



EURÓPSKA KOMISIA

V Bruseli 20. 12. 2011  
KOM(2011) 895 v konečnom znení

2011/0439 (COD)

Návrh

**SMERNICA EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY**

**o obstarávaní vykonávanom subjektmi pôsobiacimi v odvetviach vodného hospodárstva,  
energetiky, dopravy a poštových služieb**

(Text s významom pre EHP)

{SEC(2011) 1585}

{SEC(2011) 1586}

## DÔVODOVÁ SPRÁVA

### 1. KONTEXT NÁVRHU

- **Dôvody a ciele návrhu**

Stratégia Európa 2020 na zabezpečenie inteligentného, udržateľného a inkluzívneho rastu [KOM(2010) 2020] sa zakladá na troch súvisiacich a vzájomne sa podporujúcich prioritách: vytvorenie hospodárstva založeného na znalostiach a inováciách, podporovanie nízkouhlíkového a konkurencieschopného hospodárstva, ktoré efektívne využíva zdroje, a podporovanie hospodárstva s vysokou mierou zamestnanosti, ktoré zabezpečí sociálnu a územnú súdržnosť.

Verejné obstarávanie zohráva v stratégii Európa 2020 kľúčovú úlohu, keďže je jedným z trhovo orientovaných nástrojov, ktoré sa využívajú na dosiahnutie týchto cieľov prostredníctvom zlepšenia podnikateľského prostredia a podmienok pre podniky v oblasti inovácií a podporovaním väčšieho využívania ekologického obstarávania, čím sa podporí prechod smerom k nízkouhlíkovému hospodárstvu, ktoré efektívne využíva zdroje. V stratégii Európa 2020 sa zároveň zdôrazňuje, že politika verejného obstarávania musí zabezpečiť najefektívnejšie využívanie finančných prostriedkov a že trhy v oblasti obstarávania musia byť v rámci celej Únie otvorené.

So zreteľom na tieto úlohy sa platné právne predpisy v oblasti verejného obstarávania musia revidovať a modernizovať, aby sa lepšie prispôbili meniacemu sa politickému, sociálnemu a hospodárskemu prostrediu. Netýka sa to iba obstarávania, ktoré vykonávajú orgány štátnej a verejnej správy, ale aj zadávania zákaziek poskytovateľmi verejnoprospešných služieb, na ktoré sa vzťahujú osobitné režimy obstarávania.

Európska komisia vo svojom oznámení z 13. apríla 2011 s názvom „Akt o jednotnom trhu: Dvanásť hybných síl podnecovania rastu a posilňovania dôvery“ do svojich dvanástich kľúčových prioritných opatrení, ktoré majú inštitúcie EÚ prijať do konca roku 2012, zahrnula zrevidovaný a zmodernizovaný legislatívny rámec verejného obstarávania s cieľom spružniť zadávanie zákaziek a umožniť lepšie využívanie verejných zákaziek na podporu ostatných politik.

Tento návrh má dva vzájomne sa dopĺňajúce ciele:

- Zvýšiť efektívnosť výdavkov s cieľom zabezpečiť čo najlepšie výsledky obstarávania z hľadiska pomeru medzi kvalitou a cenou. Znamená to najmä zjednodušenie a spružnenie platných pravidiel v oblasti verejného obstarávania. Upravené, efektívnejšie postupy prospejú všetkým hospodárskym subjektom a uľahčia účasť malých a stredných podnikov a cezhraničných uchádzačov.
- Umožniť obstarávateľom, aby lepšie využívali obstarávanie na podporu spoločných spoločenských cieľov, ako sú napríklad ochrana životného prostredia, efektívnejšie využívanie zdrojov a energie, boj proti zmene klímy, podporovanie inovácií, zamestnanosti a sociálneho začlenenia, a zabezpečenie čo najlepších podmienok na poskytovanie vysokokvalitných sociálnych služieb.

- **Všeobecný kontext**

Verejné obstarávanie zohráva v celkovej hospodárskej výkonnosti Európskej únie dôležitú úlohu. Verejní obstarávatelia v Európe vynakladajú približne 18% HDP na tovar, práce a služby. Verejné obstarávanie sa vzhľadom na objem nákupov môže využiť ako silný nástroj na dosiahnutie jednotného trhu, ktorý bude podporovať inteligentný, udržateľný a inkluzívny rast.

Súčasná generácia smerníc o verejnom obstarávaní, konkrétne smernice 2004/17/ES<sup>1</sup> a 2004/18/ES<sup>2</sup>, sú posledným krokom v dlhom vývoji, ktorý sa začal v roku 1971 prijatím smernice 71/305/EHS. Dané smernice sa zaistením transparentných a nediskriminačných postupov snažia najmä o zabezpečenie toho, aby hospodárske subjekty z celého jednotného trhu mohli pri uchádzaní sa o verejné zákazky v plnej miere využívať základné slobody.

Komplexné hospodárske hodnotenie ukázalo, že smernice o obstarávaní do značnej miery dosiahli svoje ciele. Viedli k väčšej transparentnosti a intenzívnejšej hospodárskej súťaži, pričom vďaka nižším cenám dosiahli merateľné úspory.

Zúčastnené strany však napriek tomu požadovali preskúmanie smerníc o verejnom obstarávaní, aby sa zjednodušili pravidlá, zvýšila sa ich účinnosť a efektívnosť a aby sa lepšie prispôbili meniacemu sa politickému, sociálnemu a hospodárskemu prostrediu. Upravené, efektívnejšie konania zvýšia pružnosť pre verejných obstarávateľov, prospejú všetkým hospodárskym subjektom a uľahčia účasť malých a stredných podnikov a cezhraničných uchádzačov. Zlepšené pravidlá obstarávania ďalej obstarávateľom umožnia, aby sa obstarávanie lepšie využívalo na podporu spoločných spoločenských cieľov, akými sú napríklad ochrana životného prostredia, efektívnejšie využívanie zdrojov a energie, boj proti zmene klímy, podporovanie inovácií a sociálneho začlenenia, a zabezpečenie čo najlepších podmienok na poskytovanie vysokokvalitných sociálnych služieb. Tieto zámery potvrdili aj výsledky konzultácie so zúčastnenými stranami, ktorú Európska komisia uskutočnila na jar 2011, keď veľmi veľká väčšina zúčastnených strán podporila návrh preskúmať smernice o obstarávaní s cieľom lepšie ich prispôbiť novým úlohám obstarávateľov a hospodárskych subjektov.

- **Existujúce ustanovenia v oblasti návrhu**

Návrhom sa spoločne s navrhovanou novou smernicou o obstarávaní vykonávanom verejnými obstarávateľmi nahradia smernice 2004/17/ES a 2004/18/ES ako hlavné prvky legislatívneho rámca Európskej únie pre verejné obstarávanie.

Smernica bude doplnená ďalšími prvkami tohto legislatívneho rámca:

---

<sup>1</sup> Smernica 2004/17/ES z 31. marca 2004 o koordinácii postupov obstarávania subjektov pôsobiacich v odvetviach vodného hospodárstva, energetiky, dopravy a poštových služieb, Ú. v. EÚ L 134, 30.4.2004, s. 1.

<sup>2</sup> Smernica 2004/18/ES z 31. marca 2004 o koordinácii postupov zadávania verejných zákaziek na práce, verejných zákaziek na dodávku tovaru a verejných zákaziek na služby, Ú. v. EÚ L 134, 30.4.2004, s. 114.

- smernicou 2009/81/ES<sup>3</sup> sa stanovujú konkrétne pravidlá pre obstarávanie v oblasti obrany a citlivej bezpečnosti,
- smernicou 92/13/EHS<sup>4</sup> sa zriaďujú spoločné normy pre národné postupy preskúmania na zabezpečenie toho, aby boli vo všetkých krajinách EÚ k dispozícii rýchle a účinné prostriedky nápravy v prípadoch, keď sa uchádzači domnievajú, že zákazka bola zadaná nespravodlivo.

- **Súlad s ostatnými politikami a cieľmi Únie**

Touto iniciatívou sa vykonáva stratégia Európa 2020 na zabezpečenie inteligentného, udržateľného a inkluzívneho rastu [KOM(2010) 2020] a hlavné iniciatívy stratégie Európa 2020: Digitálna agenda pre Európu [KOM(2010) 245], Únia inovácií [KOM(2010) 546], Integrovaná priemyselná politika vo veku globalizácie [KOM(2010) 614], Energia 2020 [KOM(2010) 639] a Európa efektívne využívajúca zdroje [KOM(2011) 21]. Vykonáva sa ňou aj Akt o jednotnom trhu [KOM(2011) 206], a to predovšetkým jeho dvanáste kľúčové opatrenie s názvom „Revidovaný a modernizovaný legislatívny rámec verejného obstarávania“. Je súčasťou strategickej iniciatívy pracovného programu Komisie na rok 2011.

## 2. KONZULTÁCIE SO ZAJINTERESOVANÝMI STRANAMI A POSÚDENIE VPLYVU

- **Konzultácie so zainteresovanými stranami**

### Konzultačné metódy, hlavné cieľové sektory a všeobecný profil respondentov

Európska komisia 27. januára 2011 uverejnila *Zelenú knihu o modernizácii politiky verejného obstarávania EÚ – Smerom k účinnejšiemu európskemu trhu verejného obstarávania*<sup>5</sup> a začala širokú verejnú konzultáciu o možnostiach legislatívnych zmien s cieľom uľahčiť a spružniť zadávanie zákaziek a umožniť lepšie využívanie verejných zákaziek na podporu ostatných politík. Zámerom tejto zelenej knihy bolo určiť niekoľko kľúčových oblastí reformy a požiadať zúčastnené strany o názory na konkrétne možnosti legislatívnych zmien. Oblasť, na ktorú sa zelená kniha zameriavala, sa týkala potrieb zjednodušenia a spružnenia konaní, strategického využívania verejného obstarávania na podporu ostatných cieľov politiky, zlepšenia prístupu malých a stredných podnikov k verejným zákazkám a boja proti protekcionárstvu, korupcii a konfliktom záujmov.

Verejná konzultácia sa skončila 18. apríla 2011 a stretla sa s veľkou odozvou. Komisia dostala celkovo 623 odpovedí, ktoré pochádzali od rôznych skupín zúčastnených strán vrátane ústredných orgánov členských štátov, miestnych a regionálnych verejných obstarávateľov a ich združení, podnikov, priemyselných združení, akademickej obce, organizácií občianskej

<sup>3</sup> Smernica 2009/81/ES z 13. júla 2009 o koordinácii postupov pre zadávanie určitých zákaziek na práce, zákaziek na dodávku tovaru a zákaziek na služby verejnými obstarávateľmi alebo obstarávateľmi v oblastiach obrany a bezpečnosti a o zmene a doplnení smerníc 2004/17/ES a 2004/18/ES, Ú. v. EÚ L 216, 20.8.2009, s. 76.

<sup>4</sup> Smernica 92/13/EHS z 25. februára 1992, ktorou sa koordinujú zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia o uplatňovaní právnych predpisov spoločenstva, o postupoch verejného obstarávania subjektov pôsobiach vo vodnom, energetickom, dopravnom a telekomunikačnom sektore, Ú. v. ES L 76, 23.3.1992, s. 14.

<sup>5</sup> KOM(2011) 15.

<http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=COM:2011:0015:FIN:SK:PDF>.

spoločnosti (vrátane odborových zväzov) a jednotlivých občanov. Väčšina odpovedí pochádzala zo Spojeného kráľovstva, Nemecka, Francúzska a v menšej miere z Belgicka, Talianska, Holandska, Rakúska, Švédska, Španielska a Dánska.

Výsledky konzultácie boli zhrnuté v súhrnnej správe<sup>6</sup> a predstavené a prediskutované na verejnej konferencii 30. júna 2011<sup>7</sup>.

### Zhrnutie odpovedí a spôsob ich zohľadnenia

Drvivá väčšina zúčastnených strán ocenila iniciatívu Európskej komisie preskúmať súčasnú politiku obstarávania. Zúčastnené strany spomedzi rôznych tém analyzovaných v zelenej knihe mimoriadne dôrazne poukázali na potrebu zjednodušiť a spružniť konania. Všetky skupiny zainteresovaných strán sa takisto zhodli, že pravidlá upravujúce obstarávanie vykonávané v oblasti verejnoprospešných služieb sú stále relevantné. Jasná väčšina respondentov sa zhodla, že ešte stále existuje potreba osobitného súboru pravidiel pre verejných prevádzkovateľov verejnoprospešných služieb a že odlišné pravidlá pre prevádzkovateľov verejnoprospešných služieb primerane odzrkadľujú osobitný charakter obstarávania verejnoprospešných služieb.

Jasná väčšina respondentov sa rovnako zhodla, že kritériá používané na vymedzenie subjektov, na ktoré sa vzťahujú pravidlá pre verejnoprospešné služby (činnosti vykonávané dotknutými subjektmi, ich právny štatút a, ak ide o súkromné subjekty, existencia osobitných alebo výlučných práv), sú stále primerané a mali by sa zachovať. Väčšina respondentov sa takisto zhodla na tom, že zameranie na zisk alebo komerčný charakter súkromných spoločností sa nemôže považovať za dostatočnú záruku objektívneho a spravodlivého obstarávania, ak tieto spoločnosti pôsobia na základe osobitných alebo výlučných práv.

Názory zúčastnených strán na strategické využitie verejného obstarávania na dosiahnutie spoločenských cieľov stratégie Európa 2020 boli zmiešané. Mnohé zúčastnené strany, najmä podniky, prejavili všeobecný nepriaznivý postoj k myšlienke využitia verejného obstarávania na podporu ostatných politických cieľov. Ostané zúčastnené strany, predovšetkým organizácie občianskej spoločnosti, dôrazne zastávali takéto strategické využitie a podporovali ďalekosiahle zmeny samotných zásad politiky verejného obstarávania Európskej únie.

- **Získavanie a využívanie odborných znalostí**

Európska komisia okrem konzultácií o zelenej knihe uskutočnila v období 2010/2011 komplexné posúdenie vplyvu a účinnosti právnych predpisov EÚ v oblasti obstarávania, pričom čerpala z mnohých dôkazov a nového nezávislého výskumu. Štúdie hodnotili hlavne náklady a účinnosť obstarávacích konaní, aspekty cezhraničného obstarávania, prístup malých a stredných podnikov k trhom obstarávania a strategické využívanie obstarávania v Európe. Pokiaľ ide o obstarávanie verejnoprospešných služieb, v hodnotení sa skúmalo, či sú sektory verejnoprospešných služieb v súčasnosti vystavené väčšej miere hospodárskej súťaže, ako tomu bolo v čase prijatia režimu obstarávania.

<sup>6</sup>

[http://ec.europa.eu/internal\\_market/consultations/docs/2011/public\\_procurement/synthesis\\_document\\_en.pdf](http://ec.europa.eu/internal_market/consultations/docs/2011/public_procurement/synthesis_document_en.pdf)

<sup>7</sup>

[http://ec.europa.eu/internal\\_market/publicprocurement/modernising\\_rules/conferences/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/internal_market/publicprocurement/modernising_rules/conferences/index_en.htm)

Zo zistení hodnotenia vyplýva, že legislatívna činnosť zameraná na liberalizovanie prístupu k sektorom verejnoprospešných služieb sa ešte nepremietla do stabilného alebo účinného konkurenčného tlaku na etablovaných poskytovateľov. V mnohých sektoroch verejnoprospešných služieb sa naďalej zaznamenávajú vysoké miery koncentrácie na trhu alebo slabá hospodárska súťaž. V hodnoteniach sa dospelo k záveru, že podmienky sa nevyvinuli do takej miery, aby bolo možné považovať hospodársku súťaž v rámci jednotlivých sektorov za dostatočne silnú na to, aby sa umožnilo vylúčenie sektorov z rozsahu pôsobnosti smernice o obstarávaní verejnoprospešných služieb. Logický základ smernice nachádza naďalej všeobecné uplatnenie, zatiaľ čo konkrétne výnimky z uplatňovania pravidiel upravujúcich obstarávanie sa môžu odôvodniť na základe podrobnej analýzy jednotlivých prípadov.

- **Posúdenie vplyvu**

Posúdenie vplyvu a jeho zhrnutie poskytujú prehľad o rôznych možnostiach pre každú z piatich skupín základných problémov (administratívna organizácia, rozsah pôsobnosti, konania, strategické obstarávanie a prístup k trhom verejného obstarávania). Na základe analýzy výhod a nevýhod rôznych možností sa určil balík uprednostňovaných možností, ktorý by mal optimalizovať synergie medzi rôznymi riešeniami, ktoré umožnia vytvorenie úspor, keď jeden druh opatrenia vykompenzuje súvisiace náklady spôsobené iným opatrením (napr. možné zvýšené procedurálne požiadavky spôsobené opatreniami strategického obstarávania by sa čiastočne mohli vykompenzovať úsporami súvisiacimi so zlepšeným návrhom obstarávacích konaní). Tieto uprednostňované možnosti tvoria základ predmetného návrhu.

Návrh správy o posúdení vplyvu preskúmal výbor pre posudzovanie vplyvu, ktorý požiadal o zmeny a doplnenia predovšetkým v súvislosti s určením konkrétnych prvkov legislatívneho rámca, ktoré treba riešiť, opisom možností, o ktorých sa diskutuje, dôkladnejšou analýzou nákladov a prínosov vybraných hlavných opatrení a systematickým zapracovaním názorov zúčastnených strán do vymedzenia problému, ako aj na doplnenie analýzy vplyvu. Tieto odporúčania na zlepšenie boli zahrnuté do záverečnej správy. Stanovisko výboru pre posudzovanie vplyvu k správe je uverejnené spolu s týmto návrhom, záverečnou správou o posúdení vplyvu a jej zhrnutím.

### **3. PRÁVNE PRVKY NÁVRHU**

- **Právny základ**

Návrh vychádza z článku 53 ods. 1, článkov 62 a 114 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ).

- **Zásada subsidiarity**

Zásada subsidiarity sa uplatňuje vtedy, ak návrh nepatrí do výlučnej právomoci EÚ.

Členské štáty nemôžu v dostatočnej miere dosiahnuť ciele tohto návrhu z týchto dôvodov:

Ukázalo sa, že koordinácia obstarávacích konaní presahujúcich určité prahové hodnoty je dôležitým nástrojom na vytvorenie vnútorného trhu v oblasti obstarávania vykonávaného v oblasti verejnoprospešných služieb. Hospodárskym subjektom v rámci celého vnútorného trhu zaisťuje efektívny a rovnaký prístup k zákazkám. Skúsenosti so smernicami 2004/17/ES

a 2004/18/ES a skoršími generáciami smerníc o obstarávaní ukázali, že celoeurópske obstarávacie konania zabezpečujú transparentnosť a objektívnosť obstarávania, čo vedie k významným úsporám a lepším výsledkom obstarávania, ktoré prinášajú osob preádzkovateľom verejnoprospesných služieb, ich zákazníkum a v konečnom dôsledku aj európskym daňovým poplatníkom.

Tento cieľ by nebolo možné v dostatočnej miere dosiahnuť činnosťou členským štátom, ktorá by nevyhnutne viedla k rozdielnym požiadavkám a prípadne k odporujúcim si procedurálnym režimom, čo by zvýšilo regulačnú komplikovanosť a vytvorilo neoprávnené prekážky pre cezhraničné činnosti.

Návrh je preto v súlade so zásadou subsidiarity.

- **Zásada proporcionality**

Návrh je v súlade so zásadou proporcionality, keďže nepresahuje rámec toho, čo je potrebné na dosiahnutie cieľa zabezpečiť riadne fungovanie vnútorného trhu prostredníctvom súboru celoeurópsky koordinovaných obstarávacích konaní. Návrh je navyše založený na prístupe využívajúcom súbor nástrojov, ktorý členským štátom umožňuje maximálnu pružnosť pri prispôsobovaní konaní a nástrojov svojej konkrétnej situácii.

Tento návrh v porovnaní so súčasnými smernicami o obstarávaní zníži administratívnu záťaž pre obstarávateľov aj hospodárske subjekty v súvislosti s vykonávaním konaní. V prípade, že sa naplánujú nové požiadavky (napríklad v súvislosti so strategickým obstarávaním), tieto požiadavky sa vykompenzujú odstránením obmedzení v iných oblastiach.

- **Výber nástrojov**

Návrh vychádza z článku 53 ods. 1, článkov 62 a 114 ZFEÚ a zmluva nepovoľuje využitie nariadenia na ustanovenia vzťahujúce sa na obstarávanie tovaru aj služieb. Navrhovaným nástrojom je preto smernica.

Nelegislatívne možnosti boli počas postupu posudzovania vplyvu zavrhnuté z dôvodov, ktoré sú podrobne uvedené v posúdení vplyvu.

#### **4. VPLYV NA ROZPOČET**

Návrh nemá žiaden vplyv na rozpočet.

#### **5. DODATOČNÉ INFORMÁCIE**

- **Zrušenie existujúcich právnych predpisov**

Prijatie návrhu povedie k zrušeniu súčasných právnych predpisov (smernice 2004/17/EHS).

- **Doložka o preskúmaní/revízii/ukončení platnosti**

Návrh obsahuje doložku o preskúmaní týkajúcu sa ekonomického vplyvu výšky prahových hodnôt.

- **Transpozičné opatrenia a vysvetľujúce dokumenty**

Návrh sa vzťahuje na oblasť, v ktorej právne predpisy Únie plnia koordinačnú funkciu, a má významný vplyv na široké spektrum oblastí vnútroštátnych právnych predpisov. Mnohé ustanovenia predstavujú napriek koordinačnej funkcii úplnú harmonizáciu a návrh obsahuje značný počet právnych povinností. Členské štáty dopĺňajú pravidlá Únie vnútroštátnymi dodatočnými ustanoveniami, aby sa tak celý systém stal funkčný.

Komisia v tejto súvislosti identifikovala niekoľko faktorov, ktoré si na účel správneho pochopenia transponujúcich opatrení a na účel fungovania celého systému pravidiel obstarávania na vnútroštátnej úrovni vyžadujú, aby členské štáty poskytli bližšie vysvetlenia. Medzi dané faktory patria tieto skutočnosti:

- transponujúce a vykonávacie opatrenia sa prijímajú na rôznych inštitucionálnych úrovniach (vnútroštátnej/federálnej, regionálnej, miestnej),
- popri rôznych regulačných vrstvách sa v mnohých členských štátoch stanovujú pravidlá aj podľa dotknutého sektora alebo druhu príslušného obstarávania,
- správne opatrenia všeobecnej alebo konkrétnej povahy dopĺňajú hlavný právny rámec a v niektorých prípadoch sa s ním prekrývajú.

Len členské štáty dokážu vysvetliť, ako sa rôznymi opatreniami transponujú smernice Únie v oblasti verejného obstarávania a ako tieto opatrenia pôsobia na iné opatrenia.

Z týchto dôvodov by sa dokumenty, v ktorých sa vysvetľuje vzťah medzi rôznymi časťami tejto smernice a príslušnými časťami vnútroštátnych transpozičných opatrení, mali predložiť spolu s transponujúcimi opatreniami; vzťahuje sa to najmä na tabuľky zhody, ktoré predstavujú operačný nástroj na analýzu vnútroštátnych opatrení.

- **Európsky hospodársky priestor**

Navrhovaný akt sa týka záležitosti EHP, a preto by sa mal rozšíriť na Európsky hospodársky priestor.

- **Podrobné vysvetlenie návrhu**

*1) Zjednodušenie a spružnenie obstarávacích konaní*

Navrhnutou smernicou sa zabezpečuje zjednodušenie a spružnenie procedurálneho režimu zriadeného súčasnými smernicami o verejnom obstarávaní. Na tento účel obsahuje tieto opatrenia:

*Objasnenie rozsahu pôsobnosti:* Základná koncepcia „obstarávania“, ktorá sa uvádza aj v názve navrhovanej smernice, bola novo vymedzená s cieľom lepšie určiť rozsah pôsobnosti a účel predpisov o obstarávaní a zjednodušiť uplatňovanie prahových hodnôt. Vymedzenie určitých kľúčových pojmov určujúcich rozsah pôsobnosti smernice (ako napríklad inštitúcia, ktorá sa spravuje verejným právom, verejné zákazky na uskutočnenie prác a verejné zákazky na poskytnutie služieb, zmiešané zákazky) boli revidované s cieľom zohľadniť judikatúru Súdneho dvora. Návrh sa zároveň usiluje zachovať kontinuitu používania pojmov a koncepcií, ktoré sa v priebehu rokov vyvinuli z judikatúry Súdneho dvora a ktoré zástupcovia z praxe dobre poznajú. V tejto súvislosti treba poznamenať, že menšie odchýlky od textu alebo znenia

známych z predchádzajúcich smerníc neznamenajú nutne zmenu podstaty, ale môžu byť výsledkom zjednodušenia textov.

Pojem osobitných alebo výlučných práv je nevyhnutný na vymedzenie rozsahu pôsobnosti tejto smernice, keďže subjekty, ktoré nie sú verejnými obstarávateľmi ani verejnými podnikmi v zmysle tejto smernice, podliehajú tejto smernici len v rozsahu, v ktorom vykonávajú jednu z činností, na ktoré sa táto smernica vzťahuje na základe takýchto práv. Je preto vhodné objasniť, že práva, ktoré sa udelili na základe konania, v ktorom sa zaistilo primerané uverejňovanie a pri ktorom udeľovanie vychádzalo z objektívnych kritérií, najmä z právnych predpisov Únie, nepredstavujú na účely tejto smernice osobitné alebo výlučné práva.

Zruší sa tradičné rozlišovanie medzi takzvanými prioritnými a neprioritnými službami (služby typu A a typu B). Výsledky hodnotenia ukázali, že už nie je dôvod na obmedzenie úplného uplatňovania predpisov o obstarávaní na obmedzenú skupinu služieb. Jasne sa však ukázalo aj to, že bežný režim obstarávania nie je prispôbený sociálnym službám, ktoré potrebujú osobitný súbor pravidiel (pozri ďalej v texte).

Rozsah pôsobnosti, pokiaľ ide o sektory, na ktoré sa smernica vzťahuje, zostáva na základe výsledkov hodnotenia, naďalej viac-menej nezmenený. Obstarávanie na účely prieskumu ložísk plynu a ropy sa však vyňalo z rozsahu pôsobnosti tejto smernici, keďže sa zistilo, že v tomto sektore vládne taký konkurenčný tlak, že disciplína pri obstarávaní, ktorá vyplýva zo smernice, už nie je ďalej potrebná. Konkurenčná situácia v tomto sektore činnosti sa preskúmala v súvislosti so štyrmi rôznymi žiadosťami o výnimku na základe aktuálneho článku 30<sup>8</sup>. Vo všetkých štyroch prípadoch sa zistilo, že príslušným geografickým trhom je celý svet, čo je na dôvažok v súlade s osvedčenou praxou pri fúziách<sup>9</sup>. Vždy sa dospelo k záveru, že trhy prieskumu ložísk nie sú veľmi koncentrované. Odhliadnuc od spoločností vo vlastníctve štátu sa tento trh vyznačuje prítomnosťou troch medzinárodných vertikálne integrovaných aktérov zo súkromnej sféry nazývaných supervelké spoločnosti (ang. „super majors“ – BP, ExxonMobil a Shell), ako aj určitým počtom takzvaných veľkých spoločností (angl. „majors“), pričom jednotlivé podiely na trhu sú dokonca aj v prípade supervelkých

---

<sup>8</sup> Vykonávacie rozhodnutie Európskej komisie 2011/481/EÚ z 28. júla 2011, ktorým sa oslobodzuje prieskum ložísk ropy a plynu a ťažba ropy v Dánsku, s výnimkou Grónska a Faerských ostrovov, od uplatňovania smernice Európskeho parlamentu a Rady 2004/17/ES o koordinácii postupov obstarávania subjektov pôsobiacich v odvetviach vodného hospodárstva, energetiky, dopravy a poštových služieb, Ú. v. EÚ L 197, 29.7.2011, s. 20; Vykonávacie rozhodnutie Európskej komisie 2011/372/EÚ z 24. júna 2011, ktorým sa vyníma prieskum ložísk ropy a plynu a ťažba ropy v Taliansku z pôsobnosti smernice Európskeho parlamentu a Rady 2004/17/ES o koordinácii postupov obstarávania subjektov pôsobiacich v odvetviach vodného hospodárstva, energetiky, dopravy a poštových služieb, Ú. v. EÚ L 166, 25.6.2011, s. 28; Rozhodnutie Európskej komisie 2010/192/EÚ z 29. marca 2010, ktorým sa vyníma prieskum ložísk ropy a plynu a ich ťažba v Anglicku, Škótsku a Walese z pôsobnosti smernice Európskeho parlamentu a Rady 2004/17/ES o koordinácii postupov obstarávania subjektov pôsobiacich v odvetviach vodného hospodárstva, energetiky, dopravy a poštových služieb, Ú. v. EÚ L 84, 31.3.2010, s. 52; Rozhodnutie Európskej komisie 2009/546/ES z 8. júla 2009, ktorým sa vyníma prieskum ložísk ropy a plynu a ich ťažba v Holandsku z pôsobnosti smernice Európskeho parlamentu a Rady 2004/17/ES o koordinácii postupov obstarávania subjektov pôsobiacich v odvetviach vodného hospodárstva, energetiky, dopravy a poštových služieb, Ú. v. EÚ L 181, 14.7.2009, s. 53.

<sup>9</sup> Pozri najmä rozhodnutie Európskej komisie 2004/284/ES z 29. septembra 1999, ktorým sa koncentrácia vyhlasuje za zlučiteľnú so spoločným trhom a s vykonávaním Dohody o EHP (vec č. IV/M.1383 — Exxon/Mobil) a následné rozhodnutia, okrem iného rozhodnutie Európskej komisie z 3.5.2007, ktorým sa koncentrácia vyhlasuje za zlučiteľnú so spoločným trhom (vec č. COMP/M.4545 — STATOIL/HYDRO) v súlade s nariadením Rady (EHS) č. 139/2004.

spoločností značne nižšie ako jedno percento. Má sa za to, že tieto skutočnosti svedčia o priamom vystavení hospodárskej súťaži a prístup k trhu ďalej liberalizujú ustanovenia smernice o udeľovaní povolení vzťahujúcich sa na uhľovodíky<sup>10</sup>. Je preto vhodné zjednodušiť právnu situáciu a znížiť administratívnu záťaž všetkých dotknutých strán (obstarávateľa, členské štáty, Európska komisia, Európsky parlament a Rada), a to tak, že sa vyhne potrebe prijať jednotlivé rozhodnutia na základe článku 30 vzhľadom na každý z 23 zostávajúcich členských štátov.

*Prístup využívajúci súbor nástrojov:* V systémoch členských štátoch sa poskytnú tri základné formy konaní, ktoré už existujú v rámci súčasných smerníc: otvorené a užšie konania, ako aj rokovacie konania s predchádzajúcou výzvou na súťaž. Okrem toho sa môže ako štandardné konanie stanoviť aj partnerstvo v oblasti inovácií, ktoré predstavuje novú formu konania pre inovačné obstarávanie (pozri ďalej v texte), alebo sa môžu stanoviť určité podmienky pre takéto partnerstvo.

Obstarávateľa budú mať okrem toho k dispozícii súbor šiestich osobitných metód a nástrojov obstarávania určených na hromadné a elektronické obstarávanie: rámcové dohody, dynamické nákupné systémy, elektronické aukcie, elektronické katalógy, centrálné obstarávacie inštitúcie a spoločné obstarávanie. Tieto nástroje boli v porovnaní so súčasnou smernicou zlepšené a objasnené, aby sa zjednodušilo elektronické obstarávanie.

*Podpora elektronického obstarávania:* Využívanie elektronickej komunikácie a elektronického spracovania transakcií obstarávateľmi môže priniesť výrazné úspory a zlepšiť výsledky obstarávania, pričom sa zníži odpad a výskyt chýb. Zámerom návrhu je pomôcť členským štátom prejsť na elektronické obstarávanie, čo dodávateľom umožní zúčastňovať sa online obstarávacích konaní na celom vnútornom trhu. Navrhovanou smernicou sa na tento účel stanovuje povinné zasielanie oznámení v elektronickej forme, povinná elektronická dostupnosť podkladov k obstarávaniu a ukladá sa prechod na plne elektronickú komunikáciu, a to najmä elektronické predkladanie vo všetkých obstarávacích konaniach, v priebehu prechodného obdobia dvoch rokov. Upravujú a zlepšujú sa ňou dynamické nákupné systémy a elektronické katalógy, ktoré predstavujú plne elektronické nástroje obstarávania osobitne prispôbené hromadnému obstarávaniu, ktoré vykonávajú centrálné obstarávacie inštitúcie. Nástroj elektronického obstarávania by verejným obstarávateľom takisto umožnil zabraňovať, odhaľovať a opravovať chyby spôsobené vo všeobecnosti nesprávnym pochopením alebo výkladom pravidiel verejného obstarávania.

*Modernizácia konaní:* Návrhom sa zriaďuje pružnejší a jednoduchší prístup pre určité dôležité prvky obstarávacích konaní. Časové lehoty na účasť a na predkladanie ponúk boli skrátené, čo umožňuje rýchlejšie a racionálnejšie obstarávanie. Odlíšenie vyberania uchádzačov od zadávania zákazky, ktoré je často zdrojom chýb a nedorozumení, sa spružnilo, čo obstarávateľom umožňuje rozhodnúť o najpraktickejšej postupnosti prostredníctvom preskúmania kritérií na vyhodnotenie ponúk pred preskúmaním podmienok účasti a zohľadniť organizáciu a kvalitu pracovníkov určených na plnenie zákazky ako kritérium na vyhodnotenie ponúk.

Postup udeľovania výnimiek zákazkám zadaným na trhoch, na ktorých vládne dostatočná hospodárska súťaž (súčasná rozhodnutia na základe článku 30), sa zjednodušil a

---

<sup>10</sup> Smernica Európskeho parlamentu a Rady 94/22/EHS z 30. mája 1994 o podmienkach udeľovania a používania povolení na vyhľadávanie, prieskum a ťažbu uhľovodíkov, Ú. v. ES L 79, 29.3.1996, s. 30.

zmodernizoval. Takisto sa preskúmal a objasnil celý rad výnimiek, najmä výnimky pre podniky v rámci skupiny a spoločné podniky, ktoré sú dôležité v praxi.

Úprava zákaziek počas ich platnosti sa pre zástupcov z praxe stáva čoraz významnejšou a problematickejšou otázkou. Osobitné ustanovenie o úprave zákaziek sa venuje základnému riešeniu vypracovanému judikatúrou a stanovuje pragmatické riešenie pre nepredvídané okolnosti, ktoré si vyžadujú upravenie verejnej zákazky počas jej platnosti.

## 2) *Strategické využívanie verejného obstarávania ako reakcia na nové výzvy*

Navrhnutá smernica sa zakladá na takzvanom umožňujúcom prístupe, ktorý obstarávateľom poskytuje nástroje potrebné na podporu dosiahnutia strategických cieľov stratégie Európa 2020 prostredníctvom využitia ich kúpnej sily na obstaranie tovaru a služieb, ktoré rozvíjajú inovácie, rešpektujú životné prostredie a bojujú proti zmene klímy, pričom zároveň zlepšujú zamestnanosť, verejné zdravie a sociálne podmienky.

*Náklady na životný cyklus:* Návrh poskytuje obstarávateľom možnosť vychádzať pri ich rozhodnutiach o zadaní zákazky z nákladov na životný cyklus obstarávaných výrobkov, služieb alebo prác. Životný cyklus zahŕňa všetky fázy existencie výrobku alebo prác alebo poskytovania služby, od získania suroviny, cez výrobu zdrojov až po likvidáciu, odstránenie a ukončenie. Zohľadnené náklady nezahŕňajú len priame peňažné výdavky, ale aj vonkajšie environmentálne náklady, ak je možné ich peňažné vyjadrenie a overenie. Ak bola vypracovaná spoločná metodika Európskej únie pre výpočet nákladov na životný cyklus, obstarávatelia ju musia použiť.

*Výrobný proces:* Obstarávatelia môžu v technických špecifikáciách a kritériách na vyhodnotenie ponúk odkazovať na všetky faktory, ktoré sú priamo spojené s výrobným procesom, pokiaľ odkazujú na aspekty výrobného procesu, ktoré sú úzko spojené s konkrétnou výrobou obstarávaného tovaru alebo konkrétnym poskytnutím obstarávanej služby. Vylučujú sa tak požiadavky, ktoré nesúvisia s procesom výroby výrobkov, prác alebo služieb, ktorých sa týka obstarávanie, ako napríklad požiadavky na všeobecnú sociálnu zodpovednosť podniku, ktoré sa vzťahujú na celú činnosť zhotoviteľa.

*Značky:* Obstarávatelia môžu požadovať, aby práce, tovary alebo služby boli označené osobitnými značkami, ktoré potvrdzujú environmentálne, sociálne alebo iné charakteristiky, pod podmienkou, že akceptujú aj rovnocenné značky. Týka sa to napríklad európskych alebo (viac)národných environmentálnych značiek alebo značiek potvrdzujúcich, že výrobok bol vyrobený bez využitia detskej práce. Predmetné systémy certifikácie sa musia týkať charakteristík spojených s predmetom zákazky a musia byť vypracované na základe vedeckých informácií, vytvorené v otvorenom a transparentnom postupe a prístupné všetkým zainteresovaným stranám.

*Sankcionovanie porušení záväzných sociálnych, pracovných alebo environmentálnych právnych predpisov:* Obstarávateľ môže na základe navrhnutej smernice z konania vylúčiť hospodárske subjekty, ak zistí porušenie záväzkov stanovených právnymi predpismi Únie v oblasti sociálneho, pracovného a environmentálneho práva alebo ustanovení medzinárodného pracovného práva. Obstarávatelia sú okrem toho povinní zamietnuť uchádzačov, ak zistia, že majú neobvykle nízke ceny z dôvodu porušovania právnych predpisov Únie v oblasti sociálneho, pracovného alebo environmentálneho práva.

*Sociálne služby:* Posúdenie vplyvu a účinnosti právnych predpisov EÚ v oblasti verejného obstarávania ukázalo, že sociálne, zdravotnícke a vzdelávacie služby majú osobitné charakteristiky, pre ktoré nie sú vhodné na uplatnenie bežných konaní na zadávanie verejných zákaziek na poskytnutie služieb. Tieto služby sa zvyčajne poskytujú v osobitnom kontexte, ktorý sa v jednotlivých členských štátoch značne líši z dôvodu rozdielnych administratívnych, organizačných a kultúrnych daností. Tieto služby majú vzhľadom na svoju povahu len veľmi obmedzený cezhraničný rozmer. Členské štáty by preto mali mať do značnej miery možnosť organizovať výber poskytovateľov služieb podľa vlastného uváženia. Návrh to zohľadňuje prostredníctvom zriadenia osobitného režimu pre zákazky na poskytnutie takýchto služieb s vyššou prahovou hodnotou vo výške 1 000 000 EUR a ukladá len rešpektovanie základných zásad transparentnosti a rovnakého zaobchádzania. Kvantitatívna analýza hodnôt zákaziek na predmetné služby zadaných zahraničným hospodárskym subjektom ukázala, že o zákazky pod touto hodnotu zvyčajne nie je v konkrétnom kontexte obstarávania v sektoroch verejnoprospešných služieb žiadny cezhraničný záujem.

*Inovácie:* Výskum a inovácie zohrávajú v stratégii Európa 2020 na zabezpečenie inteligentného, udržateľného a inkluzívneho rastu ústrednú úlohu. Obstarávatelia by mali mať možnosť kupovať inovatívne výrobky a služby podporujúce budúci rast a zlepšujúce efektívnosť a kvalitu verejných služieb. Návrhom sa na tento účel zriaďuje partnerstvo v oblasti inovácií, ktoré predstavuje nové osobitné konanie na vývoj a následný nákup nových inovačných výrobkov, prác a služieb pod podmienkou, že môžu byť dodané na dohodnutej úrovni výkonu a za dohodnuté náklady. Návrhom sa okrem toho zlepšuje a zjednodušuje súťažný dialóg a zjednodušuje cezhraničné spoločné obstarávanie, ktoré predstavuje dôležitý nástroj inovatívneho obstarávania.

### *3) Lepší prístup k trhu pre malé a stredné podniky a začínajúce podniky*

Malé a stredné podniky (MSP) majú obrovský potenciál na tvorbu pracovných miest, rast a inovácie. Ľahký prístup k trhom obstarávania im môže pomôcť rozvíjať tento potenciál a obstarávateľom zároveň umožní rozšíriť ich dodávateľskú základňu, čo bude mať priaznivý vplyv na intenzívnejšiu hospodársku súťaž pri zadávaní verejných zákaziek. S cieľom zabezpečiť čo najlepšiu dostupnosť verejných zákaziek pre MSP Európska komisia v roku 2008 zverejnila kódex s názvom „Európsky kódex osvedčených postupov na uľahčenie prístupu MSP k zákazkám verejného obstarávania“<sup>11</sup>. Návrh vychádza z tejto práce a poskytuje konkrétne opatrenia na odstránenie prekážok prístupu k trhu pre MSP.

*Zjednodušenie povinností poskytovať informácie:* Plánuje sa preto, že obstarávatelia budú môcť uplatňovať podmienky účasti stanovené v navrhovanej smernici o verejnom obstarávaní a, že v prípadoch takýchto uplatnení budú mať povinnosť uplatňovať ustanovenia týkajúce sa najmä stropu pre požiadavky na minimálny obrat, ako aj ustanovenia týkajúce sa najmä vlastnej certifikácie.

*Lepší prístup k rámcovým dohodám:* V súčasných smerniciach nie je stanové žiadne obmedzenie dĺžky platnosti rámcových dohôd uzatvorených v sektoroch verejnoprospešných služieb, čo môže viesť k uzatvoreniu trhu. V návrhu sa dĺžka platnosti obmedzuje na štyri roky (s výnimkou náležite odôvodnených prípadov), čím sa zlepšuje prístup k obchodným príležitostiam a posilňuje hospodárska súťaž, aj v prospech MSP.

---

<sup>11</sup> Pracovný dokument útvarov Európskej komisie SEK(2008) 2193.

*Priame platby subdodávateľom:* Členské štáty môžu ďalej stanoviť, že subdodávatelia môžu za tovar, práce a služby poskytnuté hlavnému zhotoviteľovi v rámci plnenia zákazky požadovať priamu platbu od obstarávateľa. Subdodávateľom, ktorí sú často MSP, to poskytuje účinný spôsob ochrany ich záujmu dostať zaplatené.

#### 4) Riadne konanie

Príslušné finančné záujmy a interakcia medzi verejným a súkromným sektorom robia z obstarávania rizikovou oblasť pre nekalé podnikateľské postupy, ako sú konflikt záujmov, protekcionárstvo a korupcia. Návrhom sa zlepšujú súčasné zábezpeky proti takýmto rizikám a zriaďuje sa ďalšia ochrana.

*Konflikty záujmov:* Návrh obsahuje osobitné ustanovenie o konflikte záujmov, ktoré zahŕňa skutočné, potenciálne alebo vnímané situácie konfliktu záujmov týkajúce sa zamestnancov verejného obstarávateľa alebo poskytovateľov obstarávacích služieb, ktorí zasahujú do konania, a členov manažmentu verejného obstarávateľa, ktorí môžu ovplyvniť výsledok obstarávacieho konania, aj keď sa na ňom oficiálne nezúčastňujú. Vzhľadom na rozdiely v rozhodovacom procese verejných obstarávateľov a podnikov, je vhodné obmedziť takéto ustanovenia na obstarávanie vykonávané verejnými obstarávateľmi.

*Nezákonné konanie:* Návrh obsahuje osobitné ustanovenie zamerané proti nezákonnému konaniu záujemcov a uchádzačov, ako sú napríklad pokusy o neprimerané ovplyvňovanie rozhodovacieho procesu alebo o uzatváranie dohôd s ostatnými účastníkmi s cieľom ovplyvniť výsledok konania, pričom takíto záujemcovia a uchádzači musia byť z konania vylúčení. Takéto nezákonné činnosti porušujú základné zásady práva Európskej únie a môžu viesť k vážnemu narušeniu hospodárskej súťaže.

*Nespravodlivé výhody:* Trhové konzultácie predstavujú pre obstarávateľov užitočný nástroj na získanie informácií o štruktúre, spôsobilosti a kapacite trhu a zároveň na informovanie subjektov na trhu o obstarávacích projektoch a podmienkach obstarávateľov. Predbežné styky s účastníkmi trhu však nesmú viesť k nespravodlivým výhodám a narušeniu hospodárskych súťaží. Návrh preto obsahuje osobitné ustanovenie o ochrane proti nemiestnemu uprednostňovaniu účastníkov, ktorí radili obstarávateľovi alebo sa podieľali na príprave konania.

#### 5) Riadenie

*Vnútroštátne orgány dohľadu:* Hodnotenie ukázalo, že nie všetky členské štáty dôsledne a systematicky monitorujú uplatňovanie a fungovanie pravidiel obstarávania. Narúša to účinné a jednotné uplatňovanie právnych predpisov Európskej únie. Návrh preto stanovuje, že členské štáty musia určiť jeden vnútroštátny orgán zodpovedný za monitorovanie, vykonávanie a kontrolu právnych predpisov v oblasti obstarávania. Len jeden orgán s prierezovými úlohami zabezpečí prehľad hlavných problémov vykonávania a bude schopný navrhnúť vhodné opatrenia na nápravu štrukturálnejších problémov. Bude vedieť poskytnúť okamžitú spätnú väzbu k fungovaniu politiky a možným slabým stránkam vnútroštátnych právnych predpisov a praxe, čo prispeje k rýchlemu nájdeniu riešení a zlepšeniu obstarávacích konaní.

*Znalostné centrá:* Obstarávatelia často nemajú interné odborné znalosti na riadenie zložitých projektov obstarávania. Vhodná a nezávislá odborná podpora administratívnych štruktúr by mohla výrazne zlepšiť výsledky obstarávania rozšírením vedomostnej základne a zvýšením

profesionálnosti verejných obstarávateľov, ako aj poskytnutím pomoci podnikom, najmä MSP. Návrh preto členským štátom ukladá povinnosť poskytnúť podporné štruktúry, ktoré budú poskytovať právne a ekonomické poradenstvo, usmernenia, odbornú prípravu a pomoc pri príprave a uskutočňovaní obstarávacích konaní. Podporné štruktúry alebo mechanizmy na vnútroštátnej úrovni už existujú, ale ich organizácia je veľmi rozdielna a pokrývajú rozličné oblasti záujmu verejných obstarávateľov a obstarávateľov. Členské štáty preto budú môcť využiť tieto mechanizmy, ťažiť z ich odborných znalostí a propagovať ich služby, ktoré predstavujú vhodný a moderný nástroj schopný poskytnúť primeranú podporu pre verejných obstarávateľov, obstarávateľov a hospodárske subjekty. S cieľom posilniť boj proti korupcii a protekcionárstvu budú mať verejní obstarávatelia povinnosť zasielať znenie uzavretých zákaziek orgánu dohľadu, ktorý tak bude môcť preskúmať tieto zákazky s cieľom odhaliť podozrivé prejavy, a sprístupniť tieto dokumenty zainteresovaným osobám, pokiaľ sa tým neohrozujú oprávnené verejné alebo súkromné záujmy. Z dôvodu zrejmých problémov s ochranou oprávnených obchodných záujmov a s cieľom vyhnúť sa narušeniu hospodárskej súťaže by sa táto povinnosť nemala vzťahovať na podniky (verejné alebo súkromné) pôsobiace v týchto sektoroch. Ďalej je potrebné vyhnúť sa vytvoreniu neprimeranej administratívnej záťaže, a povinnosť zaslať plné znenie uzatvorených zákaziek by preto mala zostať obmedzená na zákazky s relatívne vysokou hodnotou. Navrhovanými prahovými hodnotami by sa dosiahla správna rovnováha medzi rastúcou administratívnou záťažou a zaistením väčšej transparentnosti: na dodanie tovaru a služby by sa uplatňovala prahová hodnota 1 000 000 EUR a ďalšia prahová hodnota by bola 10 000 000 EUR, pričom táto povinnosť by sa vzťahovala na 10 % až 20 % všetkých obstarávaní uverejnených v Úradnom vestníku.

Nepredpokladá sa, že by požiadavky týkajúce sa orgánov dohľadu a znalostných centier spôsobili ďalšiu finančnú záťaž pre členské štáty. V prípade, že sa predpokladá vznik nejakých nákladov na reorganizáciu alebo doladenie činností existujúcich mechanizmov a štruktúr, tieto náklady vykompenzuje zníženie nákladov (obstarávateľov a aj podnikov) na súdne spory, nákladov súvisiacich s oneskorením udelenia zákazky spôsobených nesprávnym uplatňovaním pravidiel verejného obstarávania alebo zlou prípravou obstarávacích konaní, ako aj nákladov súvisiacich so skutočnosťou, že poradenstvo sa obstarávateľom v súčasnosti poskytuje roztriešteným a neefektívnym spôsobom.

*Administratívna spolupráca:* Návrhom sa stanovuje aj efektívna spolupráca, ktorá vnútroštátnym orgánom dohľadu umožní vymieňať si informácie a osvedčené postupy a spolupracovať pomocou informačného systému o vnútornom trhu (IMI).

Návrh

**SMERNICA EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY**

**o obstarávaní vykonávanom subjektmi pôsobiacimi v odvetviach vodného hospodárstva, energetiky, dopravy a poštových služieb**

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 53 ods. 1, článok 62 a článok 114,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

po predložení návrhu legislatívneho aktu národným parlamentom<sup>12</sup>,

so zreteľom na stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru<sup>13</sup>,

so zreteľom na stanovisko Výboru regiónov<sup>14</sup>,

konajúc v súlade s riadnym legislatívnym postupom,

keďže:

- (1) Vzhľadom na výsledky Hodnotenia vplyvu a účinnosti právnych predpisov EÚ v oblasti verejného obstarávania<sup>15</sup> sa zdá byť vhodné, aby sa zachovali pravidlá upravujúce obstarávanie vykonávané subjektmi pôsobiacimi v sektoroch vodného hospodárstva, energetiky, dopravy a poštových služieb, keďže vnútroštátne orgány sú naďalej schopné ovplyvňovať konanie takýchto subjektov vrátane účasti na ich kapitáli a zastúpenia v ich správnych, riadiacich alebo dozorných orgánoch. Ďalším dôvodom na to, aby pokračovala regulácia obstarávania v týchto sektoroch je uzatvorená povaha príslušných trhov, ktorá je spôsobená existenciou osobitných alebo výlučných práv, ktoré udeľujú členské štáty a ktoré sa týkajú zásobovania sietí, poskytovania prístupu do sietí alebo prevádzkovania sietí na účely poskytovania príslušných služieb.
- (2) S cieľom zaručiť, že obstarávanie vykonávané subjektmi pôsobiacimi v sektoroch vodného hospodárstva, energetiky, dopravy a poštových služieb sa otvorí

---

<sup>12</sup> Ú. v. EÚ C ...

<sup>13</sup> Ú. v. EÚ C ...

<sup>14</sup> Ú. v. EÚ C ...

<sup>15</sup> SEK(2011) 853 v konečnom znení z 27.6.2011.

hospodárskej súťaži, by sa mali vypracovať ustanovenia na koordináciu obstarávacích konaní vzhľadom na zákazky presahujúce určitú hodnotu. Takáto koordinácia je potrebná na zaistenie účinku vyplývajúce zo zásad Zmluvy o fungovaní Európskej únie, a najmä zo zásad voľného pohybu tovaru, slobody usadenia a slobody poskytovania služieb, ako aj zo zásad, ktoré sa na nich zakladajú, ako sú rovnaké zaobchádzanie, nediskriminácia, vzájomné uznávanie, proporcionalita a transparentnosť. Vzhľadom na povahu sektorov, na ktoré sa takáto koordinácia vzťahuje, by sa mal zriadiť rámec pre zdravú obchodnú prax a mala by sa umožňovať maximálna pružnosť, pričom by sa však malo zaistiť uplatňovanie uvedených zásad.

- (3) Pokiaľ ide o obstarávanie, ktorého hodnota nepresahuje prahové hodnoty, ktoré zakladajú uplatňovanie ustanovení o koordinácii Úniou, odporúča sa riadiť sa judikatúrou Súdneho dvora, na základe ktorej sa uplatňujú pravidlá a zásady zmluvy.
- (4) Verejné obstarávanie zohráva v stratégii Európa 2020<sup>16</sup> kľúčovú úlohu, keďže je jedným z trhovo orientovaných nástrojov, ktoré sa využívajú na dosiahnutie inteligentného, udržateľného a inkluzívneho rastu a na zabezpečenie najefektívnejšieho využitia verejných finančných prostriedkov. Na tento účel sa aktuálne pravidlá upravujúce verejné obstarávanie prijaté na základe smernice Európskeho parlamentu a Rady 2004/17/ES z 31. marca 2004 o koordinácii postupov obstarávania subjektov pôsobiacich v odvetviach vodného hospodárstva, energetiky, dopravy a poštových služieb<sup>17</sup> a smernice Európskeho parlamentu a Rady 2004/18/ES z 31. marca 2004 o koordinácii postupov zadávania verejných zákaziek na práce, verejných zákaziek na dodávku tovaru a verejných zákaziek na služby<sup>18</sup> musia zrevidovať a zmodernizovať s cieľom zvýšiť efektívnosť verejných výdavkov, uľahčiť najmä účasť malých a stredných podnikov na verejnom obstarávaní a umožniť obstarávateľom, aby lepšie využívali verejné obstarávanie na podporu spoločných spoločenských cieľov. Takisto je potrebné objasniť základné pojmy a koncepcie, aby sa zaistila vyššia právna istota a aby sa do pravidiel začlenili určité aspekty príslušnej ustálenej judikatúry Súdneho dvora Európskej únie.
- (5) Podľa článku 11 Zmluvy o fungovaní Európskej únie musia byť požiadavky ochrany životného prostredia začlenené do vymedzenia a uskutočňovania politik a činností Únie, a to predovšetkým s ohľadom na podporu udržateľného rozvoja. Táto smernica objasňuje, ako môžu obstarávatelia prispieť k ochrane životného prostredia a podpore udržateľného rozvoja pri súčasnom zabezpečení možnosti získať pre svoje zákazky čo najlepší pomer medzi kvalitou a cenou.
- (6) Je vhodné, aby sa pojem obstarávanie alebo vymedzenie toho, čo tvorí jedno obstarávanie, čo možno najviac približovali vymedzeniam uplatňovaním podľa smernice Európskeho parlamentu a Rady [...] z [...] o verejnom obstarávaní<sup>19</sup>, pričom sa náležite zohľadnia osobitosti sektorov, na ktoré sa vzťahuje táto smernica. Koncepcia jedného obstarávania zahŕňa všetky tovary, práce a služby, ktoré sú potrebné na realizáciu konkrétneho projektu, napr. projektu prác alebo celku prác, tovaru a/alebo služieb. Ukazovatele existencie jedného jediného projektu môžu napríklad spočívať v celkovom predchádzajúcom plánovaní a koncipovaní

<sup>16</sup> KOM (2010) 2020 v konečnom znení, 3.3.2010.

<sup>17</sup> Ú. v. EÚ L 134, 30.4.2004, s. 1.

<sup>18</sup> Ú. v. EÚ L 134, 30.4.2004, s. 114.

<sup>19</sup> Pozri s. [ ] tohto Úradného vestníka.

obstarávateľov, v skutočnosti, že jednotlivé obstarávané prvky spĺňajú jednu hospodársku a technickú funkciu alebo že sú inak logicky prepojené a vykonávané v obmedzenom časovom rámci.

- (7) S cieľom skutočného otvorenia trhu a spravodlivej rovnováhy pri uplatňovaní pravidiel upravujúcich obstarávanie v sektoroch vodného hospodárstva, energetiky, dopravy a poštových služieb je potrebné, aby sa subjekty, na ktoré sa smernica vzťahuje, identifikovali inak ako na základe ich právneho štatútu. Preto by sa malo zaistiť, aby nedochádzalo k porušovaniu rovnakého zaobchádzania s obstarávateľmi pôsobiacimi vo verejnom sektore a tými, ktorí pôsobia v súkromnom sektore. Takisto je potrebné zaistiť v súlade s článkom 345 Zmluvy o fungovaní Európskej únie, aby nedochádzalo k porušovaniu pravidiel upravujúcich systém vlastníctva majetku v členských štátoch.
- (8) Pojem osobitných alebo výlučných práv je nevyhnutný na vymedzenie rozsahu pôsobnosti tejto smernice, keďže subjekty, ktoré nie sú verejnými obstarávateľmi ani verejnými podnikmi v zmysle tejto smernice, podliehajú ustanoveniam tejto smernice len v rozsahu, v ktorom vykonávajú jednu z činností, na ktoré sa táto smernica vzťahuje na základe takýchto práv. Je preto vhodné objasniť, že práva, ktoré sa udelili na základe konania, ktoré sa zakladá na objektívnych kritériách, najmä právnych predpisoch Únie, a pre ktoré sa zaistilo primerané uverejňovanie, nepredstavujú na účely tejto smernice osobitné alebo výlučné práva. Medzi tieto právne predpisy by mala patriť smernica Európskeho parlamentu a Rady 98/30/ES z 22. júna 1998 o spoločných pravidlách pre vnútorný trh so zemným plynom<sup>20</sup>, smernica Európskeho parlamentu a Rady 96/92/ES z 19. decembra 1996 o spoločnej právnej úprave vnútorného trhu s elektrickou energiou<sup>21</sup>, smernica Európskeho parlamentu a Rady 97/67/ES z 15. decembra 1997 o spoločných pravidlách rozvoja vnútorného trhu poštových služieb Spoločenstva a zlepšovaní kvality služieb<sup>22</sup>, smernica Európskeho parlamentu a Rady 94/22/ES z 20. mája 1994 o podmienkach udeľovania a používania povolení na vyhľadávanie, prieskum a ťažbu uhl'ovodíkov<sup>23</sup> a nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1370/2007 z 23. októbra 2007 o službách vo verejnom záujme v železničnej a cestnej osobnej doprave, ktorým sa zrušujú nariadenia Rady (EHS) č. 1191/69 a 1107/70<sup>24</sup>.
- (9) Pri obstarávateľoch pôsobiacich v sektore pitnej vody môže ísť aj o iné činnosti týkajúce sa vody, ako napr. projekty v oblasti vodohospodárskych stavieb, zavlažovania, odvodňovania pôdy alebo čistenia a odvádzania odpadových vôd. V takomto prípade by obstarávatelia mali mať možnosť uplatňovať obstarávacie konania stanovené v tejto smernici vzhľadom na všetky svoje činnosti týkajúce sa vody, nezávisle od toho, na ktorú časť „vodného cyklu“ sa vzťahujú. Pravidlá upravujúce obstarávanie druhu navrhnutého pre dodávanie tovaru však nie sú vhodné pre obstarávanie vody, keďže je potrebné, aby sa voda obstarávala zo zdrojov v blízkosti oblasti, v ktorej sa použije.

---

<sup>20</sup> Ú. v. ES L 204, 21.7.1998, s. 1.

<sup>21</sup> Ú. v. ES L 27, 30.1.1997, s. 20.

<sup>22</sup> Ú. v. ES L 15, 21.1.1998, s. 14.

<sup>23</sup> Ú. v. ES L 164, 30.6.1994, s. 3.

<sup>24</sup> Ú. v. EÚ L 315, 3.12.2007, s. 1.

- (10) Je vhodné vylúčiť obstarávanie na účely prieskumu ložísk plynu a ropy, keďže sa zistilo, že v tomto sektore vládne taký konkurenčný tlak, že disciplína pri obstarávaní, ktorá vyplýva z pravidiel EÚ upravujúcich obstarávanie, už nie je ďalej potrebná.
- (11) Zákazky sa môžu zadávať na účel splnenia požiadaviek viacerých činností, na ktoré sa prípadne vzťahujú rôzne právne režimy. Malo by sa objasniť, že právny režim vzťahujúci sa na jednu zákazku, ktorej účelom je zahrnúť niekoľko činností, by mal podliehať pravidlám vzťahujúcim sa na činnosť, na ktorú je zákazka primárne určená. Určenie činnosti, na ktorú je zákazka primárne určená, môže vychádzať z analýzy požiadaviek, ktoré konkrétna zákazka musí spĺňať, vykonanej obstarávateľom na účely odhadu hodnoty zákazky a vypracovania podkladov k obstarávaniu. V určitých prípadoch, napríklad pri nákupe jedného kusu zariadenia na vykonávanie činností, pri ktorých by neboli k dispozícii informácie umožňujúce odhad príslušnej miery využitia, by mohlo byť objektívne nemožné určiť, na ktorú činnosť je zákazka primárne určená. Mali by sa určiť pravidlá, ktoré sa v takýchto prípadoch použijú.
- (12) Aj keď nemusia nutne viesť ku korupcii, je vysoko pravdepodobné, že skutočné, potenciálne alebo vnímané konflikty záujmov budú nevhodne ovplyvňovať rozhodovanie o verejnom obstarávaní, čo povedie k narušeniu hospodárskej súťaže a k ohrozeniu rovnakého zaobchádzania s uchádzačmi. Mali by sa preto zriadiť účinné mechanizmy zamerané na predchádzanie konfliktom záujmov, ich identifikáciu a odstraňovanie. Vzhľadom na rozdiely v rozhodovacom procese verejných obstarávateľov a podnikov je vhodné obmedziť takéto ustanovenia na obstarávanie vykonávané verejnými obstarávateľmi.
- (13) Nezákonné konanie účastníkov obstarávacieho konania, ako je snaha o neprimerané ovplyvňovanie rozhodovacieho procesu alebo o uzatváranie dohôd s ostatnými záujemcami s cieľom ovplyvniť výsledok konania, môže mať za následok porušenie základných zásad právnych predpisov Únie a závažným spôsobom narušiť hospodársku súťaž. Hospodárske subjekty by preto mali mať povinnosť predložiť čestné vyhlásenie, že sa nezapájajú do takýchto nezákonných činností a mali by byť vylúčené, ak sa toto vyhlásenie ukáže ako nepravdivé.
- (14) Rozhodnutím Rady 94/800/ES z 22. decembra 1994 týkajúcim sa uzavretia dohôd v mene Európskeho spoločenstva, pokiaľ ide o záležitosti v rámci jeho kompetencie, ku ktorým sa dospelo na uruguajskom kole multilaterálnych rokovaní (1986 – 1994)<sup>25</sup>, sa schválila najmä Dohoda Svetovej obchodnej organizácie (WTO) o vládnom obstarávaní (ďalej aj „dohoda“). Zámerom uvedenej dohody je vytvoriť multilaterálny rámec vyvážených práv a povinností týkajúcich sa verejných zákaziek s cieľom dosiahnuť liberalizáciu a expanziu svetového obchodu. V prípade zákaziek, na ktoré sa vzťahuje daná dohoda, ako aj ďalšie relevantné medzinárodné dohody, ktorými je Únia viazaná, musia obstarávatelia splniť povinnosti vyplývajúce z týchto dohôd uplatňovaním tejto smernice na hospodárske subjekty tretích krajín, ktoré sú signatármi týchto dohôd.
- (15) Uvedená dohoda sa vzťahuje na zákazky, ktoré presahujú určité prahové hodnoty stanovené v dohode a vyjadrené ako zvláštne práva čerpania. Prahové hodnoty stanovené v tejto smernici by sa mali zosúladiť, aby sa zabezpečilo, že budú

---

<sup>25</sup> Ú. v. ES L 336, 23.12.1994, s. 1.

zodpovedať ekvivalentom prahových hodnôt dohody v eurách. Malo by sa prijať aj ustanovenie zamerané na pravidelné preskúmanie prahových hodnôt vyjadrených v eurách v záujme ich prispôsobenia, a to prostredníctvom výlučne matematickej operácie, možným rozdielom v hodnote eura vo vzťahu k zvláštnemu právu čerpania. S cieľom vyhnúť sa multiplikácii prahových hodnôt je ďalej vhodné, bez toho, aby tým boli dotknuté medzinárodné záväzky Únie, pokračovať v uplatňovaní tých istých prahových hodnôt na všetkých obstarávateľov, nezávisle od sektora, v ktorom pôsobia.

- (16) Z výsledkov hodnotenia vyplynulo, že by sa malo preskúmať vyňatie určitých služieb z plného uplatňovania tejto smernice. V dôsledku toho sa plné uplatňovanie smernice rozširuje na celý rad služieb (ako sú hotelové a právne služby, ktoré vykázali veľmi vysoký podiel cezhraničného obchodu).
- (17) Iné kategórie služieb majú vzhľadom na svoju povahu obmedzený cezhraničný rozmer, a to konkrétne tzv. osobné služby, ako sú určité sociálne, zdravotnícke a vzdelávacie služby. Takéto služby sú poskytované v konkrétnom kontexte, ktorý sa medzi jednotlivými členskými štátmi značne líši z dôvodu odlišných kultúrnych tradícií. Pre zákazky na poskytovanie takýchto služieb by sa mal preto zaviesť osobitný režim s vyššou prahovou hodnotou vo výške 1 000 000 EUR. O osobné služby s hodnotou pod touto hranicou nemajú poskytovatelia z ostatných členských štátov v konkrétnom kontexte obstarávania v takýchto sektoroch obvykle záujem, pokiaľ neexistujú konkrétne náznaky o opaku, ako napr. v prípade cezhraničných projektov financovaných Úniou. Zákazky na poskytnutie osobných služieb presahujúce túto prahovú hodnotu by mali byť transparentné v celej Únii. Vzhľadom na význam kultúrneho kontextu a citlivý charakter takýchto služieb by členské štáty mali mať dostatočné možnosti na zorganizovanie výberu poskytovateľov služieb spôsobom, ktorý považujú za najvhodnejší. V pravidlách tejto smernice sa odráža tento záväzok, pričom sa v nich ukladá len dodržiavanie základných zásad transparentnosti a rovnakého zaobchádzania, ako aj uistenie, že obstarávatelia budú schopní uplatňovať osobitné kritériá kvality pri výbere poskytovateľov služieb, ako sú kritériá stanovené v dobrovoľnom Európskom rámci kvality pre sociálne služby Výboru Európskej únie pre sociálnu ochranu<sup>26</sup>. Členské štáty a/alebo obstarávatelia môžu takéto služby poskytovať samy alebo organizovať sociálne služby spôsobom, ktorý nebude zahŕňať uzatváranie verejných zákaziek, napríklad prostredníctvom obyčajného financovania takýchto služieb alebo udeľovaním licencií alebo povolení všetkým hospodárskym subjektom, ktoré spĺňajú podmienky stanovené vopred obstarávateľom bez akýchkoľvek obmedzení alebo kvót za predpokladu, že takýto systém zabezpečí dostatočnú propagáciu a bude v súlade so zásadami transparentnosti a nediskriminácie.
- (18) Táto smernica, ktorá je určená členskými štátom, sa nevzťahuje na obstarávanie, ktoré vykonávajú medzinárodné organizácie vo svojom vlastnom mene a na svoj vlastný účet. V tejto súvislosti je však potrebné vysvetliť, do akej miery by sa táto smernica mala uplatňovať na obstarávanie, ktoré sa riadi osobitnými medzinárodnými pravidlami.
- (19) Pokiaľ ide o otázku, do akej miery by sa na spoluprácu medzi orgánmi verejnej správy mali vzťahovať pravidlá verejného obstarávania, existuje značná právna neistota.

---

<sup>26</sup> SPC/2010/10/8 v konečnom znení zo 6.10.2010.

Príslušná judikatúra Súdneho dvora Európskej únie sa v jednotlivých členských štátoch, dokonca aj medzi verejnými obstarávateľmi, vykladá rôznymi spôsobmi. Keďže táto jurisprudencia by bola rovnako uplatniteľná na orgány verejnej správy, keď pôsobia v sektoroch, na ktoré sa vzťahuje táto smernica, je vhodné zaistiť, aby sa v tejto smernici a smernici [...]/.../EÚ[o verejnom obstarávaní] uplatňovali rovnaké pravidlá.

- (20) Je vhodné vylúčiť určité zákazky na služby, tovar a práce zadávané pridruženému podniku, ktorého hlavnou činnosťou je poskytovanie takýchto služieb, dodávanie tovaru alebo uskutočňovanie prác pre skupinu, ktorej je členom, a nie ich ponúkanie na trhu. Takisto je vhodné vylúčiť určité zákazky na služby, tovar a práce, ktoré obstarávateľ zadáva spoločnému podniku, ktorý vytvorilo niekoľko obstarávateľov na účely vykonávania činností, na ktoré sa vzťahuje táto smernica, a ktorého členom je aj tento subjekt. Je však vhodné zaistiť, aby toto vylúčenie nemalo za následok narušenie hospodárskej súťaže v prospech podnikov alebo spoločných podnikov, ktoré sú pridružené k obstarávateľom; je vhodné stanoviť vhodný súbor pravidiel, najmä pokiaľ ide o maximálne limity, v rámci ktorých podniky môžu získať časť svojho obratu na trhu a pri prekročení ktorých by stratili možnosť, aby im boli zadané zákazky bez výziev na súťaž, o zloženie spoločných podnikov a stabilitu väzieb medzi týmito spoločnými podnikmi a obstarávateľmi, ktorí ich tvoria.
- (21) Takisto je vhodné objasniť vzťahy medzi ustanoveniami o spolupráci medzi orgánmi verejnej správy a ustanoveniami o zadávaní zákaziek pridruženým podnikom alebo v kontexte spoločných podnikov.
- (22) Táto smernica by sa nemala uplatňovať na zákazky, ktoré povoľujú vykonávanie činností uvedených v článkoch 5 až 11, ani na súťaže návrhov organizované na vykonávanie takýchto činností, ak sú v členskom štáte, v ktorom sa majú vykonávať, priamo vystavené hospodárskej súťaži na trhoch, ku ktorým nie je obmedzený prístup. Je preto vhodné zachovať postup, ktorý je uplatniteľný na všetky sektory, na ktoré sa vzťahuje táto smernica, a ktorý umožní zohľadniť vplyv súčasného alebo budúceho otvorenia sa hospodárskej súťaži. Takýto postup by mal príslušným subjektom poskytovať právnu istotu, ako aj vhodný rozhodovací proces zabezpečujúci v krátkych lehotách jednotné uplatňovanie práva Únie v tejto oblasti.
- (23) Priame vystavenie hospodárskej súťaži by sa malo posudzovať na základe objektívnych kritérií, so zreteľom na osobitné charakteristiky príslušného sektora. Toto posúdenie je však obmedzené uplatniteľnými krátkymi lehotami a tým, že sa musí zakladať na informáciách, ktoré má Komisia k dispozícii, a to buď z už dostupných zdrojov alebo z informácií, ktoré sa získali v súvislosti so žiadosťou podľa článku 28, ktoré nie je možné doplniť časovo náročnejšími metódami, okrem iného najmä verejnými prieskumami vzťahujúcimi sa na dotknuté hospodárske subjekty. Posúdením priameho vystavenia hospodárskej súťaži, ktoré sa môže vykonať v súvislosti s touto smernicou, teda nie je dotknuté plnohodnotné uplatňovanie práva hospodárskej súťaže.
- (24) Vykonávanie a uplatňovanie príslušných právnych predpisov Únie, ktorými sa liberalizuje daný sektor alebo jeho časť, sa bude považovať za dostatočný dôvod na to, aby sa predpokladalo, že k príslušnému trhu je voľný prístup. Takéto príslušné právne predpisy by mali byť uvedené v prílohe, ktorú môže Komisia aktualizovať. Táto príloha by v súčasnosti mala obsahovať odkazy na smernicu Európskeho parlamentu a

Rady 2009/73/ES z 13. júla 2009 o spoločných pravidlách pre vnútorný trh so zemným plynom, ktorou sa zrušuje smernica 2003/55/ES<sup>27</sup>, smernicu Európskeho parlamentu a Rady 2009/72/ES z 13. júla 2009 o spoločných pravidlách pre vnútorný trh s elektrinou, ktorou sa zrušuje smernica 2003/54/ES<sup>28</sup> a smernicu 94/22/ES.

- (25) Výskum a inovácie vrátane ekologických a sociálnych inovácií patria medzi hlavné hnacie sily budúceho rastu a sú stredobodom stratégie Európa 2020 pre inteligentný, udržateľný a inkluzívny rast. Obstarávatelia by zo strategického hľadiska mali čo najlepšie využiť verejné obstarávanie na podporu inovácií. Nákup inovačného tovaru a služieb zohráva pri zvyšovaní účinnosti a kvality verejných služieb dôležitú úlohu a zároveň reaguje na veľké spoločenské výzvy. Prispieva k dosiahnutiu efektívneho využívania finančných prostriedkov, ako aj k rozsiahlejším hospodárskym, environmentálnym a spoločenským prínosom z hľadiska získavania nových nápadov a ich pretavenia do inovačných výrobkov a služieb, čím sa podporuje udržateľný hospodársky rast. Táto smernica by mala prispieť k zjednodušeniu obstarávania v oblasti inovácií a pomôcť členským štátom pri dosahovaní cieľov iniciatívy Únia inovácií. Malo by sa preto stanoviť konkrétne obstarávacie konanie, ktoré obstarávateľom umožní vytvárať dlhodobé partnerstvá v oblasti inovácií na vývoj a následný nákup nových inovačných výrobkov, služieb alebo prác pod podmienkou, že môžu byť dodané na dohodnutej úrovni výkonu a za dohodnuté náklady. Partnerstvo by malo byť štruktúrované takým spôsobom, aby sa dosiahol potrebný vplyv na trh, na základe ktorého by sa vytvárala motivácia na vývoj inovačných riešení bez vylúčenia trhu.
- (26) Vzhľadom na škodlivý vplyv na hospodársku súťaž by sa rokovacie konanie bez výzvy na súťaž malo využívať len vo veľmi výnimočných prípadoch. Táto výnimka by sa mala vzťahovať len na prípady, keď toto uverejnenie buď nie je možné z dôvodu vyššej moci v súlade s ustálenou judikatúrou Súdneho dvora Európskej únie, alebo keď je od začiatku jasné, že toto uverejnenie by neprinieslo väčšiu hospodársku súťaž, v neposlednom rade preto, že z objektívneho hľadiska existuje len jeden hospodársky subjekt, ktorý môže túto zákazku realizovať. Iba v situácii objektívnej výhradnosti možno odôvodniť využívanie rokovacieho konania bez výzvy na súťaž, keď situáciu výhradnosti nevytvoril samotný obstarávateľ so zreteľom na budúce obstarávacie konanie a keď neexistuje vhodná náhrada, ktorej dostupnosť by sa mala dôkladne posúdiť.
- (27) Elektronické informačné a komunikačné prostriedky môžu značne zjednodušiť uverejňovanie zákaziek a zvýšiť efektívnosť a transparentnosť obstarávacích konaní. Mali by sa stať bežným prostriedkom komunikácie a výmeny informácií v obstarávacích konaniach. Používanie elektronických prostriedkov vedie k úsporám času. Z tohto dôvodu by sa malo ustanoviť skrátenie minimálnych lehôt, ak sa používajú elektronické prostriedky, avšak pod podmienkou, že budú v súlade s osobitným spôsobom prenosu plánovaným na úrovni Únie. Elektronické informačné a komunikačné prostriedky vrátane primeraných funkcií môžu okrem iného umožniť verejným obstarávateľom, aby predchádzali, odhaľovali a napravovali chyby, ktoré vzniknú počas obstarávacích konaní.

---

<sup>27</sup> Ú. v. EÚ L 211, 14.8.2009, s. 94.

<sup>28</sup> Ú. v. EÚ L 211, 14.8.2009, s. 55.

- (28) Na trhoch verejného obstarávania v Únii vzniká silný trend hromadenia dopytu zo strany verejných obstarávateľov s cieľom dosiahnuť úspory z rozsahu vrátane nižších cien a transakčných nákladov a zlepšiť a sprofesionalizovať riadenie obstarávania. Možno to dosiahnuť tak, že sa nákupy zoskupia buď podľa počtu zúčastnených obstarávateľov, alebo podľa objemu a hodnoty v čase. Hromadenie a centralizácia obstarávania by sa však mali dôkladne monitorovať, aby sa zamedzilo nadmernej koncentrácii kúpnej sily a tajným dohodám a aby sa zachovala transparentnosť a hospodárska súťaž, ako aj príležitosti prístupu na trh pre malé a stredné podniky.
- (29) Nástroj rámcových dohôd môže byť efektívnou metódou obstarávania v celej Európe. Je však potrebné posilniť hospodársku súťaž prostredníctvom zlepšenia transparentnosti obstarávania, ktoré sa vykonáva prostredníctvom rámcových dohôd, a zlepšenia prístupu k nemu. Je preto vhodné zrevidovať ustanovenia uplatniteľné na takéto dohody, najmä zabezpečením „malých hospodárskych súťaží“ na zadanie konkrétnych zákaziek založených na danej dohode a obmedzením doby platnosti rámcových dohôd.
- (30) Vzhľadom na získané skúsenosti je potrebné upraviť aj pravidlá pre dynamické nákupné systémy, ktoré obstarávateľom umožnia plne využiť výhody možností, ktoré ponúka tento nástroj. Tieto systémy sa musia zjednodušiť, najmä tým, že sa budú využívať vo forme užšieho konania, čím sa odstráni potreba predkladania informatívnych ponúk, ktoré boli identifikované ako jeden z hlavných problémov súvisiacich s takýmito systémami. Každý hospodársky subjekt, ktorý podá žiadosť o účasť a spĺňa podmienky účasti, by tak mal mať možnosť zúčastniť sa obstarávacích konaní vykonávaných prostredníctvom dynamického nákupného systému. Táto technika obstarávania umožňuje obstarávateľom uviesť pomerne široké spektrum súťažných konaní a zabezpečiť tak optimálne využívanie finančných prostriedkov prostredníctvom rozsiahlej hospodárskej súťaže.
- (31) Okrem toho sa neustále vyvíjajú nové metódy elektronického obstarávania, ako sú elektronické katalógy. Pomáhajú zvýšiť hospodársku súťaž a zefektívniť verejné obstarávanie, najmä pokiaľ ide o úsporu času a peňazí. Mali by sa však stanoviť určité pravidlá, ktoré zabezpečia, že používanie takýchto metód bude v súlade s pravidlami tejto smernice a so zásadami rovnakého zaobchádzania, nediskriminácie a transparentnosti. Najmä ak bola hospodárska súťaž opätovne otvorená na základe rámcovej dohody alebo ak sa použil dynamický nákupný systém a existujú dostatočné záruky, pokiaľ ide o zabezpečenie vysledovateľnosti, rovnakého zaobchádzania a predvídateľnosti, obstarávatelia by mali mať možnosť organizovať súťažné konania, pokiaľ ide o špecifické obstarávanie na základe už predložených elektronických katalógov. V súlade s požiadavkami pravidiel pre elektronické komunikačné prostriedky by obstarávatelia mali zabrániť neodôvodneným prekážkam prístupu hospodárskych subjektov k obstarávacím konaniam, v rámci ktorých musia byť ponuky predložené vo forme elektronických katalógov a ktoré zaručujú súlad so všeobecnými zásadami nediskriminácie a rovnakého zaobchádzania.
- (32) Vo väčšine členských štátov sa čoraz častejšie využívajú centralizované metódy obstarávania. Centrálne obstarávacie inštitúcie sú zodpovedné za získavanie alebo zadávanie zákaziek/uzatváranie rámcových dohôd pre ostatných verejných obstarávateľov alebo obstarávateľov. Vzhľadom na veľké objemy nákupov takéto metódy pomáhajú zvyšovať hospodársku súťaž a profesionalizovať verejné

obstarávanie. Preto by sa mal v Únii vymedziť pojem centrálnych obstarávacích inštitúcií činných pre obstarávateľov bez toho, aby sa tým zabránilo pokračovaniu menej inštitucionalizovaného a systematického spoločného obstarávania alebo zaužívanej praxe obrátiť sa na poskytovateľov služieb, ktorí pripravujú a riadia obstarávacie konania v mene obstarávateľa a na jeho účet. Mali by sa stanoviť pravidlá aj pre rozdelenie zodpovednosti za plnenie záväzkov podľa tejto smernice, a to aj v prípade opravných prostriedkov, medzi centrálnou obstarávacou inštitúciou a obstarávateľmi, ktorí obstarávajú od centrálnej obstarávacej inštitúcie alebo prostredníctvom nej. V prípade, že má táto inštitúcia výhradnú zodpovednosť za vykonávanie obstarávacích konaní, mala by byť výhradne a priamo zodpovedná aj za zákonnosť týchto konaní. V prípade, že obstarávateľ vykonáva niektoré časti konania, napríklad opätovné otvorenie hospodárskej súťaže v rámci rámcovej dohody alebo zadanie jednotlivých zákaziek na základe dynamického nákupného systému, mal by byť aj naďalej zodpovedný za tie etapy, ktoré realizuje.

- (33) Elektronické komunikačné prostriedky sú obzvlášť vhodné na podporu konaní a nástrojov na centralizované obstarávanie z dôvodu možnosti, ktorú ponúkajú, pokiaľ ide o opätovné použitie a automatické spracovanie údajov, minimalizáciu informácií a transakčných nákladov. Používanie takýchto elektronických komunikačných prostriedkov by preto malo byť v prvom rade pre centrálnu obstarávaciu inštitúciu povinné a zároveň by uľahčovalo harmonizáciu konaní v celej Únii. Po uplynutí prechodného obdobia dvoch rokov by sa mala zaviesť všeobecná povinnosť používať elektronické komunikačné prostriedky pri každom obstarávacom konaní.
- (34) Spoločné zadávanie zákaziek obstarávateľmi z rôznych členských štátov v súčasnosti naráža na špecifické právne problémy s osobitným dôrazom na konflikty medzi vnútroštátnymi právnymi predpismi. Napriek tomu, že v smernici 2004/17/ES sa implicitne umožnilo spoločné cezhraničné verejné obstarávanie, v praxi niekoľko vnútroštátnych právnych systémov explicitne alebo implicitne vyhlásilo spoločné cezhraničné verejné obstarávanie za právne neisté alebo nemožné. Obstarávatelia z rôznych členských štátov môžu mať záujem o spoluprácu a spoločné zadávanie zákaziek s cieľom získať maximálny úžitok z potenciálu vnútorného trhu z hľadiska úspor z rozsahu a zdieľania rizík a prínosov, a to nielen pre inovačné projekty s väčšou mierou rizika, než je jeden obstarávateľ ochotný znášať. Preto by sa mali stanoviť nové pravidlá pre spoločné cezhraničné obstarávanie určujúce rozhodné právo tak, aby sa uľahčila spolupráca medzi obstarávateľmi na celom jednotnom trhu. Obstarávatelia z rôznych členských štátoch môžu popritom na základe vnútroštátneho práva alebo práva Únie zriaďovať spoločné právne subjekty. Pre takúto formu spoločného obstarávania by sa mali stanoviť osobitné pravidlá.
- (35) Technické špecifikácie vypracované obstarávateľmi musia umožňovať, aby bolo verejné obstarávanie otvorené hospodárskej súťaži. Na tento účel by malo byť možné predložiť ponuky, ktoré odrážajú rozmanitosť technických riešení, aby sa dosiahla dostatočná úroveň hospodárskej súťaže. Technické špecifikácie by sa preto mali formulovať takým spôsobom, aby sa zabránilo umelému zúženiu hospodárskej súťaže na základe požiadaviek, ktoré zvyhodňujú konkrétny hospodársky subjekt tým, že budú odrážať kľúčové charakteristiky tovarov, služieb alebo prác, ktoré tento hospodársky subjekt zvyčajne ponúka. Vypracovanie technických špecifikácií na základe funkčných a výkonnostných požiadaviek vo všeobecnosti umožňuje najlepšie dosiahnuť tento cieľ a podporuje inovácie. Ak je uvedený odkaz na európsku normu, alebo v prípade, ak takáto norma neexistuje, na vnútroštátnu normu, obstarávatelia

musia zväziť ponuky vypracované na základe iných rovnocenných úprav, ktoré spĺňajú požiadavky obstarávateľa a ktoré sú rovnocenné z hľadiska bezpečnosti. Na preukázanie rovnocennosti možno uchádzačov požiadať, aby predložili dôkazy overené treťou stranou; v prípade, že hospodársky subjekt nemá prístup k takýmto osvedčeniam alebo protokolom o skúške, alebo ak nemá možnosť ich získať v stanovenej lehote, mal by mať možnosť predložiť aj iné vhodné dôkazové prostriedky, ako je napr. technická dokumentácia výrobcu.

- (36) Obstarávatelia, ktorí chcú obstarávať práce, tovary alebo služby so špecifickými environmentálnymi, sociálnymi alebo inými charakteristikami, by mali mať možnosť odkazovať na konkrétne značky, ako je európska environmentálna značka, (viac)národné environmentálne značky alebo akékoľvek iné značky za predpokladu, že požiadavky na značky súvisia s predmetom zákazky, ako napr. opisom výrobku a jeho prezentáciou vrátane požiadaviek týkajúcich sa balenia. Okrem toho je nevyhnutné, aby boli tieto požiadavky vypracované a prijaté na základe objektívne overiteľných kritérií za použitia postupu, ktorého sa zainteresované strany, ako sú orgány štátnej správy, spotrebiteľia, výrobcovia, distribútori a environmentálne organizácie, môžu zúčastniť, a aby bola táto značka prístupná a dostupná pre všetky zainteresované strany.
- (37) Pri všetkých obstarávaníach určených pre osoby, či už širokú verejnosť alebo zamestnancov obstarávateľa, je nevyhnutné, aby obstarávatelia stanovili technické špecifikácie tak, aby zohľadňovali kritériá dostupnosti pre osoby s postihnutím alebo aby boli navrhnuté pre všetkých užívateľov s výnimkou patrične odôvodnených prípadov.
- (38) S cieľom podporovať účasť malých a stredných podnikov (MSP) na trhu obstarávania by sa malo vyslovene stanoviť, že zákazky sa môžu rozdeliť na viacero homogénnych, či heterogénnych častí. Ak sa zákazka rozdelí na viacero častí, obstarávatelia môžu, napríklad v záujme ochrany hospodárskej súťaže alebo zaistenia bezpečnosti dodávok, obmedziť počet častí, na ktoré môže hospodársky subjekt predložiť ponuku; môžu obmedziť aj počet častí, ktoré možno zadať ktorémukoľvek jednému uchádzačovi.
- (39) Pokiaľ je to zlučiteľné s potrebou zaistiť plnenie cieľov zdravej obchodnej praxe a zároveň umožňovať maximálnu pružnosť, je vhodné zabezpečiť uplatňovanie smernice [2004/18/ES] o verejnom obstarávaní, pokiaľ ide o požiadavky týkajúce sa ekonomickej a finančnej kapacity a listinných dôkazov. Plánuje sa preto, že obstarávatelia budú môcť uplatňovať podmienky účasti stanovené v smernici [2004/18/ES] a že v prípadoch takýchto uplatnení budú mať povinnosť uplatňovať ustanovenia týkajúce sa najmä stropu pre požiadavky na minimálny obrat, ako aj ustanovenia týkajúce sa vlastnej certifikácie.
- (40) Verejné zákazky by sa nemali zadávať hospodárskym subjektom, ktoré boli účastníkmi zločineckej organizácie alebo ktoré boli uznané vinnými z korupcie, podvodu na úkor finančných záujmov Únie alebo z prania špinavých peňazí. Neplatenie daní alebo príspevkov na sociálne zabezpečenie by sa takisto malo sankcionovať povinným vylúčením na úrovni Únie. Vzhľadom na skutočnosť, že obstarávatelia, ktorí nie sú verejnými obstarávateľmi, nemusia mať prístup k nespornému dôkazu v danej veci, je vhodné ponechať rozhodnutie o tom, či uplatniť kritériá vylúčenia uvedené v smernici [2004/18], na týchto obstarávateľov. Povinnosť uplatňovať článok 55 ods. 1 a ods. 2 smernice [2004/18] by preto mala byť obmedzená

len na obstarávateľov, ktorí sú verejnými obstarávateľmi. Obstarávatelia by mali mať možnosť vylúčiť záujemcov alebo uchádzačov v prípade porušenia environmentálnych alebo sociálnych záväzkov vrátane pravidiel týkajúcich sa dostupnosti pre osoby s postihnutím alebo iných foriem závažného odborného pochybenia, ako je porušovanie pravidiel hospodárskej súťaže alebo práv duševného vlastníctva.

- (41) Ak obstarávatelia majú povinnosť uplatňovať uvedené kritéria vylúčenia, alebo ak sa ich rozhodnú uplatňovať, mali by uplatňovať smernicu [2004/18], pokiaľ ide o možnosť hospodárskych subjektov prijať opatrenia na zabezpečenie súladu zamerané na nápravu dôsledkov akýchkoľvek trestných činov alebo pochybení a na účinné predchádzanie ďalším protiprávnym konaniam.
- (42) Obstarávatelia môžu vyžadovať, aby sa počas realizácie zákazky uplatňovali opatrenia alebo schémy environmentálneho riadenia. Schémy environmentálneho riadenia, či už sú zaregistrované v rámci nástrojov Únie, ako sú napr. nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1221/2009 z 25. novembra 2009 o dobrovoľnej účasti organizácií v schéme Spoločenstva pre environmentálne manažérstvo a audit (EMAS)<sup>29</sup> alebo nie, môžu preukázať, že hospodársky subjekt má technickú spôsobilosť na plnenie zákazky. Opis opatrení vykonaných hospodárskym subjektom na zabezpečenie rovnakej úrovne ochrany životného prostredia by sa mal uznať ako forma dôkazu a alternatíva k registračným schémam environmentálneho riadenia v prípade, že daný hospodársky subjekt nemá prístup k takýmto registračným schémam environmentálneho riadenia alebo nemá možnosť získať ich v stanovenej lehote.
- (43) Zákazky by sa mali zadávať na základe objektívnych kritérií, ktoré zabezpečia súlad so zásadami transparentnosti, nediskriminácie a rovnakého zaobchádzania. Týmito kritériami by sa malo zaručiť, že ponuky sa budú posudzovať v podmienkach účinnej hospodárskej súťaže, teda v podmienkach, v ktorých obstarávatelia požadujú vysokokvalitné práce, tovar a služby, ktoré optimálne vyhovujú ich potrebám. Výsledkom je, že obstarávatelia by mali mať možnosť prijať ako kritériá na vyhodnotenie ponúk „ekonomicky najvýhodnejšiu ponuku“ alebo „najnižšiu cenu“, pričom vezmú do úvahy, že v druhom prípade môžu voľne stanoviť zodpovedajúce normy kvality pomocou technických špecifikácií alebo podmienok plnenia zákazky.
- (44) Keď sa obstarávatelia rozhodnú zadať zákazku na základe ekonomicky najvýhodnejšej ponuky, musia stanoviť kritériá na vyhodnotenie ponúk, na základe ktorých budú posudzovať uchádzačov s cieľom určiť, ktorý z nich ponúka najlepší pomer medzi kvalitou a cenou. Určenie týchto kritérií závisí od predmetu zákazky, pretože kritériá musia umožňovať posúdenie úrovne plnenia ponúkanej každým z uchádzačov z hľadiska predmetu zákazky, ktorý je vymedzený v technických špecifikáciách, a zmeranie pomeru medzi kvalitou a cenou pre každú ponuku. Vybrané kritériá na vyhodnotenie ponúk by obstarávateľ a ďalej nemali oprávňovať na neobmedzenú voľnosť výberu a mala by sa nimi zaisťovať možnosť účinnej hospodárskej súťaže a mali by ich sprevádzať požiadavky, ktoré umožňujú efektívne overenie informácií, ktoré poskytl uchádzači.

---

<sup>29</sup> Ú. v. EÚ L 342, 22.12.2009, s. 1.

- (45) Je nanajvyš dôležité, aby sa plne využil potenciál verejného obstarávania s cieľom dosiahnuť ciele stratégie Európa 2020 pre udržateľný rast. Vzhľadom na dôležité rozdiely medzi jednotlivými sektormi a trhmi by však nebolo primerané stanoviť všeobecné povinné požiadavky pre obstarávanie v oblasti životného prostredia, sociálnej oblasti a oblasti inovácií. V právnych predpisoch Únie sa už stanovili záväzné požiadavky pre obstarávanie na dosiahnutie konkrétnych cieľov v sektore vozidiel cestnej dopravy (smernica Európskeho parlamentu a Rady 2009/33/ES z 23. apríla 2009 o podpore ekologických a energeticky úsporných vozidiel cestnej dopravy<sup>30</sup>) a kancelárskych zariadení [nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 106/2008 z 15. januára 2008 o programe Spoločenstva na označovanie energetickej účinnosti kancelárskych zariadení<sup>31</sup>]. Popritom sa zaznamenal výrazný pokrok v oblasti vymedzenia spoločných metodík pre náklady na životný cyklus. Zdá sa preto vhodné pokračovať týmto smerom, pričom je na právnych predpisoch špecifických pre príslušný sektor, aby sa nimi stanovili záväzné ciele a úlohy v závislosti od konkrétnych politík a podmienok platných v príslušnom sektore a aby sa nimi propagoval rozvoj a využívanie európskych prístupov k nákladom na životný cyklus ako ďalšej podpory využívania verejného obstarávania v prospech udržateľného rastu.
- (46) Tieto opatrenia špecifické pre príslušný sektor musia byť doplnené upravenými smernicami o verejnom obstarávaní, ktoré obstarávateľom umožnia dosiahnuť ciele stratégie Európa 2020 v rámci svojich stratégií v oblasti obstarávania. Preto by sa malo objasniť, že obstarávatelia môžu určiť ekonomicky najvýhodnejšiu ponuku a najnižšiu cenu pomocou prístupu na základe nákladov na životný cyklus za predpokladu, že použitá metodika je stanovená objektívnym a nediskriminačným spôsobom a prístupná všetkým zainteresovaným stranám. Pojem náklady na životný cyklus zahŕňa všetky náklady na práce, tovar alebo služby počas ich životného cyklu, a to ich interné náklady (ako sú náklady na vývoj, výrobu, používanie, údržbu a likvidáciu po skončení životného cyklu), ako aj ich externé náklady za predpokladu, že ich možno peňažne vyjadriť a monitorovať. Na úrovni Únie by sa mali rozvíjať spoločné metodiky na výpočet nákladov na životný cyklus pre určité kategórie tovarov alebo služieb; po vypracovaní takejto metodiky by jej používanie malo byť povinné.
- (47) Okrem toho v technických špecifikáciách a kritériách na vyhodnotenie ponúk by obstarávatelia mali mať možnosť odkazovať na konkrétny výrobný proces, konkrétny spôsob poskytovania služieb alebo konkrétny postup pre ktorúkoľvek inú fázu životného cyklu výrobku alebo služby za predpokladu, že sú spojené s predmetom zákazky. S cieľom lepšie integrovať sociálne aspekty do verejného obstarávania, obstarávatelia takisto môžu mať možnosť zahrnúť do kritéria na vyhodnotenie ponúk, ktorým je ekonomicky najvýhodnejšia ponuka, charakteristiky týkajúce sa pracovných podmienok osôb, ktoré sa priamo podieľajú na danom procese výroby alebo poskytovania. Takéto charakteristiky sa môžu týkať len ochrany zdravia pracovníkov podieľajúcich sa na výrobnom procese alebo zvýhodnenia sociálnej integrácie znevýhodnených osôb alebo členov zraniteľných skupín v rámci osôb pridelených na plnenie zákazky vrátane prístupnosti pre osoby s postihnutím. Všetky kritériá na vyhodnotenie ponúk, ktoré obsahujú takéto charakteristiky, by sa v každom prípade mali naďalej obmedzovať na tie charakteristiky, ktoré majú bezprostredný vplyv na pracovníkov v ich pracovnom prostredí. Mali by sa uplatňovať v súlade so smernicou

---

<sup>30</sup> Ú. v. EÚ L 120, 15.5.2009, s. 5.

<sup>31</sup> Ú. v. EÚ L 39, 13.2.2008, s. 1.

Európskeho parlamentu a Rady 96/71/ES zo 16. decembra 1996 o vysielaní pracovníkov v rámci poskytovania služieb<sup>32</sup> a tak, aby priamo alebo nepriamo nediskriminovali hospodárske subjekty z iných členských štátov alebo z tretích krajín, ktoré sú zmluvnými stranami Dohody o vládnom obstarávaní alebo dohôd o voľnom obchode, v ktorých je Únia zmluvnou stranou.

- (48) Pre zákazky na poskytnutie služieb a zákazky, ktoré zahŕňajú projekt prác, by obstarávatelia mali mať možnosť využívať ako kritérium na vyhodnotenie ponúk aj organizáciu, kvalifikáciu a skúsenosti pracovníkov určených na plnenie danej zákazky, pretože to môže mať vplyv na kvalitu a plnenie zákazky, a tým aj na ekonomickú hodnotu ponuky.
- (49) Ponuky, ktoré majú z hľadiska práce, tovarov alebo služieb neobvykle nízku cenu, môžu byť založené na technicky, hospodársky alebo právne nesprávnych predpokladoch alebo postupoch. Aby sa predišlo prípadným nedostatkom pri plnení zákazky, obstarávatelia by mali byť povinní požiadať o vysvetlenie účtovanej ceny v prípade, že uchádzač v porovnaní s inými uchádzačmi ponúka výrazne nižšie ceny. V prípade, že uchádzač nedokáže poskytnúť dostatočné vysvetlenie, obstarávateľ by mal byť oprávnený ponuku zamietnuť. Zamietnutie by malo byť povinné v prípadoch, keď obstarávateľ zistil, že neobvykle nízka cena vyplýva z nedodržiavania záväzných právnych predpisov Únie v oblasti sociálneho, pracovného alebo environmentálneho práva alebo ustanovení medzinárodného pracovného práva.
- (50) Podmienky plnenia zákazky sú zlučiteľné s touto smernicou, pokiaľ nie sú priamo alebo nepriamo diskriminačné, týkajú sa predmetu zákazky a sú uvedené v oznámení použitom ako výzva na súťaž alebo v podkladoch k obstarávaniu. Môžu byť určené najmä v prospech odborného vzdelávania priamo na mieste výkonu práce, zamestnávania osôb, ktoré majú značné problémy so začlenením sa, boja proti nezamestnanosti, ochrany životného prostredia alebo dobrých životných podmienok zvierat. Je možné zmieniť sa napríklad o požiadavkách – platných počas plnenia zákazky – na nábor dlhodobo nezamestnaných alebo na vykonanie opatrení odbornej prípravy pre nezamestnaných alebo mládež, na podstatné plnenie základných dohovorov Medzinárodnej organizácie práce (ILO), aj keď takéto dohovory neboli implementované do vnútroštátneho práva, a na nábor vyššieho počtu znevýhodnených osôb, ako to vyžadujú vnútroštátne právne predpisy.
- (51) Zákony, iné právne predpisy a kolektívne zmluvy tak na vnútroštátnej úrovni, ako aj na úrovni Únie, ktoré sú platné v oblasti pracovných podmienok a bezpečnosti pri práci, platia počas plnenia zákazky za predpokladu, že takéto pravidlá a ich uplatňovanie sú v súlade s právom Únie. Pre cezhraničné situácie, keď pracovníci z jedného členského štátu na účely plnenia zákazky poskytujú služby v inom členskom štáte, smernica Európskeho parlamentu a Rady 96/71/ES zo 16. decembra 1996 o vysielaní pracovníkov v rámci poskytovania služieb<sup>33</sup> stanovuje minimálne podmienky, ktoré sa musia v hostiteľskej krajine v súvislosti s takýmito vyslanými pracovníkmi dodržať. Ak vnútroštátne právo obsahuje ustanovenia v tomto zmysle, nesplnenie týchto povinností sa môže považovať za závažné pochybenie zo strany

---

<sup>32</sup> Ú. v. ES L 18, 21.1.1997, s.1.

<sup>33</sup> Ú. v. ES L 18, 21.1.1997, s. 1.

hospodárskeho subjektu, ktoré by mohlo mať za následok vylúčenie tohto hospodárskeho subjektu z konania na zadanie verejnej zákazky.

- (52) Nariadenie Rady (EHS, Euratom) č. 1182/71 z 3. júna 1971, ktorým sa stanovujú pravidlá pre lehoty, dátumy a termíny<sup>34</sup>, by sa malo uplatňovať na výpočet lehôt uvedených v tejto smernici.
- (53) Je potrebné objasniť podmienky, za ktorých si úprava zákazky počas jej plnenia vyžaduje nové obstarávacie konanie, so zreteľom na príslušnú judikatúru Súdneho dvora Európskej únie. Nové obstarávacie konanie je potrebné, ak sa v pôvodnej zákazke uskutočnia dôležité zmeny, najmä pokiaľ ide o rozsah a obsah vzájomných práv a povinností zmluvných strán vrátane rozdelenia práv duševného vlastníctva. Tieto zmeny poukazujú na zámer zmluvných strán opätovne dohodnúť základné podmienky zákazky. Platí to najmä v prípade, ak by zmenené a doplnené podmienky mali vplyv na výsledok konania, keby boli súčasťou pôvodného konania.
- (54) Obstarávatelia môžu byť konfrontovaní s vonkajšími okolnosťami, ktoré nemohli predvídať pri zadávaní zákazky. V takomto prípade je potrebná určitá miera pružnosti na prispôbenie zákazky týmto okolnostiam bez nového obstarávacieho konania. Pojem nepredvídateľných okolností sa odvoláva na okolnosti, ktoré nebolo možné predvídať napriek primerane dôkladnej príprave pôvodného zadania zákazky obstarávateľom so zreteľom na dostupné prostriedky, povahu a vlastnosti konkrétneho projektu, osvedčené postupy v danej oblasti a potrebu zabezpečiť zodpovedajúci súlad medzi prostriedkami vynaloženými pri príprave zadávania zákaziek a ich predpokladanou hodnotou. Neplatí to však v prípadoch, keď úprava vedie k zmene celkovej povahy obstarávania, napríklad tým, že nahradí práce, tovar alebo služby, ktoré sa majú obstaráť, niečím iným, alebo zásadne zmení druh obstarávania, pretože v takejto situácii možno predpokladať hypotetický vplyv na výsledok.
- (55) V súlade so zásadami rovnakého zaobchádzania a transparentnosti by úspešný uchádzač nemal byť nahradený iným hospodárskym subjektom bez opätovného otvorenia zákazky hospodárskej súťaži. Úspešný uchádzač plniaci zákazku však môže počas plnenia zákazky podliehať určitým štrukturálnym zmenám, ako sú čisto vnútorné reorganizácie, fúzie a akvizície alebo platobná neschopnosť. Takéto štrukturálne zmeny by si nemali automaticky vyžadovať nové obstarávacie konanie pre všetky zákazky vykonávané týmto podnikom.
- (56) Obstarávatelia by v rámci jednotlivých zákaziek mali mať možnosť vykonávať úpravy prostredníctvom doložiek o preskúmaní, ale takéto doložky by im nemali umožňovať neobmedzenú mieru voľných rozhodnutí. V tejto smernici by sa preto malo stanoviť, do akej miery možno v pôvodnej zákazke vykonávať úpravy.
- (57) Hodnotenie ukázalo, že členské štáty dôsledne a systematicky nemonitorujú uplatňovanie a fungovanie pravidiel verejného obstarávania. Táto skutočnosť má nepriaznivý vplyv na správne vykonávanie ustanovení vyplývajúcich z týchto smerníc, čo je hlavným zdrojom nákladov a neistoty. Niektoré členské štáty vymenovali národný ústredný orgán, ktorý sa zaoberá otázkami verejného obstarávania, ale úlohy, ktorými sú tieto orgány poverené, sa v jednotlivých členských štátoch značne líšia.

---

<sup>34</sup> Ú. v. ES L 124, 8.6.1971, s. 1.

Jasnejšie, jednotnejšie a spoľahlivejšie mechanizmy monitorovania a kontroly by prehĺbili znalosti o fungovaní pravidiel obstarávania, zvýšili právnu istotu pre podniky a obstarávateľov a prispeli k vytvoreniu rovnakých podmienok. Takéto mechanizmy by mohli slúžiť ako nástroj na odhalenie a včasné riešenie problémov, najmä pokiaľ ide o projekty spolufinancované Úniou, a na určenie štrukturálnych nedostatkov. V tejto súvislosti je veľmi potrebné koordinovať tieto mechanizmy, aby sa zabezpečilo jednotné uplatňovanie, kontrola a monitorovanie politiky verejného obstarávania, ako aj systematické hodnotenie výsledkov politiky verejného obstarávania v celej Únii.

- (58) Členské štáty by mali určiť jeden vnútroštátny orgán zodpovedný za monitorovanie a vykonávanie verejného obstarávania a jeho kontrolu. Takýto ústredný orgán by mal mať priame a včasné informácie, a to najmä pokiaľ ide o rôzne problémy, ktoré ovplyvňujú uplatňovanie právnych predpisov o verejnom obstarávaní. Mal by byť schopný poskytnúť okamžitú spätnú väzbu k fungovaniu politiky, k prípadným nedostatkom vo vnútroštátnych právnych predpisoch a v praxi a prispieť k rýchlemu určaniu riešení. S cieľom účinne bojovať proti korupcii a podvodom by tento ústredný orgán a široká verejnosť mali takisto mať možnosť kontrolovať znenie uzavretých zákaziek. Zákazky vysokej hodnoty by sa preto mali zasielať orgánu dohľadu, pričom by zainteresované osoby mali mať možnosť prístupu k týmto dokumentom, pokiaľ sa tým neohrozujú oprávnené verejné alebo súkromné záujmy.
- (59) Nie všetci obstarávatelia majú interné odborné znalosti na to, aby vedeli, ako riešiť hospodársky alebo technicky náročné zákazky. V tejto súvislosti by primeraná odborná pomoc účinným spôsobom doplnila činnosti v oblasti monitorovania a kontroly. Na jednej strane možno tento cieľ dosiahnuť pomocou nástrojov na výmenu poznatkov (znalostné centrá), ktoré obstarávateľom poskytujú technickú pomoc; na druhej strane by podniky, v neposlednom rade MSP, mali profitovať z administratívnej pomoci, najmä ak sa zúčastňujú na cezhraničnom obstarávanom konaní.
- (60) Štruktúry alebo mechanizmy monitorovania, dohľadu a podpory na vnútroštátnej úrovni už existujú a môžu sa samozrejme využívať na zaistenie monitorovania, vykonávania a kontroly verejného obstarávania a na poskytnutie potrebnej podpory obstarávateľom a hospodárskym subjektom.
- (61) Na zabezpečenie primeraného poradenstva a praxe v každom členskom štáte a v celej Únii je potrebná účinná spolupráca. Orgány poverené monitorovaním, vykonávaním, kontrolou a technickou pomocou by si mali vymieňať informácie a vzájomne spolupracovať; v rovnakom kontexte by mal vnútroštátny orgán určený každým členským štátom konať ako prednostné miesto kontaktu s útvarmi Komisie na účely zhromažďovania údajov, výmeny informácií a monitorovania vykonávania právnych predpisov Únie o verejnom obstarávaní.
- (62) S cieľom prispôsobiť sa rýchlemu technickému, hospodárskemu a regulačnému vývoju by na Komisiu mala byť delegovaná právomoc prijímať právne akty v súlade s článkom 290 Zmluvy o fungovaní Európskej únie so zreteľom na celý rad nepodstatných prvkov tejto smernice. Vzhľadom na potrebu dodržiavania medzinárodných dohôd by Komisia mala byť oprávnená upravovať technické postupy pre metódy výpočtu prahových hodnôt a pravidelne revidovať samotné prahové hodnoty; odkazy na nomenklatúru CPV môžu podliehať regulačným zmenám na úrovni EÚ a je potrebné, aby sa tieto zmeny odrazili v znení tejto smernice;

technické detaily a charakteristiky zariadení na elektronické prijímanie by mali byť v súlade s technologickým vývojom a administratívnymi potrebami; takisto je nevyhnutné oprávniť Komisiu, aby prijala záväzné technické normy pre elektronickú komunikáciu s cieľom zabezpečiť interoperabilitu technických formátov, procesov a prenosu správ v obstarávacích konaniach vykonávaných elektronickými prostriedkami komunikácie so zreteľom na technologický vývoj a administratívne potreby; Komisia by takisto mala byť oprávnená prispôbovať povinný obsah informácií, ktoré musia byť uvedené v oznámeniach, aby sa v nich odzrkadľovali administratívne potreby a regulačné zmeny na vnútroštátnej úrovni i úrovni EÚ; zoznam legislatívnych aktov Únie, ktorými sa stanovujú spoločné metodiky na výpočtu nákladov na životný cyklus podľa článku 77 ods. 3, zoznam medzinárodných dohovorov v sociálnej a environmentálnej oblasti podľa článkov 70 a 79 a zoznam právnych predpisov Únie podľa článku 27 ods. 3, ktorých vykonávanie predstavuje predpoklad voľného prístupu k danému trhu, ako aj príloha II uvedená v článku 4 ods. 4, v ktorej sa uvádza zoznam legislatívnych aktov, ktoré sa majú zohľadniť pri posudzovaní existencie osobitných alebo výlučných práv, by sa mali urýchlene prispôbiť v záujme začlenenia opatrení prijatých na sektorovom základe. Na splnenie tejto potreby by Komisia mala byť oprávnená aktualizovať takéto zoznamy.

- (63) Je obzvlášť dôležité, aby Komisia počas svojich prípravných prác vykonala primerané konzultácie vrátane konzultácií na expertnej úrovni. Komisia by pri príprave a tvorbe delegovaných aktov mala zaistiť súčasné, včasné a náležité postúpenie príslušných dokumentov Európskemu parlamentu a Rade.
- (64) S cieľom zabezpečiť jednotné podmienky na vykonávanie tejto smernice, pokiaľ ide o postup zasielania a uverejňovania údajov podľa prílohy IX a postupy vypracovania a zasielania oznámení, štandardné formuláre pre uverejňovanie oznámení, ako aj štandardy spracovania a prenosu správ, a pokiaľ ide o spoločnú šablónu, ktorú budú orgány dohľadu používať na vypracovanie implementačnej a štatistickej správy, by na Komisiu mali byť prenesené vykonávacie právomoci. Tieto právomoci by sa mali vykonávať v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011 zo 16. februára 2011, ktorým sa ustanovujú pravidlá a všeobecné zásady mechanizmu, na základe ktorého členské štáty kontrolujú vykonávanie vykonávacích právomocí Komisie<sup>35</sup>. Konzultačný postup by sa mal používať na prijatie takýchto vykonávacích aktov, ktoré nemajú žiadny vplyv ani z finančného hľadiska, ani pokiaľ ide o povahu a rozsah povinností vyplývajúcich z tejto smernice. Naopak, tieto akty sú charakterizované výlučne administratívnym účelom a slúžia na uľahčenie uplatňovania pravidiel stanovených touto smernicou. Rozhodnutia stanovujúce, či je príslušná činnosť na trhu s voľným prístupom priamo vystavená hospodárskej súťaži, by sa okrem iného mali prijímať za podmienok, ktoré zaisťujú jednotné podmienky pre vykonávanie takéhoto ustanovenia. Vykonávacie právomoci by sa Komisii mali preto udeliť aj vzhľadom na podrobné ustanovenia na realizáciu konania zameraného na stanovenie uplatniteľnosti článku 27, ako aj samotných rozhodnutí, ktoré sa stanovuje v článku 28. Tieto právomoci by sa mali vykonávať v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011 zo 16. februára 2011, ktorým sa ustanovujú pravidlá a všeobecné zásady mechanizmu, na základe ktorého členské štáty kontrolujú

---

<sup>35</sup> Ú. v. EÚ L 55, 28.2.2011, s. 13.

vykonávanie vykonávacích právomocí Komisie<sup>36</sup>. Na prijímanie takýchto vykonávacích aktov by sa mal použiť konzultačný postup.

- (65) Keďže cieľ tejto smernice, a to koordináciu zákonov, iných právnych predpisov a správnych opatrení členských štátov, ktoré sa týkajú určitých verejných obstarávacích konaní, nemožno uspokojivo dosiahnuť na úrovni jednotlivých členských štátov, ale ho možno lepšie dosiahnuť na úrovni Únie, Únia môže prijať opatrenia v súlade so zásadou subsidiarity podľa článku 5 Zmluvy o Európskej únii. V súlade so zásadou proporcionality podľa uvedeného článku táto smernica neprekračuje rámec nevyhnutný na dosiahnutie tohto cieľa.
- (66) Smernica 2004/17/ES by sa preto mala zrušiť.
- (67) V súlade so spoločným politickým vyhlásením členských štátov a Komisie k vysvetľujúcim dokumentom z [dátum], sa členské štáty zaviazali, že v opodstatnených prípadoch priložia k oznámeniam o svojich transpozičných opatreniach jeden alebo viac dokumentov, v ktorých sa vysvetľuje vzťah medzi časťami smernice a príslušnými časťami vnútroštátnych transpozičných nástrojov. Vzhľadom na túto smernicu považuje zákonodarca predloženie takýchto dokumentov za opodstatnené,

PRIJALI TÚTO SMERNICU:

## **HLAVA I: ROZSAH PÔSOBNOSTI, VYMEDZENIE POJMOV A VŠEOBECNÉ ZÁSADY**

### **Kapitola I: Predmet úpravy a vymedzenie pojmov**

Článok 1: Predmet úpravy a rozsah pôsobnosti

Článok 2: Vymedzenie pojmov

Článok 3: Zmiešané obstarávanie a obstarávanie vzťahujúce sa na viacero činností

### **KAPITOLA II: Osobný rozsah pôsobnosti: vymedzenie činností a subjektov, na ktoré sa smernica vzťahuje**

#### **ODDIEL 1: SUBJEKTY**

Článok 4: Obstarávatelia

#### **ODDIEL 2: ČINNOSTI**

Článok 5: Plyn a teplo

Článok 6: Elektrická energia

Článok 7: Voda

Článok 8: Dopravné služby

---

<sup>36</sup> Ú. v. EÚ L 55, 28.2.2011, s. 13.

Článok 9: Prístavy a letiská

Článok 10: Poštové služby

Článok 11: Ťažba ropy a plynu a prieskum ložísk uhlia alebo iných tuhých palív, resp. ich ťažba

### **KAPITOLA III: Vecný rozsah pôsobnosti**

#### **ODDIEL 1: PRAHOVÉ HODNOTY**

Článok 12: Prahové hodnoty

Článok 13: Metódy výpočtu odhadovanej hodnoty obstarávania

Článok 14: Revízia prahových hodnôt

#### **ODDIEL 2: VYLÚČENÉ ZÁKAZKY A SÚŤAŽE NÁVRHOV**

Pododdiel 1: Vylúčenia vzťahujúce sa na všetkých obstarávateľov a osobitné vylúčenia v sektore vodného hospodárstva a energetiky

Článok 15: Zákazky zadávané na účely ďalšieho predaja alebo lízingu tretím stranám

Článok 16: Zákazky a súťaže návrhov zadávané alebo organizované na iné účely ako vykonávanie činnosti, na ktorú sa vzťahuje táto smernica, alebo zákazky a súťaže návrhov zadávané alebo organizované na vykonávanie takejto činnosti v tretej krajine

Článok 17: Obrana a bezpečnosť

Článok 18: Zákazky zadávané a súťaže návrhov organizované podľa medzinárodných pravidiel

Článok 19: Osobitné vylúčenia vzťahujúce sa na zákazky na poskytnutie služieb

Článok 20: Zákazky zadávané určitými obstarávateľmi na nákup vody a na zabezpečenie dodávok energie alebo palív na výrobu energie

Pododdiel 2: Osobitné vzťahy (kontrolované subjekty, spolupráca, pridružené podniky a spoločné podniky)

Článok 21: Vzťahy medzi orgánmi verejnej správy

Článok 22: Zákazky zadávané pridruženému podniku

Článok 23: Zákazky zadávané spoločným podnikom alebo obstarávateľovi, ktorý tvorí súčasť spoločného podniku

Článok 24: Oznamovanie informácií

Pododdiel 3: Osobitné situácie

Článok 25: Služby v oblasti výskumu a vývoja

Článok 26: Zákazky podliehajúce osobitnej úprave

Pododdiel 4: Činnosti, ktoré sú priamo vystavené hospodárskej súťaži a procedurálne ustanovenia, ktoré sa na ne vzťahujú

Článok 27: Činnosti, ktoré sú priamo vystavené hospodárskej súťaži

Článok 28: Konanie zamerané na stanovenie uplatniteľnosti článku 27

#### **KAPITOLA IV: Všeobecné zásady**

Článok 29: Zásady obstarávania

Článok 30: Hospodárske subjekty

Článok 31: Vyhradené zákazky

Článok 32: Dôverný charakter

Článok 33: Pravidlá platné v oblasti komunikácie

Článok 34: Všeobecná povinnosť používať elektronické formy komunikácie

Článok 35: Nomenklatúry

Článok 36: Konflikty záujmov

Článok 37: Nezákonné konanie

### **HLAVA II: PRAVIDLÁ UPLATNITEĽNÉ NA ZÁKAZKY**

#### **KAPITOLA I: Konania**

Článok 38: Podmienky týkajúce sa Dohody o vládnom obstarávaní a iných medzinárodných dohôd

Článok 39: Výber konania

Článok 40: Otvorené konanie

Článok 41: Užšie konanie

Článok 42: Rokovacie konanie s predchádzajúcou výzvou na súťaž

Článok 43: Partnerstvo v oblasti inovácií

Článok 44: Používanie rokovacieho konania bez predchádzajúcej výzvy na súťaž

#### **KAPITOLA II: Metódy a nástroje elektronického a hromadného obstarávania**

Článok 45: Rámcové dohody

Článok 46: Dynamické nákupné systémy

Článok 47: Elektronické aukcie

Článok 48: Elektronické katalógy

Článok 49: Centralizované obstarávacie činnosti a centrálné obstarávacie inštitúcie

Článok 50: Vedľajšie obstarávacie činnosti

Článok 51: Príležitostné spoločné obstarávanie

Článok 52: Spoločné obstarávanie medzi obstarávateľmi z rôznych členských štátov

### **KAPITOLA III: Priebeh konania**

#### **ODDIEL 1: PRÍPRAVA**

Článok 53: Predbežné trhové konzultácie

Článok 54: Technické špecifikácie

Článok 55: Značky

Článok 56: Protokoly o skúške, certifikácia a iné dôkazové prostriedky

Článok 57: Oznámenie technických špecifikácií

Článok 58: Variantné riešenia

Článok 59: Rozdelenie zákaziek na viacero častí

Článok 60: Stanovenie lehôt

#### **ODDIEL 2: UVEREJŇOVANIE A TRANSPARENTNOSŤ**

Článok 61: Pravidelné informatívne oznámenia

Článok 62: Oznámenia o existencii kvalifikačného systému

Článok 63: Oznámenia o vyhlásení verejného obstarávania

Článok 64: Oznámenia o zadaní zákazky

Článok 65: Forma a spôsob uverejňovania oznámení

Článok 66: Uverejňovanie na vnútroštátnej úrovni

Článok 67: Elektronická dostupnosť podkladov k obstarávaniu

Článok 68: Výzvy na predloženie ponuky alebo výzvy na rokovanie; výzvy na potvrdenie záujmu

Článok 69: Informovanie žiadateľov o kvalifikáciu, informovanie záujemcov a uchádzačov

#### **ODDIEL 3: VÝBER ÚČASTNÍKOV A ZADÁVANIE ZÁKAZIEK**

Článok 70: Všeobecné zásady

Pododdiel 1: Kvalifikácia a kvalitatívny výber

Článok 71: Kvalifikačné systémy

Článok 72: Kvalitatívne kritériá výberu

Článok 73: Spoliehanie sa na kapacity iných subjektov

Článok 74: Použitie dôvodov na vylúčenie a podmienok účasti stanovených v [smernici 2004/18]

Článok 75: Normy zabezpečenia kvality a normy environmentálneho riadenia

Pododdiel 2: Zadávanie zákazky

Článok 76: Kritériá na vyhodnotenie ponúk

Článok 77: Náklady na životný cyklus

Článok 78: Prekážky zadania zákazky

Článok 79: Ponuky s neobvykle nízkou cenou

#### **Kapitola IV: Plnenie zákazky**

Článok 80: Podmienky plnenia zákaziek

Článok 81: Využívanie subdodávateľov

Článok 82: Úprava zákaziek počas ich platnosti

Článok 83: Vypovedanie zákaziek

### **HLAVA III: OSOBITNÉ REŽIMY OBSTARÁVANIA**

#### **KAPITOLA I: Sociálne a iné osobitné služby**

Článok 84: Zadávanie zákaziek na poskytnutie sociálnych a iných osobitných služieb

Článok 85: Uverejňovanie oznámení

Článok 86: Zásady zadávania zákaziek

#### **KAPITOLA II: Pravidlá upravujúce súťaže návrhov**

Článok 87: Všeobecné ustanovenia

Článok 88: Rozsah pôsobnosti

Článok 89: Oznámenia

Článok 90: Pravidlá organizovania súťaží návrhov, výberu účastníkov a poroty

Článok 91: Rozhodnutia poroty

#### **HLAVA IV: RIADENIE**

Článok 92: Presadzovanie

Článok 93: Verejný dohľad

Článok 94: Individuálne správy o konaniach na zadanie zákaziek

Článok 95: Vnútroštátne predkladanie správ

Článok 96: Pomoc pre obstarávateľov a podniky

Článok 97: Administratívna spolupráca

#### **HLAVA V: DELEGOVANÉ PRÁVOMOCI, VYKONÁVACIE PRÁVOMOCI A ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA**

Článok 98: Vykonávanie delegovania

Článok 99: Postup pre naliehavé prípady

Článok 100: Komitologický postup

Článok 101: Transpozícia

Článok 102: Zrušenie

Článok 103: Preskúmanie

Článok 104: Nadobudnutie účinnosti

Článok 105: Adresáti

#### **PRÍLOHY**

PRÍLOHA I: Zoznam činností uvedených v článku 2 bode (8) písm. a)

PRÍLOHA II: Zoznam právnych predpisov Únie uvedených v článku 4 ods. 2

PRÍLOHA III: Zoznam právnych predpisov Únie uvedených v článku 27 ods. 3

PRÍLOHA IV: Požiadavky týkajúce sa zariadení na elektronické prijímanie ponúk, žiadostí o účasť, žiadostí o kvalifikáciu, ako aj plánov a projektov v rámci súťaží

PRÍLOHA V: Zoznam medzinárodných dohôd uvedených v článku 38

PRÍLOHA VI Časť A: Informácie, ktoré musia byť uvedené v pravidelných informatívnych oznámeniach (podľa článku 61)

PRÍLOHA VI Časť B: Informácie, ktoré musia byť uvedené v oznámeniach o uverejnení pravidelného informatívneho oznámenia v profile obstarávateľa, ktoré sa nepoužíva ako prostriedok výzvy na súťaž (podľa článku 61 ods. 1)

PRÍLOHA VII: Informácie, ktoré musia byť uvedené v špecifikáciách pri elektronických aukciách (článok 47 ods. 4)

PRÍLOHA VIII: Vymedzenie určitých technických špecifikácií

PRÍLOHA IX: Charakteristiky týkajúce sa uverejňovania

PRÍLOHA X: Informácie, ktoré musia byť uvedené v oznámení o existencii kvalifikačného systému [podľa článku 39 ods. 2 písm. b) a článku 62]

PRÍLOHA XI: Informácie, ktoré musia byť uvedené v oznámeniach o vyhlásení verejného obstarávania (podľa článku 63)

PRÍLOHA XII: Informácie, ktoré musia byť uvedené v oznámení o zadaní zákazky (podľa článku 64)

PRÍLOHA XIII: Obsah výziev na predloženie ponuky, výziev na rokovanie alebo výziev na potvrdenie záujmu podľa článku 68

PRÍLOHA XIV: Zoznam medzinárodných dohovorov v sociálnej a environmentálnej oblasti uvedených v článkoch 70 a 79

PRÍLOHA XV: Zoznam právnych predpisov Únie uvedených v článku 77 ods. 3

PRÍLOHA XVI: Informácie, ktoré musia byť uvedené v oznámeniach o úpravách zákazky počas jej platnosti (podľa článku 82 ods. 6)

PRÍLOHA XVII: Služby uvedené v článku 84

PRÍLOHA XVIII: Informácie, ktorá musia byť uvedené v oznámeniach týkajúcich sa zákaziek na sociálne a iné osobitné služby (podľa článku 85)

PRÍLOHA XIX: Informácie, ktoré musia byť uvedené v oznámení o vyhlásení súťaže návrhov (podľa článku 89 ods. 1)

PRÍLOHA XX: Informácie, ktoré musia byť uvedené v oznámeniach o výsledkoch súťaží návrhov (podľa článku 89 ods. 1)

PRÍLOHA XXI: Tabuľka zhody

# HLAVA I

## ROZSAH PÔSOBNOSTI, VYMEDZENIE POJMOV A VŠEOBECNÉ ZÁSADY

### KAPITOLA I

#### *Predmet úpravy a vymedzenie pojmov*

##### *Článok 1*

##### *Predmet úpravy a rozsah pôsobnosti*

1. Touto smernicou sa stanovujú pravidlá pre obstarávacie konania vykonávané obstarávateľmi podľa článku 4, pokiaľ ide o zákazky, ako aj súťaže návrhov, ktorých odhadovaná hodnota nie je nižšia ako prahové hodnoty stanovené v článku 12.
2. Obstarávanie v zmysle tejto smernice je nákup alebo iné formy získavania prác, tovaru alebo služieb jedným alebo viacerými obstarávateľmi od hospodárskych subjektov, ktorých si títo obstarávatelia vybrali, za predpokladu, že práce, tovar alebo služby slúžia na vykonávanie jednej z činností uvedených v článkoch 5 až 11.

Celok prác, tovaru a/alebo služieb predstavuje v zmysle tejto smernice aj v prípade nakúpenia prostredníctvom rôznych zákaziek jedno obstarávanie, ak zákazky tvoria súčasť jedného jediného projektu.

##### *Článok 2*

##### *Vymedzenie pojmov*

Na účely tejto smernice sa uplatňujú tieto vymedzenia pojmov:

- (1) „verejní obstarávatelia“ sú štátne, regionálne alebo miestne orgány, inštitúcie, ktoré sa spravujú verejným právom, združenia vytvorené jedným alebo niekoľkými takýmito orgánmi alebo jednou alebo viacerými takýmito inštitúciami, ktoré sa spravujú verejným právom;
- (2) medzi „regionálne orgány“ patria všetky orgány administratívnych jednotiek na úrovni NUTS 1 a 2 podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1059/2003<sup>37</sup>;
- (3) medzi „miestne orgány“ patria všetky orgány administratívnych jednotiek na úrovni NUTS 3 a menších administratívnych jednotiek podľa nariadenia (ES) č. 1059/2003;
- (4) „inštitúcie, ktoré sa spravujú verejným právom“, sú inštitúcie, ktoré majú všetky tieto charakteristiky:

---

<sup>37</sup> Ú. v. EÚ L 154, 21.6.2003, s. 1.

- (a) sú zriadené na osobitný účel uspokojovania potrieb vo všeobecnom záujme bez priemyselnej alebo obchodnej povahy alebo majú tento osobitný účel; na tento účel platí, že ak sa inštitúcia, ktorá pracuje v bežných trhových podmienkach, zameriava na vytváranie zisku a znáša straty spojené s vykonávaním svojich činností, nemá účel uspokojovania potrieb vo všeobecnom záujme bez priemyselnej alebo obchodnej povahy;
  - (b) majú právnu subjektivitu;
  - (c) sú z väčšej časti financované štátnymi, regionálnymi alebo miestnymi orgánmi alebo inými inštitúciami, ktoré sa spravujú verejným právom; alebo ich riadenie podlieha dohľadu týchto inštitúcií; alebo majú správny, riadiaci alebo dozorný orgán, v ktorom viac ako polovicu členov vymenovali štátne, regionálne alebo miestne orgány alebo iné inštitúcie, ktoré sa spravujú verejným právom;
- (5) „verejný podnik“ je každý podnik, na ktorý môžu verejní obstarávatelia priamo alebo nepriamo vykonávať dominantný vplyv na základe svojho vlastníctva tohto podniku, na základe svojej finančnej účasti v ňom alebo na základe pravidiel, ktoré ho regulujú;
- (6) „osobitné alebo výlučné práva“ sú práva udelené príslušným orgánom členského štátu na základe ktoréhokoľvek zákona, iného právneho predpisu alebo správneho opatrenia s účinkom vyhradenia výkonu činností vymedzených v článkoch 5 až 11 pre jeden alebo niekoľko subjektov, ktoré významným spôsobom ovplyvňujú schopnosť iných subjektov vykonávať takúto činnosť;
- (7) „zákazky na dodanie tovaru, uskutočnenie prác a poskytnutie služieb (zákazky na tovar, práce a služby)“ sú zákazky s peňažným plnením uzavreté písomne medzi jedným alebo viacerými obstarávateľmi uvedenými v článku 4 ods. 3 a jedným alebo viacerými hospodárskymi subjektmi, ktorých predmetom je uskutočnenie prác, dodanie výrobkov alebo poskytnutie služieb v zmysle tejto smernice;
- (8) „zákazky na uskutočnenie prác“ sú zákazky, ktoré majú jeden z týchto predmetov:
- (a) uskutočnenie prác alebo vypracovanie projektovej dokumentácie a uskutočnenie prác spojených s jednou z činností v zmysle prílohy I;
  - (b) uskutočnenie diela alebo vypracovanie projektovej dokumentácie a uskutočnenie diela;
  - (c) realizácia diela, a to akýmkoľvek spôsobom, podľa požiadaviek, ktoré vymedzil obstarávateľ vykonávajúci rozhodujúci vplyv na druh alebo navrhnutie diela;
- (9) „dielo“ znamená výsledok stavebných prác alebo stavebno-inžinierskych prác ako celku, ktorý sám o sebe postačuje na to, aby plnil ekonomickú alebo technickú funkciu;
- (10) „zákazky na dodanie tovaru“ sú zákazky, ktorých predmetom je nákup, lízing, prenájom alebo kúpa výrobkov na splátky, s možnosťou odkúpenia alebo bez takejto

možnosti. Zákazka na dodanie tovaru môže ako vedľajší predmet zahŕňať aj montáž a inštaláciu;

- (11) „zákazky na poskytnutie služieb“ sú zákazky, ktorých predmetom je poskytovanie služieb s výnimkou služieb uvedených v odseku 8;
- (12) „hospodársky subjekt“ je akákoľvek fyzická alebo právnická osoba alebo obstarávateľ alebo skupina takýchto osôb a/alebo obstarávateľov, ktorý/ktorá na trhu ponúka uskutočnenie prác a/alebo realizáciu práce, dodanie tovaru alebo poskytnutie služieb;
- (13) „uchádzač“ je hospodársky subjekt, ktorý predložil ponuku;
- (14) „záujemca“ je hospodársky subjekt, ktorý sa uchádza o účasť na užšom alebo rokovacom konaní alebo partnerstve v oblasti inovácií, alebo bol vyzvaný na účasť na nich;
- (15) „podklady k obstarávaniu“ sú všetky dokumenty, ktoré obstarávateľ pripravil alebo na ktoré odkazuje s cieľom opísať alebo určiť prvky obstarávania alebo konania vrátane oznámenia o vyhlásení verejného obstarávania, predbežného informatívneho oznámenia alebo oznámení o existencii kvalifikačného systému, ak sa používajú ako prostriedok výzvy na súťaž, technických špecifikácií, navrhovaných podmienok zákazky, formátov, v ktorých záujemcovia a uchádzači predkladajú dokumenty, informácií o všeobecne uplatňovaných povinnostiach a akýchkoľvek doplnkových dokumentov;
- (16) „centralizované obstarávacie činnosti“ sú stále činnosti vykonávané jednou z týchto foriem:
  - (a) nadobúdanie tovaru a/alebo služieb určených pre obstarávateľov;
  - (b) zadávanie zákaziek alebo uzatváranie rámcových dohôd na práce, tovar alebo služby určené pre obstarávateľov;
- (17) „vedľajšie obstarávacie činnosti“ sú činnosti pozostávajúce z poskytovania podpory k obstarávacím činnostiam, najmä v týchto formách:
  - (a) technická infraštruktúra, ktorá umožňuje, aby obstarávatelia zadávali verejné zákazky alebo aby uzatvárali rámcové dohody na práce, tovar alebo služby;
  - (b) poradenstvo k vykonávaniu alebo navrhovaniu obstarávacích konaní;
  - (c) príprava a riadenie obstarávacích konaní v mene a na účet dotknutého obstarávateľa;
- (18) „centrálne obstarávacia inštitúcia“ je verejný obstarávateľ v zmysle článku 2 bodu (1) alebo verejný obstarávateľ v zmysle článku 2 bodu 1 smernice [2004/18/ES] poskytujúci centralizované obstarávacie činnosti a prípadne vedľajšie obstarávacie činnosti;
- (19) „poskytovateľ obstarávacích služieb“ je verejný alebo súkromný orgán, ktorý na trhu ponúka vedľajšie obstarávacie činnosti;

- (20) „písomný“ alebo „písomne“ je akékoľvek vyjadrenie pozostávajúce zo slov alebo číslíc, ktoré je možné čítať, reprodukovat' a následne oznámiť, vrátane informácií prenášaných a uchovávaných elektronicky;
- (21) „elektronické prostriedky“ sú elektronické zariadenia na spracovanie (vrátane digitálnej kompresie) a uchovávanie údajov, ktoré sú prenášané, zasielané a prijímané prostredníctvom vedení, rádiov, optickými prostriedkami alebo inými elektromagnetickými prostriedkami;
- (22) „životný cyklus“ znamená všetky po sebe nasledujúce a/alebo vzájomne prepojené fázy (vrátane výroby, dopravy, používania a údržby) existencie výrobku alebo prác alebo poskytovania služby, od získania surovín alebo výroby zdrojov až po likvidáciu, odstránenie a ukončenie;
- (23) „súťaže návrhov“ sú také konania, ktoré obstarávateľovi umožňujú získať, najmä v oblastiach územného plánovania miest a vidieka, architektúry a inžinierstva alebo spracovania údajov, plán alebo návrh vybraný porotou po jeho predložení do súťaže, s udelením alebo bez udelenia cien.

### Článok 3

#### *Zmiešané obstarávanie a obstarávanie vzťahujúce sa na viacero činností*

1. Zákazky, ktorých predmetom sú dva alebo viac druhov obstarávania (práce, služby, alebo tovar) sa zadávajú v súlade s ustanoveniami uplatniteľnými na ten druh obstarávania, ktorý charakterizuje hlavný predmet danej zákazky.

V prípade zmiešaných zákaziek pozostávajúcich zo služieb v zmysle hlavy III kapitoly I a iných služieb alebo služieb a tovaru sa hlavný predmet určuje porovnaním hodnoty jednotlivých služieb alebo tovaru.

V prípade zmiešaných zákaziek, ktoré obsahujú prvky zákaziek na tovar, práce a služby a prvky koncesii, sa tá časť zákazky, ktorá predstavuje zákazku, na ktorú sa vzťahuje táto smernica, zadáva v súlade s ustanoveniami tejto smernice.

Ak sú rôzne časti dotknutej zákazky objektívne neoddeliteľné, uplatňovanie tejto smernice sa určí na základe hlavného predmetu danej zákazky.

2. Pre zákazku, ktorej účelom je zahrnúť viacero činností, platia pravidlá vzťahujúce sa na činnosť, na ktorú je zákazka primárne určená.

Výber medzi zadaním jednej zákazky a zadaním niekoľkých oddelených zákaziek sa však neuskutoční s cieľom vylúčiť danú zákazku z rozsahu pôsobnosti tejto smernice alebo, keď to prichádza do úvahy, smernice [2004/18/ES].

3. Ak sa na jednu z činností, na ktoré je zákazka určená, vzťahuje táto smernica a na ostatné činnosti vyššie uvedená smernica [2004/18] a ak je objektívne nemožné určiť, na ktorú činnosť je primárne určená, zákazka sa zadá v súlade s vyššie uvedenou smernicou [2004/18].
4. Ak sa na jednu z činností, na ktoré je zákazka určená, vzťahuje táto smernica a na ostatné činnosti sa nevzťahuje ani táto smernica, ani smernica [2004/18], ani

smernica Európskeho parlamentu a Rady 2009/81/ES<sup>38</sup>, a ak je objektívne nemožné určiť, na ktorú činnosť je primárne určená, zákazka sa zadá v súlade s touto smernicou.

## KAPITOLA II

### **Osobný rozsah pôsobnosti: vymedzenie činností a subjektov, na ktoré sa smernica vzťahuje**

#### **ODDIEL 1 SUBJEKTY**

##### *Článok 4 Obstarávatelia*

1. Dominantný vplyv verejných obstarávateľov v zmysle článku 2 bodu (5) sa predpokladá v ktoromkoľvek z týchto prípadov, v ktorých verejní obstarávatelia priamo alebo nepriamo:
  - (a) vlastní väčšinu upísaného kapitálu podniku;
  - (b) majú kontrolnú väčšinu hlasov súvisiacich s akciami vydanými podnikom;
  - (c) môžu vymenúvať viac ako polovicu členov správneho, riadiaceho alebo dozorného orgánu podniku.
  
2. Práva, ktoré sa udelili prostredníctvom konania, v ktorom sa zaistilo primerané uverejňovanie a pri ktorom bolo udeľovanie týchto práv založené na objektívnych kritériách, nepredstavujú „osobitné alebo výlučné práva“ v zmysle článku 2 bodu (6).

Táto kategória obsahuje:

  - (a) obstarávacie konania s predchádzajúcou výzvou na súťaž v súlade so smernicou [2004/18/ES], [smernicou ... (koncesie)] alebo touto smernicou;
  - (b) konania podľa iných legislatívnych aktov Únie uvedených v prílohe II, pri ktorých sa vzhľadom na udeľovanie povolení na základe objektívnych kritérií vopred zaisťuje primeraná transparentnosť.
  
3. Táto smernica sa vzťahuje na obstarávateľov:
  - (a) ktorí sú verejnými obstarávateľmi alebo verejnými podnikmi a ktorí vykonávajú jednu z činností uvedených v článkoch 5 až 11;
  - (b) ktorí v prípade, ak nie sú verejnými obstarávateľmi alebo verejnými podnikmi, vykonávajú ako jednu zo svojich činností ktorúkoľvek z činností uvedených v

---

<sup>38</sup> Ú. v. EÚ L 217, 20.8.2009, s. 76.

článkoch 5 až 11 alebo akúkoľvek ich kombináciu a ktorí pôsobia na základe osobitných alebo výlučných práv, ktoré im udelil príslušný orgán členského štátu.

4. Komisia je oprávnená prijímať delegované akty v súlade s článkom 98 týkajúce sa zmeny a doplnenia alebo úpravy zoznamu právnych predpisov Únie uvedeného v prílohe II, keď sa ukáže, že takéto zmeny a doplnenia sú potrebné z dôvodu prijatia nových právnych predpisov, zrušenia alebo úpravy takýchto právnych predpisov.

## **ODDIEL 2** **ČINNOSTI**

### *Článok 5* *Plyn a teplo*

1. V prípade plynu a tepla sa táto smernica vzťahuje na tieto činnosti:
  - (a) prevádzkovanie alebo poskytovanie prístupu do stálych sietí určených na poskytovanie služieb verejnosti v súvislosti s výrobou, prepravou alebo distribúciou plynu alebo tepla;
  - (b) zásobovanie týchto sietí plynom alebo teplom.
2. Zásobovanie sietí plynom alebo teplom, ktoré obstarávateľ, ktorý nie je verejným obstarávateľom, poskytuje ako službu verejnosti, sa nepovažuje za relevantnú činnosť v zmysle odseku 1, ak sú splnené všetky tieto podmienky:
  - (a) výroba plynu alebo tepla dotknutým obstarávateľom je nevyhnutným výsledkom vykonávania inej činnosti, ako sú činnosti uvedené v odseku 1 alebo v článkoch 6 až 8;
  - (b) zásobovanie verejnej siete je určené len na ekonomické využitie takejto výroby a nepredstavuje viac ako 20 % obratu obstarávateľa na základe priemeru za predchádzajúce tri roky vrátane bežného roka.

### *Článok 6* *Elektrická energia*

1. V prípade elektrickej energie sa táto smernica vzťahuje na tieto činnosti:
  - (a) prevádzkovanie alebo poskytovanie prístupu do stálych sietí určených na poskytovanie služieb verejnosti v súvislosti s výrobou, prepravou alebo distribúciou elektrickej energie;
  - (b) zásobovanie týchto sietí elektrickou energiou.

Na účely tejto smernice zásobovanie elektrickou energiou zahŕňa vytváranie (výrobu) a veľkoobchodný predaj elektrickej energie.

2. Zásobovanie sietí elektrickou energiou, ktoré obstarávateľ, ktorý nie je verejným obstarávateľom, poskytuje ako službu verejnosti, sa nepovažuje za relevantnú činnosť v zmysle odseku 1, ak sú splnené všetky tieto podmienky:
  - (a) dotknutý obstarávateľ vyrába elektrickú energiu preto, lebo jej spotreba je nevyhnutná na vykonávanie inej činnosti, ako sú činnosti uvedené v odseku 1 alebo v článkoch 5 a 7 až 8;
  - (b) zásobovanie verejnej siete závisí len od vlastnej spotreby obstarávateľa a neprevyšuje 30 % celkovej výroby energie obstarávateľom na základe priemeru za predchádzajúce tri roky vrátane bežného roka.

#### *Článok 7* *Voda*

1. Táto smernica sa vzťahuje na tieto činnosti:
  - (a) prevádzkovanie alebo poskytovanie prístupu do stálych sietí určených na poskytovanie služieb verejnosti v súvislosti s výrobou, prepravou alebo distribúciou pitnej vody;
  - (b) zásobovanie týchto sietí pitnou vodou.
2. Táto smernica sa vzťahuje aj na zákazky alebo súťaže návrhov zadávané alebo organizované obstarávateľmi, ktorí vykonávajú činnosti uvedené v odseku 1, ktoré súvisia s jednou z týchto činností:
  - (a) projektmi využívania vodnej energie, zavlažovaním alebo odvodňovaním pôdy za predpokladu, že objem vody, ktorý sa má použiť na zásobovanie pitnou vodou, predstavuje viac ako 20 % celkového objemu vody získanej v súvislosti s takýmito projektmi alebo zavlažovacími alebo odvodňovacími zariadeniami;
  - (b) zneškodňovaním alebo čistením odpadových vôd.
3. Zásobovanie sietí pitnou vodou, ktoré obstarávateľ, ktorý nie je verejným obstarávateľom, poskytuje ako službu verejnosti, sa nepovažuje za relevantnú činnosť v zmysle odseku 1, ak sú splnené všetky tieto podmienky:
  - (a) dotknutý obstarávateľ vyrába pitnú vodu preto, lebo jej spotreba je nevyhnutná na vykonávanie inej činnosti, ako sú činnosti uvedené v článkoch 5 až 8;
  - (b) zásobovanie verejnej siete závisí len od vlastnej spotreby obstarávateľa a neprevyšuje 30 % celkovej výroby pitnej vody obstarávateľom na základe priemeru za predchádzajúce tri roky vrátane bežného roka.

## *Článok 8*

### *Dopravné služby*

Táto smernica sa vzťahuje na činnosti týkajúce sa prevádzkovania alebo poskytovania prístupu do sietí slúžiacich verejnosti v oblasti železničnej dopravy, automatizovaných systémov, električkovej, trolejbusovej, autobusovej alebo lanovej dopravy.

V oblasti dopravných služieb sa sieť považuje za existujúcu, ak sa služba poskytuje za prevádzkových podmienok stanovených príslušným orgánom členského štátu, ako sú napríklad podmienky týkajúce sa trás, na ktorých sa majú služby poskytovať, prepravná kapacita, ktorá má byť k dispozícii, alebo frekvencia služieb.

## *Článok 9*

### *Prístavy a letiská*

Táto smernica sa uplatňuje na činnosti týkajúce sa využívania určitej geografickej oblasti na účely poskytovania letísk a námorných alebo vnútrozemských prístavov alebo iných terminálových zariadení dopravcom v leteckej, námornej alebo vnútrozemskej vodnej doprave.

## *Článok 10*

### *Poštové služby*

1. Táto smernica sa uplatňuje na činnosti týkajúce sa poskytovania:
  - (a) poštových služieb;
  - (b) iných ako poštových služieb za predpokladu, že takéto služby poskytuje subjekt, ktorý poskytuje aj poštové služby v zmysle odseku 2 písm. b) a za predpokladu, že nie sú splnené podmienky stanovené v článku 27 ods. 1, pokiaľ ide o služby, na ktoré sa vzťahuje odsek 2 písm. b).
2. Na účely tejto smernice a bez toho, aby tým bola dotknutá smernica 97/67/ES:
  - (a) „poštová zásielka“ je zásielka adresovaná v takej konečnej podobe, v akej sa má prepraviť, bez ohľadu na jej hmotnosť. Medzi takéto zásielky patria popri korešpondencii napríklad aj knihy, katalógy, noviny, periodiká a poštové balíky obsahujúce tovar komerčnej alebo nekomerčnej povahy, bez ohľadu na ich hmotnosť;
  - (b) „poštové služby“ sú služby pozostávajúce z vyberania, triedenia, prepravy a doručenia poštových zásielok. Zahŕňa to služby patriace aj nepatriace do rozsahu pôsobnosti univerzálnej služby zriadenej v súlade so smernicou 97/67/ES;
  - (c) „iné ako poštové služby“ sú služby poskytované v týchto oblastiach:
    - (i) služby súvisiace s riadením zásielkových služieb (služby, ktoré predchádzajú alebo nasledujú po odoslaní, okrem iného služby riadenia podateľní)

- (ii) služby s pridanou hodnotou súvisiace s elektronickými prostriedkami a poskytované len elektronicky (vrátane zabezpečeného elektronického prenosu zakódovaných dokumentov, služieb správy adries a prenosu doporučenej elektronickej pošty);
- (iii) služby týkajúce sa poštových zásielok neuvedených v písmene a), ako je priama zásielka neoznačená adresou;
- (iv) finančné služby vymedzené v CPV pod referenčnými číslami od 66100000-1 do 66720000-3 a v článku 19 písm. c), medzi ktoré patria najmä poštové poukážky a poštové žirové (bezhotovostné) prevody finančných prostriedkov;
- (v) filatelistické služby;
- (vi) logistické služby (služby kombinujúce fyzické doručovanie a/alebo uskladňovanie zásielok s inými nepoštovými funkciami).

#### *Článok 11*

#### *Ťažba ropy a plynu a prieskum ložísk uhlia alebo iných tuhých palív, resp. ich ťažba*

Táto smernica sa uplatňuje na činnosti týkajúce sa využívania určitej geografickej oblasti na tieto účely:

- (a) ťažba ropy alebo plynu;
- (b) prieskum ložísk uhlia alebo iných tuhých palív, resp. ich ťažba.

### **Kapitola III: Vecný rozsah pôsobnosti**

#### **ODDIEL 1**

#### **PRAHOVÉ HODNOTY**

#### *Článok 12*

#### *Prahové hodnoty*

Pokiaľ ide o vykonávanie príslušnej činnosti, táto smernica sa uplatňuje na obstarávanie, ktorých odhadovaná hodnota bez dane z pridanej hodnoty (DPH) nie je nižšia ako tieto prahové hodnoty, s výnimkou prípadov, keď sú vylúčené na základe vylúčení podľa článkov 15 až 20 alebo podľa článku 27:

- (a) 400 000 EUR pre zákazky na dodanie tovaru a poskytnutie služieb, ako aj súťaže návrhov;
- (b) 5 000 000 EUR pre zákazky na uskutočnenie prác;
- (c) 1 000 000 EUR pre zákazky na poskytnutie sociálnych a iných osobitných služieb podľa prílohy XVII.

*Článok 13*  
*Metódy výpočtu odhadovanej hodnoty obstarávania*

1. Výpočet odhadovanej hodnoty obstarávania sa zakladá na celkovej splatnej sume bez DPH podľa odhadov obstarávateľa vrátane všetkých možností a všetkých prípadných predĺžení zákazky.

Ak obstarávateľ udeľuje záujemcom alebo uchádzačom ceny alebo poskytuje platby, zohľadní ich pri výpočte odhadovanej hodnoty zákazky.

2. Výber metódy použitej na výpočet odhadovanej hodnoty obstarávania sa nevykoná so zámerom vylúčiť dané obstarávanie z rozsahu pôsobnosti tejto smernice. Jedno obstarávanie sa preto nerozdelí tak, aby to viedlo k vylúčeniu z rozsahu pôsobnosti tejto smernice s výnimkou prípadov, keď existujú objektívne dôvody.
3. Tento odhad je platný v okamihu, v ktorom sa zasiela výzva na súťaž alebo v prípade, ak takéto oznámenie nie je plánované, v okamihu, v ktorom obstarávateľ začína obstarávacie konanie na zákazku, najmä prostredníctvom vymedzenia podstatných charakteristík plánovaného obstarávania.
4. Pri rámcových dohodách a dynamických nákupných systémoch sa vychádza z najvyššej odhadovanej hodnoty bez DPH všetkých zákaziek predpokladaných počas celej doby platnosti dohody alebo systému.
5. V prípade partnerstiev v oblasti inovácií sa vychádza z najvyššej odhadovanej hodnoty bez DPH výskumných a vývojových činností predpokladaných počas všetkých etáp plánovaného partnerstva, ako aj tovaru, služieb alebo prác, ktoré vzniknú alebo sa obstarajú na konci plánovaného partnerstva.
6. Obstarávatelia na účely článku 12 v odhadovanej hodnote zákazky na uskutočnenie prác zahrnú tak náklady na práce, ako aj celkovú odhadovanú hodnotu tovaru alebo služieb potrebných na vykonanie prác, ktoré obstarávatelia dajú zhotoviteľovi k dispozícii.
7. Ak navrhované dielo alebo nákup služieb môžu spôsobiť, že sa zákazky zadajú súčasne vo forme samostatných častí, zohľadní sa celková odhadovaná hodnota všetkých takýchto častí.

Ak sa súhrnná hodnota častí rovná prahovej hodnote stanovenej v článku 12 alebo ju prevyšuje, táto smernica sa uplatňuje na zadávanie každej časti.

8. Ak návrh na nadobudnutie podobného tovaru môže mať za následok to, že sa zákazky zadajú súčasne vo forme samostatných častí, zohľadní sa pri uplatňovaní článku 12 celková odhadovaná hodnota všetkých takýchto častí.

Ak sa súhrnná hodnota častí rovná prahovej hodnote stanovenej v článku 12 alebo ju prevyšuje, táto smernica sa uplatňuje na zadávanie každej časti.

9. Obstarávatelia môžu zadať zákazky na jednotlivé časti bez uplatnenia konaní stanovených v tejto smernici za predpokladu, že odhadovaná hodnota bez DPH dotknutej časti je v prípade tovaru alebo služieb menej ako 80 000 EUR alebo v prípade prác menej ako 1 mil. EUR. Súhrnná hodnota takto zadaných častí (bez

uplatňovania tejto smernice) však nesmie prekročiť 20 % súhrnnej hodnoty všetkých častí, na ktoré sa navrhované dielo, navrhované nadobudnutie podobného tovaru alebo navrhovaný nákup služieb rozdelili.

10. V prípade zákaziek na dodanie tovaru alebo poskytnutie služieb, ktoré majú pravidelnú povahu alebo pri ktorých sa plánuje predĺženie v rámci daného obdobia, výpočet odhadovanej hodnoty zákazky vychádza:
  - (a) buď z celkovej skutočnej hodnoty po sebe nasledujúcich zákaziek rovnakého druhu zadaných v priebehu predchádzajúcich 12 mesiacov alebo v priebehu rozpočtového roku, upravenej podľa možnosti tak, aby zohľadňovala zmeny množstva alebo hodnoty, ku ktorým by došlo v priebehu 12 mesiacov po zadaní pôvodnej zákazky;
  - (b) alebo z celkovej odhadovanej hodnoty po sebe nasledujúcich zákaziek zadaných v priebehu 12 mesiacov po prvej dodávke alebo v priebehu rozpočtového roku, ak trvá dlhšie ako 12 mesiacov.
11. Pokiaľ ide o zákazky na dodanie tovaru týkajúce sa lízingu, prenájmu alebo nákupu výrobkov na splátky, vychádza sa pri výpočte odhadovanej hodnoty zákazky z tejto hodnoty:
  - (a) v prípade zákaziek na dobu určitú, ak je táto doba kratšia ako 12 mesiacov alebo sa rovná 12 mesiacom, z celkovej odhadovanej hodnoty po dobu platnosti zákazky, alebo ak je doba platnosti zákazky dlhšia ako 12 mesiacov, celkovej hodnoty vrátane predpokladanej zostatkovej hodnoty;
  - (b) v prípade zákaziek bez pevne stanovenej doby platnosti alebo s dobou platnosti, ktorá sa nedá vymedziť, z mesačnej hodnoty vynásobenej 48.
12. Pokiaľ ide o zákazky na poskytnutie služieb, pri výpočte odhadovanej hodnoty zákazky, keď to prichádza do úvahy, sa vychádza z tohto:
  - (a) poisťovacie služby: splatné poisťné a ostatné formy odmien;
  - (b) bankové a ostatné finančné služby: poplatky, provízie, úroky a ostatné formy odmien;
  - (c) zákazky zahŕňajúce vypracovanie návrhov: poplatky, splatné provízie a ostatné formy odmien.
13. Pokiaľ ide o zákazky na poskytnutie služieb, ktoré nešpecifikujú celkovú cenu, základom pre výpočet odhadovanej hodnoty zákazky je:
  - (a) v prípade zákaziek na dobu určitú, ak je táto doba 48 mesiacov alebo kratšia: celková hodnota počas celej doby platnosti;
  - (b) v prípade zákaziek bez pevne stanovenej doby platnosti alebo s dobou platnosti dlhšou ako 48 mesiacov: mesačná hodnota vynásobená 48.

*Článok 14*  
*Revízia prahových hodnôt*

1. Komisia počnúc 30. júnom 2014 každé dva roky overí, či prahové hodnoty stanovené v článku 12 písm. a) a písm. b) zodpovedajú prahovým hodnotám stanoveným v Dohode o vládnom obstarávaní a v prípade potreby ich zreviduje.

V súlade s metódou výpočtu stanovenou v Dohode o vládnom obstarávaní Komisia pri výpočte výšky týchto prahových hodnôt vychádza z priemernej dennej hodnoty eura vyjadrenej v zvláštnych právach čerpania (ZPČ) za obdobie 24 mesiacov, ktoré sa končí v posledný augustový deň, ktorý predchádza revízii, s účinnosťou od 1. januára. Takto zrevidovaná výška prahových hodnôt sa v prípade potreby zaokrúhli smerom nadol na najbližších tisíc eur, aby sa zabezpečilo, že platné prahové hodnoty stanovené v dohode a vyjadrené v ZPČ budú dodržané.

2. Komisia počnúc 1. januárom 2014 každé dva roky určuje výšku prahových hodnôt uvedených v článku 12 písm. a) a písm. b) zrevidovaných podľa odseku 1 tohto článku v národných menách členských štátov, ktoré nie sú účastníkmi menovej únie.

Komisia zároveň určuje výšku prahovej hodnoty uvedenej v článku 12 písm. c) v národných menách členských štátov, ktoré nie sú účastníkmi menovej únie.

V súlade s metódou výpočtu stanovenou v Dohode o vládnom obstarávaní určovanie takýchto hodnôt vychádza z priemerných denných hodnôt týchto mien zodpovedajúcich príslušnej prahovej hodnote vo vyjadrení v eurách za 24 mesiacov, ktoré sa končia v posledný augustový deň, ktorý predchádza revízii, s účinnosťou od 1. januára.

3. Zrevidované prahové hodnoty uvedené v odseku 1 a ich zodpovedajúce hodnoty v národných menách uverejňuje Komisia v *Úradnom vestníku Európskej únie* na začiatku novembra, ktorý nasleduje po ich revízii.
4. Komisia je oprávnená prijímať delegované akty v súlade s článkom 98 s cieľom prispôsobiť metodiku stanovenú v odseku 1 druhom pododseku akýmkoľvek zmenám metodiky stanovenej v Dohode o vládnom obstarávaní, pokiaľ ide o revíziu prahových hodnôt uvedených v článku 12 písm. a) a písm. b) a určenie prahových hodnôt v národných menách členských štátov, ktoré nie sú členmi menovej únie, podľa odseku 2 tohto článku.

Takisto je oprávnená prijímať delegované akty v súlade s článkom 98 s cieľom zrevidovať v prípade potreby prahové hodnoty uvedené v článku 12 písm. a) a písm. b).

5. V prípade potreby revízie prahových hodnôt uvedených v článku 12 písm. a) a písm. b) a ak časové obmedzenia bránia použitiu postupu stanoveného v článku 98, a teda z vážnych naliehavých dôvodov, sa na delegované akty prijaté podľa tohto článku ods. 4 druhého pododseku uplatňuje postup stanovený v článku 99.

## ODDIEL 2 VYLÚČENÉ ZÁKAZKY A SÚŤAŽE NÁVRHOV

### *Pododdiel 1*

*Vylúčenia vzťahujúce sa na všetkých obstarávateľov a osobitné vylúčenia v sektore vodného hospodárstva a energetiky*

### *Článok 15*

*Zákazky zadávané na účely ďalšieho predaja alebo lízingu tretím stranám*

1. Táto smernica sa nevzťahuje na zákazky zadávané na účely ďalšieho predaja alebo lízingu tretím stranám za predpokladu, že obstarávateľ nemá žiadne osobitné alebo výlučné práva na predaj alebo lízing predmetu takýchto zákaziek, a ostatné subjekty môžu predmet zákaziek predávať alebo poskytovať na lízing za rovnakých podmienok ako obstarávateľ.
2. Obstarávatelia informujú Komisiu alebo vnútroštátny orgán dohľadu na požiadanie o všetkých kategóriách výrobkov alebo činností, ktoré na základe odseku 1 považujú za vylúčené. Komisia môže na informačné účely v *Úradnom vestníku Európskej únie* pravidelne uverejňovať zoznamy kategórií výrobkov a činností, ktoré považuje za výrobky a činnosti, na ktoré sa toto vylúčenie vzťahuje. Komisia pritom rešpektuje všetky citlivé obchodné hľadiská, na ktoré môžu obstarávatelia upozorniť pri zasielaní informácií.

### *Článok 16*

*Zákazky a súťaže návrhov zadávané alebo organizované na iné účely ako vykonávanie činnosti, na ktorú sa vzťahuje táto smernica, alebo zákazky a súťaže návrhov zadávané alebo organizované na vykonávanie takejto činnosti v tretej krajine*

1. Táto smernica sa nevzťahuje na zákazky, ktoré obstarávatelia zadávajú na iné účely, ako je vykonávanie činností v zmysle článkov 5 až 11 alebo na vykonávanie takýchto činností v tretej krajine, v podmienkach, ktoré si nevyžadujú fyzické využitie siete alebo geografickej oblasti v rámci Únie, ani sa nevzťahuje na súťaže návrhov organizované na takéto účely.
2. Obstarávatelia informujú Komisiu alebo vnútroštátny orgán dohľadu na požiadanie o všetkých činnostiach, ktoré na základe odseku 1 považujú za vylúčené. Komisia môže na informačné účely v *Úradnom vestníku Európskej únie* pravidelne uverejňovať zoznamy kategórií činností, ktoré považuje za činnosti, na ktoré sa toto vylúčenie vzťahuje. Komisia pritom rešpektuje všetky citlivé obchodné hľadiská, na ktoré môžu obstarávatelia upozorniť pri zasielaní informácií.

### *Článok 17*

*Obrana a bezpečnosť*

1. Pokiaľ ide o zákazky a súťaže návrhov zadávané alebo organizované v oblasti obrany a bezpečnosti, táto smernica sa neuplatňuje na:

- (a) zákazky, na ktoré sa uplatňuje smernica 2009/81/ES;
  - (b) zákazky, na ktoré sa neuplatňuje smernica 2009/81/ES podľa jej článkov 8, 12 a 13.
2. Táto smernica sa neuplatňuje na zákazky a súťaže návrhov iné ako tie uvedené v prvom odseku v tom rozsahu, v akom sa v obstarávacom konaní stanovenom v článku 39 ods. 1 nemôže zaručiť ochrana základných bezpečnostných záujmov členského štátu.

#### *Článok 18*

##### *Zákazky zadávané a súťaže návrhov organizované podľa medzinárodných pravidiel*

Táto smernica sa neuplatňuje na zákazky alebo súťaže návrhov, v prípade ktorých má obstarávateľ povinnosť zadať ich alebo zorganizovať ich v súlade s obstarávacími konaniami, ktoré sa líšia od konaní tejto smernice a ktoré sa zakladajú na ktorejkoľvek z týchto úprav:

- (a) medzinárodnej dohode uzavretej v súlade so zmluvou medzi členským štátom a jednou alebo viacerými tretími krajinami, ktorá sa vzťahuje na tovar, práce alebo služby a je určená na spoločné vykonávanie alebo využitie projektu signatárskymi štátmi;
- (b) medzinárodnej dohode o umiestnení vojsk týkajúcej sa podnikov členského štátu alebo tretej krajiny;
- (c) konkrétnom postupe medzinárodnej organizácie;
- (d) pravidlách obstarávania stanovených medzinárodnou organizáciou alebo medzinárodnou finančnou inštitúciou pre zákazky alebo súťaže návrhov, ktoré sú v plnej miere financované touto organizáciou alebo inštitúciou; v prípade zákaziek alebo súťaží návrhov, ktoré sú v značnej miere spolufinancované medzinárodnou organizáciou alebo medzinárodnou finančnou inštitúciou, sa strany dohodnú na uplatniteľnom obstarávacom konaní, ktoré je v súlade so zmluvou.

Všetky dohody uvedené v prvom pododseku písm. a) sa oznámia Komisii, ktorá sa o nich môže poradiť s Poradným výborom pre verejné obstarávanie uvedeným v článku 100.

#### *Článok 19*

##### *Osobitné vylúčenia vzťahujúce sa na zákazky na poskytnutie služieb*

Táto smernica sa nevzťahuje na zákazky na poskytnutie služieb vzťahujúce sa na:

- (a) nadobudnutie alebo prenájom pozemkov, existujúcich stavieb alebo iných nehnuteľností, alebo práv k nim akýmkoľvek finančným spôsobom; táto smernica sa však vzťahuje na zákazky na poskytnutie finančných služieb uzatvorené v akejkoľvek podobe súčasne, pred alebo po zákazke na nadobudnutie alebo prenájom;
- (b) rozhodcovské a zmierovacie služby;

- (c) finančné služby spojené s emisiou, predajom, nákupom alebo prevodom cenných papierov alebo iných finančných nástrojov v zmysle smernice Európskeho parlamentu a Rady 2004/39/ES<sup>39</sup> a operácie vykonávané za pomoci Európskeho nástroja finančnej stability;
- (d) pracovné zmluvy;
- (e) služby verejnej osobnej dopravy po železnici alebo metrom;
- (f) zákazky na vysielací čas, ktoré sa zadávajú vysielateľom.

Vysielanie uvedené v prvom odseku písm. f) zahŕňa akýkoľvek prenos a distribúciu za pomoci akejkoľvek formy elektronickej siete.

#### *Článok 20*

*Zákazky zadávané určitými obstarávateľmi na nákup vody a na zabezpečenie dodávok energie alebo palív na výrobu energie*

Táto smernica sa nevzťahuje na:

- (a) zákazky na nákup vody, ak ich zadávajú obstarávatelia, ktorí vykonávajú jednu alebo obe činnosti týkajúce sa pitnej vody uvedené v článku 7 ods. 1;
- (b) zákazky, ktoré zadávajú obstarávatelia, ktorí sami pôsobia v sektore energetiky tým, že sa podieľajú na činnosti uvedenej v článku 5 ods. 1, článku 6 ods. 1 alebo článku 11 zameranej na zabezpečenie dodávok:
  - (i) energie;
  - (ii) palív na výrobu energie.

#### *Pododdiel 2*

*Osobitné vzťahy (kontrolované subjekty, spolupráca, pridružené podniky a spoločné podniky)*

#### *Článok 21*

*Vzťahy medzi orgánmi verejnej správy*

1. Zákazka, ktorú verejný obstarávateľ zadal inej právnickej osobe, nepatrí do rozsahu pôsobnosti tejto smernice, ak sú splnené tieto kumulatívne podmienky:
  - (a) verejný obstarávateľ vykonáva nad príslušnou právnickou osobou kontrolu podobnú kontrole, ktorú vykonáva nad vlastnými organizačnými zložkami;
  - (b) prinajmenšom 90 % činností danej právnickej osoby sa vykonáva pre kontrolujúceho verejného obstarávateľa alebo iné právnické osoby kontrolované daným verejným obstarávateľom;
  - (c) v kontrolovanej právnickej osobe nie je žiadna účasť súkromných investorov.

---

<sup>39</sup> Ú. v. EÚ L 145, 30.4.2004, s. 1.

Verejný obstarávateľ sa považuje za obstarávateľa vykonávajúceho nad právnickou osobou kontrolu podobnú tej, ktorú vykonáva nad vlastnými organizačnými zložkami v zmysle prvého pododseku písm. a), ak má rozhodujúci vplyv na strategické ciele, ako aj významné rozhodnutia kontrolovanej právnickej osoby.

2. Odsek 1 sa uplatňuje aj vtedy, ak kontrolovaný subjekt, ktorý je verejným obstarávateľom, zadá zákazku svojmu kontrolujúcemu subjektu alebo inej právnickej osobe, ktorá je kontrolovaná rovnakým verejným obstarávateľom, za predpokladu, že v právnickej osobe, ktorej sa zadáva verejná zákazka, nie je žiadna účasť súkromných investorov.
3. Verejný obstarávateľ, ktorý nad právnickou osobou nevykonáva kontrolu v zmysle odseku 1, môže napriek tomu zadať zákazku právnickej osobe, ktorú kontroluje spoločne s inými verejnými obstarávateľmi, bez uplatnenia tejto smernice, a to v prípade, ak sú splnené tieto podmienky:
  - (a) verejní obstarávatelia vykonávajú nad príslušnou právnickou osobou spoločnú kontrolu podobnú kontrole, ktorú vykonávajú nad vlastnými organizačnými zložkami;
  - (b) prinajmenšom 90 % činností danej právnickej osoby sa vykonáva pre kontrolujúcich verejných obstarávateľov alebo iné právnické osoby kontrolované tými istými verejnými obstarávateľmi;
  - (c) v kontrolovanej právnickej osobe nie je žiadna účasť súkromných investorov.

Na účely písm. a) sa verejní obstarávatelia považujú za verejných obstarávateľov, ktorí spoločne kontrolujú právnickú osobu, ak sú splnené tieto kumulatívne podmienky:

- (a) orgány kontrolovanej právnickej osoby s rozhodovacími právomocami pozostávajú zo zástupcov všetkých zúčastnených verejných obstarávateľov;
  - (b) títo verejní obstarávatelia dokážu spoločne vykonávať rozhodujúci vplyv na strategické ciele a významné rozhodnutia kontrolovanej právnickej osoby;
  - (c) kontrolovaná právnická osoba nesleduje záujmy, ktoré sa odlišujú od záujmov orgánov verejnej správy, ku ktorým je pridružená;
  - (d) kontrolovanej právnickej osobe neplynú z verejných zákaziek verejných obstarávateľov žiadne zisky, s výnimkou náhrady skutočných nákladov.
4. Dohoda uzatvorená medzi dvoma alebo viacerými verejnými obstarávateľmi sa nepovažuje za „zákazku na práce, tovar alebo služby“ v zmysle článku 2 bodu (7) tejto smernice, ak sú splnené tieto kumulatívne podmienky:
    - (a) dohodou sa zakladá skutočná spolupráca medzi zúčastnenými verejnými obstarávateľmi, ktorá je zameraná na spoločné vykonávanie ich úloh služby vo verejnom záujme a zahŕňa vzájomné práva a povinnosti zmluvných strán;
    - (b) dohoda sa riadi iba aspektmi týkajúcimi sa verejného záujmu;

- (c) zúčastnení veřejní obstarávatelé nevykonávají na otevřeném trhu více než 10 % (vyjádření na základě obrátu) činností, které jsou podstatné v souvislosti s dohodou;
  - (d) dohoda nezahrňuje finanční převody mezi zúčastněnými veřejnými obstarávateli, s výjimkou převodů na náhradu skutečných nákladů na práce, služby nebo zboží;
  - (e) v případě žádného dotknutého veřejného obstarávatele neexistuje účast soukromých investorů.
5. Skutočnosť, že neexistuje účasť súkromných investorov podľa odsekov 1 až 4, sa overí pri zadávaní zákazky alebo uzatváraní dohody.

Vylúčenia stanovené v odsekoch 1 až 4 sa prestávajú uplatňovať v okamihu, keď vznikne účasť súkromného investora, čo má za následok, že prebiehajúce zákazky sa musia otvoriť hospodárskej súťaži prostredníctvom riadnych obstarávacích konaní.

## Článok 22

### *Zákazky zadávané pridruženému podniku*

1. Na účely tohto článku je „pridruženým podnikom“ každý podnik, ktorého ročná účtovná závierka sa konsoliduje s ročnou účtovnou závierkou obstarávateľa v súlade s požiadavkami siedmej smernice Rady 83/349/EHS<sup>40</sup>.
2. V prípade subjektov, na ktoré sa nevzťahuje uvedená smernica, „pridružený podnik“ znamená každý podnik:
  - (a) na ktorý sa priamo alebo nepriamo môže vzťahovať dominantný vplyv obstarávateľa v zmysle článku 2 bodu (5) a článku 4 ods. 1 tejto smernice;
  - (b) ktorý môže vykonávať dominantný vplyv na iného obstarávateľa;
  - (c) na ktorý sa spolu s obstarávateľom vzťahuje dominantný vplyv iného podniku na základe vlastníctva, finančnej účasti alebo na základe pravidiel, ktoré ho regulujú.
3. Bez ohľadu na článok 21 a za predpokladu, že sú splnené podmienky uvedené v odseku 4, sa táto smernica neuplatňuje na zákazky:
  - (a) ktoré obstarávateľ zadáva pridruženému podniku alebo
  - (b) ktoré spoločný podnik, ktorý tvorí výlučne niekoľko obstarávateľov a ktorého účelom je vykonávať činnosti v zmysle článkov 5 až 11, zadáva podniku, ktorý je pridružený k jednému z týchto obstarávateľov.
4. Odsek 3 sa uplatňuje na:

---

<sup>40</sup> Ú. v. ES L 193, 18.7.1983, s. 1. Smernica naposledy zmenená a doplnená smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2001/65/ES (Ú. v. ES L 283, 27.10.2001, s. 28).

- (a) zákazky na poskytnutie služieb za predpokladu, že aspoň 80 % priemerného celkového obratu pridruženého podniku zo služieb vo všeobecnosti za predchádzajúce tri roky pochádza z poskytovania služieb podnikom, ku ktorým je pridružený;
- (b) zákazky na dodanie tovaru za predpokladu, že aspoň 80 % priemerného celkového obratu pridruženého podniku z dodania tovaru vo všeobecnosti za predchádzajúce tri roky pochádza z dodávania tovaru podnikom, ku ktorým je pridružený;
- (c) zákazky na uskutočnenie prác za predpokladu, že aspoň 80 % priemerného celkového obratu pridruženého podniku z prác vo všeobecnosti za predchádzajúce tri roky pochádza z poskytovania prác podnikom, ku ktorým je pridružený.

5. Ak nie je z dôvodu dátumu vzniku pridruženého podniku alebo začatia vykonávania činnosti k dispozícii obrat za predchádzajúce tri roky, postačí, ak tento podnik preukáže, najmä prostredníctvom podnikateľských plánov, že obrat uvedený v odseku 4 písm. a), písm. b) alebo písm. c) je vierohodný.

Ak rovnaké alebo podobné služby, tovar alebo práce poskytuje viac ako jeden podnik, ktorý je pridružený k obstarávateľovi, vyššie uvedený percentuálny podiel sa vypočíta s prihliadnutím na celkový obrat pochádzajúci z poskytovania služieb, tovaru alebo prác týmito pridruženými podnikmi.

### *Článok 23*

*Zákazky zadávané spoločným podnikom alebo obstarávateľovi, ktorý tvorí súčasť spoločného podniku*

Bez ohľadu na článok 21 a za predpokladu, že spoločný podnik bol zriadený s cieľom vykonávať príslušnú činnosť aspoň tri roky a že v akte, ktorým sa zriaďuje spoločný podnik, sa stanovuje, že obstarávatelia, ktorí ho tvoria, budú jeho súčasťou aspoň počas rovnakého obdobia, sa táto smernica neuplatňuje na zákazky:

- (a) ktoré spoločný podnik, ktorý tvorí výlučne niekoľko obstarávateľov a ktorého účelom je vykonávať činnosti v zmysle článkov 5 až 11, zadáva jednému z týchto obstarávateľov alebo
- (b) ktoré obstarávateľ zadáva spoločnému podniku, ktorého súčasť tvorí.

### *Článok 24*

*Oznamovanie informácií*

Obstarávatelia oznámia Komisii alebo vnútroštátnemu orgánu dohľadu na požiadanie tieto informácie týkajúce sa uplatňovania článku 22 ods. 2 a ods. 3 a článku 23:

- (a) názvy dotknutých podnikov alebo spoločných podnikov;
- (b) povahu a hodnotu príslušných zákaziek;

- (c) dôkaz, ktorý Komisia alebo vnútroštátny orgán dohľadu považujú za potrebný na preukázanie toho, že vzťah medzi podnikom alebo spoločným podnikom, ktorému sa zákazky zadávajú, a obstarávateľom je v súlade s požiadavkami článkov 22 alebo 23.

*Pododdiel 3  
Osobitné situácie*

*Článok 25  
Služby v oblasti výskumu a vývoja*

1. Táto smernica sa uplatňuje na zákazky na poskytnutie služieb v oblasti výskumu a vývoja s referenčnými číslami CPV 73000000-2 až 73436000-7, s výnimkou 73200000-4, 73210000-7 alebo 73220000-0 za predpokladu, že sú splnené obe tieto podmienky:

- (a) prospech plynie výlučne obstarávateľovi na využitie pri plnení svojich vlastných úloh;
- (b) obstarávateľ v plnom rozsahu uhradza poskytnutú službu.

Táto smernica sa neuplatňuje na zákazky na poskytnutie služieb v oblasti výskumu a vývoja s referenčnými číslami CPV 73000000-2 až 73436000-7, s výnimkou 73200000-4, 73210000-7 alebo 73220000-0, ak nie je splnená jedna z podmienok uvedených v prvom pododseku písm. a) alebo písm. b).

2. Komisia je oprávnená prijímať delegované akty v súlade s článkom 98 s cieľom zmeniť a doplniť referenčné čísla CPV uvedené v odseku 1, aby sa v nich odzrkadľovali zmeny v nomenklatúre CPV, za predpokladu, že z takýchto zmien a doplnení nevyplýva úprava rozsahu pôsobnosti tejto smernice.

*Článok 26  
Zákazky podliehajúce osobitnej úprave*

1. Bez toho, aby tým bol dotknutý článok 27, Rakúska republika a Spolková republika Nemecko zaistia prostredníctvom podmienok udeľovania povolení alebo iných primeraných opatrení, aby každý subjekt pôsobiaci v sektoroch uvedených v rozhodnutiach 2002/205/ES a 2004/73/ES:

- (a) dodržiaval zásady nediskriminačného a súťažného obstarávania v súvislosti so zadávaním zákaziek na tovar, práce a služby, najmä pokiaľ ide o informácie, ktoré subjekt sprístupňuje hospodárskym subjektom a ktoré sa týkajú jeho obstarávacích zámerov;
- (b) oznámil Komisii za podmienok vymedzených v rozhodnutí Komisie 93/327/EHS<sup>41</sup> informácie týkajúce sa zákaziek, ktoré zadáva.

---

<sup>41</sup> Rozhodnutie Európskej komisie z 13. mája 1993, ktorým sa stanovujú podmienky, za ktorých musia obstarávatelia využívajúci geograficky vymedzené oblasti na účely prieskumu alebo ťažby ropy, plynu,

2. Bez toho, aby tým bol dotknutý článok 27, Spojené kráľovstvo zaistí prostredníctvom podmienok udeľovania povolení alebo iných primeraných opatrení, aby každý subjekt pôsobiaci v sektoroch uvedených v rozhodnutí 97/367/EHS uplatňoval ods. 1 písm. a) a písm. b) na zákazky zadávané na vykonávanie uvedenej činnosti v Severnom Írsku.
3. Odseky 1 a 2 sa neuplatňujú na zákazky zadávané na účely prieskumu ložísk ropy alebo plynu.

#### *Pododdiel 4*

*Činnosti, ktoré sú priamo vystavené hospodárskej súťaži a procedurálne ustanovenia, ktoré sa na ne vzťahujú*

#### *Článok 27*

*Činnosti, ktoré sú priamo vystavené hospodárskej súťaži*

1. Táto smernica sa nevzťahuje na zákazky, ktorých účelom je umožniť vykonávanie činností uvedených v článkoch 5 až 11, ak členský štát alebo obstarávatelia, ktorí podali žiadosť podľa článku 28, dokážu preukázať, že v členskom štáte, v ktorom sa činnosť vykonáva, je na trhoch s neobmedzeným prístupom priamo vystavená hospodárskej súťaži, a nevzťahuje sa ani na súťaže návrhov, ktoré sú organizované na vykonávanie takejto činnosti v danej geografickej oblasti. Takýmto posúdením hospodárskej súťaže, ktoré sa vykoná na základe informácií, ktoré má Komisia k dispozícii, a na účely tejto smernice, nie je dotknuté uplatňovanie súťažného práva.
2. Na účely odseku 1 sa otázka, či je činnosť priamo vystavená hospodárskej súťaži, zodpovie na základe kritérií, ktoré sú v súlade s ustanoveniami zmluvy upravujúcimi hospodársku súťaž. Medzi tieto kritériá môžu patriť charakteristiky dotknutého tovaru alebo služieb, existencia alternatívnych tovarov alebo služieb, ceny a skutočná alebo možná prítomnosť viac ako jedného dodávateľa príslušného tovaru alebo poskytovateľa príslušných služieb.

Geografický referenčný trh, na základe ktorého sa posudzuje vystavenie hospodárskej súťaži, je vymedzený územím, na ktorom sa dotknuté podniky podieľajú na ponuke a dopyte, pokiaľ ide o výrobky alebo služby, na ktorom sú podmienky hospodárskej súťaže dostatočne homogénne a ktoré môže byť odlišené od susedných území, predovšetkým z dôvodu, že podmienky hospodárskej súťaže sú na týchto územiach zjavne odlišné. Toto hodnotenie zohľadňuje predovšetkým povahu a charakteristiky príslušných výrobkov alebo služieb, existenciu prekážok vstupu na trh alebo spotrebiteľských preferencií, zjavné rozdiely v trhových podieloch podnikov medzi príslušným územím a susednými územiami alebo podstatné cenové rozdiely.

3. Na účely odseku 1 sa prístup na trh považuje za neobmedzený, ak členský štát vykonáva a uplatňuje právne predpisy Únie, ktoré sú uvedené v prílohe III.

---

uhlia alebo iných pevných palív, oznamovať Komisii informácie o uzatvorených verejných zmluvách, Ú. v. ES L 129, 27.5.1993, s. 25.

Ak voľný prístup na daný trh nie je možné predpokladať na základe prvého pododseku, musí sa preukázať, že prístup na príslušný trh je voľný *de facto* a *de jure*.

### Článok 28

#### Konanie zamerané na stanovenie uplatniteľnosti článku 27

1. Ak to členský štát stanovil alebo ak sa to stanovuje v právnych predpisoch dotknutého členského štátu a ak má obstarávateľ za to, že na základe kritérií stanovených v článku 27 ods. 2 a ods. 3 je daná činnosť na trhoch s neobmedzeným prístupom priamo vystavená hospodárskej súťaži, môže podať žiadosť o stanovenie toho, že táto smernica sa nebude uplatňovať pri zadávaní zákaziek alebo organizovaní súťaží návrhov vzťahujúcich sa na vykonávanie danej činnosti.

K žiadostiam sa priloží odôvodnené a podložené stanovisko nezávislého vnútroštátneho orgánu, ktorý je zodpovedný za dotknutú činnosť. V tomto stanovisku sa dôkladne zanalyzujú podmienky novej uplatniteľnosti článku 27 ods. 1 na dotknutú činnosť v súlade s ods. 2 a ods. 3 uvedeného článku.

Dotknutý členský štát alebo obstarávateľ informuje Komisiu o všetkých relevantných skutočnostiach, a najmä o všetkých zákonoch, iných právnych predpisoch, správnych ustanoveniach alebo dohodách týkajúcich sa súladu s podmienkami stanovenými v článku 27 ods. 1.

2. Komisia môže na základe žiadosti predloženej v súlade s odsekom 1 tohto článku prostredníctvom vykonávacieho rozhodnutia prijatého v rámci lehôt stanovených v odseku 4 tohto článku na základe kritérií stanovených v článku 27 stanoviť, či je činnosť uvedená v článkoch 5 až 11 priamo vystavená hospodárskej súťaži. Príslušné vykonávacie rozhodnutia sa prijímú v súlade s konzultačným postupom uvedeným v článku 100 ods. 2.

Zákazky, ktorých zámerom je umožniť vykonávanie dotknutej činnosti, a súťaže návrhov, ktoré sa organizujú na vykonávanie takejto činnosti, prestávajú byť predmetom tejto smernice v ktoromkoľvek z týchto prípadov:

- (a) Komisia prijala vykonávacie rozhodnutie uvedené v prvom pododseku tohto odseku, v ktorom sa stanovuje uplatniteľnosť článku 27 ods. 1 v lehote stanovenej v odseku 3 tohto článku;
  - (b) Komisia neprijala vykonávacie rozhodnutie uvedené v prvom pododseku tohto odseku v lehote stanovenej v odseku 3 tohto článku.
3. Vykonávacie rozhodnutia uvedené v odseku 2 sa prijímú v týchto lehotách:
    - (a) 90 pracovných dní, ak sa voľný prístup k danému trhu predpokladá na základe článku 27 ods. 3 prvého pododseku;
    - (b) 130 pracovných dní v iných prípadoch ako prípadoch uvedených v písm. a).

Uvedené lehoty začínajú plynúť prvým pracovným dňom po dátume, v ktorý Komisia prijme žiadosť uvedenú v odseku 1, alebo v prípade neúplnosti

poskytnutých informácií, pracovným dňom nasledujúcim po prijatí úplných informácií.

Komisia môže po dohode s členským štátom alebo obstarávateľom, ktorý predložil žiadosť, predĺžiť lehoty uvedené v prvom pododseku.

Komisia môže od dotknutého členského štátu alebo obstarávateľa alebo nezávislého vnútroštátneho orgánu uvedeného v odseku 1 tohto článku alebo od akéhokoľvek iného príslušného vnútroštátneho orgánu, vrátane orgánu dohľadu uvedeného v článku 93, požadovať, aby poskytol všetky potrebné informácie alebo aby doplnil alebo objasnil poskytnuté informácie, a to v primeranej časovej lehote. V prípade neskorých alebo neúplných odpovedí, sa plynutie lehôt uvedených v prvom pododseku pozastaví na obdobie od uplynutia lehoty stanovenej v žiadosti o informácie do prijatia úplných a správnych informácií.

4. Ak sa na činnosť v danom členskom štáte už vzťahuje konanie podľa odsekov 1, 2 a 3, ďalšie žiadosti týkajúce sa rovnakej činnosti v rovnakom členskom štáte pred uplynutím obdobia stanoveného na základe prvej žiadosti sa nepovažujú za nové konania a riešia sa v kontexte prvej žiadosti.
5. Komisia prijme vykonávací akt, v ktorom stanoví podrobné pravidlá uplatňovania odsekov 1 až 4. Takýto vykonávací akt musí obsahovať aspoň:
  - (a) uverejnenie dátumu, ku ktorému začína a končí obdobie uvedené v odseku 3 prvom pododseku, vrátane prípadných predĺžení alebo pozastavení plynutia takýchto období podľa odseku 3 tohto článku, v *Úradnom vestníku Európskej únie* na informačné účely;
  - (b) uverejnenie možnej uplatniteľnosti článku 27 ods. 1 v súlade s odsekom 2 druhým pododsekom písm. b) tohto článku;
  - (c) vykonávacie ustanovenia týkajúce sa formy, obsahu a iných podrobných informácií žiadostí podľa odseku 1 tohto článku;
  - (d) pravidlá týkajúce sa období stanovených v odseku 3 tohto článku.

Príslušné vykonávacie akty sa prijímú v súlade s konzultačným postupom uvedeným v článku 100 ods. 2.

## **KAPITOLA IV** ***Všeobecné zásady***

### *Článok 29* *Zásady obstarávania*

Obstarávatelia zaobchádzajú s hospodárskymi subjektmi rovnako a nediskriminačne a konajú transparentne a primerane.

Obstarávanie sa nenavrhuje s cieľom vylúčiť ho z rozsahu pôsobnosti tejto smernice alebo s cieľom umelo zúžiť hospodársku súťaž.

### *Článok 30 Hospodárske subjekty*

1. Hospodárske subjekty, ktoré sú podľa právnych predpisov členského štátu, v ktorom sú zriadené, oprávnené poskytovať príslušnú službu, nesmú byť zamietnuté len z dôvodu, že podľa právnych predpisov členského štátu, v ktorom sa zákazka zadáva, by sa od nich vyžadovalo, aby boli buď fyzickou alebo právnickou osobou.

V prípade zákaziek na služby a zákaziek na práce, ako aj zákaziek na dodanie tovaru, ktoré navyše zahŕňajú aj služby alebo montáž a inštaláciu, sa však od právnických osôb môže vyžadovať, aby v ponuke alebo v žiadosti o účasť uviedli mená a príslušnú odbornú kvalifikáciu pracovníkov, ktorí budú zodpovední za plnenie príslušnej zákazky.

2. Skupiny hospodárskych subjektov môžu predkladať ponuky alebo sa hlásiť ako záujemcovia. Obstarávatelia nestanovia pre účasť takýchto skupín na obstarávacích konaniach osobitné podmienky, ktoré neplatia pre individuálnych záujemcov. Na účely predloženia ponuky alebo žiadosti o účasť nesmú obstarávatelia od týchto skupín vyžadovať, aby nadobudli určitú právnu formu.

Obstarávatelia môžu na účel plnenia zákazky skupinou stanoviť osobitné podmienky za predpokladu, že takéto podmienky sú odôvodnené objektívnymi dôvodmi a primerané. V týchto podmienkach sa od skupiny môže vyžadovať, aby v prípade zadania zákazky nadobudla určitú právnu formu, a to v rozsahu, v akom je táto zmena nevyhnutná na uspokojivú realizáciu zákazky.

### *Článok 31 Vyhradené zákazky*

Členské štáty môžu vyhradiť právo účasti na obstarávacích konaniach pre chránené pracovné dielne a hospodárske subjekty, ktorých hlavným cieľom je sociálna a profesionálna integrácia postihnutých alebo znevýhodnených pracovníkov alebo zabezpečiť, aby sa takéto zákazky realizovali v rámci programov chránených pracovných miest za predpokladu, že viac ako 30 % zamestnancov takýchto dielní, hospodárskych subjektov alebo programov tvoria postihnutí alebo znevýhodnení pracovníci.

Výzva na súťaž obsahuje odkaz na tento článok.

### *Článok 32 Dôverný charakter*

1. Obstarávatelia môžu stanoviť pre hospodárske subjekty povinnosti zamerané na ochranu dôverného charakteru informácií, ktoré obstarávatelia sprístupnia v rámci celého obstarávacieho konania vrátane informácií sprístupnených v súvislosti s využívaním kvalifikačného systému, nezávisle od toho, či táto skutočnosť bola alebo

nebola predmetom oznámenia o existencii kvalifikačného systému použitého ako prostriedok výzvy na súťaž.

2. Pokiaľ sa v tejto smernici alebo vnútroštátnych právnych predpisoch týkajúcich sa prístupu k informáciám nestanovuje iná úprava a bez toho, aby tým boli dotknuté povinnosti v súvislosti s uverejňovaním informácií o zadaných zákazkách a v súvislosti s informáciami pre záujemcov a uchádzačov podľa článkov 64 a 69 tejto smernice, obstarávateľ nezverejní informácie, ktoré mu poskytli hospodárske subjekty, ktoré tieto označili za dôverné, vrátane, okrem iného, technických alebo obchodných tajomstiev a dôverných aspektov ponúk.

### Článok 33

#### *Pravidlá platné v oblasti komunikácie*

1. Pri akejkolvek komunikácii a výmene informácií si obstarávatelia môžu vybrať medzi týmito formami komunikácie, s výnimkou prípadov, keď je elektronická forma povinná podľa článkov 46, 47, 48, 49 ods. 4, 65 ods. 2 alebo 67 tejto smernice:
  - (a) elektronická komunikácia v súlade s odsekmi 3, 4 a 5;
  - (b) poštová alebo faxová komunikácia;
  - (c) telefonická komunikácia v prípadoch a za okolností uvedených v odseku 6;
  - (d) kombinácia týchto foriem.

Členské štáty môžu stanoviť povinnosť používať elektronické formy komunikácie v iných situáciách ako situáciách stanovených v článkoch 46, 47, 48, 49 ods. 4, 65 ods. 2 alebo 67 tejto smernice.

2. Zvolená forma komunikácie musí byť všeobecne dostupná a nesmie obmedzovať prístup hospodárskych subjektov k obstarávaciemu konaniu.

Obstarávatelia pri každej komunikácii, výmene a uchovaní informácií zaistia integritu údajov a zachovanie dôvernosti ponúk a žiadostí o účasť. Obsah ponúk a žiadostí o účasť preskúmajú až po uplynutí lehoty na ich predloženie.

3. Nástroje, ktoré sa majú používať na elektronickú komunikáciu, ako aj ich technické charakteristiky sú nediskriminačné, všeobecne dostupné a interoperabilné so všeobecne používanými produktmi informačných a komunikačných technológií a neobmedzujú prístup hospodárskych subjektov k obstarávaciemu konaniu. Technické podrobnosti a charakteristiky zariadení na elektronické prijímanie, ktoré sa považujú za zariadenia v súlade s požiadavkami prvého pododseku tohto odseku, sú uvedené v prílohe IV.

Komisia je oprávnená prijímať delegované akty v súlade s článkom 98 s cieľom zmeniť a doplniť technické podrobnosti a charakteristiky uvedené v prílohe IV z dôvodu technologického vývoja alebo z administratívnych dôvodov.

S cieľom zaistiť interoperabilitu technických formátov, ako aj štandardov spracovania a prenosu správ, najmä v cezhraničnom kontexte, je Komisia oprávnená

prijímať delegované akty v súlade s článkom 98 na stanovenie povinnosti používať určité technické štandardy prinajmenšom, pokiaľ ide o používanie predkladania v elektronickej podobe, elektronických katalógov a prostriedkov elektronického overovania.

4. Obstarávatelia môžu v prípade potreby požadovať použitie nástrojov, ktoré nie sú všeobecne dostupné, za predpokladu, že ponúknu alternatívne formy prístupu.

Má sa za to, že obstarávatelia spĺňajú požiadavku ponúknuť alternatívne formy prístupu v ktoromkoľvek z týchto prípadov:

- (a) od dátumu uverejnenia oznámenia podľa prílohy IX alebo od dátumu zaslania výzvy na potvrdenie záujmu ponúkajú neobmedzený a úplný priamy elektronický prístup k týmto nástrojom. V znení oznámenia alebo výzvy na potvrdenie záujmu sa bližšie určuje internetová adresa, na ktorej sú tieto nástroje prístupné;
  - (b) zaistia, aby uchádzači zriadení v iných členských štátoch ako členskom štáte obstarávateľa mohli pristupovať k obstarávaciemu konaniu prostredníctvom použitia dočasných tokenov dostupných online bez ďalších nákladov;
  - (c) podporujú alternatívne kanály elektronického predkladania ponúk.
5. Na zariadenia na elektronický prenos a prijímanie ponúk a na elektronické prijímanie žiadostí o účasť sa uplatňujú tieto pravidlá:
- (a) informácie, ktoré sa týkajú špecifikácií elektronického predkladania ponúk a žiadostí o účasť vrátane kódovania a časového označovania, sú dostupné zainteresovaným stranám;
  - (b) zariadenia, metódy overovania a elektronické podpisy musia spĺňať požiadavky prílohy IV;
  - (c) obstarávatelia špecifikujú úroveň bezpečnosti, ktorá je potrebná pre elektronické formy komunikácie používané v rôznych etapách konkrétneho obstarávacieho konania; úroveň musí byť primeraná príslušnému riziku;
  - (d) ak sa požadujú zdokonalené elektronické podpisy vymedzené v smernici 1999/93/ES<sup>42</sup>, obstarávatelia prijímú, ak je podpis platný, podpisy založené na kvalifikovaných elektronických certifikátoch podľa zoznamu dôveryhodných informácií stanoveného v rozhodnutí Komisie 2009/767/ES<sup>43</sup>, ktoré boli vytvorené použitím bezpečného zariadenia na vytvorenie podpisu alebo bez neho, pričom sa musia splniť tieto podmienky:
    - (i) požadovaný zdokonalený formát podpisov sa musí stanoviť na základe formátov stanovených v rozhodnutí Komisie 2011/130/EÚ<sup>44</sup> a musia sa

---

<sup>42</sup> Smernica Európskeho parlamentu a Rady 1999/93/ES z 13. decembra 1999 o rámci Spoločenstva pre elektronické podpisy, Ú. v. ES L 13, 19.1.2000, s. 12.

<sup>43</sup> Ú. v. EÚ L 274, 20.10.2009, s. 36.

<sup>44</sup> Ú. v. EÚ L 53, 26.2.2011, s. 66.

prijat' opatrenia potrebne na to, aby bolo mozne technicky spracovat' tieto formaty;

- (ii) ak sa ponuka podpisuje za pomoci kvalifikovaneho certifikatu, ktorý je zahrnutý v zozname doveryhodnych informacii, nesmu sa uplatnovat' d'alšie požiadavky, ktoré mozu zabranit' pouzitiu daných podpisov uchadzacmi.

6. Na prenos žiadostí o účasť sa uplatňujú tieto pravidlá:

- (a) žiadosti o účasť na konaniach na zadavanie zakaziek sa mozu podavat' písomne alebo telefonicky; v prípade telefonických žiadostí sa pred uplynutím lehoty na prijímanie žiadostí musí zaslať písomné potvrdenie;
- (b) obstaravatel'ia mozu vyžadovat', aby žiadosti o účasť poslané faxom boli potvrdené poštou alebo elektronicky, ak je to potrebne na účely právneho dokazovania.

Na účely písm. b) obstaravateľ uvedie v oznámení použitom ako prostriedok výzvy na súťaž alebo vo výzve na potvrdenie záujmu, že vyžaduje, aby žiadosti o účasť zaslané faxom boli potvrdené poštou alebo elektronicky, a lehotu na zaslanie takéhoto potvrdenia.

7. Obstaravatel'ia mozu pouzivat' údaje, ktoré sa elektronicky spracovali na účely verejných obstarávacích konaní, s cieľom prostredníctvom vývoja primeraných nástrojov zabranit' chybám, ktoré sa vyskytli v každej etape, odhaliť ich a napraviť ich.

#### Článok 34

##### *Všeobecná povinnosť používať elektronické formy komunikácie*

Členské štáty zaistia, aby sa prinajmenšom 2 roky po dátume stanovenom v článku 101 ods. 1 všetky obstarávacie konania, na ktoré sa vzťahuje táto smernica, vykonávali použitím elektronických foriem komunikácie, najmä predkladaním v elektronickej podobe, v súlade s požiadavkami tohto článku.

Táto povinnosť sa neuplatňuje v prípadoch, ak by si použitie elektronických foriem komunikácie vyžadovalo špecializované nástroje alebo formáty súborov, ktoré nie sú všeobecne dostupné vo všetkých členských štátoch v zmysle odseku 3. Povinnosťou obstarávateľov používajúcich na predkladanie ponúk iné formy komunikácie je, aby v podkladoch k obstarávaniu preukázali, že používanie elektronických foriem komunikácie by si z dôvodu osobitnej povahy informácií, ktoré sú predmetom výmeny s hospodárskymi subjektmi, vyžadovalo špecializované nástroje alebo formáty súborov, ktoré nie sú všeobecne dostupné vo všetkých členských štátoch.

Má sa za to, že obstaravatel'ia majú oprávnené dôvody nevyžadovat' elektronické formy komunikácie v procese predkladania ponúk v týchto prípadoch:

- (a) opis technických špecifikácií sa z dôvodu špecializovanej povahy obstarávania nemôže poskytnúť na základe použitia formátov súborov, ktoré sú všeobecne podporované bežne používanými aplikáciami;

- (b) na aplikácie podporujúce formáty súborov, ktoré sú vhodné na opis technických špecifikácií, sa vzťahujú patentované schémy licencií a verejný obstarávateľ ich nemôže sprístupniť na stiahnutie alebo používanie na diaľku;
- (c) aplikácie podporujúce formáty súborov, ktoré sú vhodné na opis technických špecifikácií, používajú formáty súborov, pri ktorých nie je možné používať žiadne iné otvorené alebo stiahnuteľné aplikácie.

### *Článok 35* *Nomenklatúry*

1. Pri akomkoľvek odkaze na nomenklatúry v kontexte verejného obstarávania sa používa „spoločný slovník obstarávania (CPV)“ prijatý nariadením (ES) č. 2195/2002<sup>45</sup>.
2. Komisia je oprávnená prijímať delegované akty v súlade s článkom 98 s cieľom upraviť referenčné čísla používané v prílohách II a XVI vždy, keď je potrebné, aby sa v tejto smernici zohľadnili zmeny v nomenklatúre CPV, pričom z nich nevyplýva úprava rozsahu pôsobnosti tejto smernice.

### *Článok 36* *Konflikty záujmov*

1. Členské štáty stanovujú vzhľadom na verejných obstarávateľov v zmysle článku 2 bodu (1) pravidlá zamerané na účinnú prevenciu, identifikáciu a okamžitú nápravu konfliktov záujmov, ktoré vzniknú pri realizácii obstarávacích konaní, na ktoré sa vzťahuje táto smernica, vrátane návrhu a prípravy konania, vypracovania podkladov k obstarávaniu, výberu záujemcov a uchádzačov a zadávania zákazky, aby sa tak vyhli akýmkoľvek narušeniam hospodárskej súťaže a aby zaistili rovnaké zaobchádzanie so všetkými uchádzačmi.

Pojem konflikt záujmov sa vzťahuje prinajmenšom na všetky situácie, v ktorých majú kategórie osôb uvedené v odseku 2 priamo alebo nepriamo súkromný záujem o výsledok obstarávacieho konania, ktorý sa môže chápať ako záujem narúšajúci nestranné a objektívne vykonávanie ich povinností.

„Súkromnými záujmami“ sú na účely tohto článku rodinné, citové, hospodárske, politické alebo iné záujmy zdieľané so záujemcami alebo uchádzačmi vrátane profesionálnych záujmov, ktoré si navzájom odporujú.

2. Pravidlá uvedené v odseku 1 sa uplatňujú na konflikty záujmov, ktoré zahŕňajú prinajmenšom tieto kategórie osôb:
  - (a) pracovníci verejného obstarávateľa, poskytovateľa obstarávacích služieb alebo pracovníci ostatných poskytovateľov služieb, ktorí sa podieľajú na realizácii obstarávacieho konania;

---

<sup>45</sup> Ú. v. ES L 340, 16.12.2002, s. 1.

- (b) osoba predsedajúca verejnému obstarávateľovi a členovia orgánov verejného obstarávateľa s rozhodovacími právomocami, ktorí môžu ovplyvniť výsledok daného obstarávacieho konania bez toho, aby sa nevyhnutne podieľali na jeho realizácii.

3. Členské štáty zaistia predovšetkým:

- (a) aby boli pracovníci uvedení v ods. 2 písm. a) povinní oznámiť akékoľvek konflikty záujmov vo vzťahu ku ktorémukoľvek uchádzačovi alebo záujemcovi hneď, ako si takéto konflikty uvedomia, s cieľom umožniť verejnému obstarávateľovi, aby prijal nápravné opatrenia;
- (b) aby boli zájemcovia a uchádzači povinní predložiť na začiatku obstarávacieho konania vyhlásenie o existencii akýchkoľvek privilegovaných prepojení s osobami uvedenými v ods. 2 písm. b), pri ktorých existuje pravdepodobnosť, že spôsobia daným osobám konflikty záujmov; verejný obstarávateľ uvedie v individuálnej správe uvedenej v článku 94, či uchádzači alebo zájemcovia predložili takéto vyhlásenie.

Verejný obstarávateľ prijme v prípade konfliktu záujmov primerané opatrenia. Medzi tieto opatrenia môže patriť odvolanie dotknutého pracovníka z účasti na predmetnom obstarávacom konaní z dôvodu predpojatosti alebo úprava jeho povinností a zodpovedností. Ak nie je možné účinne odstrániť konflikt záujmov inými prostriedkami, dotknutý záujemca alebo uchádzač sa vylúči z konania.

Ak sa zistia privilegované prepojenia, verejný obstarávateľ o tom okamžite informuje orgán dohľadu určený v súlade s článkom 93 a prijme primerané opatrenia na zabránenie akémukoľvek nenáležitému vplyvu na proces zadávania zákazky a zaistenie rovnakého zaobchádzania s uchádzačmi a záujemcami. Ak nie je možné účinne odstrániť konflikt záujmov inými prostriedkami, dotknutý záujemca alebo uchádzač sa vylúči z konania.

4. Všetky opatrenia prijaté podľa tohto článku sa zdokumentujú v individuálnej správe uvedenej v článku 94.

*Článok 37*  
*Nezákonné konanie*

Od záujemcov sa vyžaduje, aby na začiatku konania poskytli čestné vyhlásenie o tom, že:

- (a) neuplatnili ani neuplatnia nenáležitý vplyv na rozhodovací proces obstarávateľa alebo nezískali ani nezískajú dôverné informácie, z ktorých im v obstarávacom konaní môžu vyplývať nenáležité výhody;
- (b) neuzavreli ani neuzavrú dohody s inými záujemcami a uchádzačmi zamerané na narušenie hospodárskej súťaže alebo
- (c) zámerne neposkytli ani neposkytnú zavádzajúce informácie, ktoré môžu mať podstatný vplyv na rozhodnutia týkajúce sa vylúčenia, výberu alebo zadania zákazky.

# HLAVA II PRAVIDLÁ UPLATNITEĽNÉ NA ZÁKAZKY

## KAPITOLA I *Konania*

### *Článok 38*

*Podmienky týkajúce sa Dohody o vládnom obstarávaní a iných medzinárodných dohôd*

1. Pokiaľ sa v daných prípadoch uplatňujú prílohy III, IV a V a všeobecné poznámky k dodatku č. 1 Európskej únie k Dohode o vládnom obstarávaní a iné medzinárodné dohody, ktorými je Únia viazaná a ktoré sú uvedené v prílohe V k tejto smernici, obstarávatelia v zmysle článku 4 ods. 3 písm. a) zaobchádzajú s prácami, tovarom, službami a hospodárskymi subjektmi signatárskych strán daných dohôd rovnako ako s prácami, tovarom, službami a hospodárskymi subjektmi z Únie. Obstarávatelia uplatňovaním tejto smernice na hospodárske subjekty signatárskych strán uvedených dohôd dodržiavajú uvedené dohody.
2. Komisia je oprávnená prijímať delegované akty v súlade s článkom 98 s cieľom zmeniť a doplniť zoznam v prílohe V, ak je to potrebné z dôvodu uzatvorenia nových medzinárodných dohôd alebo úprav existujúcich medzinárodných dohôd.

### *Článok 39*

#### *Výber konania*

1. Obstarávatelia uplatňujú pri zadávaní zákaziek na tovar, práce alebo služby konania upravené tak, aby boli v súlade s touto smernicou, za predpokladu, že bez toho, aby tým bol dotknutý článok 42, výzva na súťaž bola uverejnená v súlade s touto smernicou.

Členské štáty stanovujú, že obstarávatelia môžu uplatňovať otvorené alebo užšie konania alebo rokovacie konania s predchádzajúcou výzvou na súťaž podľa tejto smernice.

2. Výzva na súťaž sa môže uskutočniť jedným z týchto prostriedkov:
  - (a) pravidelným informatívnym oznámením podľa článku 61, ak sa zákazka zadáva v rámci užšieho alebo rokovacieho konania;
  - (b) oznámením o existencii kvalifikačného systému podľa článku 62, ak sa zákazka zadáva v rámci užšieho alebo rokovacieho konania alebo partnerstva v oblasti inovácií;
  - (c) oznámením o vyhlásení verejného obstarávania podľa článku 63.

V prípade uvedenom v písm. a) sa hospodárske subjekty, ktoré vyjadrili svoj záujem v následnosti na uverejnenie pravidelného informatívneho oznámenia, následne vyzvú, aby svoj záujem písomne potvrdili, a to prostredníctvom „výzvy na potvrdenie záujmu“ v súlade s článkom 68.

3. Členské štáty môžu stanoviť, že obstarávatelia môžu uplatňovať rokovacie konanie bez predchádzajúcej výzvy na súťaž len v osobitných prípadoch a za osobitných okolností vyslovene uvedených v článku 42.

#### *Článok 40* *Otvorené konanie*

1. V otvorenom konaní môže každý hospodárskych subjekt, ktorý má záujem, predložiť ponuku ako reakciu na výzvu na súťaž.

Minimálna lehota na prijímanie ponúk je 40 dní odo dňa, keď bolo zaslané oznámenie o vyhlásení verejného obstarávania.

Ponuku musia sprevádzať informácie požadované na účely kvalitatívneho výberu.

2. Keď obstarávatelia uverejnili pravidelné informatívne oznámenie, ktoré sa nepoužíva ako prostriedok výzvy na súťaž, minimálna lehota na prijímanie ponúk stanovená v odseku 1 druhom pododseku tohto článku sa môže skrátiť na 20 dní, za predpokladu, že sú splnené obe tieto podmienky:

- (a) pravidelné informatívne oznámenie obsahuje popri informáciách vyžadovaných v oddiele I časti A prílohy VI všetky informácie, ktoré sa vyžadujú v oddiele II časti A prílohy VI, pokiaľ sú takéto informácie k dispozícii v čase, keď sa pravidelné informatívne oznámenie uverejňuje;

- (b) bolo odoslané na uverejnenie v rozpätí od 45 dní do 12 mesiacov pred dátumom odoslania oznámenia o vyhlásení verejného obstarávania.

3. Ak sa lehota stanovená v odseku 1 druhom pododseku stáva z dôvodu naliehavého prípadu, ktorý obstarávateľ riadne odôvodní, nemožná, môže sa stanoviť lehota, ktorá nebude kratšia ako 20 dní od dátumu odoslania oznámenia o vyhlásení verejného obstarávania.

4. Obstarávateľ môže lehotu na prijímanie ponúk stanovenú v odseku 1 druhom pododseku skrátiť o päť dní, ak prijme elektronické predkladanie ponúk v súlade s článkom 33 ods. 3, ods. 4 a ods. 5.

#### *Článok 41* *Užšie konanie*

1. V užšom konaní môže každý hospodársky subjekt reagovať na výzvu na súťaž predložením žiadosti o účasť, pričom poskytne informácie požadované na účely kvalitatívneho výberu.

Minimálna lehota na prijímanie žiadostí o účasť je spravidla minimálne 30 dní od dátumu odoslania oznámenia o vyhlásení verejného obstarávania alebo výzvy na potvrdenie záujmu a v žiadnom prípade nemôže byť kratšia ako 15 dní.

2. Ponuku môžu predložiť len tie hospodárske subjekty, ktoré obstarávateľ potom, čo posúdi požadované informácie, vyzve, aby predložili ponuku. Obstarávatelia môžu obmedziť počet vhodných záujemcov, ktorých vyzvú na účasť na konaní, v súlade s článkom 72 ods. 2.

Lehota na prijímanie ponúk sa môže stanoviť vzájomnou dohodou medzi obstarávateľom a vybranými záujemcami za predpokladu, že všetci záujemcovia majú rovnaký čas na prípravu a predloženie ponúk.

Ak nie je možné dohodnúť sa na lehote na prijímanie ponúk, obstarávateľ stanoví lehotu v dĺžke prinajmenšom 10 dní od dátumu odoslania výzvy na predloženie ponuky.

#### *Článok 42*

##### *Rokovacie konanie s predchádzajúcou výzvou na súťaž*

1. Pri rokovacom konaní s predchádzajúcou výzvou na súťaž môže každý hospodársky subjekt reagovať na výzvu na súťaž žiadosťou o účasť, pričom predloží informácie požadované na účely kvalitatívneho výberu.

Minimálna lehota na prijímanie žiadostí o účasť je spravidla minimálne 30 dní od dátumu odoslania oznámenia o vyhlásení verejného obstarávania alebo v prípade, ak sa pravidelné informatívne oznámenie používa ako prostriedok výzvy na súťaž, 30 dní od dátumu odoslania výzvy na potvrdenie záujmu, a v žiadnom prípade nemôže byť kratšia ako 15 dní.

2. Na rokovaniach sa môžu zúčastniť len tie hospodárske subjekty, ktoré obstarávateľ potom, čo posúdi požadované informácie, vyzve na účasť. Obstarávatelia môžu obmedziť počet vhodných záujemcov, ktorých vyzvú na účasť na konaní, v súlade s článkom 72 ods. 2.

Lehota na prijímanie ponúk sa môže stanoviť vzájomnou dohodou medzi obstarávateľom a vybranými záujemcami za predpokladu, že všetci záujemcovia majú rovnaký čas na prípravu a predloženie ponúk.

Ak nie je možné dohodnúť sa na lehote na prijímanie ponúk, obstarávateľ stanoví lehotu v dĺžke prinajmenšom 10 dní od dátumu odoslania výzvy na predloženie ponuky.

#### *Článok 43*

##### *Partnerstvo v oblasti inovácií*

1. Členské štáty môžu stanoviť, že obstarávatelia môžu uplatňovať partnerstvo v oblasti inovácií podľa tejto smernice. Členské štáty sa môžu rozhodnúť, že partnerstvo v oblasti inovácií netransponujú do svojho vnútroštátneho práva alebo že jeho použitie obmedzia na určité druhy obstarávania.

V prípade partnerstiev v oblasti inovácií môže každý hospodársky subjekt predložením žiadosti o účasť reagovať na výzvu na súťaž podľa článku 39 ods. 2 písm. b) a písm. c) s cieľom zriadiť štruktúrované partnerstvo na vývoj inovačných výrobkov, služieb alebo prác a následnú kúpu výsledného tovaru, služieb alebo prác za predpokladu, že zodpovedajú dohodnutej úrovni výkonu a nákladom.

2. Partnerstvo má štruktúru po sebe nasledujúcich etáp, ktoré sledujú postupnosť krokov v procese výskumu a inovácií, a potenciálne siahajú až k výrobe tovaru alebo poskytnutiu služieb. Stanovujú sa v ňom čiastkové ciele, ktoré má partner dosiahnuť, a zabezpečuje sa vyplácanie odmeny v primeraných častiach. Na základe týchto cieľov sa môže obstarávateľ po každej etape rozhodnúť ukončiť partnerstvo a začať nové obstarávacie konanie vzhľadom na zostávajúce fázy za predpokladu, že získal príslušné práva duševného vlastníctva.
3. Zákazka sa zadáva na základe pravidiel, ktoré sa uplatňujú pri rokovacom konaní s predchádzajúcou výzvou na súťaž podľa článku 42.

Obstarávatelia venujú pri výbere záujemcov zvláštnu pozornosť kritériám týkajúcim sa kapacity a skúseností uchádzačov v oblasti výskumu a vývoja alebo vypracovania inovačných riešení. Počet vhodných záujemcov, ktorých vyzvú na účasť na konaní, môžu obmedziť v súlade s článkom 72 ods. 2.

Výskumné a inovačné projekty zamerané na uspokojenie potrieb určených obstarávateľom, ktoré nie je možné uspokojiť existujúcimi riešeniami, môžu podať len tie hospodárske subjekty, ktoré obstarávateľ príslušne vyzve potom, čo posúdi požadované informácie, ktoré poskytnú. Zákazka sa zadáva výlučne na základe kritéria na vyhodnotenie ponúk, ktorým je ekonomicky najvýhodnejšia ponuka v súlade s článkom 76 ods. 1 písm. a).

4. V štruktúre partnerstva a najmä trvaní a hodnote jednotlivých fáz sa odzrkadľuje inovačný stupeň navrhovaného riešenia a postupnosť výskumných a inovačných činností, ktoré sú potrebné na vývoj inovačného riešenia, ktoré ešte nie je na trhu dostupné. Hodnota a trvanie zákazky na nákup výsledného tovaru, služby alebo prác zostávajú v primeraných medziach, pričom sa zohľadní potreba návratnosti nákladov vrátane nákladov vynaložených pri vývoji inovačného riešenia a potreba dosiahnuť primeraný zisk.

Obstarávatelia nesmú partnerstvá v oblasti inovácií používať takým spôsobom, ktorý by bránil hospodárskej súťaži, obmedzoval ju alebo ju narušoval.

#### *Článok 44*

##### *Používanie rokovacieho konania bez predchádzajúcej výzvy na súťaž*

Obstarávatelia môžu rokovacie konanie bez predchádzajúcej výzvy na súťaž používať v týchto prípadoch:

- (a) ak ako reakcia na konanie s predchádzajúcou výzvou na súťaž neboli predložené žiadne ponuky alebo žiadne vhodné ponuky alebo žiadosti o účasť za predpokladu, že pôvodné podmienky zákazky sa podstatne nezmenia;

- (b) ak sa zákazka používa výlučne na výskumné, experimentálne, študijné alebo vývojové účely a nie na účel zaistenia zisku alebo návratnosti výskumných a vývojových nákladov, a pokiaľ sa zadaním takejto zákazky neprejudikuje súťažné zadávanie následných zákaziek, ktoré majú najmä takýto účel;
- (c) ak je cieľom obstarávania vytvorenie alebo získanie umeleckého diela;
- (d) ak práce, tovar alebo služby dokáže dodať iba jeden konkrétny hospodársky subjekt, a to z ktoréhokoľvek z týchto dôvodov:
  - (i) chýbajúca hospodárska súťaž z technických príčin;
  - (ii) ochrana patentov, autorských práv alebo iných práv duševného vlastníctva;
  - (iii) ochrana iných výlučných práv.

Táto výnimka sa uplatňuje len v prípadoch, keď neexistuje žiadna primeraná alternatíva alebo náhrada a chýbajúca hospodárska súťaž nie je výsledkom umelého zúženia parametrov obstarávania;

- (e) pokiaľ to je nevyhnutne potrebné, ak z dôvodov extrémne naliehavých prípadov spôsobených zásahom vyššej moci nie je možné dodržať lehoty stanovené pre otvorené, užšie alebo rokovacie konania s predchádzajúcou výzvou na súťaž. Okolnosti použité na odôvodnenie mimoriadne naliehavých prípadov nesmie byť v žiadnom prípade možné pripísať na vrub obstarávateľovi;
- (f) pri zákazkách na dodatočné dodanie tovaru od pôvodného dodávateľa, ktoré sú určené buď ako čiastočná náhrada bežných dodávok tovaru alebo zariadení alebo ako rozšírenie existujúcich dodávok tovaru alebo zariadení, ak by zmena dodávateľa viedla k tomu, že obstarávateľ by získal materiál s odlišnými technickými charakteristikami, čo by malo za následok nezlučiteľnosť alebo neprimerané technické ťažkosti pri prevádzke alebo údržbe;
- (g) pri zákazkách na nové práce alebo služby spočívajúce v opakovaní podobných prác alebo služieb zverených zhotoviteľovi, ktorému tí istí obstarávatelia zadali skoršiu zákazku za predpokladu, že takéto práce alebo služby sú v súlade so základným projektom, na ktorý bola zadaná prvá zákazka na základe konania v súlade s článkom 39 ods. 1;
- (h) pri dodávkach tovaru kótovaného a nakupovaného na komoditnom trhu alebo iných podobných trhoch, ako napr. na burzách elektrickej energie;
- (i) pri mimoriadne výhodných nákupoch, kde je možné obstarávať dodávky tovaru využitím obzvlášť výhodnej možnosti, ktorá je k dispozícii len veľmi krátky čas, za cenu značne nižšiu, ako sú bežné trhové ceny;
- (j) pri nákupoch tovaru za obzvlášť výhodných podmienok buď od dodávateľa, ktorý s konečnou platnosťou ukončuje svoju obchodnú činnosť, alebo od likvidátorov v konkurznom konaní, z vysporiadania s veriteľmi alebo z podobného konania podľa vnútroštátnych zákonov alebo predpisov;

- (k) keď zákazka na poskytnutie služieb vychádza zo súťaže návrhov organizovanej v súlade s touto smernicou a keď sa podľa uplatniteľných pravidiel má zadať výhercovi alebo jednému z výhercov takejto súťaže; v takom prípade sú všetci víťazi vyzvaní, aby sa zúčastnili rokovaní.

Na účely písm. a) sa ponuka považuje za nevhodnú, keď je:

- (a) nenáležitá alebo neprijateľná a
- (b) je vzhľadom na zákazku úplne nepodstatná a nie je schopná uspokojiť potreby obstarávateľa vymedzené v podkladoch k obstarávaniu.

Ponuky sa považujú za nenáležité, najmä keď nespĺňajú požiadavky podkladov k obstarávaniu alebo keď sú ponúkané ceny chránené pred bežnými silami hospodárskej súťaže.

Ponuky sa považujú za neprijateľné konkrétne v ktoromkoľvek z týchto prípadov:

- (a) boli prijaté neskoro;
- (b) predložili ich uchádzači, ktorí nemajú požadovanú kvalifikáciu;
- (c) ich cena presahuje rozpočet obstarávateľa stanovený pred začatím obstarávacieho konania, pričom predchádzajúce stanovenie rozpočtu musí byť písomne zdokumentované;
- (d) považujú sa za ponuky s neobvykle nízkou cenou podľa článku 79.

Na účely ods. 1 písm. g) tohto článku sa v základnom projekte uvádza rozsah možných dodatočných prác alebo služieb a podmienky, za ktorých sa zadajú. Len čo sa prvý projekt stane predmetom obstarávania, musí sa oznámiť, že by mohol byť prijatý tento postup a že obstarávateľia budú brať do úvahy celkové odhadované náklady následných prác alebo služieb, keď použijú ustanovenia článkov 12 a 13.

## KAPITOLA II

### Metódy a nástroje elektronického a hromadného obstarávania

#### *Článok 45 Rámcové dohody*

1. Obstarávateľia môžu uzatvoriť rámcové dohody za predpokladu, že sa uplatňujú postupy stanovené v tejto smernici.

Rámcová dohoda je dohoda medzi jedným alebo viacerými obstarávateľmi a jedným alebo viacerými hospodárskymi subjektmi, ktorej cieľom je stanoviť podmienky upravujúce zákazky, ktoré sa majú zadať počas daného obdobia, najmä pokiaľ ide o cenu a prípadne aj o predpokladané množstvá.

Doba platnosti rámcovej dohody nesmie presiahnuť štyri roky, okrem výnimočných prípadov náležite odôvodnených najmä predmetom rámcovej dohody.

2. Zákazky na základe rámcovej dohody sa zadávajú v súlade s postupmi stanovenými v tomto odseku a v odsekoch 3 a 4.

Dané postupy sa môžu uplatňovať len medzi obstarávateľmi, ktorí boli na tento účel jasne identifikovaní vo výzve na súťaž alebo vo výzve na potvrdenie záujmu alebo ak sa ako prostriedok výzvy na súťaž používa oznámenie o existencii kvalifikačného systému, vo výzve na predloženie ponuky, a tými hospodárskymi subjektmi, ktoré sú pôvodnou zmluvnou stranou rámcovej dohody

Zákazkami na základe rámcovej dohody sa nesmú za žiadnych okolností vykonať podstatné úpravy podmienok stanovených v danej rámcovej dohode, najmä v prípade uvedenom v odseku 3.

Obstarávatelia nesmú zneužívať rámcové dohody alebo ich používať takým spôsobom, ktorý by bránil hospodárskej súťaži, obmedzoval ju alebo ju narušoval.

3. Ak sa rámcová dohoda uzatvára s jediným hospodárskym subjektom, zákazky na základe tejto dohody sa zadávajú v rámci hraníc podmienok stanovených v dotknutej rámcovej dohode.

Zadávanie takýchto zákaziek môžu obstarávatelia písomne konzultovať so subjektom, ktorý je zmluvnou stranou rámcovej dohody, a v prípade potreby ho môžu požiadať o doplnenie jeho ponuky.

4. Ak sa rámcová dohoda uzatvára s viac ako jedným hospodárskym subjektom, môže sa realizovať jedným z týchto dvoch spôsobov:

- (a) na základe podmienok rámcovej dohody bez toho, aby sa opäť otvorila hospodárska súťaž, keď sú v dohode stanovené všetky podmienky upravujúce uskutočňovanie dotknutých prác, poskytovanie dotknutých služieb a dodávanie dotknutého tovaru a objektívne podmienky na určenie toho, ktorý z hospodárskych subjektov, ktoré sú zmluvnou stranou rámcovej dohody, ich má realizovať; druhé uvedené podmienky sa uvádzajú v podkladoch k obstarávaniu;

- (b) keď v rámcovej dohode nie sú stanovené všetky podmienky upravujúce uskutočňovanie prác, poskytovanie služieb a dodávanie tovaru, prostredníctvom opätovného otvorenia hospodárskej súťaže medzi hospodárskymi subjektmi, ktoré sú zmluvnými stranami rámcovej dohody.

5. Hospodárska súťaž uvedená v odseku 4 písm. b) sa zakladá na rovnakých podmienkach, ako sú podmienky, ktoré sa uplatňujú pri zadávaní rámcovej dohody, a v prípade potreby na presnejšie vymedzených podmienkach a prípadne na iných podmienkach uvedených v špecifikáciách rámcovej dohody v súlade s týmto postupom:

- (a) pri každej zákazke, ktorá sa má zadať, obstarávatelia vykonávajú písomné konzultácie s hospodárskymi subjektmi, ktoré sú schopné zákazku zrealizovať;

- (b) obstarávatelia stanovujú lehotu, ktorá je dostatočne dlhá na to, aby umožnila predloženie ponúk pre každú konkrétnu zákazku, berúc do úvahy faktory, ako je zložitosť predmetu zákazky a čas potrebný na zaslanie ponúk;

- (c) ponuky sa predkladajú písomne a ich obsah sa neotvorí pred uplynutím stanovenej lehoty na odpoveď;
- (d) obstarávatelia zadajú každú zákazku tomu uchádzačovi, ktorý predloží najlepšiu ponuku na základe kritérií na vyhodnotenie ponúk uvedených v špecifikáciách rámcovej dohody.

*Článok 46*  
*Dynamické nákupné systémy*

1. Obstarávatelia môžu v prípade bežne používaných obstarávaní, ktorých charakteristiky spĺňajú vo forme, ktorá je všeobecne dostupná na trhu, požiadavky obstarávateľov, použiť dynamický nákupný systém. Dynamický nákupný systém funguje ako plne elektronický postup, ktorý je počas doby svojej platnosti prístupný každému hospodárskemu subjektu, ktorý spĺňa podmienky účasti.
2. Obstarávatelia sa pri zadávaní zákaziek v rámci dynamického nákupného systému riadia pravidlami užšieho konania. Prístup k systému majú všetci záujemcovia, ktorí spĺňajú podmienky účasti. Počet záujemcov, ktorí budú mať prístup k systému, nie je obmedzený v súlade s článkom 72 ods. 2. Pri akejkoľvek komunikácii v súvislosti s dynamickým nákupným systémom sa využívajú len elektronické formy v súlade s článkom 33 ods. 2 až ods. 6.
3. Na účely zadávania zákaziek v rámci dynamického nákupného systému obstarávatelia:
  - (a) uverejnia výzvu na súťaž, v ktorej jasne uvedú, že sa použije dynamický nákupný systém;
  - (b) v špecifikáciách uvedú aspoň povahu a predpokladané množstvo plánovaného obstarávania, ako aj všetky potrebné informácie týkajúce sa nákupného systému, používaných elektronických zariadení a podmienok a špecifikácií technického pripojenia;
  - (c) ponúkajú počas doby platnosti systému neobmedzený a úplný priamy prístup k špecifikáciám a akýmkoľvek doplnkovým dokumentom v súlade s článkom 67.
4. Obstarávatelia umožnia počas celej doby platnosti dynamického nákupného systému každému hospodárskemu subjektu, aby požiadal o účasť v systéme za podmienok uvedených v odseku 2. Obstarávatelia ukončia svoje posúdenie takýchto žiadostí v súlade s podmienkami účasti do 10 pracovných dní od ich prijatia.

Obstarávateľ informuje hospodársky subjekt uvedený v prvom pododseku čo možno najskôr o tom, či mu bol alebo nebol poskytnutý prístup k dynamickému nákupnému systému.
5. Obstarávatelia vyzvú všetkých kvalifikovaných účastníkov, aby predložili svoje ponuky pre každé osobitné obstarávanie v rámci dynamického nákupného systému v súlade s článkom 68.

Zákazku zadajú uchádzačovi, ktorý predložil najlepšiu ponuku na základe kritérií na vyhodnotenie ponúk stanovených v oznámení o vyhlásení verejného obstarávania v rámci dynamického nákupného systému, vo výzve na potvrdenie záujmu alebo ak sa ako prostriedok výzvy na súťaž používa oznámenie o existencii kvalifikačného systému, vo výzve na predloženie ponuky. Tieto kritériá sa môžu, keď to prichádza do úvahy, presnejšie formulovať vo výzve na predloženie ponuky.

6. Obstarávatelia uvedú trvanie platnosti dynamického nákupného systému vo výzve na súťaž. Komisii oznámia akékoľvek zmeny v trvaní platnosti, pričom použijú tieto štandardné formuláre:
  - (a) pri zmene trvania platnosti bez ukončenia platnosti systému formulár použitý pôvodne pri výzve na súťaž v rámci dynamického nákupného systému;
  - (b) pri ukončení platnosti systému oznámenie o zadaní zákazky uvedené v článku 64.
7. Zainteresovaným hospodárskym subjektom ani stranám dynamického nákupného systému sa nesmú účtovať žiadne poplatky.

#### *Článok 47 Elektronické aukcie*

1. Obstarávatelia môžu použiť elektronické aukcie, v ktorých sa oznamujú nové ceny upravené smerom nadol a/alebo nové hodnoty týkajúce sa určitých prvkov ponúk.

Obstarávatelia používajú na tento účel opakovaný elektronický postup (elektronickú aukciu), ktorý prebieha po počítačom úplnom vyhodnotení ponúk a na základe ktorého je možné stanoviť poradie ponúk, pričom sa použijú automatické metódy hodnotenia.
2. Pri otvorenom, užšom alebo rokavacom konaní s predchádzajúcou výzvou na súťaž sa môžu obstarávatelia rozhodnúť, že pred zadaním zákazky sa uskutoční elektronická aukcia, ak je možné presne stanoviť špecifikácie ponúk.

Za rovnakých okolností sa môže uskutočniť elektronická aukcia pri opätovnom otvorení hospodárskej súťaže medzi zmluvnými stranami rámcovej dohody podľa článku 45 ods. 4 písm. b) a pri otvorení hospodárskej súťaže pri zákazkách, ktoré majú byť zadávané v rámci dynamického nákupného systému uvedeného v článku 46.
3. Elektronická aukcia sa zakladá na jednom z týchto kritérií:
  - (a) výlučne na cenách, keď sa zákazka zadáva ponuke s najnižšou cenou;
  - (b) na cenách a/alebo nových hodnotách charakteristických parametrov ponúk uvedených v špecifikáciách, ak sa zákazka zadáva ekonomicky najvýhodnejšej ponuke.
4. Obstarávatelia, ktorí sa rozhodnú, že uskutočnia elektronickú aukciu, túto skutočnosť uvedú v oznámení o vyhlásení verejného obstarávania, vo výzve na potvrdenie

záujmu alebo v prípade, ak sa ako prostriedok výzvy na súťaž používa oznámenie o existencii kvalifikačného systému vo výzve na predloženie ponuky. Špecifikácie obsahujú prinajmenšom informácie uvedené v prílohe VII.

5. Pred uskutočnením elektronickej aukcie obstarávatelia vykonajú úplné počiatkové vyhodnotenie ponúk podľa kritéria alebo kritérií na vyhodnotenie ponúk a váh priradených jednotlivým kritériám.

Ponuka sa považuje za prípustnú, ak ju predložil kvalifikovaný uchádzač a ak je v súlade s technickými špecifikáciami.

Všetci uchádzači, ktorí predložili prípustné ponuky, budú elektronicke v rovnakom čase vyzvaní na účasť na elektronickej aukcii, pričom sa od vymedzeného dátumu a času budú používať spojenia podľa inštrukcií stanovených vo výzve. Elektronicke aukcia sa môže uskutočniť v niekoľkých po sebe nasledujúcich etapách. Elektronicke aukcia nezačne skôr ako dva pracovné dni po dátume odoslania výziev.

6. Ak sa má zákazka zadať na základe ekonomicky najvýhodnejšej ponuky, k výzve sa priloží výsledok celkového hodnotenia príslušnej ponuky, ktoré sa vykonalo na základe váh uvedených v článku 76 ods. 5 prvom pododseku.

Vo výzve sa tiež uvádza matematický vzorec, ktorý sa počas elektronickej aukcie použije na automatické určenie nového poradia v závislosti od nových predložených cien a/alebo hodnôt. V tomto vzorci sa zohľadňuje váha všetkých kritérií stanovených na určenie ekonomicky najvýhodnejšej ponuky, ktoré boli uvedené v oznámení použitom ako prostriedok výzvy na súťaž alebo v špecifikáciách. Na tento účel sa však prípadné rozpätia vopred obmedzia na určitú hodnotu.

Ak sú povolené variantné riešenia, pre každé variantné riešenie sa stanoví osobitný vzorec.

7. Počas každej etapy elektronickej aukcie obstarávatelia okamžite oznámia všetkým uchádzačom prinajmenšom dostatočné informácie na to, aby im umožnili zistiť svoje relatívne umiestnenie v poradí v akomkoľvek okamihu. Taktiež im môžu oznamovať informácie týkajúce sa ostatných predložených cien alebo hodnôt, ak sú uvedené v špecifikáciách. Taktiež môžu kedykoľvek zverejniť počet účastníkov v danej etape aukcie. V žiadnom prípade však nemôžu v žiadnej etape elektronickej aukcie zverejniť totožnosť uchádzačov.

8. Obstarávatelia ukončia elektronicke aukciu jedným alebo niekoľkými z týchto spôsobov:

- (a) v dátum a čas, ktoré boli vopred stanovené;
- (b) keď nedostávajú žiadne ďalšie nové ceny alebo nové hodnoty, ktoré spĺňajú požiadavky týkajúce sa minimálnych rozdielov, za predpokladu, že vopred stanovili čas, ktorý uplynie medzi prijatím posledného príspevku a ukončením elektronickej aukcie;
- (c) keď sa zavšíl vopred stanovený počet etáp aukcie.

Ak sa obstarávatelia rozhodli ukončiť elektronickú aukciu v súlade s písm. c), prípadne v kombinácii s podmienkami stanovenými v písm. b), vo výzve na účasť na aukcii sa uvedie časový harmonogram každej etapy aukcie.

9. Po ukončení elektronickej aukcie obstarávatelia zadajú zákazku v súlade s článkom 76 na základe výsledkov elektronickej aukcie.

#### *Článok 48* *Elektronické katalógy*

1. Ak obstarávatelia vyžadujú použitie elektronických foriem komunikácie podľa článku 33, môžu vyžadovať, aby sa ponuky predkladali vo forme elektronického katalógu.

Členské štáty môžu v súvislosti s určitými druhmi obstarávania stanoviť povinnosť používať elektronické katalógy.

K ponukám predloženým vo forme elektronického katalógu môžu byť priložené iné dokumenty, ktoré ponuku kompletizujú.

2. Záujemcovia alebo uchádzači zostavia elektronické katalógy s cieľom zúčastniť sa na konkrétnom obstarávacom konaní v súlade s technickými špecifikáciami a formátom, ktoré stanoví obstarávateľ.

Elektronické katalógy ďalej zodpovedajú požiadavkám na nástroje elektronickej komunikácie, ako aj ďalším požiadavkám, ktoré obstarávateľ stanovil v súlade s článkom 33.

3. Ak sa prijíma alebo požaduje predkladanie ponúk vo forme elektronických katalógov, obstarávatelia:

- (a) to uvedú v oznámení o vyhlásení verejného obstarávania, vo výzve na potvrdenie záujmu alebo ak sa ako prostriedok výzvy na súťaž používa oznámenie o existencii kvalifikačného systému, vo výzve na predloženie ponuky alebo na rokovanie;

- (b) uvedú v špecifikáciách všetky potrebné informácie v súlade s článkom 33 ods. 5 týkajúce sa formátu, používaných elektronických zariadení a podmienok a špecifikácií technického pripojenia, ktoré sa uplatňujú v prípade daného katalógu.

4. Ak sa s jedným alebo viacerými hospodárskymi subjektmi uzavrela po predložení ponúk vo forme elektronických katalógov rámcová dohoda, obstarávatelia môžu stanoviť, že opätovné otvorenie hospodárskej súťaže pre konkrétne zákazky sa uskutoční na základe aktualizovaných katalógov. Obstarávatelia použijú v tomto prípade jednu z týchto alternatívnych metód:

- (a) vyzvanie uchádzačov, aby opätovne predložili svoje elektronické katalógy prispôbené požiadavkám príslušnej konkrétnej zákazky;

- (b) oznámenie uchádzačom, že plánujú získať z už predložených katalógov potrebné informácie, ktoré by tvorili ponuky prispôbené požiadavkám príslušnej konkrétnej zákazky, za predpokladu, že použitie tejto metódy bolo v prípade danej rámcovej dohody oznámené v podkladoch k obstarávaniu.
5. Ak obstarávatelia opätovne otvárajú hospodársku súťaž pre konkrétne zákazky v súlade s ods. 4 písm. b), uvedú dátum a čas, kedy plánujú získať potrebné informácie, ktoré by tvorili ponuky prispôbené požiadavkám príslušnej konkrétnej zákazky a poskytnú uchádzačom možnosť zamietnuť získanie takýchto informácií.

Obstarávatelia poskytnú medzi oznámením a skutočným získaním informácií dostatočný časový odstup.

Obstarávatelia predložia pred zadaním zákazky dotknutému uchádzačovi získané informácie, a dajú mu tak možnosť napadnúť alebo potvrdiť správnosť takto vzniknutej ponuky.

6. Obstarávatelia môžu zadať zákazky v rámci dynamického nákupného systému prostredníctvom získania potrebných informácií z už predložených elektronických katalógov za predpokladu, že žiadosť o účasť na dynamickom nákupnom systéme sprevádza elektronický katalóg v súlade s technickými špecifikáciami a formátom stanovenými obstarávateľom. Záujemcovia následne pripravia takýto katalóg, keď im obstarávateľ oznámi, že plánuje získať ponuky na základe takéhoto postupu. Takéto získanie ponúk sa vykoná v súlade s ustanoveniami ods. 4 písm. b) a ods. 5.

#### *Článok 49*

##### *Centralizované obstarávacie činnosti a centrálné obstarávacie inštitúcie*

1. Obstarávatelia môžu nadobúdať práce, tovar a/alebo služby prostredníctvom centrálnej obstarávacej inštitúcie alebo od nej.
2. Členské štáty zabezpečia, aby obstarávatelia mali možnosť využiť centralizované obstarávacie činnosti, ktoré ponúkajú centrálné obstarávacie inštitúcie zriadené v inom členskom štáte.
3. Obstarávateľ si plní povinnosti podľa tejto smernice, keď obstarávanie vykonáva za pomoci využitia centralizovaných obstarávacích činností, pokiaľ dotknuté obstarávacie konania a ich vykonávanie realizuje centrálna obstarávacia inštitúcia sama vo všetkých etapách od uverejnenia výzvy na súťaž až k vykonaniu výslednej zákazky alebo zákaziek.

Ak však určité etapy obstarávacieho konania alebo vykonávania výsledných zákaziek realizuje dotknutý obstarávateľ, tento je naďalej zodpovedný za plnenie povinností podľa tejto smernice vzhľadom na všetky etapy, ktoré realizuje.

4. Všetky obstarávacie konania, ktoré realizuje centrálna obstarávacia inštitúcia, sa vykonávajú elektronickými formami komunikácie v súlade s požiadavkami článku 33.
5. Obstarávatelia si môžu bez toho, aby uplatňovali konania stanovené v tejto smernici, vybrať centrálnu obstarávaciu inštitúciu, ktorá bude poskytovať centralizované

obstarávacie činnosti, vrátane prípadov, keď centrálna obstarávacia inštitúcia dostáva za svoju činnosť odmenu.

6. Centrálna obstarávacia inštitúcia takisto zaistia dokumentáciu k všetkým transakciám vykonaným v priebehu realizácie zákaziek, rámcových dohôd alebo dynamických nákupných systémov, ktoré uzatvoria v priebehu svojich centrálnych obstarávacích činností.

#### *Článok 50*

##### *Vedľajšie obstarávacie činnosti*

Poskytovatelia vedľajších obstarávacích činností sa vyberú v súlade s obstarávacími konaniami uvedenými v tejto smernici.

#### *Článok 51*

##### *Príležitostné spoločné obstarávanie*

1. Jeden alebo viacerí obstarávatelia sa môžu dohodnúť, že určité konkrétne obstarávania zrealizujú spolu.
2. Keď jeden obstarávateľ sám realizuje dotknuté obstarávacie konanie vo všetkých jeho etapách od uverejnenia výzvy na súťaž až k vykonaniu výslednej zákazky alebo zákaziek, tento obstarávateľ má výlučnú zodpovednosť za plnenie povinností podľa tejto smernice.

Keď však obstarávacie konanie a vykonanie výsledných zákaziek realizuje viac ako jeden zúčastnený obstarávateľ, každý z nich je naďalej zodpovedný za plnenie povinností podľa tejto smernici vzhľadom na etapy, ktoré realizuje.

#### *Článok 52*

##### *Spoločné obstarávanie medzi obstarávateľmi z rôznych členských štátov*

1. Bez toho, aby tým bola dotknutá hlava I kapitola III oddiel 2 pododdiel 2: Osobitné vzťahy, obstarávatelia z rôznych členských štátov môžu spoločne zadávať zákazky použitím jedného alebo viacerých prostriedkov opísaných v tomto článku.
2. Viacerí obstarávatelia môžu nadobúdať práce, tovar a/alebo služby prostredníctvom centrálnej obstarávacej inštitúcie, ktorá sa nachádza v inom členskom štáte, alebo od nej. V takomto prípade sa obstarávacie konanie vykonáva v súlade s vnútroštátnymi ustanoveniami členského štátu, v ktorom sa nachádza centrálna obstarávacia inštitúcia.
3. Viacerí obstarávatelia z rôznych členských štátov môžu spoločne zadať verejnú zákazku. V takomto prípade zúčastnení obstarávatelia uzatvoria dohodu, v ktorej sa určí:
  - (a) ktoré vnútroštátne ustanovenia sa uplatňujú na obstarávacie konanie;

- (b) vnútorná organizácia obstarávacieho konania vrátane riadenia konania, del'by zodpovedností, rozdelenia nadobúdaných prác, tovaru alebo služieb, ako aj uzatvárania zákaziek.

Obstarávatelia si môžu pri určovaní uplatniteľného vnútroštátneho práva podľa písm. a) vybrať vnútroštátne ustanovenia ktoréhokolvek členského štátu, v ktorom sa nachádza aspoň jeden zúčastnený obstarávateľ.

- 4. Keď viacerí obstarávatelia z rôznych členských štátov zriadili spoločný právny subjekt vrátane Európskeho zoskupenia územnej spolupráce podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1082/2006<sup>46</sup> alebo iných subjektov zriadených podľa práva Únie, zúčastnení obstarávatelia sa rozhodnutím príslušného orgánu spoločného právneho subjektu dohodnú na uplatniteľných vnútroštátnych pravidlách obstarávania, ktorými budú príslušné pravidlá jedného z týchto členských štátov:

- (a) vnútroštátne ustanovenia členského štátu, v ktorom má spoločný právny subjekt svoje sídlo;
- (b) vnútroštátne ustanovenia členského štátu, v ktorom spoločný právny subjekt vykonáva svoje činnosti.

Táto dohoda sa môže uplatňovať na dobu neurčitú, ak sa stanoví v zakladajúcom akte spoločného právneho subjektu, alebo sa môže obmedzovať na dobu určitú, určité druhy zákaziek alebo na jedno alebo viaceré zadania jednotlivých zákaziek.

- 5. Ak neexistuje dohoda určujúca uplatniteľné právo verejného obstarávania, vnútroštátne právne predpisy upravujúce zadávanie zákaziek sa určia na základe týchto pravidiel:

- (a) keď konanie vykonáva alebo riadi jeden zúčastnený obstarávateľ v mene ostatných, uplatňujú sa vnútroštátne ustanovenia členského štátu daného obstarávateľa;
- (b) keď konanie nevykonáva ani neriadi jeden zo zúčastnených obstarávateľov v mene ostatných a
  - (i) keď sa vzťahuje na zákazky na uskutočnenie prác, obstarávatelia uplatňujú vnútroštátne ustanovenia členského štátu, v ktorom sa nachádza väčšina prác;
  - (ii) keď sa vzťahuje na zákazky na poskytnutie služieb alebo dodanie tovaru, obstarávatelia uplatňujú vnútroštátne ustanovenia členského štátu, v ktorom sa poskytuje väčšina služieb alebo tovaru;
- (c) keď nie je možné určiť uplatniteľné vnútroštátne právo podľa písm. a) alebo písm. b) obstarávatelia uplatňujú vnútroštátne ustanovenia členského štátu obstarávateľa, ktorý znáša najväčšiu časť nákladov.

---

<sup>46</sup> Ú. v. EÚ L 210, 31.7.2006, s. 19.

6. Ak neexistuje dohoda určujúca uplatniteľné právo verejného obstarávania podľa ods. 4, vnútroštátne právne predpisy upravujúce obstarávacie konanie vykonávané spoločnými právnymi subjektmi zriadenými viacerými obstarávateľmi z rôznych členských štátov sa určia na základe týchto pravidiel:
  - (a) keď konanie vykonáva alebo riadi príslušný orgán spoločného právneho subjektu, uplatňujú sa vnútroštátne ustanovenia členského štátu, v ktorom má právny subjekt svoje sídlo;
  - (b) keď konanie vykonáva alebo riadi člen právneho subjektu v mene daného právneho subjektu, uplatňujú sa pravidlá stanovené v odseku 5 písm. a) a písm. b);
  - (c) keď nie je možné určiť uplatniteľné vnútroštátne právo podľa odseku 5 písm. a) alebo písm. b), obstarávatelia uplatňujú vnútroštátne ustanovenia členského štátu, v ktorom má právny subjekt svoje sídlo.
7. Jeden alebo viacero obstarávateľov môžu zadať jednotlivé zákazky na základe rámcovej dohody uzatvorenej obstarávateľom, ktorý sa nachádza v inom členskom štáte, alebo uzatvorenej spoločne s týmto obstarávateľom, za predpokladu, že rámcová dohoda obsahuje konkrétne ustanovenia umožňujúce danému obstarávateľovi alebo obstarávateľom, aby zadal/zadali jednotlivé zákazky.
8. Rozhodnutia o zadaní zákaziek v rámci cezhraničného verejného obstarávania podliehajú bežným mechanizmom preskúmania, ktoré sú dostupné v rámci uplatniteľného vnútroštátneho práva.
9. S cieľom umožniť účinné uplatňovanie mechanizmov preskúmania členské štáty zaistia, aby sa rozhodnutia orgánov preskúmania v zmysle smernice Rady 92/13/EHS<sup>47</sup> nachádzajúcich sa v iných členských štátoch v plnej miere vykonali v ich domácom právnom poriadku, keď takéto rozhodnutia zahŕňajú obstarávateľov zriadených na ich území, ktorí sa zúčastňujú na príslušnom cezhraničnom verejnom obstarávacom konaní.

## **KAPITOLA III** ***Priebeh konania***

### **ODDIEL 1 PRÍPRAVA**

#### *Článok 53*

#### *Predbežné trhové konzultácie*

1. Obstarávatelia môžu pred začatím obstarávacieho konania vykonať trhové konzultácie s cieľom posúdiť štruktúru, schopnosti a kapacitu trhu a informovať

---

<sup>47</sup> Ú. v. ES L 76, 23.3.1992, s. 14.

hospodárske subjekty o svojich plánoch v oblasti obstarávania a príslušných požiadavkách.

Obstarávatelia môžu na tento účel konzultovať štruktúry administratívnej podpory, tretie strany alebo účastníkov trhu alebo prijať ich rady, a to za predpokladu, že takéto rady nenarušia hospodársku súťaž ani nepovedú k porušeniu zásad nediskriminácie a transparentnosti.

2. Ak záujemca alebo uchádzač alebo podnik spriaznený so záujemcom alebo uchádzačom poskytol obstarávateľovi poradenstvo alebo ak sa iným spôsobom podieľal na príprave obstarávacieho konania, obstarávateľ prijme primerané opatrenia na zaistenie toho, aby sa účasťou daného záujemcu alebo uchádzača nenarušila hospodárska súťaž.

Medzi takéto opatrenia patrí oznámenie akýchkoľvek príslušných informácií vymenených v súvislosti s účasťou záujemcu alebo uchádzača na príprave obstarávacieho konania alebo akýchkoľvek príslušných informácií vymenených v dôsledku tejto účasti ostatným záujemcom a uchádzačom a stanovenie primeraných lehôt na prijímanie ponúk. Dotknutý záujemca alebo uchádzač sa z konania vylúči len vtedy, ak neexistujú žiadne iné prostriedky na zaistenie dodržiavania povinnosti riadiť sa zásadou rovnakého zaobchádzania.

Záujemcom alebo uchádzačom sa pred akýmkoľvek takýmto vylúčením poskytne možnosť preukázať, že ich účasťou na príprave obstarávacieho konania sa nemôže narušiť hospodárska súťaž. Prijaté opatrenia sa zdokumentujú v individuálnej správe podľa článku 94.

#### *Článok 54* *Technické špecifikácie*

1. Technické špecifikácie vymedzené v prílohe VIII bode 1 sa uvedú v podkladoch k obstarávaniu. Vymedzia sa v nich charakteristiky, ktoré sa požadujú od prác, služieb alebo tovaru.

Tieto charakteristiky sa môžu vzťahovať aj na osobitné procesy výroby alebo poskytovania požadovaných prác, tovaru alebo služieb alebo ktorejkoľvek inej etapy ich životného cyklu uvedeného v článku 2 bode (22).

V technických špecifikáciách sa vymedzí aj to, či bude potrebný prevod práv duševného vlastníctva.

V prípade každého obstarávania, ktorého predmet budú podľa plánu používať osoby, či už široká verejnosť alebo pracovníci obstarávateľa, sa tieto technické špecifikácie s výnimkou náležite odôvodnených prípadov vypracujú tak, aby sa zohľadnili kritéria prístupnosti pre ľudí s postihnutím alebo dizajnové riešenia vhodné pre všetkých používateľov.

Ak sa v legislatívnom akte Únie prijali záväzné normy prístupnosti, technické špecifikácie vzťahujúce sa na kritéria prístupnosti sa vymedzia odkazom na dané normy.

2. Technické špecifikácie zaručujú hospodárskym subjektom rovnaký prístup k obstarávaciemu konaniu a nemajú za následok vytváranie neopodstatnených prekážok otvárania verejného obstarávania hospodárskej súťaži.
3. Bez toho, aby tým boli dotknuté záväzné vnútroštátne technické pravidlá, pokiaľ sú zlučiteľné s právom Únie, technické špecifikácie sa formulujú jedným z týchto spôsobov:
  - (a) na základe požiadaviek na výkonnosť alebo funkčnosť vrátane environmentálnych charakteristík, za predpokladu, že ukazovatele sú dostatočne presné na to, aby uchádzačom umožnili určiť predmet zákazky a aby obstarávateľom umožnili zadať zákazku;
  - (b) odkazom na technické špecifikácie a podľa uprednostňovaného poradia na: vnútroštátne normy, ktorými sa transponujú európske normy, európske technické osvedčenia, spoločné technické špecifikácie, medzinárodné normy, iné technické referenčné systémy zavedené európskymi úradmi pre normalizáciu alebo, ak neexistujú, odkazom na vnútroštátne normy, vnútroštátne technické osvedčenia alebo vnútroštátne technické špecifikácie týkajúce sa dizajnu, výpočtu, vykonania prác a použitia tovaru; každý odkaz je doplnený slovami „alebo rovnocenné“;
  - (c) pomocou výkonnostných alebo funkčných požiadaviek uvedených v písm. a) s odkazom na technické špecifikácie uvedené v písm. b) ako prostriedku predpokladajúceho súlad s takýmito výkonnostnými alebo funkčnými požiadavkami;
  - (d) odkazom na technické špecifikácie uvedené v písm. b) pre určité charakteristiky a odkazom na výkonnostné alebo funkčné požiadavky uvedené v písmene a) pre ostatné charakteristiky.
4. Pokiaľ si to nevyžaduje predmet zákazky, technické špecifikácie sa neodvolávajú na konkrétnu značku alebo zdroj alebo na určitý postup, ani na ochranné známky, patenty, druhy alebo určitý pôvod alebo výrobu, čo by viedlo k uprednostneniu alebo vylúčeniu určitých podnikov alebo určitých výrobkov. Takýto odkaz sa povoľuje len výnimočne, ak nie je možné dostatočne presne a zrozumiteľne opísať predmet zákazky podľa odseku 3. Takýto odkaz je doplnený slovami „alebo rovnocenné“.
5. Ak obstarávateľ využíva možnosť odkazu na špecifikácie podľa ods. 3 písm. b), nezamietne ponuku z dôvodu, že ponúkané práce, tovar a služby nespĺňajú špecifikácie, na ktoré sa ponuka odvoláva, keď uchádzač vo svojej ponuke akýmkoľvek vhodným spôsobom, vrátane dôkazových prostriedkov uvedených v článku 56, preukáže, že ním navrhované riešenia rovnocenne spĺňajú požiadavky vymedzené v technických špecifikáciách.
6. Ak obstarávateľ využíva možnosť stanovenú v ods. 3 písm. a) na to, aby formuloval technické špecifikácie pomocou výkonnostných alebo funkčných požiadaviek, nezamietne ponuku na práce, tovar alebo služby, ktorá zodpovedá vnútroštátnej norme, ktorou sa transponuje európska norma, európskemu technickému osvedčeniu, spoločnej technickej špecifikácii, medzinárodnej norme alebo technickému

referenčnému systému zavedenému európskym úradom pre normalizáciu, ak sa tieto špecifikácie týkajú výkonnostných alebo funkčných požiadaviek, ktoré stanovil.

Uchádzač vo svojej ponuke akýmkoľvek vhodným spôsobom, vrátane spôsobov podľa článku 56, preukáže, že práce, tovar alebo služby, ktoré spĺňajú danú normu, spĺňajú výkonnostné alebo funkčné požiadavky obstarávateľa.

#### *Článok 55* *Značky*

1. Ak obstarávatelia stanovujú environmentálne, sociálne alebo iné charakteristiky prác, tovaru alebo služieb pomocou výkonnostných alebo funkčných požiadaviek podľa článku 54 ods. 3 písm. a), môžu požadovať, aby tieto práce, služby alebo tovar boli označené osobitnou značkou, za predpokladu, že sú splnené všetky tieto podmienky:
  - (a) požiadavky týkajúce sa značky sa vzťahujú len na charakteristiky, ktoré sú spojené s predmetom zákazky a ktoré sú vhodné na vymedzenie charakteristík prác, tovaru alebo služieb, ktoré sú predmetom zákazky;
  - (b) požiadavky týkajúce sa značky sú vypracované na základe vedeckých informácií alebo sa zakladajú na iných objektívne overiteľných a nediskriminačných kritériách;
  - (c) značky sa stanovujú v rámci otvoreného a transparentného konania, na ktorom sa môžu zúčastniť všetky zainteresované strany vrátane orgánov štátnej správy, spotrebiteľov, výrobcov, distribútorov a environmentálnych organizácií;
  - (d) značky sú prístupné všetkým zainteresovaným stranám;
  - (e) kritériá značky sú stanovené treťou stranou, ktorá je nezávislá od hospodárskeho subjektu, ktorý žiada o značku.

Obstarávatelia, ktorí vyžadujú konkrétnu značku, prijímajú všetky rovnocenné značky, ktoré spĺňajú požiadavky týkajúce sa značky, ktorú uviedli obstarávatelia. Pri výrobkoch bez značky obstarávatelia prijímajú aj technickú dokumentáciu výrobcu alebo iné vhodné dôkazové prostriedky.

2. Keď značka spĺňa podmienky stanovené v odseku 1 písm. b), písm. c), písm. d.) a písm. e), ale sú s ňou spojené aj požiadavky nevzťahujúce sa na predmet zákazky, obstarávatelia môžu použiť tie podrobné špecifikácie značky, alebo v prípade potreby tie časti týchto špecifikácií, ktoré sa vzťahujú na predmet zákazky a ktoré sú vhodné na vymedzenie charakteristík tohto predmetu.

#### *Článok 56* *Protokoly o skúške, certifikácia a iné dôkazové prostriedky*

1. Obstarávatelia môžu od hospodárskych subjektov požadovať, aby na preukázanie súladu s technickými špecifikáciami predložili protokol o skúške vypracovaný uznaným orgánom alebo osvedčenie vydané takýmto orgánom.

Ak obstarávatelia požadujú predloženie osvedčení vydaných uznanými orgánmi, ktoré potvrdzujú súlad s konkrétnymi technickými špecifikáciami, obstarávatelia prijímajú aj osvedčenia iných rovnocenných uznaných orgánov.

2. Popri dôkazových prostriedkoch uvedených v odseku 1 prijímajú iné vhodné dôkazové prostriedky, napr. technickú dokumentáciu výrobcu, ak dotknutý hospodársky subjekt nemá prístup k osvedčeniam alebo protokolom o skúške uvedeným v odseku 1, alebo ak nemá možnosť získať ich v príslušných lehotách.
3. „Uznanými orgánmi“ v zmysle ods. 1 tohto článku sú skúšobné a kalibračné laboratória a akékoľvek certifikačné a inšpekčné orgány, ktoré sú akreditované v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 765/2008<sup>48</sup>.
4. Členské štáty sprístupnia ostatným členským štátom na požiadanie akékoľvek informácie týkajúce sa dôkazov a dokumentov predložených v súlade s článkom 54 ods. 6, článkom 55 a ods. 1, 2 a 3 tohto článku na preukázanie súladu s technickými požiadavkami. Príslušné orgány členského štátu zriadenia poskytnú tieto informácie v súlade s článkom 96.

#### Článok 57

##### *Oznámenie technických špecifikácií*

1. Obstarávatelia na požiadanie hospodárskych subjektov, ktorí majú záujem o získanie zákazky, sprístupnia technické špecifikácie, na ktoré sa pravidelne odkazuje v ich zákazkách na tovar, práce alebo služby alebo technické špecifikácie, ktoré plánujú uplatňovať na zákazky, v prípade ktorých je výzvou na súťaž pravidelné informatívne oznámenie. Uvedené špecifikácie sa bezplatne sprístupnia, a to elektronicky prostredníctvom neobmedzeného a úplného priameho prístupu.
2. Ak sa technické špecifikácie zakladajú na dokumentoch, ktoré sú zainteresovaným hospodárskym subjektom bezplatne dostupné, a to elektronicky prostredníctvom neobmedzeného a úplného priameho prístupu, postačí odkaz na tieto dokumenty.

#### Článok 58

##### *Variantné riešenia*

1. Obstarávatelia môžu zohľadniť variantné riešenia, ktoré predloží uchádzač a ktoré spĺňajú minimálne požiadavky bližšie určené obstarávateľmi.

Obstarávatelia uvedú v špecifikáciách, či povoľujú variantné riešenia, a ak ich povolia, uvedú minimálne požiadavky, ktoré musia variantné riešenia spĺňať a všetky osobitné požiadavky na ich predloženie. Ak sú povolené variantné riešenia, takisto zaistia, aby sa vybrané kritéria na vyhodnotenie ponúk mohli užitočne uplatniť na variantné riešenia, ktoré spĺňajú tieto minimálne požiadavky, ako aj na príslušné ponuky spĺňajúce požiadavky, ktoré nie sú variantnými riešeniami.

---

<sup>48</sup> Ú. v. EÚ L 218, 13.8.2008, s. 30.

2. V konaniach na zadanie zákaziek na dodanie tovaru alebo na poskytnutie služieb obstarávateľa, ktorí povolili variantné riešenia, nezamietnu variantné riešenie len z toho dôvodu, že v prípade, ak by bolo takéto riešenie úspešné, viedlo by buď k zákazke na poskytnutie služieb a nie zákazke na dodanie tovaru, alebo k zákazke na dodanie tovaru a nie zákazke na poskytnutie služieb.

#### *Článok 59*

##### *Rozdelenie zákaziek na viacero častí*

1. Zákazky možno deliť na menšie homogénne alebo heterogénne časti. Uplatňuje sa článok 13 ods. 7

Obstarávateľa uvedú v oznámení o vyhlásení verejného obstarávania, vo výzve na potvrdenie záujmu alebo v prípade, ak sa ako prostriedok výzvy na súťaž používa oznámenie o existencii kvalifikačného systému, vo výzve na predloženie ponuky alebo rokovanie, či sa ponuky obmedzujú na len jednu alebo viacero častí.

2. Obstarávateľa môžu, aj keď bola uvedená možnosť uchádzať sa o všetky časti, obmedziť počet častí, ktoré sa môžu zadať uchádzačovi, za predpokladu, že maximálny počet je uvedený v oznámení o vyhlásení verejného obstarávania alebo vo výzve na potvrdenie záujmu. Obstarávateľa v podkladoch k obstarávaniu určia a uvedú cieľ a nediskriminačné kritériá alebo pravidlá zadávania rôznych častí zákazky, ak by uplatňovanie vybraných kritérií na vyhodnotenie ponúk viedlo k tomu, že jednému uchádzačovi by sa zadalo viac častí ako stanovuje maximálny počet.
3. Ak sa tomu istému uchádzačovi môže zadať viac ako jedna časť, obstarávateľa môžu stanoviť, že buď zadajú jednu zákazku na každú jednotlivú časť alebo že zadajú jednu alebo viac zákaziek, ktoré sa budú vzťahovať na niekoľko častí alebo všetky časti.

Obstarávateľa v podkladoch k obstarávaniu bližšie určia, či si vyhradzujú právo takéhoto rozhodnutia a ak áno, ktoré časti možno zoskupiť do jednej zákazky.

Obstarávateľa najskôr určia ponuky, ktoré najlepšie spĺňajú kritériá na vyhodnotenie ponúk stanovené podľa článku 76 pre každú jednotlivú časť. Uchádzačovi, ktorý sa nenachádza na prvom mieste, pokiaľ ide o všetky jednotlivé časti, na ktoré sa táto zákazka vzťahuje, môžu zadať zákazku na viac ako jednu časť za predpokladu, že kritériá na vyhodnotenie ponúk stanovené podľa článku 76 sú vzhľadom na všetky časti, na ktoré sa daná zákazka vzťahuje, lepšie splnené. Obstarávateľa v podkladoch k obstarávaniu bližšie určia metódy tohto porovnania, ktoré plánujú použiť. Tieto metódy musia byť transparentné, objektívne a nediskriminačné.

4. Obstarávateľa môžu požadovať, aby všetci zhotovitelia koordinovali svoje činnosti pod vedením hospodárskeho subjektu, ktorému bola zadaná časť zákazky obsahujúca koordináciu celého projektu alebo jeho relevantných častí.

*Článok 60*  
*Stanovenie lehôt*

1. Pri stanovovaní lehôt na prijímanie ponúk a žiadostí o účasť obstarávateľa zohľadnia najmä zložitosť zákazky a čas potrebný na vypracovanie ponúk bez toho, aby tým boli dotknuté minimálne lehoty uvedené v článkoch 39 až 44.
2. Ak sa ponuky môžu predkladať až po návšteve príslušného miesta alebo po kontrole dokumentov upresňujúcich podklady k obstarávaniu, a to priamo na mieste, lehoty na prijímanie ponúk sa predlžia, aby všetky dotknuté hospodárske subjekty mohli získať všetky informácie, ktoré sú potrebné na vypracovanie ponúk.

**Oddiel 2**  
***Uverejňovanie a transparentnosť***

*Článok 61*  
*Pravidelné informatívne oznámenia*

1. Obstarávateľa môžu oznámiť svoj zámer uskutočniť plánované obstarávanie prostredníctvom uverejnenia pravidelného informatívneho oznámenia čo možno najskôr po začatí rozpočtového roka. Tieto oznámenia obsahujú informácie stanovené v časti A oddiele I prílohy VI. Komisia alebo obstarávateľa ich uverejnia v profile obstarávateľa v súlade s prílohou IX bodom 2 písm. b). Ak obstarávateľa uverejňujú dané oznámenie vo svojom profile obstarávateľa, zašlú oznámenie o uverejnení pravidelného informatívneho oznámenia v profile obstarávateľa v súlade s bodom 3 prílohy IX.
2. Keď sa výzva na súťaž uskutočňuje prostredníctvom pravidelného informatívneho oznámenia vzhľadom na užšie konanie alebo rokovacie konanie s predchádzajúcou výzvou na súťaž, oznámenie musí spĺňať všetky tieto požiadavky:
  - (a) odkazuje konkrétne na tovar, práce alebo služby, ktoré budú predmetom zadávanej zákazky;
  - (b) uvádza sa v ňom, že zákazka sa zadá na základe užšieho alebo rokovacieho konania bez ďalšieho uverejnenia výzvy na súťaž, a zainteresované hospodárske subjekty sú v ňom vyzvané, aby písomne vyjadrili svoj záujem;
  - (c) popri informáciách stanovených v časti A oddiele I prílohy VI obsahuje informácie stanovené v časti A oddiele II prílohy VI ;
  - (d) uverejnilo sa najviac 12 mesiacov pred dátumom zaslania výzvy na potvrdenie záujmu.

*Článok 62*  
*Oznámenia o existencii kvalifikačného systému*

Keď sa obstarávatelia rozhodnú, že zriadia kvalifikačný systém v súlade s článkom 71, na systém sa bude vzťahovať oznámenie uvedené v prílohe X, v ktorom sa bude uvádzať účel kvalifikačného systému a ako získať prístup k pravidlám týkajúcim sa jeho prevádzky. Keď používanie takéhoto systému trvá dlhšie ako tri roky, oznámenie sa uverejňuje každý rok. Keď používanie takéhoto systému trvá kratšie, postačí počiatočné oznámenie.

*Článok 63*  
*Oznámenia o vyhlásení verejného obstarávania*

Oznámenia o vyhlásení verejného obstarávania sa ako prostriedok výzvy na súťaž môžu použiť vo vzťahu k všetkým konaniam. Obsahujú informácie stanovené v príslušnej časti prílohy XI a uverejnia sa v súlade s ustanoveniami článku 65.

*Článok 64*  
*Oznámenia o zadaní zákazky*

1. Obstarávatelia do dvoch mesiacov od zadania zákazky alebo uzavretia rámcovej dohody zašlú oznámenie o zadaní zákazky s výsledkami obstarávacieho konania.

Takéto oznámenie obsahuje informácie stanovené v prílohe XII a uverejní sa v súlade s článkom 65.

2. Ak mala výzva na súťaž v prípade dotknutej zákazky formu pravidelného informatívneho oznámenia a ak obstarávateľ neplánuje zadať počas 12-mesačného obdobia, na ktoré sa vzťahuje dané pravidelné informatívne oznámenie, ďalšie zákazky, osobitne to uvedie v oznámení o zadaní zákazky.

V prípade rámcových dohôd uzatvorených podľa článku 45 nie sú obstarávatelia povinní zasielať oznámenie o výsledkoch obstarávacieho konania pre každú zákazku zadanú na základe takejto dohody.

Obstarávatelia zašlú oznámenie o zadaní zákazky do dvoch mesiacov od zadania každej zákazky na základe dynamického nákupného systému. Takéto oznámenia však môžu za každý štvrtrok zlúčiť do jednej skupiny. V takom prípade zašlú zlúčené oznámenia do dvoch mesiacov od skončenia každého štvrtroku.

3. Informácie poskytnuté v súlade s prílohou XII a určené na uverejnenie sa uverejnia v súlade s prílohou IX. Určité informácie o zadávaní zákaziek alebo o uzatvorení rámcovej dohody sa nemusia uverejňovať, ak by ich uverejnenie bránilo vymožitelnosti práva, alebo bolo inak v rozpore s verejným záujmom, škodilo oprávneným obchodným záujmom konkrétneho hospodárskeho subjektu, či už verejného alebo súkromného, vrátane záujmov hospodárskeho subjektu, ktorému bola zákazka zadaná, alebo by mohlo brániť spravodlivej hospodárskej súťaži medzi hospodárskymi subjektmi.

V prípade zákaziek na služby v oblasti výskumu a vývoja sa informácie týkajúce sa povahy a množstva služieb môžu obmedziť na:

- (a) uvedenie údajov „služby v oblasti výskumu a vývoja“, ak sa zákazka zadala prostredníctvom rokovacieho konania bez výzvy na súťaž v súlade s článkom 44 písm. b);
  - (b) prinajmenšom také podrobné informácie, aké boli uvedené v oznámení, ktoré sa použilo ako prostriedok výzvy na súťaž.
4. Informácie poskytnuté v súlade s prílohou XII a označené ako informácie, ktoré nie sú určené na uverejnenie, sa uverejnia len v zjednodušenej forme a v súlade s prílohou IX, a to na štatistické účely.

#### *Článok 65*

#### *Forma a spôsob uverejňovania oznámení*

1. Oznámenia uvedené v článkoch 61 až 64 obsahujú informácie uvedené v prílohách XI, X, VI A, VI B a XII vo formáte štandardných formulárov vrátane štandardných formulárov na korigendá.

Komisia stanoví príslušné štandardné formuláre. Príslušné vykonávacie akty sa prijímajú v súlade s konzultačným postupom uvedeným v článku 100.

2. Oznámenia uvedené v článkoch 61 až 64 sa vypracujú, elektronicky zašlú Komisii a uverejnia v súlade s prílohou IX. Oznámenia sa uverejnia najneskôr päť dní od ich zaslania. Náklady, ktoré vzniknú Komisii v súvislosti s uverejňovaním oznámení, znáša Únia.
3. Výzvy na súťaž v zmysle článku 39 ods. 2 sa uverejnia v plnom znení v úradnom jazyku Únie, ktorý si zvolí obstarávateľ. Táto jazyková verzia je jediným autentickým textom. Zhrnutie dôležitých prvkov každého oznámenia sa uverejňuje aj v ostatných úradných jazykoch.
4. Komisia zaistí opakované uverejňovanie plného znenia a zhrnutia pravidelných informatívnych oznámení uvedených v článku 61 ods. 2, výziev na súťaž, ktorými sa zriaďuje dynamický nákupný systém podľa článku 46 ods. 3 písm. a), a oznámení o existencii kvalifikačného systému, ktoré sa používajú ako prostriedok výzvy na súťaž, v súlade s článkom 39 ods. 2 písm. b):
- (a) v prípade pravidelných informatívnych oznámení: počas 12 mesiacov alebo do prijatia oznámenia o zadaní zákazky podľa článku 64 ods. 2, pričom sa uvedie, že počas 12-mesačného obdobia, na ktoré sa vzťahuje výzva na súťaž, sa nezadajú žiadne ďalšie zákazky;
  - (b) v prípade výziev na súťaž, ktorými sa zriaďuje dynamický nákupný systém: počas obdobia platnosti dynamického nákupného systému;
  - (c) v prípade oznámení o existencii kvalifikačného systému: počas obdobia jeho platnosti.
5. Obstarávatelia sú schopní predložiť dôkaz o dátumoch odoslania oznámení.

Komisia vydá obstarávateľovi potvrdenie o prijatí oznámenia a o uverejnení zaslaných informácií, v ktorom uvedie dátum uverejnenia. Takéto potvrdenie je dôkazom o uverejnení.

6. Obstarávatelia môžu uverejniť oznámenia vzťahujúce sa na zákazky na práce, tovar alebo služby, ktoré nie sú predmetom požiadaviek na uverejnenie stanovených v tejto smernici, za predpokladu, že tieto oznámenia sú elektronicky zaslané Komisii v súlade s formátom a postupom zasielania uvedenými v prílohe IX.

#### *Článok 66*

##### *Uverejňovanie na vnútroštátnej úrovni*

1. Oznámenia uvedené v článkoch 61 až 64 a v nich obsiahnuté informácie sa na vnútroštátnej úrovni neuverejnia pred uverejnením podľa článku 65.
2. Oznámenia uverejnené na vnútroštátnej úrovni neobsahujú iné informácie, ako sú informácie uvedené v oznámeniach zaslaných Komisii alebo uverejnené v profile obstarávateľa, ale uvedie sa v nich dátum odoslania oznámenia Komisii alebo jeho uverejnenia v profile obstarávateľa.
3. Pravidelné informatívne oznámenia sa neuverejňujú v profile obstarávateľa pred zaslaním oznámenia o ich uverejnení v tejto forme Komisii. Uvádza sa pritom dátum ich zaslania.

#### *Článok 67*

##### *Elektronická dostupnosť podkladov k obstarávaniu*

1. Obstarávatelia od dátumu uverejnenia oznámenia v súlade s článkom 65 alebo dátumu zaslania výzvy na potvrdenie záujmu ponúkajú neobmedzený a úplný priamy bezplatný elektronický prístup k podkladom k obstarávaniu. Keď je prostriedkom výzvy na súťaž oznámenie o existencii kvalifikačného systému, takýto prístup sa poskytuje čo možno najskôr a najneskôr, keď sa zašle výzva na predloženie ponuky alebo výzva na rokovanie. V znení oznámenia alebo výziev sa bližšie určuje internetová adresa, na ktorej sú tieto podklady prístupné.
2. Obstarávatelia alebo príslušné útvary poskytnú doplňujúce informácie týkajúce sa špecifikácií a akékoľvek upresňujúce dokumenty najneskôr šesť dní pred uplynutím lehoty stanovenej na prijímanie ponúk, ak bola žiadosť o ne podaná s dostatočným predstihom. V prípade skráteného konania uvedeného v článku 40 ods. 3 predstavuje táto lehota štyri dni.

#### *Článok 68*

##### *Výzvy na predloženie ponuky alebo výzvy na rokovanie; výzvy na potvrdenie záujmu*

1. Pri užších konaniach, pri partnerstvách v oblasti inovácií a pri rokovacích konaniach s predchádzajúcou výzvou na súťaž obstarávateľa súčasne písomne vyzvú vybraných záujemcov, aby predložili svoje ponuky, alebo ich vyzvú na rokovanie.

Ak sa pravidelné informatívne oznámenie používa ako prostriedok výzvy na súťaž podľa článku 39 ods. 2 písm. a), obstarávatelia súčasne písomne vyzvú hospodárske subjekty, ktoré vyjadrili záujem, aby potvrdili svoj pretrvávajúci záujem.

2. Vo výzvach uvedených v odseku 1 sa uvádza odkaz na elektronickú adresu, na ktorej sú elektronicky priamo dostupné špecifikácie a akékoľvek iné upresňujúce dokumenty. Okrem toho obsahujú informácie uvedené v prílohe XIII.

### Článok 69

#### *Informovanie žiadateľov o kvalifikáciu, informovanie záujemcov a uchádzačov*

1. Obstarávatelia čo najskôr informujú každého zájemcu a uchádzača o rozhodnutiach prijatých v súvislosti s uzatvorením rámcovej dohody, so zadaním zákazky alebo s poskytnutím prístupu k dynamickému nákupnému systému vrátane dôvodov každého rozhodnutia o neuzatvorení rámcovej dohody, nezadaní zákazky, v súvislosti s ktorou bola uverejnená výzva na súťaž, rozhodnutia o opätovnom začatí konania alebo o nepoužití dynamického nákupného systému.
2. Obstarávateľ na žiadosť dotknutej strany čo možno najskôr a v každom prípade do 15 dní od prijatia písomnej žiadosti informuje:
  - (a) každého neúspešného zájemcu o dôvodoch zamietnutia jeho žiadosti o účasť;
  - (b) každého neúspešného uchádzača o dôvodoch zamietnutia jeho ponuky vrátane, v prípadoch uvedených v článku 54 ods. 5 a ods. 6, o dôvodoch svojho rozhodnutia o nerovnocennosti alebo svojho rozhodnutia o tom, že práce, tovar alebo služby nespĺňajú výkonnostné alebo funkčné požiadavky;
  - (c) každého uchádzača, ktorý predložil prípustnú ponuku, o charakteristikách a relatívnych výhodách vybranej ponuky, ako aj o názve úspešného uchádzača alebo názvoch zmluvných strán rámcovej dohody;
  - (d) každého uchádzača, ktorý predložil prípustnú ponuku, o priebehu rokovaní a dialógu s uchádzačmi a o pokroku v nich.
3. Obstarávatelia sa môžu rozhodnúť, že neposkytnú určité informácie uvedené v odseku 1 týkajúce sa zadávania zákazky, uzatvorenia rámcových dohôd alebo poskytnutia prístupu k dynamickému nákupnému systému v prípadoch, ak by ich uverejnenie bránilo vymožitelnosti práva, bolo inak v rozpore s verejným záujmom, škodilo oprávneným obchodným záujmom konkrétneho hospodárskeho subjektu, či už verejného alebo súkromného, vrátane záujmov hospodárskeho subjektu, ktorému bola zákazka zadaná, alebo by mohlo brániť spravodlivej hospodárskej súťaži medzi hospodárskymi subjektmi.
4. Obstarávatelia, ktorí zriadia a prevádzkujú kvalifikačný systém, informujú žiadateľov o svojom rozhodnutí o kvalifikácii do šiestich mesiacov.

Ak prijatie takéhoto rozhodnutia trvá dlhšie ako štyri mesiace od predloženia žiadosti, obstarávateľ informuje žiadateľa do dvoch mesiacov od podania žiadosti o dôvodoch pre takéto dlhšie trvanie a o dátume, do ktorého bude jeho žiadosť prijatá alebo zamietnutá.

5. Žiadatelia, ktorých kvalifikácia sa zamietne, sú o tomto rozhodnutí a o dôvodoch zamietnutia informovaní čo najskôr a v žiadnom prípade nie neskôr ako 15 dní od dátumu prijatia rozhodnutia. Dôvody vychádzajú z kvalifikačných kritérií uvedených v článku 71 ods. 2.
6. Obstarávatelia, ktorí zriadia a prevádzkujú kvalifikačný systém, môžu ukončiť platnosť kvalifikácie hospodárskeho subjektu len z dôvodov založených na kvalifikačných kritériách uvedených v článku 71 ods. 2. Akýkoľvek zámer ukončiť platnosť kvalifikácie sa hospodárskemu subjektu oznámi písomne vopred, prinajmenšom 15 dní pred dátumom, kedy má kvalifikácia stratiť svoju platnosť, spolu s dôvodom alebo dôvodmi navrhovaného opatrenia.

### **ODDIEL 3**

#### **VÝBER ÚČASTNÍKOV A ZADÁVANIE ZÁKAZIEK**

##### *Článok 70*

##### *Všeobecné zásady*

1. Na účely výberu účastníkov obstarávacích konaní sa uplatňujú tieto kumulatívne pravidlá:
  - (a) obstarávatelia, ktorí stanovili pravidlá a kritéria vylúčenia uchádzačov alebo záujemcov v súlade s článkom 72 ods. 1 alebo článkom 74 ods. 2, vylúčia hospodárske subjekty identifikované v súlade s takýmito pravidlami a spĺňajúce takéto kritériá;
  - (b) vyberú uchádzačov a záujemcov v súlade s objektívnymi pravidlami a kritériami stanovenými podľa článkov 72 a 74;
  - (c) pri užších konaniach, rokovacích konaniach s výzvou na súťaž a pri partnerstvách v oblasti inovácií, keď to prichádza do úvahy, znížia v súlade s článkom 72 ods. 2 počet záujemcov vybraných podľa písm. a) a písm. b) tohto odseku.
2. Keď sa výzva na súťaž uskutočňuje prostredníctvom oznámenia o existencii kvalifikačného systému a na účel výberu účastníkov obstarávacích konaní pri konkrétnych zákazkách, na ktoré sa vzťahuje daná výzva na súťaž, obstarávatelia:
  - (a) kvalifikujú hospodárske subjekty v súlade s článkom 71;
  - (b) uplatňujú na takéto kvalifikované hospodárske subjekty tie ustanovenia odseku 1, ktoré sú relevantné pre užšie alebo rokovacie konanie alebo partnerstvo v oblasti inovácií.
3. Obstarávatelia pri výbere účastníkov užších alebo rokovacích konaní alebo partnerstiev v oblasti inovácií v rámci prijímania rozhodnutia týkajúceho sa kvalifikácie alebo keď sa aktualizujú kritériá a pravidlá, nebudú:
  - (a) zadávať určitým hospodárskym subjektom administratívne, technické alebo finančné podmienky, ktoré nezadali ostatným subjektom;

- (b) vyžadovať testy alebo dôkazy, ktoré sú obsiahnuté v objektívnych dôkazoch, ktoré už majú k dispozícii.
4. Obstarávatelia overia, či ponuky predložené vybranými uchádzačmi spĺňajú pravidlá a požiadavky, ktoré sa vzťahujú na ponuky, a zadajú zákazku na základe kritérií stanovených v článkoch 76 a 79, pričom sa zohľadňuje článok 58.
  5. Obstarávatelia sa môžu rozhodnúť, že nezadajú zákazku uchádzačovi, ktorý predložil najlepšiu ponuku, keď zistia, že ponuka aspoň rovnocenným spôsobom nie je v súlade s povinnosťami stanovenými v právnych predpisoch Únie v oblasti sociálneho a pracovného práva alebo environmentálneho práva alebo ustanoveniami medzinárodného sociálneho a environmentálneho práva podľa prílohy XIV.
  6. V otvorených konaniach sa obstarávatelia môžu rozhodnúť preskúmať ponuky pred overením vhodnosti uchádzačov za predpokladu riadenia sa príslušnými ustanoveniami článkov 70 až 79, okrem iného riadenia sa pravidlom, že zákazka sa nezadá uchádzačovi, ktorý mal byť podľa článku 74 vylúčený alebo ktorý nespĺňa podmienky účasti, ktoré obstarávateľ stanovil v súlade s článkom 72 ods. 1 a článkom 74.
  7. Komisia je oprávnená prijímať delegované akty v súlade s článkom 98 s cieľom zmeniť a doplniť zoznam v prílohe XIV, ak je to potrebné z dôvodu uzatvorenia nových medzinárodných dohôd alebo úprav existujúcich medzinárodných dohôd.

## **PODODDIEL 1**

### **KVALIFIKÁCIA A KVALITATÍVNY VÝBER**

#### *Článok 71*

#### *Kvalifikačné systémy*

1. Obstarávatelia, ktorí o to majú záujem, môžu zriadiť a prevádzkovať systém kvalifikácie hospodárskych subjektov.  
  
Obstarávatelia, ktorí zriadili alebo prevádzkujú kvalifikačný systém, zaistia, aby hospodárske subjekty mohli vždy žiadať o kvalifikáciu.
2. Systém podľa odseku 1 môžu zahŕňať rôzne kvalifikačné etapy.  
  
Obstarávatelia stanovia objektívne pravidlá a kritériá vylúčenia a výberu hospodárskych subjektov, ktoré žiadajú o kvalifikáciu, a objektívne kritériá a pravidlá prevádzky kvalifikačného systému, ktoré sa vzťahujú na také otázky, ako napr. zápis do systému, pravidelná aktualizácia kvalifikácií a prípadne dĺžka platnosti systému.  
  
Keď takéto kritériá a pravidlá zahŕňajú technické špecifikácie, uplatňujú sa články 54 až 56. Kritériá a pravidlá sa môžu podľa potreby aktualizovať.
3. Kritériá a pravidlá uvedené v odseku 2 sa na požiadanie sprístupnia hospodárskym subjektom. Dané aktualizované kritériá a pravidlá sa oznámia zainteresovaným hospodárskym subjektom.

Keď obstarávateľ má za to, že kvalifikačný systém určitých iných subjektov alebo inštitúcií spĺňa jeho požiadavky, oznámi zainteresovaným hospodárskym subjektom názvy takýchto iných subjektov alebo inštitúcií.

4. Vede sa písomný záznam o kvalifikovaných hospodárskych subjektoch, ktorý sa môže rozdeliť na kategórie podľa druhu zákazky, vzhľadom na ktorý je kvalifikácia platná.
5. Keď sa výzva na súťaž uskutočňuje prostredníctvom oznámenia o existencii kvalifikačného systému, konkrétne zákazky na práce, tovar alebo služby, na ktoré sa vzťahuje kvalifikačný systém, sa zadávajú v rámci užšieho konania alebo rokovacieho konania, pri ktorých sú všetci uchádzači a účastníci vybraní z radov záujemcov, ktorí sa podľa takéhoto systému už kvalifikovali.
6. Akékoľvek poplatky účtované v súvislosti so žiadosťami o kvalifikáciu alebo v súvislosti s aktualizáciou alebo zachovaním už získanej kvalifikácie podľa systému primerane zodpovedajú vzniknutým nákladom.

#### *Článok 72*

##### *Kvalitatívne kritériá výberu*

1. Obstarávatelia môžu stanoviť objektívne pravidlá a kritériá vylúčenia a výberu uchádzačov alebo záujemcov a tieto pravidlá a kritériá sprístupnia zainteresovaným hospodárskym subjektom.
2. Keď je potrebné, aby obstarávatelia zaistili primeranú rovnováhu medzi konkrétnymi charakteristikami obstarávacieho konania a zdrojmi, ktoré sú potrebné na jeho realizáciu, môžu pri užších alebo rokovacích konaniach alebo pri partnerstvách v oblasti inovácií stanoviť objektívne pravidlá a kritériá, v ktorých sa odzrkadľuje táto potreba a ktoré obstarávateľovi umožňujú znížiť počet záujemcov, ktorí budú vyzvaní na predloženie ponuky alebo na rokovanie. V počte vybraných záujemcov sa však zohľadní potreba zaistiť primeranú hospodársku súťaž.

#### *Článok 73*

##### *Spoliehanie sa na kapacity iných subjektov*

1. Keď objektívne pravidlá a kritériá vylúčenia a výberu hospodárskych subjektov žiadajúcich o kvalifikáciu v rámci kvalifikačného systému zahŕňajú požiadavky týkajúce sa ekonomickej a finančnej kapacity hospodárskeho subjektu alebo jeho technickej a odbornej spôsobilosti, hospodársky subjekt sa môže v prípade potreby spoliehať na kapacity iných subjektov, nezávisle od právnej povahy prepojenia medzi ním a týmito subjektmi. Hospodársky subjekt v takomto prípade obstarávateľovi preukáže, že tieto zdroje mu budú k dispozícii počas celej doby platnosti kvalifikačného systému, napr. predložením príslušného záväzku daných subjektov. Obstarávatelia môžu v prípade ekonomickej a finančnej situácie požadovať, aby hospodársky subjekt a dané subjekty spoločne zodpovedali za realizáciu zákazky.

Skupiny hospodárskych subjektov podľa článku 30 sa môžu spoliehať na kapacity účastníkov skupiny alebo iných subjektov za rovnakých podmienok.

2. Keď objektívne pravidlá a kritériá vylúčenia a výberu záujemcov a uchádzačov v rámci otvorených, užších alebo rokovacích konaní alebo partnerstiev v oblasti inovácií zahŕňajú požiadavky týkajúce sa ekonomickej a finančnej kapacity hospodárskeho subjektu alebo jeho technickej a odbornej spôsobilosti, hospodársky subjekt sa môže v prípade potreby a vzhľadom na konkrétnu zákazku spoliehať na kapacity iných subjektov, nezávisle od právnej povahy prepojenia medzi ním a týmito subjektmi. Hospodársky subjekt v takomto prípade obstarávateľovi preukáže, že potrebné zdroje mu budú k dispozícii, napr. predložením príslušného záväzku daných subjektov. Obstarávatelia môžu v prípade ekonomickej a finančnej situácie požadovať, aby hospodársky subjekt a dané subjekty spoločne zodpovedali za realizáciu zákazky.

Skupiny hospodárskych subjektov podľa článku 30 sa môžu spoliehať na kapacity účastníkov skupiny alebo iných subjektov za rovnakých podmienok.

3. Obstarávatelia môžu v prípade zákaziek na uskutočnenie prác, poskytnutie služieb a montážnych a inštalačných prác v súvislosti so zákazkou na dodanie tovaru požadovať, aby určité rozhodujúce úlohy zrealizoval priamo sám uchádzač, alebo v prípade ponuky, ktorú predkladá skupina hospodárskych subjektov podľa článku 30, účastník skupiny.

#### *Článok 74*

*Použitie dôvodov na vylúčenie a podmienok účasti stanovených v [smernici 2004/18]*

1. Objektívne pravidlá a kritériá vylúčenia a výberu hospodárskych subjektov žiadajúcich o kvalifikáciu v rámci kvalifikačného systému a objektívne pravidlá a kritériá vylúčenia a výberu uchádzačov a záujemcov v rámci otvorených, užších alebo rokovacích konaní alebo partnerstiev v oblasti inovácií môžu zahŕňať dôvody na vylúčenie uvedené v článku 55 smernice 2004/18 za dodržania podmienok stanovených v uvedenej smernici.

Ak je obstarávateľ verejným obstarávateľom, tieto kritériá a pravidlá zahŕňajú dôvody na vylúčenie uvedené v článku 55 ods. 1 a ods. 2 smernice 2004/18 za dodržania podmienok stanovených v uvedenom článku.

2. Kritériá a pravidlá uvedené v odseku 1 môžu zahŕňať podmienky účasti stanovené v článku 56 smernice 2004/18/ES za dodržania podmienok stanovených v uvedenej smernici, najmä pokiaľ ide o obmedzenia požiadaviek týkajúcich sa ročných obrátov podľa odseku 3 druhého pododseku uvedeného článku.
3. Na účely uplatňovania odsekov 1 a 2 tohto článku sa uplatňujú články 57 až 60 smernice 2004/18/ES.

#### *Článok 75*

*Normy zabezpečenia kvality a normy environmentálneho riadenia*

1. Ak obstarávatelia požadujú predloženie osvedčení, ktoré vystavili nezávislé orgány a ktoré osvedčujú, že hospodársky subjekt spĺňa určité normy zabezpečenia kvality, vrátane prístupu pre osoby s postihnutím, odvolávajú sa na systémy zabezpečenia

kvality založené na príslušných sériách európskych noriem certifikovaných orgánmi, ktoré spĺňajú požiadavky sérií európskych noriem týkajúcich sa certifikácie.

Obstarávatelia uznávajú rovnocenné osvedčenia vydané orgánmi zriadenými v iných členských štátoch. Od hospodárskych subjektov, ktoré nemajú prístup k takýmto osvedčeniam, alebo nemajú možnosť získať ich v stanovených lehotách, prijímajú aj iné dôkazy o rovnocenných opatreniach na zabezpečenie kvality.

2. Ak obstarávatelia požadujú predloženie osvedčení, ktoré vystavili nezávislé orgány a ktoré osvedčujú, že hospodársky subjekt spĺňa určité normy environmentálneho riadenia alebo sa riadi určitými schémami environmentálneho riadenia, odvolávajú sa na systém Európskej únie pre ekologické riadenia a audit (EMAS) alebo iné schémy environmentálneho riadenia uznané v súlade s článkom 45 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1221/2009<sup>49</sup> alebo iné normy environmentálneho riadenia založené na príslušných európskych alebo medzinárodných normách certifikovaných akreditovanými orgánmi.

Obstarávatelia uznávajú rovnocenné osvedčenia vydané orgánmi zriadenými v iných členských štátoch. Od hospodárskych subjektov, ktoré nemajú prístup k takýmto osvedčeniam, alebo nemajú možnosť získať ich v stanovených lehotách, prijímajú aj iné dôkazy o rovnocenných opatreniach environmentálneho riadenia.

3. Členské štáty sprístupnia ostatným členským štátom na požiadanie v súlade s článkom 97 akékoľvek informácie týkajúce sa dokumentov predložených ako dôkaz súladu s normami kvality a environmentálnymi normami podľa ods. 1 a 2 tohto článku.

## **PODODDIEL 2**

### **ZADÁVANIE ZÁKAZKY**

#### *Článok 76*

#### *Kritériá na vyhodnotenie ponúk*

1. Bez toho, aby tým boli dotknuté vnútroštátne zákony, iné právne predpisy alebo správne opatrenia týkajúce sa odmeňovania za určité služby, je kritériom, na základe ktorého obstarávateľia zadávajú zákazky, jedno z týchto kritérií:

- (a) ekonomicky najvýhodnejšia ponuka;
- (b) najnižšia cena.

Náklady sa môžu posudzovať výlučne na základe ceny alebo použitím prístupu efektívnosti nákladov, ako napr. prístupu nákladov na životný cyklus podľa článku 77, podľa tohto, ako sa rozhodne obstarávateľ.

2. Ekonomicky najvýhodnejšia ponuka uvedená v odseku 1 písm. a) z hľadiska obstarávateľa sa určí na základe kritérií spojených s predmetom dotknutej zákazky.

---

<sup>49</sup> Ú. v. EÚ L 342, 22.12.2009, s. 1.

Popri cene alebo nákladoch uvedených v odseku 1 písm. b) medzi tieto kritériá patria aj iné kritériá spojené s predmetom dotknutej zákazky ako napr.:

- (a) kvalita vrátane technického prínosu, estetických a funkčných charakteristík, prístupnosti, dizajnového riešenia vhodného pre všetkých užívateľov, environmentálnych charakteristík a inovačného charakteru;
  - (b) v prípade zákaziek na poskytnutie služieb a zákaziek obsahujúcich navrhovanie prác sa môže zohľadniť organizácia, kvalifikácia a skúsenosti pracovníkov priradených na realizáciu dotknutej zákazky, čo má za následok, že po zadaní zákazky sa títo pracovníci môžu nahradiť len so súhlasom obstarávateľa, ktorý musí overiť, či sa takýmito náhradami zaistí rovnocenná organizácia a kvalita;
  - (c) záručný a pozáručný servis a technická pomoc, dátum dodania a lehota dodania alebo termín ukončenia, záväzky týkajúce sa súčiastok a zabezpečenia dodávok;
  - (d) konkrétny postup výroby alebo poskytovania požadovaných prác, dodávania tovaru alebo služieb alebo ktorejkoľvek inej etapy v rámci ich životného cyklu podľa článku 2 bodu (22) v rozsahu, v ktorom sú tieto kritériá bližšie určené v súlade s odsekom 4 a v ktorom sa týkajú faktorov, ktoré sú priamo zahrnuté v týchto postupoch, a charakterizujú konkrétny postup výroby alebo poskytovania požadovaných prác, dodávania tovaru alebo služieb.
3. Členské štáty môžu stanoviť, že zadávanie určitých druhov zákaziek bude vychádzať z ekonomicky najvýhodnejšej ponuky uvedenej v odseku 1 písm. a) a odseku 2.
  4. Kritériá na vyhodnotenie ponúk neopravňujú obstarávateľa na neobmedzenú voľnosť výberu. Zaisťujú možnosť účinnej hospodárskej súťaže a sprevádzajú ich požiadavky, ktoré umožňujú efektívne overenie informácií, ktoré uchádzači poskytnú. Obstarávatelia na základe informácií a dôkazov poskytnutých uchádzačmi efektívne overia, či ponuky spĺňajú kritériá na vyhodnotenie ponúk.
  5. V prípade uvedenom v odseku 1 písm. a) obstarávateľ presne určí relatívnu váhu, ktorú priradzuje každému z kritérií zvolených na určenie ekonomicky najvýhodnejšej ponuky.

Táto váha sa môže vyjadriť stanovením intervalu s príslušným maximálnym rozpätím.

Ak stanovenie váhy nie je možné z objektívnych dôvodov, obstarávateľ uvedie kritériá v zostupnom poradí dôležitosti.

Relatívna váha alebo poradie dôležitosti sa, keď to prichádza do úvahy, bližšie určí v oznámení, ktoré sa používa ako prostriedok výzvy na súťaž, vo výzve na potvrdenie záujmu, vo výzve na predloženie ponuky alebo na rokovanie alebo v špecifikáciách.

*Článok 77*  
*Náklady na životný cyklus*

1. Náklady na životný cyklus zahŕňajú v relevantnom rozsahu tieto náklady počas životného cyklu výrobku, služby alebo prác podľa článku 2 bodu (22):
  - (a) interné náklady vrátane nákladov spojených so získaním (napr. výrobné náklady), používaním (napr. náklady na spotrebu energie, údržbu) a koncom životnosti (napr. náklady na zber a recykláciu) a
  - (b) externé environmentálne náklady priamo spojené so životným cyklom za predpokladu, že je možné ich peňažne vyjadriť a overiť, medzi ktoré môžu patriť náklady spojené s emisiami skleníkových plynov a emisiami iných znečisťujúcich látok, ako aj ostatné náklady spojené so zmiernením zmeny klímy.
2. Ak obstarávatelia posudzujú náklady na základe prístupu nákladov na životný cyklus, v podkladoch k obstarávaniu uvedú metodiku použitú pri výpočte týchto nákladov. Použitá metodika musí spĺňať všetky tieto podmienky:

(c) je vypracovaná na základe vedeckých informácií alebo sa zakladá na iných objektívne overiteľných a nediskriminačných kritériách;

(d) bola stanovená na opakované alebo neustále uplatňovanie;

(e) je prístupná všetkým zainteresovaným stranám.

Obstarávatelia povolia hospodárskym subjektom vrátane hospodárskych subjektov z tretích krajín, aby vo svojich ponukách uplatňovali rozdielne metodiky stanovovania nákladov na životný cyklus za predpokladu, že dokážu, že táto metodika je v súlade s požiadavkami stanovenými v písm. a), písm. b) a písm. c) a že je rovnocenná s metodikou, ktorú uviedol obstarávateľ.

3. Keď sa ako súčasť legislatívneho aktu Únie, vrátane prostredníctvom delegovaných aktov na základe osobitných právnych predpisov jednotlivých sektorov, prijme spoločná metodika výpočtu nákladov na životný cyklus, musí sa uplatňovať v prípadoch, ak sú náklady na životný cyklus zahrnuté do kritérií na vyhodnotenie ponúk uvedených v článku 76 ods. 1.

Zoznam takýchto legislatívnych a delegovaných aktov sa nachádza v prílohe XV. Komisia je oprávnená prijímať delegované akty v súlade s článkom 98 týkajúce sa aktualizácie tohto zoznamu, keď sa ukáže, že takéto zmeny a doplnenia sú potrebné z dôvodu prijatia nových právnych predpisov, zrušenia alebo úpravy takýchto právnych predpisov.

*Článok 78*  
*Prekážky zadania zákazky*

Obstarávatelia neuzavrú zákazku s úspešným uchádzačom, ak je splnená jedna z týchto podmienok:

- (a) uchádzač nie je schopný predložiť osvedčenia a dokumenty požadované podľa článku 74 ods. 3;
- (b) vyhlásenie, ktoré uchádzač poskytol podľa článku 37, je nepravdivé;
- (c) vyhlásenie, ktoré uchádzač poskytol podľa článku 36 ods. 3 písm. b), je nepravdivé.

#### *Článok 79*

##### *Ponuky s neobvykle nízkou cenou*

1. Obstarávatelia požiadajú hospodárske subjekty, aby vysvetlili účtované ceny alebo náklady, ak sú splnené všetky tieto podmienky:
  - (a) účtované ceny alebo náklady sú o viac ako 50 % nižšie ako priemerné ceny alebo náklady ostatných ponúk;
  - (b) účtované ceny alebo náklady sú o viac ako 20 % nižšie ako ceny alebo náklady ponuky s druhými najnižšími cenami;
  - (c) bolo predložených minimálne päť ponúk.
2. Ak sa javí, že ponuky majú neobvykle nízke ceny z iných dôvodov, obstarávatelia môžu takisto požadovať príslušné vysvetlenia.
3. Vysvetlenia uvedené v odsekoch 1 a 2 sa môžu vzťahovať najmä na:
  - (a) hospodárnosť výrobného procesu alebo poskytovaných služieb a stavebných postupov;
  - (b) zvolené technické riešenia alebo akékoľvek výnimočne priaznivé podmienky, ktoré má uchádzač k dispozícii na uskutočnenie prác alebo dodanie tovaru alebo poskytnutie služieb;
  - (c) originalitu prác, tovaru alebo služieb navrhovaných uchádzačom;
  - (d) súlad, aspoň rovnocenným spôsobom, s povinnosťami stanovenými právnymi predpismi Únie v oblasti sociálneho a pracovného práva alebo environmentálneho práva alebo s ustanoveniami medzinárodného sociálneho a environmentálneho práva podľa prílohy XIV, alebo keď to prichádza do úvahy, súlad s inými ustanoveniami, ktorými sa zaisťuje rovnocenná úroveň ochrany;
  - (e) možnosť uchádzača získať štátnu pomoc.
4. Obstarávateľ overí poskytnuté informácie konzultáciou s uchádzačom.

Ponuku môže zamietnuť len v prípade, ak dôkazy nezdôvodňujú nízku úroveň účtovaných cien alebo nákladov, pričom sa zohľadnia prvky uvedené v odseku 3.

Obstarávatelia zamietnu ponuku, ak zistia, že ponuka obsahuje neobvykle nízke ceny preto, lebo nie je v súlade s povinnosťami stanovenými v právnych predpisoch Únie v oblasti sociálneho a pracovného práva alebo environmentálneho práva alebo

ustanoveniami medzinárodného sociálneho a environmentálneho práva podľa prílohy XIV.

5. Ak obstarávateľ zistí, že ponuka obsahuje neobvykle nízke ceny preto, lebo uchádzač získal štátnu pomoc, ponuka môže byť zamietnutá už z tohto dôvodu iba po konzultácii s uchádzačom, ak tento nie je schopný v rámci dostatočne dlhej lehoty stanovenej obstarávateľom preukázať, že príslušná pomoc je zlučiteľná s vnútorným trhom v zmysle článku 107 zmluvy. Ak obstarávateľ zamietne ponuku za uvedených okolností, informuje o tejto skutočnosti Komisiu.
6. Členské štáty sprístupnia ostatným členským štátom na požiadanie v súlade s článkom 97 akékoľvek informácie týkajúce sa dôkazov a dokumentov predložených v súvislosti s požiadavkami uvedenými v odseku 3.

## **Kapitola IV**

### **Plnenie zákazky**

#### *Článok 80*

##### *Podmienky plnenia zákaziek*

Obstarávatelia môžu stanoviť osobitné podmienky týkajúce sa plnenia zákazky za predpokladu, že ich uvedú vo výzve na súťaž alebo v špecifikáciách. Tieto podmienky sa môžu vzťahovať najmä na sociálne a environmentálne aspekty. Takisto môžu zahŕňať požiadavku, aby hospodárske subjekty stanovili kompenzácie za riziká zvýšenia cien, ktoré sú spôsobené cenovými výkyvmi (hedging) a ktoré by mohli mať podstatný vplyv na plnenie zákazky.

#### *Článok 81*

##### *Využívanie subdodávateľov*

1. V podkladoch k obstarávaniu môže obstarávateľ žiadať alebo členský štát môže od neho vyžadovať, aby od uchádzača žiadal, aby vo svojej ponuke uviedol, akú časť zákazky má v úmysle zadať tretím stranám, ako aj navrhovaných subdodávateľov.
2. Členské štáty môžu stanoviť, aby obstarávateľ na žiadosť subdodávateľa a ak to umožňuje povaha zákazky previedol splatné platby za služby, tovar alebo práce poskytnuté hlavnému zhotoviteľovi priamo subdodávateľovi. Členské štáty v takomto prípade stanovia vhodné mechanizmy na to, aby hlavný zhotoviteľ mohol vzniesť námietky proti neoprávneným platbám. Podrobnosti týkajúce sa takéhoto spôsobu platby sa stanovia v podkladoch k obstarávaniu.
3. Odsekmi 1 a 2 nie je dotknutá otázka zodpovednosti hlavného hospodárskeho subjektu.

*Článok 82*  
*Úprava zákaziek počas ich platnosti*

1. Podstatná úprava ustanovení zákazky na práce, tovar alebo služby počas jej platnosti sa na účely tejto smernice považuje za nové zadávanie a vyžaduje si nové obstarávacie konanie v súlade s touto smernicou.
2. Úprava zákazky počas jej platnosti sa považuje za podstatnú v zmysle odseku 1, ak vedie k vzniku zákazky, ktorá sa podstatne líši od pôvodne uzatvorenej zákazky. Úprava sa v každom prípade a bez toho, aby tým boli dotknuté odseky 3 a 4, považuje za podstatnú, ak je splnená jedna z týchto podmienok:
  - (a) úpravou sa zavádzajú podmienky, ktoré by v prípade, ak by boli súčasťou pôvodného obstarávacieho konania, umožnili výber iných ako pôvodne vybraných záujemcov, alebo ktoré by umožnili zadať zákazku inému uchádzačovi;
  - (b) úpravou sa mení ekonomická rovnováha zákazky v prospech zhotoviteľa;
  - (c) úpravou sa značne rozširuje rozsah pôsobnosti zákazky, aby sa vzťahovala aj na tovar, služby alebo práce, na ktoré sa pôvodne nevzťahovala.
3. Nahradenie zmluvnej strany sa považuje za podstatnú úpravu v zmysle odseku 1.

Prvý pododsek sa však neuplatňuje v prípade, ak je iný hospodársky subjekt, ktorý spĺňa pôvodne stanovené kritériá kvalitatívneho výberu, univerzálnym alebo čiastočným nástupcom pôvodného zhotoviteľa v následnosti na reštrukturalizáciu podniku alebo konkurz, za predpokladu, že z toho nevyplývajú iné podstatné úpravy zákazky a že zámerom nie je obchádzať uplatňovanie tejto smernice.
4. Ak je možné peňažné vyjadrenie hodnoty úpravy, úprava sa nepovažuje za podstatnú v zmysle odseku 1, ak jej hodnota nepresahuje prahového hodnoty stanovené v článku 12 a je nižšia ako 5% hodnoty pôvodnej zákazky za predpokladu, že takáto úprava nemení celkovú povahu zákazky. V prípade vykonania viacerých po sebe nasledujúcich úprav sa hodnota posudzuje na základe kumulatívnej hodnoty daných po sebe nasledujúcich úprav.
5. Úpravy zákaziek sa nepovažujú za podstatné v zmysle odseku 1, ak boli stanovené v podkladoch k obstarávaniu, a to v jasných, presných a jednoznačných doložkách o preskúmaní alebo príslušných možnostiach. V takýchto doložkách sa uvádza rozsah pôsobnosti a povaha možných úprav alebo možností, ako aj podmienky, za ktorých sa môžu použiť. Nestanovujú sa v nich úpravy alebo možnosti, ktoré by menili celkovú povahu zákazky.
6. Odchylnе od odseku 1 si podstatná úprava nevyžaduje nové obstarávacie konanie, ak sú splnené tieto kumulatívne podmienky:
  - (a) potreba úpravy bola spôsobená okolnosťami, ktoré nemohol obozretný obstarávateľ predvídať;
  - (b) úpravou sa nemení celková povaha zákazky;

Obstarávatelia uverejnia v *Úradnom vestníku Európskej únie* oznámenie o takýchto úpravách. Takéto oznámenia obsahujú informácie stanovené v prílohe XVI a uverejnia sa v súlade s článkom 65.

7. Obstarávatelia nevyužívajú možnosť úpravy zákazky v týchto prípadoch:
- (a) ak by úprava bola zameraná na nápravu nedostatkov v plnení zhotoviteľa alebo dôsledkov, ktoré je možné napraviť prostredníctvom vymáhania plnenia zmluvných povinností;
  - (b) ak by úprava bola zameraná na kompenzáciu rizík zvýšenia cien, pri ktorých zhotoviteľ vykonal hedging.

### *Článok 83* *Vypovedanie zákaziek*

Členské štáty zaistia, aby obstarávatelia mali za podmienok určených v platnom vnútroštátnom zmluvnom práve možnosť vypovedať zákazku na práce, tovar alebo služby počas jej platnosti, ak je splnená jedna z týchto podmienok:

- (a) výnimky stanovené v článku 21 sa už ďalej neuplatňujú v dôsledku účasti súkromného investora na právnickej osobe, ktorej bola zadaná zákazka, v súlade s článkom 21 ods. 4;
- (b) úprava zákazky zakladá nové zadanie zákazky v zmysle článku 82;
- (c) Súdny dvor Európskej únie v konaní podľa článku 258 zmluvy stanoví, že členský štát si nesplnil svoje povinnosti vyplývajúce zo zmlúv z dôvodu skutočnosti, že obstarávateľ z daného členského štátu zadal príslušnú zákazku bez toho, aby sa riadil povinnosťami stanovenými v zmluvách a v tejto smernici.

# HLAVA III OSOBITNÉ REŽIMY OBSTARÁVANIA

## KAPITOLA I *Sociálne a iné osobitné služby*

### *Článok 84*

#### *Zadávanie zákaziek na poskytnutie sociálnych a iných osobitných služieb*

Zákazky na poskytnutie sociálnych a iných osobitných služieb podľa prílohy XVII sa zadávajú v súlade s touto kapitolou, ak sa hodnota zákaziek rovná alebo je vyššia ako prahová hodnota uvedená v článku 12 písm. c).

### *Článok 85*

#### *Uverejňovanie oznámení*

1. Obstarávatelia, ktorí plánujú zadať zákazku na poskytnutie služieb podľa článku 84, uverejnia svoj úmysel prostredníctvom oznámenia o vyhlásení verejného obstarávania.
2. Obstarávatelia, ktorí zadali zákazku na poskytnutie služieb podľa článku 84, uverejnia výsledky prostredníctvom oznámenia o zadaní zákazky.
3. Oznámenia uvedené v odsekoch 1 a 2 musia obsahovať informácie uvedené v prílohe XVIII v súlade so štandardnými vzorovými oznámeniami. Komisia stanoví príslušné štandardné formuláre. Príslušné vykonávacie akty sa prijímú v súlade s konzultačným postupom uvedeným v článku 100.
4. Oznámenia uvedené v odsekoch 1 a 2 sa uverejnia v súlade s článkom 65.

### *Článok 86*

#### *Zásady zadávania zákaziek*

1. Členské štáty stanovujú primerané konania na zadávanie zákaziek podľa tejto kapitoly, zaisťujú úplný súlad so zásadami transparentnosti a rovnakého zaobchádzania s hospodárskymi subjektmi a umožnia obstarávateľom, aby zohľadnili osobitosti dotknutých služieb.
2. Členské štáty zaisťujú, aby obstarávatelia mohli zohľadniť potrebu zaisťovať kvalitu, kontinuitu, prístupnosť, dostupnosť a komplexnosť služieb, osobitné potreby rôznych kategórií používateľov, začlenenie a posilnenie postavenia používateľov a inovácie. Členské štáty takisto môžu poskytnúť možnosť nezvoliť si poskytovateľa služieb výlučne na základe ceny za poskytnutie služieb.

# KAPITOLA II

## PRAVIDLÁ UPRAVUJÚCE SÚŤAŽE NÁVRHOV

### *Článok 87*

#### *Všeobecné ustanovenia*

1. Pravidlá organizovania súťaží návrhov sú v súlade s touto kapitolou a sprístupnia sa tým, ktorí majú záujem zúčastniť sa súťaže.
2. Prijímanie účastníkov do súťaží návrhov nesmie byť obmedzené:
  - (a) odkazom na územie alebo časť územia členského štátu;
  - (b) tým, že podľa práva členského štátu, v ktorom sa súťaž organizuje, by sa od nich vyžadovalo, aby boli buď fyzickými alebo právnickými osobami.

### *Článok 88*

#### *Rozsah pôsobnosti*

1. Táto kapitola sa uplatňuje na súťaže návrhov organizované ako súčasť obstarávacieho konania týkajúceho sa zákazky na poskytnutie služieb za predpokladu, že odhadovaná hodnota zákazky bez DPH a vrátane prípadných možných cien alebo platieb pre účastníkov sa rovná alebo je vyššia ako hodnota stanovená v článku 12 písm. a).
2. Táto kapitola sa uplatňuje na všetky súťaže návrhov, pri ktorých sa celková hodnota cien a platieb pre účastníkov v rámci súťaže vrátane odhadovanej hodnoty bez DPH zákazky na poskytnutie služieb, ktorá sa môže následne uzatvoriť podľa článku 44 písm. k), ak obstarávateľ nevyklučuje takéto zadanie v oznámení o vyhlásení súťaže, rovná alebo je vyššia ako hodnota stanovená v článku 12 písm. a).

### *Článok 89*

#### *Oznámenia*

1. Obstarávatelia, ktorí plánujú zorganizovať súťaž návrhov, vyzvú na súťaž prostredníctvom oznámenia o vyhlásení súťaže. Ak plánujú zadať následnú zákazku na poskytnutie služieb podľa článku 44 písm. k), uvedú to v oznámení o vyhlásení súťaže návrhov. Obstarávatelia, ktorí uskutočnili súťaž návrhov, uverejnia výsledky prostredníctvom oznámenia.
2. Výzva na súťaž obsahuje informácie stanovené v prílohe XIX a oznámenie o výsledkoch súťaže návrhov obsahuje informácie stanovené v prílohe XX vo formáte štandardných formulárov. Komisia stanoví príslušné štandardné formuláre. Príslušné vykonávacie akty sa prijímajú v súlade s konzultačným postupom uvedeným v článku 100.

Oznámenie o výsledkoch súťaže návrhov sa Komisii zašle do dvoch mesiacov od uzavretia súťaže návrhov.

Ak by uverejnenie informácií o výsledku súťaže bránilo vymožitelnosti práva, alebo bolo inak v rozpore s verejným záujmom, škodilo oprávneným obchodným záujmom konkrétneho hospodárskeho subjektu, či už verejného alebo súkromného, vrátane záujmov hospodárskeho subjektu, ktorému bola zákazka zadaná, alebo by mohlo brániť spravodlivej hospodárskej súťaži medzi hospodárskymi subjektmi, takéto informácie sa nemusia uverejňovať.

3. Na oznámenia týkajúce sa súťaží návrhov sa uplatňuje aj článok 65 odseky 2 až 6.

#### *Článok 90*

##### *Pravidlá organizovania súťaží návrhov, výberu účastníkov a poroty*

1. Pri organizovaní súťaží návrhov obstarávatelia uplatňujú konania, ktoré sú prispôsobené tejto smernici.
2. Ak sú súťaže návrhov obmedzené len na určitý počet účastníkov, obstarávatelia stanovujú jasné a nediskriminačné podmienky účasti. Počet záujemcov vyzvaných na účasť na súťaži je v každom prípade dostatočný na zaistenie skutočnej hospodárskej súťaže.
3. Porotu tvoria výlučne fyzické osoby, ktoré sú nezávislé od účastníkov súťaže. Ak sa od účastníkov súťaže vyžaduje konkrétna odborná kvalifikácia, aspoň jedna tretina členov poroty musí mať rovnakú alebo rovnocennú kvalifikáciu.

#### *Článok 91*

##### *Rozhodnutia poroty*

1. Porota je pri prijímaní svojich rozhodnutí alebo stanovísk nezávislá.
2. Plány a projekty predložené záujemcami vyhodnocuje anonymne a výlučne na základe kritérií uvedených v oznámení o vyhlásení súťaže.
3. Poradie projektov zostavené podľa kvality každého projektu zaznamená v správe podpísanej členmi poroty, spolu s poznámkami a prípadnými ďalšími bodmi, ktoré si vyžadujú objasnenie.
4. Anonymita ostane zachovaná dovtedy, kým porota nedospeje k svojmu stanovisku alebo rozhodnutiu.
5. Záujemcovia môžu byť v prípade potreby vyzvaní, aby odpovedali na otázky, ktoré porota zaznamenala v zápisnici s cieľom objasniť akékoľvek aspekty projektov.
6. O komunikácii medzi členmi poroty a záujemcami sa vypracuje podrobná zápisnica.

# HLAVA IV

## RIADENIE

### *Článok 92* *Presadzovanie*

V súlade so smernicou Rady 92/13/EHS členské štáty zaistia správne uplatňovanie tejto smernice účinnými, dostupnými a transparentnými mechanizmami, ktoré dopĺňajú systém platný pre preskúmanie rozhodnutí prijatých obstarávateľmi.

### *Článok 93* *Verejný dohľad*

1. Členské štáty určia jeden nezávislý orgán, ktorý bude zodpovedný za dohľad a koordináciu vykonávacích činností (ďalej len „orgán dohľadu“). Členské štáty informujú Komisiu o tomto určení.

Takémuto dohľadu podliehajú všetci obstarávatelia.

2. Príslušné orgány podieľajúce sa na vykonávacích činnostiach sú organizované takým spôsobom, aby sa zabránilo konfliktom záujmov. Systém verejného dohľadu musí byť transparentný. Na tento účel sa uverejnia všetky usmernenia a stanoviská, ako aj výročná správa týkajúca sa vykonávania a uplatňovania pravidiel stanovených v tejto smernici.

Výročná správa obsahuje tieto informácie:

- (a) údaj o miere úspešnosti malých a stredných podnikov pri obstarávaní. Ak je percentuálny podiel hodnoty zákaziek zadaných malým a stredným podnikom nižší ako 50 %, v správe sa poskytne analýza príslušných dôvodov;
  - (b) celkový prehľad o vykonávaní udržateľných politík obstarávania, okrem iného pokiaľ ide o konania, pri ktorých sa zohľadňujú otázky spojené s ochranou životného prostredia, sociálnym začlenením vrátane prístupnosti pre osoby s postihnutím alebo konania, pri ktorých sa podporujú inovácie;
  - (c) centralizované údaje o nahlásených prípadoch podvodu, korupcie, konfliktu záujmov a iných závažných nezrovnalostiach v oblasti verejného obstarávania vrátane prípadov, ktoré sa vzťahujú na projekty spolufinancované z rozpočtu Únie.
3. Orgán dohľadu je zodpovedný za tieto úlohy:
    - (a) monitorovať, ako obstarávatelia, a najmä centrálné obstarávacie inštitúcie, uplatňujú pravidlá verejného obstarávania, a príslušnú prax;

- (b) poskytovať obstarávateľom právne poradenstvo k výkladu pravidiel a zásad verejného obstarávania a právne poradenstvo k uplatňovaniu pravidiel verejného obstarávania v konkrétnych prípadoch;
- (c) vydávať z vlastnej iniciatívy stanoviská a usmernenia k otázkam vo všeobecnom záujme, ktoré sa týkajú výkladu a uplatňovania pravidiel verejného obstarávania, k opakujúcim sa otázkam a systémovým ťažkostiam spojeným s uplatňovaním pravidiel verejného obstarávania vzhľadom na ustanovenia tejto smernice a príslušnú judikatúru Súdneho dvora Európskej únie;
- (d) zriadiť a uplatňovať komplexné vykonateľné systémy výstražného označenia na prevenciu, odhaľovanie a primerané nahlásenie prípadov podvodov, korupcie, konfliktov záujmov a podobných závažných nezrovnalostí pri obstarávaní;
- (e) upriamovať pozornosť príslušných vnútroštátnych inštitúcií, vrátane orgánov auditu, na konkrétne zistené porušenia a systémové problémy;
- (f) skúmať sťažnosti občanov a podnikov týkajúce sa uplatňovania pravidiel verejného obstarávania v konkrétnych prípadoch a zasielať analýzy príslušným obstarávateľom, ktorí majú povinnosť zohľadniť tieto analýzy vo svojich rozhodnutiach, resp. v prípade nesplnenia odporúčaní analýzy vysvetliť dôvody, prečo sa analýzy nebrali do úvahy;
- (g) monitorovať rozhodnutia prijaté vnútroštátnymi súdmi a orgánmi na základe rozhodnutia Súdneho dvora Európskej únie podľa článku 267 zmluvy alebo zistení Európskeho dvora audítorov o porušeníach pravidiel Únie upravujúcich verejné obstarávanie, pokiaľ ide o projekty spolufinancované Úniou; orgán dohľadu nahlási Európskemu úradu pre boj proti podvodom každé porušenie obstarávacích konaní Únie, ktoré sa vzťahuje na zákazky priamo alebo nepriamo financované Európskou úniou.

Úlohami uvedenými v písm. e) nie je dotknutý výkon práv na odvolanie podľa vnútroštátneho práva alebo systému zriadeného na základe smernice 92/13/EHS.

Členské štáty oprávňujú orgán dohľadu, aby prevzal príslušnú jurisdikciu podľa vnútroštátneho práva, pokiaľ ide o preskúmanie rozhodnutí obstarávateľov, keď sa počas monitorovacích činností a činností poskytovania právneho poradenstva vykonávaných týmto orgánom zistilo porušenie.

4. Bez toho, aby tým boli dotknuté všeobecné postupy a pracovné metódy, ktoré Komisia zriadila pre svoju komunikáciu a kontakty s členskými štátmi, orgán dohľadu funguje ako osobitné kontaktné miesto pre Komisiu, keď monitoruje uplatňovanie práva Únie a vykonávanie rozpočtu poskytnutého Úniou na základe článku 17 Zmluvy o Európskej únii a článku 317 Zmluvy o fungovaní Európskej únie. Komisii oznámi akékoľvek porušenie tejto smernice pri obstarávacích konaniach na zadanie zákaziek priamo alebo nepriamo financovaných Úniou.

Komisia môže na orgán dohľadu previesť najmä riešenie jednotlivých prípadov, keď sa zákazka ešte nezavrela alebo keď sa ešte stále môže uskutočniť preskúmanie.

Orgánu dohľadu môže zveriť aj monitorovacie činnosti, ktoré sú potrebné na zaistenie vykonávania opatrení, ktoré členské štáty musia vykonať s cieľom napraviť porušenie pravidiel a zásad Únie upravujúcich verejné obstarávanie, ktoré zistila Komisia.

Komisia môže od orgánu dohľadu vyžadovať, aby zanalyzoval údajné porušenia pravidiel Únie upravujúcich verejné obstarávanie týkajúce sa projektov spolufinancovaných z rozpočtu Únie. Komisia môže orgánu dohľadu zveriť následné kontroly určitých prípadov a zaistenie toho, aby príslušné vnútroštátne orgány, ktoré budú mať povinnosť riadiť sa jej pokynmi, vyvodili z porušení pravidiel Únie upravujúcich verejné obstarávanie týkajúcich sa spolufinancovaných projektov príslušné dôsledky.

5. Vyšetrovacie a presadzovacie činnosti, ktoré orgán dohľadu vykonáva na zaistenie toho, aby rozhodnutia obstarávateľov boli v súlade s touto smernicou a všeobecnými zásadami Zmluvy o fungovaní Európskej únie, nenahrádzajú alebo neprejudikujú inštitucionálnu úlohu Komisie ako strážkyne zmluvy. Keď sa Komisia rozhodne previesť riešenie konkrétneho prípadu, zachováva si právo zasahovať v súlade s právomocami, ktoré jej boli zverené zmluvou.
6. Verejní obstarávatelia zašlú národnému orgánu dohľadu plné znenie všetkých uzatvorených zákaziek s hodnotou rovnajúcou sa alebo presahujúcou:
  - (a) 1 000 000 EUR v prípade zákaziek na dodanie tovaru alebo poskytnutie služieb;
  - (b) 10 000 000 EUR v prípade zákaziek na uskutočnenie prác.
7. Bez toho, aby tým boli dotknuté vnútroštátne právne predpisy týkajúce sa prístupu k informáciám, a v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi o ochrane údajov a príslušnými právnymi predpismi EÚ, orgán dohľadu na základe písomnej žiadosti bezplatne poskytne neobmedzený a úplný priamy prístup k uzatvoreným zákazkám podľa odseku 6. Prístup k určitým častiam zákaziek sa môže zamietnuť, ak by ich uverejnenie bránilo presadeniu práva, alebo bolo inak v rozpore s verejným záujmom, ak by škodilo oprávneným obchodným záujmom hospodárskych subjektov, či už verejných, alebo súkromných, alebo by mohlo brániť spravodlivej hospodárskej súťaži medzi nimi.

Prístup k častiam, ktoré sa môžu zverejniť, sa poskytuje v rámci primeraného časového obdobia a najneskôr 45 dní od dátumu požiadania.

Žiadatelia podávajúci žiadosť o prístup k zákazke nemusia preukázať žiadny priamy alebo nepriamy záujem súvisiaci s danou zákazkou. Prijemca informácií by mal mať možnosť ich zverejniť.

8. Zhrnutie všetkých činností, ktoré orgán dohľadu vykonáva v súlade s odsekmi 1 až 7, sa zahŕňa do výročnej správy uvedenej v odseku 2.

*Článok 94*  
*Individuálne správy o konaniach na zadanie zákaziek*

1. Obstarávatelia uchovávajú primerané informácie o každej zákazke, rámcovej dohode a o každom prípade zriadenia dynamického nákupného systému. Tieto informácie musia byť dostatočné na to, aby im neskôr umožnili zdôvodniť rozhodnutia prijaté v súvislosti s:
  - (a) kvalifikáciou a výberom hospodárskych subjektov a zadávaním zákaziek;
  - (b) používaním rokovacích konaní bez výzvy na súťaž na základe článku 44;
  - (c) neuplatňovaním hlavy II kapitol II až IV na základe výnimiek stanovených v hlave I kapitolách II a III.

Obstarávatelia zdokumentujú postup všetkých obstarávacích konaní, a to aj tých vykonávaných elektronicky. Na tento účel zdokumentujú všetky etapy obstarávacieho konania vrátane každej komunikácie s hospodárskymi subjektmi a interných rokovaní, prípravy ponúk, prípadného dialógu alebo rokovania, výberu a zadania zákazky.

2. Informácie sa uchovávajú prinajmenšom štyri roky od dátum zadania zákazky, aby bol obstarávateľ počas daného obdobia schopný poskytnúť Komisii alebo vnútroštátnemu orgánu dohľadu potrebné informácie, ak o ne požiadajú.

*Článok 95*  
*Vnútroštátne predkladanie správ*

1. Orgány zriadené alebo určené v súlade s článkom 93 zašlú Komisii implementačnú a štatistickú správu za každý rok (založenú na štandardnom formulári), a to najneskôr do 31. októbra nasledujúceho roka.
2. Správa uvedená v odseku 1 obsahuje prinajmenšom celkovú hodnotu v členení na základe kategórií činností podľa článkov 5 až 11 zadaných zákaziek nedosahujúcich prahové hodnoty stanovené v článku 12, ale na ktoré by sa táto smernica vzťahovala, ak by ich hodnota presiahla dané prahové hodnoty.
3. Členské štáty zaistia, aby táto správa obsahovala prinajmenšom počet a hodnotu zadaných zákaziek v členení na základe kategórií činností podľa článkov 5 až 11 a akékoľvek ďalšie informácie potrebné na overenie riadneho uplatňovania dohody. Zahŕňa to aj počet a hodnotu zákaziek zadaných na základe rokovacieho konania bez výzvy na súťaž v členení na základe okolností podľa článku 44 a na základe kategórií činností podľa článkov 5 až 11. Takisto sa v nej bližšie určuje členský štát alebo tretia krajina úspešného zhotoviteľa.
4. V tejto výročnej správe sa ďalej pre každú z činností podľa článkov 5 až 11 uvádza zoznam obstarávateľov, ktorí vykonávajú dotknuté činnosti, pričom sa pre každého obstarávateľa uvedie jedinečné identifikačné číslo, ak je takéto číslo stanovené vo vnútroštátnych právnych predpisoch.

Komisia môže v *Úradnom vestníku Európskej únie* na informačné účely pravidelne uverejňovať zoznam týchto obstarávateľov.

5. Komisia stanoví štandardný formulár na vypracovanie výročnej implementačnej a štatistickej správy uvedenej v odseku 1. Príslušné vykonávacie akty sa prijímajú v súlade s konzultačným postupom uvedeným v článku 100.
6. Aktmi uvedenými v odseku 5 sa zaisťuje, aby:
  - (a) sa štatistické údaje v záujme administratívneho zjednodušenia mohli zbierať na základe náhodného výberu za predpokladu, že sa tým neohrozí ich výpovedná hodnota;
  - (b) sa zachoval dôverných charakter poskytnutých informácií.

#### *Článok 96*

##### *Pomoc pre obstarávateľov a podniky*

1. Členské štáty poskytnú obstarávateľom pri príprave a vykonávaní obstarávacích konaní štruktúry technickej podpory s cieľom poskytnúť im právne a ekonomické poradenstvo, usmernenia a pomoc. Členské štáty takisto zaistia, aby mohol každý obstarávateľ získať kompetentnú pomoc a poradenstvo k individuálnym otázkam.
2. S cieľom zlepšiť prístup hospodárskych subjektov, najmä malých a stredných podnikov, k verejnému obstarávaniu a s cieľom uľahčiť správne pochopenie ustanovení tejto smernice členské štáty zaistia, aby sa dala získať primeraná pomoc, okrem iného za pomoci elektronických prostriedkov alebo použitím existujúcich sietí venovaných pomoci podnikom.
3. Osobitná administratívna pomoc je k dispozícii pre hospodárske subjekty, ktorých zámerom je zúčastniť sa obstarávacieho konania v inom členskom štáte. Takáto pomoc sa vzťahuje prinajmenšom na administratívne požiadavky v dotknutom členskom štáte, ako aj možné povinnosti týkajúce sa elektronického obstarávania.

Členské štáty zaistia, aby zainteresované hospodárske subjekty mali ľahký prístup k primeraným informáciám o daňových povinnostiach, povinnostiach spojených s ochranou životného prostredia a povinnostiach vyplývajúcich z právnych predpisov v sociálnej a pracovnej oblasti, ktoré platia v členskom štáte, regióne alebo na mieste, kde sa majú uskutočniť práce alebo poskytnúť služby a ktoré sú uplatniteľné na práce vykonávané na danom mieste alebo služby poskytované počas plnenia zákazky.
4. Členské štáty môžu na účely odsekov 1, 2 a 3 určiť jednu inštitúciu alebo niekoľko inštitúcií alebo administratívnych štruktúr. Členské štáty zaistia náležitú koordináciu medzi týmito inštitúciami a štruktúrami.

*Článok 97*  
*Administratívna spolupráca*

1. Členské štáty si poskytujú vzájomnú pomoc a prijímajú opatrenia na účinnú vzájomnú spoluprácu s cieľom zaistiť výmenu informácií o otázkach uvedených v článkoch 56, 75 a 79. Zaisťujú dôvernosť vymieňaných informácií.
2. Príslušné orgány všetkých dotknutých členských štátov si vymieňajú informácie v súlade s právnymi predpismi upravujúcimi ochranu osobných údajov stanovenými v smernici Európskeho parlamentu a Rady 95/46/ES<sup>50</sup> a smernici Európskeho parlamentu a Rady 2002/58/ES<sup>51</sup>.
3. Na účely tohto článku členské štáty určia jedno alebo viacero kontaktných miest, ktorých kontaktné údaje oznámia ostatným členským štátom, orgánom dohľadu a Komisii. Členské štáty uverejňujú a pravidelne aktualizujú zoznam kontaktných miest. Orgán dohľadu je zodpovedný za koordináciu takýchto kontaktných miest.
4. Výmena informácií sa uskutočňuje prostredníctvom informačného systému o vnútornom trhu zriadeného podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. XXX/XXXX<sup>52</sup> [*návrh nariadenia Európskeho parlamentu a Rady o administratívnej spolupráci prostredníctvom informačného systému o vnútornom trhu („nariadenie o IMI“)* KOM(2011) 522]. Členské štáty poskytnú informácie, ktoré požadujú iné členské štáty, čo možno najskôr.

---

<sup>50</sup> Ú. v. ES L 281, 23.11.1995, s. 31.

<sup>51</sup> Ú. v. ES L 201, 31.7.2002, s. 37.

<sup>52</sup> Ú. v. EÚ L [...].

# HLAVA V

## DELEGOVANÉ PRÁVOMOCI, VYKONÁVACIE PRÁVOMOCI A ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

### Článok 98

#### *Vykonávanie delegovania*

1. Komisii sa udeľuje právomoc prijímať delegované akty pod podmienkou splnenia podmienok stanovených v tomto článku.
2. Delegovanie právomoci podľa článkov 4, 35, 33, 38, 25, 65, 70, 77, 85 a 95 Komisii sa uskutoční na dobu neurčitú od [dátum nadobudnutia účinnosti tejto smernice].
3. Európsky parlament alebo Rada môžu delegovanie právomoci podľa článkov 4, 35, 33, 38, 25, 65, 70, 77, 85 a 95 kedykoľvek odvolať. Rozhodnutím o odvolaní sa ukončuje delegovanie právomoci uvedené v danom rozhodnutí. Nadobudne účinnosť dňom nasledujúcim po uverejnení rozhodnutia v *Úradnom vestníku Európskej únie* alebo k neskoršiemu dátumu, ktorý sa v ňom uvádza. Nemá vplyv na platnosť žiadneho delegovaného aktu, ktorý už nadobudol účinnosť.
4. Komisia hneď po prijatí delegovaného aktu túto skutočnosť oznámi súčasne Európskemu parlamentu a Rade.
5. Delegovaný akt prijatý podľa článku 98 nadobúda účinnosť iba vtedy, ak Európsky parlament alebo Rada nevzniesli žiadne námietky v lehote 2 mesiacov po oznámení tohto aktu Európskemu parlamentu a Rade, alebo ak Európsky parlament aj Rada pred uplynutím tejto lehoty informovali Komisiu o tom, že nevzniesú námietky. Táto lehota sa na podnet Európskeho parlamentu alebo Rady predlžuje o 2 mesiace.

### Článok 99

#### *Postup pre naliehavé prípady*

1. Delegované akty prijaté podľa tohto článku nadobúdajú účinnosť okamžite a uplatňujú sa pod podmienkou, že sa voči nim nevzniesie námietka v súlade s odsekom 2. V oznámení Európskemu parlamentu a Rade o delegovanom akte musia byť uvedené dôvody na použitie postupu pre naliehavé prípady.
2. Európsky parlament alebo Rada môžu voči delegovanému aktu vzniesť námietku v súlade s postupom uvedeným v článku 98 ods. 5. Komisia v takom prípade na základe oznámenia Európskeho parlamentu alebo Rady o vnesení námietky okamžite zruší daný akt.

*Článok 100*  
*Komitologický postup*

1. Komisii pomáha Poradný výbor pre verejné obstarávanie zriadený rozhodnutím Rady 71/306/EHS<sup>53</sup>. Tento výbor je výborom v zmysle nariadenia (EÚ) č. 182/2011.
2. Ak sa odkazuje na tento článok, uplatňuje sa článok 4 nariadenia (EÚ) č. 182/2011.

*Článok 101*  
*Transpozícia*

1. Členské štáty uvedú do účinnosti zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu s touto smernicou najneskôr do 30. júna 2014. Komisii bezodkladne oznámia znenie týchto ustanovení.  
  
Členské štáty uvedú priamo v prijatých opatreniach alebo pri ich úradnom uverejnení odkaz na túto smernicu. Podrobnosti odkazu upraví členské štáty
2. Členské štáty oznámia Komisii znenie hlavných ustanovení vnútroštátnych právnych predpisov, ktoré prijímajú v oblasti pôsobnosti tejto smernice.

*Článok 102*  
*Zrušenie*

Smernica 2004/17/ES sa týmto zrušuje s účinnosťou od 30. júna 2014.

Odkazy na zrušenú smernicu sa považujú za odkazy na túto smernicu a znejú v súlade s tabuľkou zhody uvedenou v prílohe XXI.

*Článok 103*  
*Preskúmanie*

Komisia preskúma ekonomický vplyv na vnútorný trh vyplývajúci z uplatňovania prahových hodnôt stanovených v článku 12 a Európskemu parlamentu a Rade podá príslušnú správu do 30. júna 2017.

V prípade akýchkoľvek zmien prahových hodnôt uplatniteľných na základe dohody Komisia, keď to prichádza do úvahy, v následnosti na správu predloží legislatívny návrh, ktorým sa zmenia a doplnia prahové hodnoty stanovené v tejto smernici.

*Článok 104*  
*Nadobudnutie účinnosti*

Táto smernica nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom nasledujúcim po jej uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

---

<sup>53</sup> Ú. v. ES L 185, 16.8.1971, s. 15.

*Článok 105*  
*Adresáti*

Táto smernica je určená členským štátom.

V Bruseli 20. 12. 2011

*Za Európsky parlament*  
*predseda*

*Za Radu*  
*predseda*

**PRÍLOHA I**  
**ZOZNAM ČINNOSTÍ UVEDENÝCH V ČLÁNKU 2 BODE (8) PÍSM. a)**

V prípade akéhokoľvek rozdielu vo výklade medzi CPV a NACE sa použije nomenklatúra CPV.

NACE <sup>(1)</sup>					Kód CPV
SEKCIA F			STAVEBNÍCTVO		
Divízia	Skupina	Trieda	Predmet	Poznámky	
45			Stavebníctvo	Táto divízia zahŕňa: výstavbu nových budov a diel, reštaurovanie a bežné opravy	45000000
	45.1		Príprava staveniska		45100000
		45.11	Demolačné práce a búranie budov; zemné práce	Táto trieda zahŕňa: — demoláciu budov a ďalších stavieb, — vyčisťovanie stavenísk, — zemné práce: výkopové práce, skládkovanie, vyrovnanie a úprava stavenísk, výkop drenážnych jám, odstraňovanie horniny, odstreľovacie práce, atď., — príprava miesta na ťažbu: — odkrývanie nadložia a ďalšia úprava a príprava ložiskových území a nálezísk.  Táto trieda tiež zahŕňa: — odvodnenie staveniska, — odvodnenie poľnohospodárskej alebo lesnej pôdy.	45110000
		45.12	Prieskumné vrty a prieskumné vrtné práce	Táto trieda zahŕňa: — prieskumné vrty, prieskumné vrtné práce a odber vzoriek z vrtného jadra na stavebné, geofyzikálne, geologické alebo podobné účely.  Táto trieda nezahŕňa: — hĺbenie vrtov na ťažbu ropy	45120000

				<p>alebo plynu, pozri 11.20,</p> <p>— vŕtanie vodných studní, pozri 45.25,</p> <p>— hĺbenie banských šácht, pozri 45.25,</p> <p>— prieskum nálezísk ropy a plynu, geofyzikálny, geologický a seizmický prieskum, pozri 74.20.</p>	
	45.2		Výstavba celej stavby alebo jej častí; stavebné inžinierstvo		45200000
		45.21	Všeobecná výstavba budov a stavebno-inžinierske práce	<p>Táto trieda zahŕňa:</p> <p>— výstavbu všetkých druhov budov, výstavbu stavebno-inžinierskych stavieb,</p> <p>— mosty, vrátane visutých mostov pre diaľnice, viaduktov, tunelov a podzemných dráh,</p> <p>— diaľkové potrubia, komunikačné a elektrické vedenia,</p> <p>— mestské potrubné siete, mestské komunikačné a elektrické vedenia,</p> <p>— doplnkové práce v mestách,</p> <p>— kompletovanie a montáž prefabrikovaných konštrukcií na mieste.</p> <p>Táto trieda nezahŕňa:</p> <p>— služby súvisiace s ťažbou ropy a plynu, pozri 11.20,</p> <p>— montáž kompletných prefabrikovaných konštrukcií z nebetónových častí vlastnej výroby, pozri divízie 20, 26 a 28,</p> <p>— stavebné práce, iné ako výstavba budov, pri výstavbe štadiónov, bazénov, telocviční, tenisových kurtov, golfových ihrísk a iných športových zariadení, pozri 45.23,</p> <p>— stavebno-inštalčné práce, pozri 45.3,</p> <p>— dokončovacie práce, pozri 45.4,</p>	<p>45210000</p> <p>s výnimkou:</p> <p>-45213316</p> <p>45220000</p> <p>45231000</p> <p>45232000</p>

				<ul style="list-style-type: none"> <li>— architektonické a inžinierske činnosti, pozri 74.20,</li> <li>— riadenie projektov výstavby, pozri 74.20.</li> </ul>	
		45.22	Montáž strešných konštrukcií a pokrývačské práce	<p>Táto trieda zahŕňa:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— montáž striech,</li> <li>— kladenie strešných krytín,</li> <li>— izolovanie proti vode.</li> </ul>	45261000
		45.23	Výstavba diaľnic, ciest, letiskových plôch a športovísk	<p>Táto trieda zahŕňa:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— výstavbu diaľnic, ulíc, ciest, ďalších cestných komunikácií a komunikácií pre chodcov,</li> <li>— výstavbu železníc,</li> <li>— výstavbu vzletových a pristávacích dráh na letiskách,</li> <li>— stavebné práce, iné ako výstavba budov, pri výstavbe štadiónov, bazénov, telocviční, tenisových kurtov, golfových ihrísk a iných športových zariadení,</li> <li>— nanášanie vodorovného dopravného značenia na cestách a parkoviskách.</li> </ul> <p>Táto trieda nezahŕňa:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— prípravné zemné práce, pozri 45.11.</li> </ul>	<p>45212212 a DA03</p> <p>45230000</p> <p>s výnimkou:</p> <p>-45231000</p> <p>-45232000</p> <p>-45234115</p>
		45.24	Výstavba vodných diel	<p>Táto trieda zahŕňa:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— výstavbu: <ul style="list-style-type: none"> <li>— vodných ciest, prístavov a riečnych hrádzí, rekreačných (príbrežných) prístavov, plavebných komôr, atď.,</li> </ul> </li> <li>— priehrad a hrádzí,</li> <li>— bagrovanie pod vodou,</li> <li>— podzemné práce.</li> </ul>	45240000
		45.25	Ostatné špecializované stavebné práce	<p>Táto trieda zahŕňa:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— stavebné činnosti špecializujúce sa na jeden aspekt spoločný pre rozličné druhy konštrukcií, ktoré si vyžadujú osobitné schopnosti alebo</li> </ul>	<p>45250000</p> <p>45262000</p>

				<p>zariadenia,</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— stavbu základov, vrátane pilotáže,</li> <li>— vrtanie a stavbu studní na vodu, hĺbenie šácht,</li> <li>— montáž kovových konštrukcií nepochádzajúcich z vlastnej výroby,</li> <li>— ohýbanie ocele,</li> <li>— murovanie a pokladanie kameňov,</li> <li>— montáž a demontáž lešení a pracovných plošín vrátane prenájmu lešení a pracovných plošín,</li> <li>— stavbu komínov a priemyselných pecí.</li> </ul> <p>Táto trieda nezahŕňa:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— prenájom lešení bez montáže a demontáže, pozri 71.32.</li> </ul>	
	45.3		Stavebno-inštalачné práce		45300000
		45.31	Elektro-inštalачné práce	<p>Táto trieda zahŕňa:</p> <p>inštaláciu do budov alebo iných stavieb:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— elektrických vedení a príslušenstva,</li> <li>— telekomunikačných systémov,</li> <li>— elektrických vykurovacích systémov,</li> <li>— antén pre obytné domy,</li> <li>— poplašných zariadení pre prípad požiaru,</li> <li>— poplašných systémov proti vlámaniu,</li> <li>— výťahov a pohyblivých schodov,</li> <li>— bleskozvodov, atď.</li> </ul>	<p>45213316</p> <p>45310000</p> <p>s výnimkou: -45316000</p>
		45.32	Izolačné práce	<p>Táto trieda zahŕňa:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— inštaláciu tepelnej a zvukovej izolácie a izolácie proti vibráciám</li> </ul>	45320000

				do budov alebo iných stavieb. Táto trieda nezahŕňa: — izolovanie proti vode, pozri 45.22.	
		45.33	Inštalátorské práce	Táto trieda zahŕňa: — inštaláciu do budov alebo iných stavieb: — kanalizácie a sanitárneho vybavenia, — plynovodného príslušenstva, — vykurovacích, ventilačných, chladiacich alebo klimatizačných zariadení a vedení, — zavlažovacích systémov. Táto trieda nezahŕňa: — inštaláciu elektrických vykurovacích systémov, pozri 45.31.	45330000
		45.34	Ostatné stavebno-inštaláčn é práce	Táto trieda zahŕňa: — inštaláciu svetelných a signalizačných systémov na cestách, železniciach, letiskách a v prístavoch, — inštaláciu inde nezaradených armatúr a pevného príslušenstva na budovy alebo iné stavby.	45234115 45316000 45340000
	45.4		Kompletizačné stavebné práce		45400000
		45.41	Omietkarské práce	Táto trieda zahŕňa: — nanášanie vnútorných alebo vonkajších omietok alebo štukovaných omietok, vrátane pletivových materiálov pod omietku, na budovy alebo iné stavby.	45410000
		45.42	Stolárske práce	Táto trieda zahŕňa: — inštaláciu dverí, okien, okenných rámov a zárubní, sektorových kuchýň, schodísk, pultov a regálov v obchodoch a podobného	45420000

				<p>vybavenia z dreva alebo iných materiálov nepochádzajúcich z vlastnej výroby,</p> <p>— dokončovanie interiéru, ako sú stropy, drevené obloženie stien, posuvné priečky, atď.</p> <p>Táto trieda nezahŕňa:</p> <p>— kladenie parkiet a iných podlahových krytín z dreva, pozri 45.43.</p>	
		45.43	Obkladanie stien a kladenie podlahových krytín	<p>Táto trieda zahŕňa:</p> <p>— dláždenie, obkladanie, vešanie alebo upevňovanie v budovách alebo iných stavbách:</p> <p>—</p> <p>— keramických, betónových obkladačiek alebo dlažby, alebo obkladačiek a dlažby z tesaného kameňa,</p> <p>— parkiet a inej podlahovej krytiny z dreva, kobercov a linolea,</p> <p>— vrátane krytiny z gumy alebo z umelej hmoty,</p> <p>— podlahovej krytiny alebo obkladov stien z terazza, mramoru, granitu alebo bridlicetapiet,</p> <p>— tapiet.</p>	45430000
		45.44	Maliarske, natieračské a sklenárske práce	<p>Táto trieda zahŕňa:</p> <p>— vnútorné a vonkajšie maľovanie a natieranie budov,</p> <p>— maľovanie a natieranie inžinierskych stavieb,</p> <p>— inštaláciu skla, zrkadiel, atď.</p> <p>Táto trieda nezahŕňa:</p> <p>— montáž okien, pozri 45.42.</p>	45440000
		45.45	Iné kompletizačné a dokončovacie stavebné práce	<p>Táto trieda zahŕňa:</p> <p>— montáž súkromných bazénov,</p> <p>— čistenie parou, pieskovanie a podobné činnosti na exteriéroch budov,</p>	45212212 a DA04 45450000

				<p>— iné inde neuvedené kompletizačné a dokončovacie stavebné práce.</p> <p>Táto trieda nezahŕňa:</p> <p>— čistenie interiérov budov a iných stavieb, pozri 74.70.</p>	
	45.5		Prenájom stavebných alebo demolačných strojov a zariadení s obsluhou		45500000
		45.50	Prenájom stavebných alebo demolačných strojov a zariadení s obsluhou	<p>Táto trieda nezahŕňa:</p> <p>— prenájom stavebných alebo demolačných strojov a zariadení bez obsluhy, pozri 71.32.</p>	45500000
<p>(i) Nariadenie Rady (EHS) č. 3037/90 z 9. októbra 1990 (Ú. v. ES L 293, 24.10.1990, s. 1), nariadenie zmenené a doplnené nariadením Komisie (EHS) č. 761/93 (Ú. v. ES L 83, 3.4.1993, s. 1).</p>					

**PRÍLOHA II**  
**ZOZNAM PRÁVNÝCH PREDPISOV ÚNIE UVEDENÝCH V ČLÁNKU 4 ODS. 2**

Práva, ktoré sa udelili prostredníctvom konania, v ktorom sa zaistilo primerané uverejňovanie a v ktorom bolo udeľovanie týchto práv založená na objektívnych kritériách, nepredstavujú „osobitné alebo výlučné práva“ v zmysle tejto smernice. V tomto zozname sa uvádzajú konania na udelenie povolení na základe iných legislatívnych aktov Európskej únie, ktoré nepredstavujú „osobitné alebo výlučné práva“ v zmysle tejto smernice, pričom je zaistená primeraná predchádzajúca transparentnosť:

- (a) udelenie povolenia na prevádzku zariadení na zemný plyn v súlade s postupmi stanovenými v článku 4 smernice 98/30/ES;
- (b) povolenie alebo výzva na predloženie ponuky na vybudovanie nových zariadení na výrobu elektrickej energie v súlade so smernicou 96/92/ES;
- (c) udelenie povolenia týkajúceho sa nevyhradených poštových služieb v súlade s postupmi stanovenými v článku 9 smernice 97/67/ES;
- (d) postup udelenia povolenia na vykonávanie činnosti zahrňujúcej prieskum uhl'ovodíkov v súlade so smernicou 94/22/ES;
- (e) verejné zákazky na poskytnutie služieb v zmysle nariadenia (ES) č. 1370/2007, ktoré sa zadali na základe verejného súťažného konania v zmysle článku 5 ods. 3 daného nariadenia.

**PRÍLOHA III**  
**ZOZNAM PRÁVNÝCH PREDPISOV ÚNIE UVEDENÝCH V ČLÁNKU 27 ODS. 3**

A. PREPRAVA ALEBO DISTRIBÚCIA PLYNU ALEBO TEPLA

Smernica 2009/73/ES

B. VÝROBA, PRENOS ALEBO DISTRIBÚCIA ELEKTRICKEJ ENERGIE

Smernica 2009/72/ES

C. VÝROBA, PREPRAVA ALEBO DISTRIBÚCIA PITNEJ VODY

Žiadne

D. OBSTARÁVATELIA V OBLASTI ŽELEZNIČNÝCH SLUŽIEB

Nákladná železničná doprava

Smernica Rady 91/440/EHS z 29. júla 1991 o rozvoji železníc Spoločenstva<sup>54</sup>

Osobná železničná doprava

Žiadne

E. OBSTARÁVATELIA V OBLASTI MESTSKEJ ŽELEZNIČNEJ, ELEKTRICKEJ, TROLEJBUSOVEJ ALEBO AUTOBUSOVEJ DOPRAVY

Žiadne

F. OBSTARÁVATELIA V OBLASTI POŠTOVÝCH SLUŽIEB

Smernica 97/67/ES

G. ŤAŽBA ROPY ALEBO PLYNU

Smernica 94/22/ES

H. PRIESKUM A ŤAŽBA UHLIA ALEBO INÝCH TUHÝCH PALÍV

Žiadne

I. OBSTARÁVATELIA V OBLASTI NÁMORNÝCH ALEBO VNÚTROZEMSKÝCH PRÍSTAVOV ALEBO INÝCH TERMINÁLOVÝCH ZARIADENÍ

Žiadne

J. OBSTARÁVATELIA V OBLASTI LETISKOVÝCH ZARIADENÍ

---

<sup>54</sup> Ú. v. ES L 237, 24.8.1991, s. 25.

Žiadne

**PRÍLOHA IV**  
**POŽIADAVKY TÝKAJÚCE SA ZARIADENÍ NA ELEKTRONICKÉ PRIJÍMANIE**  
**PONÚK, ŽIADOSTÍ O ÚČASŤ, ŽIADOSTÍ O KVALIFIKÁCIU, AKO AJ PLÁNOV A**  
**PROJEKTOV V RÁMCI SÚŤAŽÍ**

Zariadenia na elektronické prijímanie ponúk, žiadostí o účasť, žiadostí o kvalifikáciu, ako aj plánov a projektov v rámci súťaží musia prostredníctvom technických prostriedkov a vhodných postupov zabezpečovať prinajmenšom, aby:

- (a) bolo možné presne určiť presný čas a dátum prijatia ponúk, žiadostí o účasť, žiadostí o kvalifikáciu, ako aj predloženia plánov a projektov;
- (b) bolo možné primerane zaistiť, aby pred uplynutím stanovenej lehoty nikto nemal prístup k údajom zasielaným podľa uvedených požiadaviek;
- (c) v prípade porušenia tohto zákazu prístupu bolo možné primerane zaistiť presné zistenie tohto porušenia;
- (d) len oprávnené osoby mohli stanoviť alebo zmeniť dátumy otvárania prijatých údajov;
- (e) bol v priebehu jednotlivých etáp kvalifikačného konania, obstarávacieho konania alebo súťaže pre oprávnené osoby možný len súčasný prístup k všetkým predloženým údajom alebo k ich časti;
- (f) sa oprávnené osoby mohli súčasne dostať k zaslaným údajom až po stanovenom dátume;
- (g) údaje prijaté a otvorené v súlade s uvedenými požiadavkami boli sprístupnené len osobám, ktoré sú oprávnené oboznámiť sa s nimi a
- (h) overovanie ponúk spĺňalo požiadavky stanovené v tejto prílohe.

**PRÍLOHA V**  
**ZOZNAM MEDZINÁRODNÝCH DOHÔD UVEDENÝCH V ČLÁNKU 38**

Dohody s týmito krajinami alebo zoskupeniami krajín:

- Albánsko (Ú. v. EÚ L 107, 28. 4. 2009)
- Bývalá Juhoslovanská republika Macedónsko (Ú. v. EÚ L 87, 20. 3. 2004)
- CARIFORUM (Ú. v. EÚ L 289, 30. 10. 2008)
- Čile (Ú. v. ES L 352, 30. 12. 2002)
- Chorvátsko (Ú. v. EÚ L 26, 28. 1. 2005)
- Mexiko (Ú. v. ES L 276, 28. 10. 2000, L 157, 30. 6. 2000)
- Čierna Hora (Ú. v. EÚ L 345, 28. 12. 2007)
- Južná Kórea (Ú. v. EÚ L 127, 14. 5. 2011)
- Švajčiarsko (Ú. v. ES L 300, 31. 12. 1972)

**PRÍLOHA VI**  
**ČASŤ A**  
**INFORMÁCIE, KTORÉ MUSIA BYŤ UVEDENÉ V PRAVIDELNÝCH**  
**INFORMATÍVNYCH OZNÁMENIACH**  
(podľa článku 61)

I. INFORMÁCIE, KTORÉ MUSIA BYŤ UVEDENÉ V KAŽDOM PRÍPADE

1. Názov, identifikačné číslo (ak je stanovené vo vnútroštátnych právnych predpisoch), adresa vrátane kódu NUTS, telefónne a faxové číslo, emailová a internetová adresa obstarávateľa a, ak sú tieto informácie odlišné, príslušné údaje o útvere, od ktorého je možné získať ďalšie informácie.
2. Hlavný predmet činnosti.
3.
  - a) Pri zákazkách na dodanie tovaru: povaha a množstvo alebo hodnota dodávaných výrobkov alebo služieb [nomenklatúrne referenčné číslo (čísla)].
  - b) Pri zákazkách na uskutočnenie prác: povaha a rozsah poskytovaných služieb, všeobecná charakteristika prác alebo ich častí na základe odkazu na práce [nomenklatúrne referenčné číslo (čísla)].
  - c) Pri zákazkách na poskytnutie služieb: plánované celkové obstarávanie v každej plánovanej kategórii služieb [nomenklatúrne referenčné číslo (čísla)].
4. Dátum odoslania oznámenia alebo odoslania oznámenia o uverejnení tohto oznámenia v profile obstarávateľa.
5. Všetky ostatné relevantné informácie.

II. ĎALŠIE INFORMÁCIE, KTORÉ MUSIA BYŤ POSKYTNUTÉ, AK SA OZNÁMENIE POUŽÍVA AKO PROSTRIEDOK VÝZVY NA SÚŤAŽ ALEBO AK UMOŽŇUJE SKRÁTENIE LEHÔT NA PRIJÍMANIE PONÚK (článok 61 ods. 2)

6. Odkaz na skutočnosť, že zainteresované hospodárske subjekty musia obstarávateľovi oznámiť svoj záujem o zákazku alebo zákazky.
7. Emailová alebo internetová adresa, na ktorej budú zdarma dostupné špecifikácie a akékoľvek upresňujúce dokumenty na neobmedzený a úplný priamy prístup.
8. Keď to prichádza do úvahy, údaj o tom, či je zákazka vyhradená pre chránené dielne alebo či je jej plnenie vyhradené v súvislosti s programami chránených pracovných miest.
9. Lehota na prijímanie žiadostí vzťahujúcich sa na výzvu na predloženie ponuky alebo na výzvu na rokovanie.
10. Povaha a množstvo dodávaného tovaru alebo všeobecná povaha prác alebo kategória služieb a opis, pričom sa uvádza, či sa počíta s rámcovou(-ými) dohodou(-ami) vrátane akýchkoľvek možností ďalšieho obstarávania a odhadovaného času, ktorý je k dispozícii na vykonávanie týchto možností, ako aj počet prípadných predĺžení. V prípade opakujúcich sa zákaziek aj odhad časového rozvrhnutia následných výziev

na súťaž. Údaj o tom, či je zahrnutý nákup, lízing, prenájom alebo kúpa na splátky alebo akákoľvek ich kombinácia.

11. Kód NUTS hlavného miesta uskutočňovania prác v prípade prác alebo kód NUTS hlavného miesta dodania alebo plnenia v prípade tovaru a služieb. Ak je zákazka rozdelená na viacero častí, táto informácia sa poskytne pre každú časť.
12. Lehoty na dodanie alebo ukončenie alebo trvanie zákazky na poskytnutie služieb a pokiaľ je to možné, lehota týkajúca sa začatia.
13. Adresa, na ktorú zainteresované podniky zasielajú svoje písomné vyjadrenie záujmu.
14. Lehota na prijímanie vyjadrení záujmu.
15. Jazyk alebo jazyky povolené na predkladanie prihlášok záujemcov alebo ponúk.
16. Ekonomické a technické podmienky a finančné a technické záruky, ktoré sa od dodávateľov vyžadujú.
17.
  - a) Predpokladaný dátum začatia obstarávacieho konania vzhľadom na zákazku alebo zákazky (ak je známy);
  - b) Druh obstarávacieho konania (užšie alebo rokovacie);
  - c) Výška sumy, ktorá sa má zaplatiť za získanie podkladov týkajúcich sa konzultácií, a informácie o spôsobe platby.
18. Keď to prichádza do úvahy, konkrétne podmienky, ktorým plnenie zákazky podlieha.
19. Keď to prichádza do úvahy, údaj o tom, či:
  - (a) sa bude požadovať/prijímať elektronické predkladanie ponúk alebo žiadostí o účasť;
  - (b) sa bude používať elektronické objednávanie;
  - (c) sa bude používať elektronická fakturácia;
  - (d) sa budú prijímať elektronické platby.
20. Názov a adresa inštitúcie zodpovednej za odvolacie konanie a prípadne aj za mediačné konanie. Presné informácie týkajúce sa lehôt na podávanie odvolaní alebo v prípade potreby názov, adresa, telefónne číslo, faxové číslo a e-mailová adresa útvaru, od ktorého je možné tieto informácie získať.
21. Kritériá uvedené v článku 76, ktoré sa majú použiť pri zadávaní zákazky, pokiaľ sú známe: „najnižšia cena“ alebo „ekonomicky najvýhodnejšia ponuka“. Uvedú sa kritéria predstavujúce ekonomicky najvýhodnejšiu ponuku, ako aj ich váha alebo, keď to prichádza do úvahy, poradie dôležitosti týchto kritérií, ak tieto informácie nie sú uvedené v špecifikáciách alebo ak sa neuvedú vo výzve na potvrdenie záujmu uvedenej v článku 61 ods. 2 písm. b) alebo vo výzve na predloženie ponuky alebo na rokovanie.

**ČASŤ B**  
**INFORMÁCIE, KTORÉ MUSIA BYŤ UVEDENÉ V OZNÁMENIACH O**  
**UVEREJNENÍ PRAVIDELNÉHO INFORMATÍVNEHO OZNÁMENIA V PROFILE**  
**OBSTARÁVATEĽA, KTORÉ SA NEPOUŽÍVA AKO PROSTRIEDOK VÝZVY NA**  
**SÚŤAŽ**  
**(podľa článku 61 ods. 1)**

1. Názov, identifikačné číslo (ak je stanovené vo vnútroštátnych právnych predpisoch), adresa vrátane kódu NUTS, telefónne a faxové číslo, emailová a internetová adresa obstarávateľa a, ak sú tieto informácie odlišné, príslušné údaje o útvere, od ktorého je možné získať ďalšie informácie.
2. Hlavný predmet činnosti.
3. Referenčné číslo (čísla) v nomenklatúre CPV.
4. Internetová adresa „profilu obstarávateľa“ (URL).
5. Dátum odoslania oznámenia o uverejnení predbežného informatívneho oznámenia v profile obstarávateľa.

**PRÍLOHA VII**  
**INFORMÁCIE, KTORÉ MUSIA BYŤ UVEDENÉ V ŠPECIFIKÁCIÁCH PRI**  
**ELEKTRONICKÝCH AUKCIÁCH (článok 47 ods. 4)**

Špecifikácie, ktoré sa použijú, ak sa obstarávatelia rozhodnú uskutočniť elektronickú aukciu, obsahujú prinajmenšom tieto informácie:

- (a) znaky, ktorých hodnoty budú predmetom elektronickej aukcie, ak sú takéto znaky kvantifikovateľné a dajú sa vyjadriť v číslach alebo percentách;
- (b) všetky obmedzenia hodnôt, ktoré sa môžu predložiť a ktoré vyplývajú zo špecifikácií týkajúcich sa predmetu zákazky;
- (c) informácie, ktoré sa uchádzačom sprístupnia v priebehu elektronickej aukcie, a keď to prichádza do úvahy, čas, keď sa im tieto informácie sprístupnia;
- (d) príslušné informácie týkajúce sa priebehu elektronickej aukcie;
- (e) podmienky, za ktorých uchádzači budú môcť predkladať ponuky, a najmä minimálne rozdiely, ktoré sa, keď to prichádza do úvahy, budú pri predkladaní ponúk vyžadovať;
- (f) relevantné informácie týkajúce sa použitého elektronického zariadenia a podmienok a technických špecifikácií pripojenia.

## PRÍLOHA VIII VYMEDZENIE URČITÝCH TECHNICKÝCH ŠPECIFIKÁCIÍ

Na účely tejto smernice:

- (1) „technická špecifikácia“ znamená jedno z tohto:
  - (a) v prípade zákaziek na dodanie tovaru alebo zákaziek na poskytnutie služieb špecifikácia v dokumente, ktorá vymedzuje požadované charakteristické vlastnosti výrobku alebo služby, ako sú napríklad úrovne kvality, úrovne vplyvu na životné prostredie a klímu, návrh spĺňajúci všetky požiadavky (vrátane prístupnosti pre osoby s postihnutím) a posúdenia zhody, výkon, použitie výrobku, bezpečnosť alebo rozmery vrátane požiadaviek súvisiacich s výrobkom, pokiaľ ide o názov, pod ktorým sa výrobok predáva, terminológiu, symboly, skúšanie a skúšobné metódy, balenie, označovanie a etiketovanie, návod na použitie, výrobné postupy a metódy v ktorejkoľvek etape životného cyklu tovaru alebo služby a postupy posudzovania zhody;
  - (b) v prípade zákaziek na uskutočnenie prác súhrn technických predpisov uvedených najmä v podkladoch k obstarávaniu, ktoré vymedzujú požadované charakteristické vlastnosti materiálu, výrobku alebo tovaru, pričom umožňujú taký opis materiálu, výrobku alebo tovaru, ktorý zodpovedá účelu použitia plánovanému obstarávateľom. Tieto charakteristické vlastnosti zahŕňajú úrovne vplyvu na životné prostredie a klímu, návrh spĺňajúci všetky požiadavky (vrátane dostupnosti pre osoby s postihnutím) a posúdenie zhody, výkon, bezpečnosť alebo rozmery vrátane postupov týkajúcich sa zabezpečenia kvality, terminológie, symbolov, skúšania a skúšobných metód, balenia, označovania a etiketovania, návodu na použitie a výrobných postupov a metód v ktorejkoľvek etape životného cyklu prác. Zahŕňajú tiež pravidlá, ktoré sa vzťahujú na projektovanie a výpočet nákladov, skúšobné, kontrolné a prijímacie podmienky pre práce a konštrukčné metódy alebo techniky, ako aj všetky ostatné technické podmienky, ktoré má obstarávateľ právo predpísať na základe všeobecných alebo špecifických predpisov, vo vzťahu k hotovým prácam a k materiálom alebo častiam, ktoré tieto práce zahŕňajú;
- (2) „norma“ znamená technickú špecifikáciu schválenú uznávaným orgánom pre normalizáciu pre opakované alebo stále uplatňovanie, dodržiavanie ktorej nie je povinné a ktorá patrí do jednej z týchto kategórií:
  - (a) „medzinárodná norma“: norma prijatá medzinárodnou organizáciou pre normalizáciu a sprístupnená širokej verejnosti;
  - (b) „európska norma“: norma prijatá európskou organizáciou pre normalizáciu a sprístupnená širokej verejnosti;
  - (c) „vnútroštátna norma“: norma prijatá vnútroštátnou organizáciou pre normalizáciu a sprístupnená širokej verejnosti;
- (3) „európske technické osvedčenie“ znamená priaznivé technické posúdenie vhodnosti výrobku na konkrétny účel založené na splnení základných požiadaviek pre stavebné práce pomocou základných charakteristík výrobku a vymedzených podmienok

uplatnenia a použitia. Európske technické osvedčenie vydáva schvaľovací orgán určený na tento účel členskými štátmi;

- (4) „spoločná technická špecifikácia“ znamená technickú špecifikáciu stanovenú v súlade s postupom uznaným členskými štátmi alebo v súlade s článkami 9 a 10 nariadenia Parlamentu a Rady [XXX] o európskej normalizácii [ktorým sa menia a dopĺňajú smernice Rady 89/686/EHS a 93/15/EHS a smernice Európskeho parlamentu a Rady 94/9/ES, 94/25/ES, 95/16/ES, 97/23/ES, 98/34/ES, 2004/22/ES, 2007/23/ES, 2009/105/ES a 2009/23/ES], ktorá bola uverejnená v *Úradnom vestníku Európskej únie*;
- (5) „technická referencia“ znamená akýkoľvek dokument vytvorený európskymi orgánmi pre normalizáciu podľa postupov prispôbených vývoju potrieb na trhu s výnimkou oficiálnych noriem.

**PRÍLOHA IX**  
**CHARAKTERISTIKY TÝKAJÚCE SA UVEREJŇOVANIA**

1. Uverejňovanie oznámení

Oznámenia uvedené v článkoch 61, 62, 63, 64, 85 a 89 musia obstarávatelia poslať Úradu pre vydávanie publikácií Európskej únie, pričom tieto oznámenia sa musia uverejniť v súlade s týmito pravidlami:

- (a) Oznámenia uvedené v článkoch 61, 62, 63, 64, 85 a 89 uverejňuje Úrad pre vydávanie publikácií Európskej únie alebo obstarávatelia v prípade uverejnenia pravidelného informatívneho oznámenia v profile obstarávateľa podľa článku 61 ods. 1.

Obstarávatelia môžu okrem toho tieto informácie uverejniť na internete v „profile obstarávateľa“ podľa ods. 2 písm. b) nachádzajúceho sa v ďalšej časti textu;

- (b) Úrad pre vydávanie publikácií Európskej únie poskytne obstarávateľovi potvrdenie uvedené v článku 65 ods. 5 druhom pododseku.

2. Uverejňovanie doplňujúcich alebo dodatočných informácií

- (a) Obstarávatelia uverejňujú špecifikácie a doplnkové dokumenty v plnom znení na internete;

- (b) Profil obstarávateľa môže obsahovať pravidelné informatívne oznámenia uvedené v článku 61 ods. 1, informácie o prebiehajúcich výzvach na predloženie ponúk, plánovaných obstarávaní, uzatvorených zákazkách, zrušených konaniach a akékoľvek ďalšie užitočné všeobecné informácie, ako sú napríklad kontaktné miesto, telefónne a faxové číslo, poštová adresa a e-mailová adresa.

3. Formát a postupy elektronického zasielania oznámení

Formát a postupy elektronického zasielania oznámení stanovené Komisiou sú sprístupnené na internetovej adrese: „<http://simap.eu.int>“.

**PRÍLOHA X**  
**INFORMÁCIE, KTORÉ MUSIA BYŤ UVEDENÉ V OZNÁMENÍ O EXISTENCII**  
**KVALIFIKAČNÉHO SYSTÉMU**  
**[podľa článku 39 ods. 2 písm. b) a článku 62]**

1. Názov, identifikačné číslo (ak je stanovené vo vnútroštátnych právnych predpisoch), adresa vrátane kódu NUTS, telefónne a faxové číslo, emailová a internetová adresa obstarávateľa a, ak sú tieto informácie odlišné, príslušné údaje o útvare, od ktorého je možné získať ďalšie informácie.
2. Hlavný predmet činnosti.
3. Keď to prichádza do úvahy, údaj o tom, či je zákazka vyhradená pre chránené dielne alebo či je jej plnenie vyhradené v súvislosti s programami chránených pracovných miest.
4. Účel kvalifikačného systému [opis tovaru, služieb alebo prác alebo ich kategórií, ktoré sa obstarávajú prostredníctvom systému – nomenklatúrne referenčné číslo(-a)]. Kód NUTS hlavného miesta uskutočňovania prác v prípade prác alebo kód NUTS hlavného miesta dodania alebo plnenia v prípade tovaru a služieb.
5. Podmienky, ktoré musia hospodárske subjekty splniť vzhľadom na svoju kvalifikáciu podľa systému, a metódy, na základe ktorých sa tieto podmienky overujú. Ak je opis takýchto podmienok a overovacích metód príliš rozsiahly a ak vychádza z dokumentov, ktoré majú zainteresované hospodárske subjekty k dispozícii, postačí zhrnutie hlavných podmienok a metód a odkaz na príslušné dokumenty.
6. Doba platnosti kvalifikačného systému a formálne náležitosti jej predĺženia.
7. Odkaz na skutočnosť, že oznámenie slúži ako výzva na súťaž.
8. Adresa, na ktorej je možné získať ďalšie informácie a podklady týkajúce sa kvalifikačného systému (ak sa líši od adresy uvedenej v odseku 1).
9. Názov a adresa inštitúcie zodpovednej za odvolacie konanie a prípadne aj za mediačné konanie. Presné informácie týkajúce sa lehôt na podávanie odvolaní alebo v prípade potreby názov, adresa, telefónne číslo, faxové číslo a e-mailová adresa útvaru, od ktorého je možné tieto informácie získať.
10. Kritériá uvedené v článku 76, ktoré sa majú použiť pri zadávaní zákazky, pokiaľ sú známe: „najnižšia cena“ alebo „ekonomicky najvýhodnejšia ponuka“. Uvedú sa kritériá predstavujúce ekonomicky najvýhodnejšiu ponuku, ako aj ich váha alebo, keď to prichádza do úvahy, poradie dôležitosti týchto kritérií, ak tieto informácie nie sú uvedené v špecifikáciách alebo vo výzve na predloženie ponuky alebo na rokovanie.
11. Keď to prichádza do úvahy, údaj o tom, či:
  - (a) sa bude požadovať/prijímať elektronické predkladanie ponúk alebo žiadostí o účasť;

- (b) sa bude používať elektronické objednávanie;
- (c) sa bude používať elektronická fakturácia;
- (d) sa budú prijímať elektronické platby.

12. Všetky ostatné relevantné informácie.

**PRÍLOHA XI**  
**INFORMÁCIE, KTORÉ MUSIA BYŤ UVEDENÉ V OZNÁMENIACH O**  
**VYHLÁSENÍ VEREJNÉHO OBSTARÁVANIA**  
**(podľa článku 63)**

A. OTVORENÉ KONANIE

1. Názov, identifikačné číslo (ak je stanovené vo vnútroštátnych právnych predpisoch), adresa vrátane kódu NUTS, telefónne a faxové číslo, emailová a internetová adresa obstarávateľa a, ak sú tieto informácie odlišné, príslušné údaje o útvare, od ktorého je možné získať ďalšie informácie.
2. Hlavný predmet činnosti.
3. Keď to prichádza do úvahy, údaj o tom, či je zákazka vyhradená pre chránené dielne alebo či je jej plnenie vyhradené v súvislosti s programami chránených pracovných miest.
4. Povaha zákazky (zákazka na tovar, práce alebo služby, keď to prichádza do úvahy, údaj o tom, či ide o rámcovú dohodu alebo dynamický nákupný systém), opis [nomenklatúrne referenčné číslo(-a)]. Keď to prichádza do úvahy, údaj o tom, či sa ponuky vyžadujú na nákup, lízing, prenájom alebo kúpu na splátky alebo akúkoľvek ich kombináciu.
5. Kód NUTS hlavného miesta uskutočňovania prác v prípade prác alebo kód NUTS hlavného miesta dodania alebo plnenia v prípade tovaru a služieb.
6. Pokiaľ ide o tovar a práce:
  - (a) Povaha a množstvo dodávaného tovaru [nomenklatúrne referenčné číslo(-a)] vrátane akýchkoľvek možností ďalšieho obstarávania a, ak je to možné, odhadovaného času, ktorý je k dispozícii na vykonávanie týchto možností, ako aj počet prípadných predĺžení. V prípade opakujúcich sa zákaziek aj, ak je to možné, odhad časového rozvrhnutia následných výziev na súťaž vzhľadom na obstarávaný tovar alebo povaha a rozsah poskytovaných služieb a všeobecná povaha prác [nomenklatúrne referenčné číslo(-a)];
  - (b) Údaj o tom, či dodávatelia môžu predkladať ponuky na niektorý a/alebo všetok požadovaný tovar.

Ak je práca alebo zákazka v prípade zákaziek na práce rozdelená na viacero častí, veľkosť jednotlivých častí a možnosť uchádzať sa o jednu, niekoľko alebo všetky časti;
  - (c) Pri zákazkách na uskutočnenie prác: informácie týkajúce sa účelu práce alebo zákazky, ak zákazka zahŕňa aj vypracovanie projektov.
7. Pokiaľ ide o služby:
  - (a) Povaha a množstvo dodávaného tovaru vrátane akýchkoľvek možností ďalšieho obstarávania a, ak je to možné, odhadovaného času, ktorý je k

dispozícii na vykonávanie týchto možností, ako aj počet prípadných predĺžení. V prípade opakujúcich sa zákaziek aj, ak je to možné, odhad časového rozvrhnutia následných výziev na súťaž vzťahujúcich sa na obstarávané služby;

- (b) Údaj o tom, či je poskytovanie služby zákonom, právnym predpisom alebo správnym opatrením vyhradené pre určitú profesiu;
  - (c) odkaz na príslušný zákon, právny predpis alebo administratívne opatrenie;
  - (d) údaj o tom, či právnické osoby musia uviesť mená a odbornú kvalifikáciu pracovníkov zodpovedných za poskytnutie služby;
  - (e) Údaj o tom, či sa poskytovatelia služieb môžu uchádzať o zadanie časti dotknutých služieb.
8. Ak je známy, údaj o tom, či je povolené predkladať variantné riešenia alebo nie.
  9. Lehoty na dodanie alebo ukončenie alebo trvanie zákazky na poskytnutie služieb a, pokiaľ je to možné, dátum začatia.
  10. Emailová alebo internetová adresa, na ktorej budú zdarma dostupné špecifikácie a akékoľvek upresňujúce dokumenty na neobmedzený a úplný priamy prístup.
  11.
    - (a) Lehota na prijímanie ponúk alebo informatívnych ponúk, ak sa používa dynamický nákupný systém;
    - (b) Adresa, na ktorú sa majú zasielať,
    - (c) Jazyk alebo jazyky, v ktorých sa majú vypracovať.
  12.
    - (a) Keď to prichádza do úvahy, osoby oprávnené zúčastniť sa na otvorení ponúk;
    - (b) Dátum, čas a miesto takéhoto otvorenia.
  13. Požadované zloženie peňažných prostriedkov a záruk, keď to prichádza do úvahy.
  14. Hlavné podmienky týkajúce sa financovania a platieb, a/alebo odkazy na ustanovenia, v ktorých sú tieto podmienky uvedené.
  15. Právna forma, keď to prichádza do úvahy, ktorú má mať zoskupenie hospodárskych subjektov, ktorému sa zákazka zadáva.
  16. Minimálne ekonomické a technické podmienky, ktorých splnenie sa požaduje od hospodárskeho subjektu, ktorému sa zákazka zadáva.
  17. Obdobie, počas ktorého je uchádzač svojou ponukou viazaný.
  18. Keď to prichádza do úvahy, konkrétne podmienky, ktorým plnenie zákazky podlieha.
  19. Kritériá uvedené v článku 76, ktoré sa majú použiť pri zadávaní zákazky: „najnižšia cena“ alebo „ekonomicky najvýhodnejšia ponuka“. Kritériá predstavujúce ekonomicky najvýhodnejšiu ponuku, ako aj ich váha alebo, keď to prichádza do

úvahy, poradie dôležitosti týchto kritérií sa uvedie, ak tieto informácie nie sú uvedené v špecifikáciách.

20. Keď to prichádza do úvahy, dátum(-y) uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie* príslušného pravidelného informatívneho oznámenia alebo oznámenia o uverejnení tohto oznámenia v profile obstarávateľa a odkaz(-y) na dané uverejnenie.
21. Názov a adresa inštitúcie zodpovednej za odvolacie konanie a prípadne aj za mediačné konanie. Presné informácie týkajúce sa lehôt na podávanie odvolaní alebo v prípade potreby názov, adresa, telefónne číslo, faxové číslo a e-mailová adresa oddelenia, od ktorého je možné tieto informácie získať.
22. Dátum, kedy obstarávateľ zaslal oznámenie.
23. Všetky ostatné relevantné informácie.

## B. UŽŠIE KONANIE

1. Názov, identifikačné číslo (ak je stanovené vo vnútroštátnych právnych predpisoch), adresa vrátane kódu NUTS, telefónne a faxové číslo, emailová a internetová adresa obstarávateľa a, ak sú tieto informácie odlišné, príslušné údaje o útvare, od ktorého je možné získať ďalšie informácie.
2. Hlavný predmet činnosti.
3. Keď to prichádza do úvahy, údaj o tom, či je zákazka vyhradená pre chránené dielne alebo či je jej plnenie vyhradené v súvislosti s programami chránených pracovných miest.
4. Povaha zákazky (zákazka na tovar, práce alebo služby, keď to prichádza do úvahy, údaj o tom, či ide o rámcovú dohodu), opis [nomenklatúrne referenčné číslo(-a)]. Keď to prichádza do úvahy, údaj o tom, či sa ponuky vyžadujú na nákup, lízing, prenájom alebo kúpu na splátky alebo akúkoľvek ich kombináciu.
5. Kód NUTS hlavného miesta uskutočňovania prác v prípade prác alebo kód NUTS hlavného miesta dodania alebo plnenia v prípade tovaru a služieb.
6. Pokiaľ ide o tovar a práce:
  - (a) Povaha a množstvo dodávaného tovaru [nomenklatúrne referenčné číslo(-a)] vrátane akýchkoľvek možností ďalšieho obstarávania a, ak je to možné, odhadovaného času, ktorý je k dispozícii na vykonávanie týchto možností, ako aj počet prípadných predĺžení. V prípade opakujúcich sa zákaziek aj, ak je to možné, odhad časového rozvrhnutia následných výziev na súťaž vzhľadom na obstarávaný tovar alebo povaha a rozsah poskytovaných služieb a všeobecná povaha prác [nomenklatúrne referenčné číslo(-a)];
  - (b) Údaj o tom, či dodávatelia môžu predkladať ponuky na niektorý a/alebo všetok požadovaný tovar.

Ak je práca alebo zákazka v prípade zákaziek na práce rozdelená na viacero častí, veľkosť jednotlivých častí a možnosť uchádzať sa o jednu, niekoľko alebo všetky časti;

- (c) Informácie týkajúce sa účelu práce alebo zákazky, ak zákazka zahŕňa aj vypracovanie projektov.

7. Pokiaľ ide o služby:

- (a) Povaha a množstvo dodávaného tovaru vrátane akýchkoľvek možností ďalšieho obstarávania a, ak je to možné, odhadovaného času, ktorý je k dispozícii na vykonávanie týchto možností, ako aj počet prípadných predĺžení. V prípade opakujúcich sa zákaziek aj, ak je to možné, odhad časového rozvrhnutia následných výziev na súťaž vzťahujúcich sa na obstarávané služby;
- (b) Údaj o tom, či je poskytovanie služby zákonom, právnym predpisom alebo správnym opatrením vyhradené pre určitú profesiu;
- (c) Odkaz na príslušný zákon, právny predpis alebo správne opatrenie;
- (d) Údaj o tom, či právnické osoby musia uviesť mená a odbornú kvalifikáciu pracovníkov zodpovedných za poskytnutie služby;
- (e) Údaj o tom, či sa poskytovatelia služieb môžu uchádzať o zadanie časti dotknutých služieb.

8. Ak je známy, údaj o tom, či je povolené predkladať variantné riešenia alebo nie.

9. Lehoty na dodanie alebo ukončenie alebo trvanie zákazky a, pokiaľ je to možné, lehota týkajúca sa začatia.

10. Právna forma, keď to prichádza do úvahy, ktorú má mať zoskupenie hospodárskych subjektov, ktorému sa zákazka zadáva.

11. a) Lehota na prijímanie žiadostí o účasť;

b) Adresa, na ktorú sa majú zasielať;

c) Jazyk alebo jazyky, v ktorých sa majú vypracovať.

12. Lehota na zaslanie výziev na predloženie ponuky.

13. Požadované zloženie peňažných prostriedkov a záruk, keď to prichádza do úvahy.

14. Hlavné podmienky týkajúce sa financovania a platieb, a/alebo odkazy na ustanovenia, v ktorých sú tieto podmienky uvedené.

15. Informácie týkajúce sa situácie hospodárskeho subjektu a minimálnych ekonomických a technických požiadaviek, ktorých splnenie sa od neho vyžaduje.

16. Kritériá uvedené v článku 76, ktoré sa majú použiť pri zadávaní zákazky: „najnižšia cena“ alebo „ekonomicky najvýhodnejšia ponuka“. Kritériá predstavujúce

ekonomicky najvýhodnejšiu ponuku, ako aj ich váha alebo, keď to prichádza do úvahy, poradie dôležitosti týchto kritérií, sa uvedie, ak tieto informácie nie sú uvedené v špecifikáciách alebo sa neuvedú vo výzve na predloženie ponuky.

17. Keď to prichádza do úvahy, konkrétne podmienky, ktorým plnenie zákazky podlieha.
18. Keď to prichádza do úvahy, dátum(-y) uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie* príslušného pravidelného informatívneho oznámenia alebo oznámenia o uverejnení tohto oznámenia v profile obstarávateľa a odkaz(-y) na dané uverejnenie.
19. Názov a adresa inštitúcie zodpovednej za odvolacie konanie a prípadne aj za mediačné konanie. Presné informácie týkajúce sa lehôt na podávanie odvolaní alebo v prípade potreby názov, adresa, telefónne číslo, faxové číslo a e-mailová adresa útvaru, od ktorého je možné tieto informácie získať.
20. Dátum, kedy obstarávateľ zaslal oznámenie.
21. Všetky ostatné relevantné informácie.

### C. ROKOVACIE KONANIE

1. Názov, identifikačné číslo (ak je stanovené vo vnútroštátnych právnych predpisoch), adresa vrátane kódu NUTS, telefónne a faxové číslo, emailová a internetová adresa obstarávateľa a, ak sú tieto informácie odlišné, príslušné údaje o útvaru, od ktorého je možné získať ďalšie informácie.
2. Hlavný predmet činnosti.
3. Keď to prichádza do úvahy, údaj o tom, či je zákazka vyhradená pre chránené dielne alebo či je jej plnenie vyhradené v súvislosti s programami chránených pracovných miest.
4. Povaha zákazky (zákazka na tovar, práce alebo služby, keď to prichádza do úvahy, údaj o tom, či ide o rámcovú dohodu), opis [nomenklatúrne referenčné číslo(-a)]. Keď to prichádza do úvahy, údaj o tom, či sa ponuky vyžadujú na nákup, lízing, prenájom alebo kúpu na splátky alebo akúkoľvek ich kombináciu.
5. Kód NUTS hlavného miesta uskutočňovania prác v prípade prác alebo kód NUTS hlavného miesta dodania alebo plnenia v prípade tovaru a služieb.
6. Pokiaľ ide o tovar a práce:
  - (a) Povaha a množstvo dodávaného tovaru [nomenklatúrne referenčné číslo(-a)] vrátane akýchkoľvek možností ďalšieho obstarávania a, ak je to možné, odhadovaného času, ktorý je k dispozícii na vykonávanie týchto možností, ako aj počet prípadných predĺžení. V prípade opakujúcich sa zákaziek aj, ak je to možné, odhad časového rozvrhnutia následných výziev na súťaž vzhľadom na obstarávaný tovar alebo povaha a rozsah poskytovaných služieb a všeobecná povaha prác [nomenklatúrne referenčné číslo(-a)];
  - (b) Údaj o tom, či dodávatelia môžu predkladať ponuky na niektorý a/alebo všetok požadovaný tovar.

Ak je práca alebo zákazka v prípade zákaziek na práce rozdelená na viacero častí, veľkosť jednotlivých častí a možnosť uchádzať sa o jednu, niekoľko alebo všetky časti;

- (c) Pri zákazkách na uskutočnenie prác: informácie týkajúce sa účelu práce alebo zákazky, ak zákazka zahŕňa aj vypracovanie projektov.

7. Pokiaľ ide o služby:

- (a) Povaha a množstvo dodávaných služieb vrátane akýchkoľvek možností ďalšieho obstarávania a, ak je to možné, odhadovaného času, ktorý je k dispozícii na vykonávanie týchto možností, ako aj počet prípadných predĺžení. V prípade opakujúcich sa zákaziek aj, ak je to možné, odhad časového rozvrhnutia následných výziev na súťaž vzťahujúcich sa na obstarávané služby;
- (b) Údaj o tom, či je poskytovanie služby zákonom, právnym predpisom alebo správnym opatrením vyhradené pre určitú profesiu;
- (c) Odkaz na príslušný zákon, právny predpis alebo administratívne opatrenie;
- (d) Údaj o tom, či právnické osoby musia uviesť mená a odbornú kvalifikáciu pracovníkov zodpovedných za poskytnutie služby;
- (e) Údaj o tom, či sa poskytovatelia služieb môžu uchádzať o zadanie časti dotknutých služieb.

8. Ak je známy, údaj o tom, či je povolené predkladať variantné riešenia alebo nie.

9. Lehoty na dodanie alebo ukončenie alebo trvanie zákazky a, pokiaľ je to možné, lehota týkajúca sa začatia.

10. Právna forma, keď to prichádza do úvahy, ktorú má mať zoskupenie hospodárskych subjektov, ktorému sa zákazka zadáva.

11. (a) Lehota na prijímanie žiadostí o účasť;

(b) Adresa, na ktorú sa majú zasielať;

(c) Jazyk alebo jazyky, v ktorých sa majú vypracovať.

12. Požadované zloženie peňažných prostriedkov a záruk, keď to prichádza do úvahy.

13. Hlavné podmienky týkajúce sa financovania a platieb, a/alebo odkazy na ustanovenia, v ktorých sú tieto podmienky uvedené.

14. Informácie týkajúce sa situácie hospodárskeho subjektu a minimálnych ekonomických a technických požiadaviek, ktorých splnenie sa od neho vyžaduje.

15. Kritériá uvedené v článku 76, ktoré sa majú použiť pri zadávaní zákazky: „najnižšia cena“ alebo „ekonomicky najvýhodnejšia ponuka“. Kritériá predstavujúce ekonomicky najvýhodnejšiu ponuku, ako aj ich váha alebo, keď to prichádza do úvahy, poradie dôležitosti týchto kritérií sa uvedie, ak tieto informácie nie sú

uvedené v špecifikáciách alebo sa neuvedú vo výzve na predloženie ponuky alebo na rokovanie.

16. Keď to prichádza do úvahy, názvy a adresy hospodárskych subjektov, ktoré obstarávateľ už vybral.
17. Keď to prichádza do úvahy, konkrétne podmienky, ktorým plnenie zákazky podlieha.
18. Keď to prichádza do úvahy, dátum(-y) uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie* príslušného pravidelného informatívneho oznámenia alebo oznámenia o uverejnení tohto oznámenia v profile obstarávateľa a odkaz(-y) na dané uverejnenie.
19. Názov a adresa inštitúcie zodpovednej za odvolacie konanie a prípadne aj za mediačné konanie. Presné informácie týkajúce sa lehôt na podávanie odvolaní alebo v prípade potreby názov, adresa, telefónne číslo, faxové číslo a e-mailová adresa útvaru, od ktorého je možné tieto informácie získať.
20. Dátum, kedy obstarávateľ zaslal oznámenie.
21. Všetky ostatné relevantné informácie.

**PRÍLOHA XII**  
**INFORMÁCIE, KTORÉ MUSIA BYŤ UVEDENÉ V OZNÁMENÍ O ZADANÍ**  
**ZÁKAZKY**  
**(podľa článku 64)**

I. Informácie na uverejnenie v *Úradnom vestníku Európskej únie*<sup>55</sup>

1. Názov, identifikačné číslo (ak je stanovené vo vnútroštátnych právnych predpisoch), adresa vrátane kódu NUTS, telefónne a faxové číslo, emailová a internetová adresa obstarávateľa a, ak sú tieto informácie odlišné, príslušné údaje o útvare, od ktorého je možné získať ďalšie informácie.
2. Hlavný predmet činnosti.
3. Povaha zákazky [zákazka na tovar, práce alebo služby a nomenklatúrne referenčné číslo(-a); keď to prichádza do úvahy, údaj o tom, či ide o rámcovú dohodu].
4. Prinajmenšom súhrnná informácia o povahe a množstve poskytovaných výrobkov, prác alebo služieb.
5.
  - (a) Forma výzvy na súťaž (oznámenie o existencii kvalifikačného systému, pravidelné oznámenie, výzva na súťaž);
  - (b) Dátum(-y) uverejnenia oznámenia v *Úradnom vestníku Európskej únie* a odkaz(-y) na dané oznámenie;
  - (c) V prípade zákaziek zadávaných bez predchádzajúcej výzvy na súťaž údaj o príslušnom ustanovení článku 44.
6. Obstarávacie konanie (otvorené, užšie alebo rokovacie).
7. Počet prijatých ponúk, pričom sa bližšie určuje:
  - (a) počet ponúk prijatých od hospodárskych subjektov, ktoré sú malými a strednými podnikmi;
  - (b) počet ponúk prijatých zo zahraničia;
  - (c) počet ponúk prijatých elektronicky.

V prípade viacnásobného zadávania (časti, viacnásobné rámcové dohody) sa tieto informácie uvádzajú pre každé zadanie.
8. Dátum zadania zákazky(-iek).
9. Cena zaplatená za výhodné kúpy podľa článku 44 písm. i).

---

<sup>55</sup> Informácie v nadpisoch 6, 9 a 11 sa považujú za informácie, ktoré sa neuverejňujú, ak zadávajúci subjekt má za to, že ich uverejnenie môže poškodiť citlivý obchodný záujem.

10. Pre každé zadanie názov, adresa vrátane kódu NUTS, telefónne číslo, faxové číslo, emailová a internetová adresa úspešného(-ých) uchádzača(-ov) vrátane:
  - (a) informácie o tom, či je úspešný uchádzač malým a stredným podnikom;
  - (b) informácie o tom, či bola zákazka zadaná konzorciu.
11. Keď to prichádza do úvahy, údaj o tom, či zákazka bola alebo môže byť zadaná subdodávateľom.
12. Zaplatená cena alebo ceny najvyšších a najnižších ponúk zohľadnených pri zadávaní zákazky.
13. Názov a adresa inštitúcie zodpovednej za odvolacie konanie a prípadne aj za mediačné konanie. Presné informácie týkajúce sa lehoty na podanie odvolaní alebo v prípade potreby názov, adresa, telefónne číslo, faxové číslo a e-mailová adresa útvaru, od ktorého je možné tieto informácie získať.
14. Nepovinné informácie:
  - hodnota a časť zákazky, ktorá sa zadala alebo sa môže zadať tretím stranám;
  - kritéria na vyhodnotenie ponúk.

## II. Informácie, ktoré sa neuverejňujú

15. Počet zadaných zákaziek (v prípade, ak sa zadanie rozdelilo medzi viacerých dodávateľov).
16. Hodnota každej zadanej zákazky.
17. Krajina pôvodu výrobku alebo služby (pôvod v Spoločenstve alebo pôvod mimo Spoločenstva, v druhom prípade v členení podľa tretích krajín).
18. Ktoré kritéria na vyhodnotenie ponúk sa použili (ekonomicky najvýhodnejšia ponuka, najnižšia cena)?
19. Zadala sa zákazka uchádzačovi, ktorý predložil variantné riešenie v súlade s článkom 58 ods. 1?
20. Boli akékoľvek ponuky vylúčené z dôvodu, lebo obsahovali neobvykle nízke ceny v súlade s článkom 79?
21. Dátum, kedy obstarávateľ zaslal oznámenie.

**PRÍLOHA XIII**  
**OBSAH VÝZIEV NA PREDLOŽENIE PONUKY, VÝZIEV NA ROKOVANIE**  
**ALEBO VÝZIEV NA POTVRDENIE ZÁUJMU PODĽA ČLÁNKU 68**

1. Výzva na predloženie ponuky alebo výzva na rokovanie podľa článku 68 musí obsahovať aspoň:
  - (a) lehotu na prijímanie ponúk, adresu, na ktorú sa majú posilať, a jazyk alebo jazyky, v ktorých sa majú vypracovať.

V prípade zákaziek zadávaných prostredníctvom partnerstiev v oblasti inovácií sa však táto informácia neobjaví vo výzve na rokovanie, ale vo výzve na predloženie ponuky;
  - (b) odkaz na akúkoľvek uverejnenú výzvu na súťaž;
  - (c) údaj o všetkých dokumentoch, ktoré sa majú priložiť;
  - (d) kritériá zadávania zákazky, pokiaľ nie sú uvedené v oznámení o existencii kvalifikačného systému používaného ako prostriedok výzvy na súťaž;
  - (e) relatívnu váhu kritérií na vyhodnotenie ponúk alebo, keď to prichádza do úvahy, poradie dôležitosti takýchto kritérií, ak táto informácia nie je uvedená v oznámení o vyhlásení verejného obstarávania, oznámení o existencii kvalifikačného systému alebo špecifikáciách.
  
2. Ak má výzva na súťaž podobu pravidelného informatívneho oznámenia, obstarávatelia následne vyzvú všetkých záujemcov, aby potvrdili svoj záujem na základe podrobných informácií o príslušnej zákazke pred začatím výberu uchádzačov alebo účastníkov rokovaní.

Táto výzva obsahuje aspoň tieto informácie:

- (a) povahu a množstvo, vrátane všetkých možností týkajúcich sa doplňujúcich zákaziek a ak je to možné, predpokladaného času, ktorý je k dispozícii na uplatnenie týchto možností pri obnoviteľných zákazkách, povahu a množstvo a, ak je to možné, predpokladané dátumy uverejnenia budúcich oznámení o vyhlásení súťaže na práce, tovar alebo služby, ktoré majú byť predmetom súťaže;
- (b) druh konania: užšie alebo rokovacie;
- (c) keď to prichádza do úvahy, dátum, kedy sa dodávanie tovaru alebo vykonávanie prác alebo služieb začne alebo skončí;
- (d) adresu a lehotu na podávanie žiadostí o podklady k obstarávaniu a jazyk alebo jazyky, v ktorých sa majú vypracovať;
- (e) adresu subjektu, ktorý zákazku zadáva, a informácie potrebné na získanie špecifikácií a ostatných dokumentov;

- (f) ekonomické a technické podmienky, finančné záruky a informácie, ktoré sa od hospodárskych subjektov vyžadujú;
- (g) druh zákazky, ktorá je predmetom výzvy na predloženie ponuky: nákup, lízing, prenájom alebo kúpa na splátky, alebo akákoľvek ich kombinácia; a
- (h) kritériá na vyhodnotenie ponúk a ich váhy alebo, keď to prichádza do úvahy, poradie dôležitosti takýchto kritérií, ak takéto informácie nie sú uvedené v informatívnom oznámení alebo v špecifikáciách alebo vo výzve na predloženie ponuky alebo na rokovanie.

**PRÍLOHA XIV**  
**ZOZNAM MEDZINÁRODNÝCH DOHOVOROV V SOCIÁLNEJ A**  
**ENVIRONMENTÁLNEJ OBLASTI UVEDENÝCH V ČLÁNKOCH 70 A 79**

- Dohovor 87 o slobode združovania a o ochrane práva organizovať sa,
- Dohovor 98 o práve organizovať sa a kolektívne vyjednávať,
- Dohovor 29 o nútenej práci,
- Dohovor 105 o zrušení nútenej práce,
- Dohovor 138 o minimálnom veku,
- Dohovor 111 o diskriminácii (v zamestnaní a povolani),
- Dohovor 100 o rovnakom odmeňovaní,
- Dohovor 182 o najhorších formách detskej práce,
- Viedenský dohovor o ochrane ozónovej vrstvy a jeho Montrealský protokol o látkach, ktoré poškodzujú ozónovú vrstvu,
- Bazilejský dohovor o riadení pohybov nebezpečných odpadov cez hranice štátov a ich zneškodňovaní (Bazilejský dohovor),
- Štokholmský dohovor o perzistentných organických znečisťujúcich látkach,
- Rotterdamský dohovor o udeľovaní predbežného súhlasu po predchádzajúcom ohlásení pre vybrané nebezpečné chemikálie a pesticídy v medzinárodnom obchode (UNEP/FAO) (Rotterdamský dohovor) Rotterdam, 10. 9. 1998 a jeho 3 regionálne protokoly.

**PRÍLOHA XV**  
**ZOZNAM PRÁVNÝCH PREDPISOV EÚ UVEDENÝCH V ČLÁNKU 77 ODS. 3**

- (a) Smernica 2009/33/ES.

**PRÍLOHA XVI**  
**INFORMÁCIE, KTORÉ MUSIA BYŤ UVEDENÉ V OZNÁMENIACH O**  
**ÚPRAVÁCH ZÁKAZKY POČAS JEJ PLATNOSTI**  
**(podľa článku 82 ods. 6)**

1. Názov, identifikačné číslo (ak je stanovené vo vnútroštátnych právnych predpisoch), adresa vrátane kódu NUTS, telefónne a faxové číslo, emailová a internetová adresa obstarávateľa a, ak sú tieto informácie odlišné, príslušné údaje o útvere, od ktorého je možné získať ďalšie informácie.
2. Hlavný predmet činnosti.
3. Referenčné číslo (čísla) v nomenklatúre CPV.
4. Kód NUTS hlavného miesta uskutočňovania prác v prípade prác alebo kód NUTS hlavného miesta dodania alebo plnenia v prípade tovaru a služieb.
5. Opis obstarávania pred a po úprave: povaha a rozsah prác, povaha a množstvo alebo hodnota tovaru, povaha a rozsah služieb.
6. Keď to prichádza do úvahy, zvýšenie ceny spôsobené úpravou.
7. Opis okolností, na základe ktorých vznikla potreba úpravy.
8. Dátum rozhodnutia o zadaní zákazky.
9. Keď to prichádza do úvahy, adresa vrátane kódu NUTS, telefónne číslo, faxové číslo, emailová a internetová adresa nového hospodárskeho subjektu alebo subjektov.
10. Informácie o tom, či zákazka súvisí s projektom a/alebo programom financovaným z prostriedkov Európskej únie.
11. Názov a adresa orgánu dohľadu a orgánu zodpovedného za preskúmanie a, keď to prichádza do úvahy, za mediačné konanie. Presné informácie týkajúce sa lehoty na preskúmanie alebo, v prípade potreby, názov, adresa, telefónne číslo, faxové číslo a e-mailová adresa útvaru, od ktorého je možné získať tieto informácie.

**PRÍLOHA XVII**  
**SLUŽBY UVEDENÉ V ČLÁNKU 84**

Kód CPV	Opis
79611000-0 a od 85000000-9 do 85323000-9 (s výnimkou 85321000-5 a 85322000-2)	Zdravotnícke a sociálne služby
75121000-0, 75122000-7, 75124000-1; od 79995000-5 do 79995200-7; od 80100000-5 do 80660000-8 (s výnimkou 80533000-9, 80533100-0, 80533200-1); od 92000000-1 do 92700000-8 (s výnimkou 92230000-2, 92231000-9, 92232000-6)	Administratívne, vzdelávacie, zdravotnícke a kultúrne služby
75300000-9	Povinné sociálne zabezpečenie
75310000-2, 75311000-9, 75312000-6, 75313000-3, 75313100-4, 75314000-0, 75320000-5, 75330000-8, 75340000-1	Služby týkajúce sa poskytovania dávok
98000000-3	Iné služby pre verejnosť, sociálne služby a osobné služby
98120000-0	Služby odborových zväzov
98131000-0	Náboženské služby

**PRÍLOHA XVIII**  
**Informácie, ktorá musia byť uvedené v oznámeniach týkajúcich sa zákaziek na sociálne**  
**a iné osobitné služby**  
**(podľa článku 85)**

**Časť A Oznámenie o vyhlásení verejného obstarávania**

1. Názov, identifikačné číslo (ak je stanovené vo vnútroštátnych právnych predpisoch), adresa vrátane kódu NUTS, telefónne a faxové číslo, emailová a internetová adresa obstarávateľa a, ak sú tieto informácie odlišné, príslušné údaje o útvare, od ktorého je možné získať ďalšie informácie.
2. Hlavný predmet činnosti.
3. Opis obstarávaných služieb alebo ich kategórií a, keď to prichádza do úvahy, vedľajších prác a tovaru, vrátane údajov o zahrnutých množstvách a hodnotách, nomenklatúrne referenčné číslo(-a).
4. Kód NUTS hlavného miesta poskytovania služieb.
5. Keď to prichádza do úvahy, údaj o tom, či je zákazka vyhradená pre chránené dielne alebo či je jej plnenie vyhradené v súvislosti s programami chránených pracovných miest.
6. Hlavné podmienky, ktoré musia hospodárske subjekty splniť vzhľadom na ich účasť alebo, keď to prichádza do úvahy, elektronická adresa, na ktorej je možné získať podrobné informácie.
7. Lehota(-y) na kontaktovanie obstarávateľa, pokiaľ ide o účasť.
8. Všetky ostatné relevantné informácie.

**Časť B Oznámenie o zadaní zákazky**

1. Názov, identifikačné číslo (ak je stanovené vo vnútroštátnych právnych predpisoch), adresa vrátane kódu NUTS, telefónne a faxové číslo, emailová a internetová adresa obstarávateľa a, ak sú tieto informácie odlišné, príslušné údaje o útvare, od ktorého je možné získať ďalšie informácie.
2. Hlavný predmet činnosti.
3. Prinajmenšom zhrnutie informácií o povahe a množstve poskytovaných služieb a, keď to prichádza do úvahy, vedľajších prác a tovaru.
4. Odkaz na uverejnenie oznámenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.
5. Počet prijatých ponúk.
6. Názov a adresa vybraného(-ých) hospodárskeho(-ich) subjektu(-ov).
7. Všetky ostatné relevantné informácie.

**PRÍLOHA XIX**  
**INFORMÁCIE, KTORÉ MUSIA BYŤ UVEDENÉ V OZNÁMENÍ O VYHLÁSENÍ**  
**SÚŤAŽE NÁVRHOV**  
**(podľa článku 89 ods. 1)**

1. Názov, identifikačné číslo (ak je stanovené vo vnútroštátnych právnych predpisoch), adresa vrátane kódu NUTS, telefónne a faxové číslo, emailová a internetová adresa obstarávateľa a, ak sú tieto informácie odlišné, príslušné údaje o útvare, od ktorého je možné získať ďalšie informácie.
2. Hlavný predmet činnosti.
3. Opis projektu [nomenklatúrne referenčné číslo(-a)].
4. Povaha súťaže: otvorená alebo užšia.
5. V prípade otvorených súťaží: lehota na prijímanie projektov.

6. V prípade užších súťaží:
  - (a) plánovaný počet účastníkov alebo príslušný interval;
  - (b) keď to prichádza do úvahy, názvy už vybraných účastníkov;
  - (c) kritériá výberu účastníkov;
  - (d) lehota na prijímanie žiadostí o účasť.
7. Keď to prichádza do úvahy, údaj o tom, či je účasť vyhradená pre určitú profesiu.
8. Kritériá, ktoré sa uplatnia pri vyhodnocovaní projektov.
9. Keď to prichádza do úvahy, mená vybraných členov poroty.
10. Údaj, či je rozhodnutie poroty pre obstarávateľa záväzné.
11. Keď to prichádza do úvahy, počet a hodnota cien.
12. Keď to prichádza do úvahy, podrobnosti o platbách všetkým účastníkom.
13. Údaj o tom, či sa výhercom cien povoľuje zadanie akýchkoľvek následných zákaziek.
14. Názov a adresa inštitúcie zodpovednej za odvolacie konanie a prípadne aj za mediačné konanie. Presné informácie týkajúce sa lehoty na podanie odvolaní alebo v prípade potreby názov, adresa, telefónne číslo, faxové číslo a e-mailová adresa útvaru, od ktorého je možné tieto informácie získať.
15. Dátum odoslania oznámenia.
16. Všetky ostatné relevantné informácie.

**PRÍLOHA XX**  
**INFORMÁCIE, KTORÉ MUSIA BYŤ UVEDENÉ V OZNÁMENIACH O**  
**VÝSLEDKOH SÚŤAŽÍ NÁVRHOV**  
**(podľa článku 89 ods. 1)**

1. Názov, identifikačné číslo (ak je stanovené vo vnútroštátnych právnych predpisoch), adresa vrátane kódu NUTS, telefónne a faxové číslo, emailová a internetová adresa obstarávateľa a, ak sú tieto informácie odlišné, príslušné údaje o útvare, od ktorého je možné získať ďalšie informácie.
2. Hlavný predmet činnosti.
3. Opis projektu [nomenklatúrne referenčné číslo(-a)].
4. Celkový počet účastníkov.
5. Počet zahraničných účastníkov.
6. Výherca(-ovia) súťaže.
7. Keď to prichádza do úvahy, cena(-y).
8. Ostatné informácie.
9. Odkaz na oznámenie o vyhlásení súťaže návrhov.
10. Názov a adresa inštitúcie zodpovednej za odvolacie konanie a prípadne aj za mediačné konanie. Presné informácie týkajúce sa lehoty na podanie odvolaní alebo v prípade potreby názov, adresa, telefónne číslo, faxové číslo a e-mailová adresa útvaru, od ktorého je možné tieto informácie získať.
11. Dátum odoslania oznámenia.

**PRÍLOHA XXI**  
**TABUĽKA ZHODY**<sup>56</sup>

Táto smernica	Smernica 2004/17/ES	
čl. 1	-	nové
čl. 2 prvá veta	čl. 1 ods. 1	=
čl. 2 bod (1)	čl. 2 ods. 1 písm. a) prvý pododsek	=
čl. 2 bod (2) a bod (3)	-	nové
čl. 2 bod (4) písm. a) prvá časť	čl. 2 ods. 1 písm. a) druhý pododsek prvá zarážka	=
čl. 2 bod (4) písm. a) druhá časť		nové
čl. 2 bod (4) písm. b)	čl. 2 ods. 1 písm. a) druhý pododsek druhá zarážka	=
čl. 2 bod (4) písm. c)	čl. 2 ods. 1 písm. a) druhý pododsek tretia zarážka	=
čl. 2 bod (5)	čl. 2 ods. 1 písm. b) prvý pododsek	=
čl. 2 bod (6)	čl. 2 ods. 3	upravené
čl. 2 bod (7)	čl. 1 ods. 2 písm. a)	upravené
čl. 2 bod (8)	čl. 1 ods. 2 písm. b) prvá veta	upravené
čl. 2 bod (9)	čl. 1 ods. 2 písm. b) druhá veta	=
čl. 2 bod (10)	čl. 1 ods. 2 písm. c)	upravené
čl. 2 bod (11)	čl. 1 ods. 2 písm. d) prvý pododsek	zmenené a doplnené
čl. 2 bod (12)	čl. 1 ods. 7 prvý a druhý pododsek	upravené
čl. 2 bod (13)	čl. 1 ods. 7 tretí pododsek	=
čl. 2 bod (14)	čl. 1 ods. 7 tretí pododsek	zmenené a doplnené

<sup>56</sup> „Upravené“ znamená, že sa zmenilo znenie textu, zatiaľ čo význam zrušenej smernice sa zachoval. Zmeny významu ustanovení zrušenej smernice sú označené spojením „zmenené a doplnené“.

čl. 2 bod (15)	čl. 34 ods. 1	zmenené a doplnené
čl. 2 bod (16)	čl. 1 ods. 8	zmenené a doplnené
čl. 2 bod (17)		nové
čl. 2 bod (18)	čl. 1 ods. 8	zmenené a doplnené
čl. 2 bod (19)		nové
čl. 2 bod (20)	čl. 1 ods. 11	=
čl. 2 bod (21)	čl. 1 ods. 12	=
čl. 2 bod (22)		nové
čl. 2 bod (23)	čl. 1 ods. 10	=
čl. 3 ods. 1 prvý pododsek		nové
čl. 3 ods. 1 druhý pododsek	čl. 1 ods. 2 písm. d) druhý a tretí pododsek	zmenené a doplnené
čl. 3 ods. 1 tretí pododsek		nové
čl. 3 ods. 2	čl. 9 ods. 1	=
čl. 3 ods. 3	čl. 9 ods. 2	=
čl. 3 ods. 4	čl. 9 ods. 3	zmenené a doplnené
čl. 4 ods. 1	čl. 2 ods. 1 písm. b) druhý pododsek	=
čl. 4 ods. 2 prvý pododsek	čl. 2 ods. 3, odôvodnenie (25)	upravené
čl. 4 ods. 2 druhý pododsek		nové
čl. 4 ods. 3	čl. 2 ods. 2	=
čl. 4 ods. 4		nové
čl. 5	čl. 3 ods. 1 a ods. 2	=
čl. 6 ods. 1	čl. 3 ods. 3	upravené
čl. 6 ods. 2	čl. 3 ods. 4	=
čl. 7	čl. 4	=
čl. 8	čl. 5 ods. 1	=

	čl. 5 ods. 2	vypustené
čl. 9	čl. 7 písm. b)	=
čl. 10 ods. 1	čl. 6 ods. 1	upravené
čl. 10 ods. 2 písm. a)	čl. 6 ods. 2 písm. a)	=
čl. 10 ods. 2 písm. b)	čl. 6 ods. 2 písm. b)	zmenené a doplnené
čl. 10 ods. 2 písm. c)	čl. 6 ods. 2 písm. c)	upravené
čl. 11 písm. a)	čl. 7 písm. a)	zmenené a doplnené
čl. 11 písm. b)	čl. 7 písm. a)	=
	čl. 8	vypustené
	príloha I - X	vypustené
čl. 12	čl. 16 a čl. 61	zmenené a doplnené
čl. 13 ods. 1	čl. 17 ods. 1, čl. 17 ods. 8	zmenené a doplnené
čl. 13 ods. 2	čl. 17 ods. 2, čl. 17 ods. 8	zmenené a doplnené
čl. 13 ods. 3		nové
čl. 13 ods. 4	čl. 17 ods. 3	=
čl. 13 ods. 5		nové
čl. 13 ods. 6	čl. 17 ods. 4 a ods. 5	upravené
čl. 13 ods. 7	čl. 17 ods. 6 písm. a) prvý a druhý pododsek	=
čl. 13 ods. 8	čl. 17 ods. 6 písm. b) prvý a druhý pododsek	=
čl. 13 ods. 9	čl. 17 ods. 6 písm. a) tretí pododsek a ods. 6 písm. b) tretí pododsek	upravené
čl. 13 ods. 10	čl. 17 ods. 7	=
čl. 13 ods. 11	čl. 17 ods. 9	=
čl. 13 ods. 12	čl. 17 ods. 10	=
čl. 13 ods. 13	čl. 17 ods. 11	=

čl. 14	čl. 69	upravené
čl. 15 ods. 1	čl. 19 ods. 1	=
čl. 15 ods. 2	čl. 19 ods. 1	zmenené a doplnené
čl. 16 ods. 1	čl. 20 ods. 1, čl. 62 bod (1)	upravené
čl. 16 ods. 2	čl. 20 ods. 2	zmenené a doplnené
čl. 17 ods. 1	čl. 22a	upravené
čl. 17 ods. 2	čl. 21, čl. 62 bod (1)	zmenené a doplnené
čl. 18	čl. 22, čl. 62 bod (1)	zmenené a doplnené
čl. 19 písm. a) a písm. b)	čl. 24 písm. a) a písm. b)	=
čl. 19 písm. c)	čl. 24 písm. c)	zmenené a doplnené
čl. 19 písm. d)	čl. 24 písm. d)	=
čl. 19 písm. e)		nové
čl. 19 písm. f) a druhý pododsek		nové
čl. 20	čl. 26	upravené
čl. 21		nové
čl. 22 ods. 1	čl. 23 ods. 1	upravené
čl. 22 ods. 2	čl. 23 ods. 1	upravené
čl. 22 ods. 3	čl. 23 ods. 2	upravené
čl. 22 ods. 4	čl. 23 ods. 3 písm. a) až písm. c)	upravené
čl. 22 ods. 5	čl. 23 ods. 3 druhý a tretí pododsek	upravené
čl. 23	čl. 23 ods. 4	upravené
čl. 24	čl. 23 ods. 5	zmenené a doplnené
čl. 25 ods. 1	čl. 24 písm. e)	zmenené a doplnené
čl. 25 ods. 2		nové
čl. 26 ods. 1 a ods. 2	čl. 27	zmenené a doplnené

čl. 26 ods. 3		nové
čl. 27 ods. 1 prvá veta	čl. 30 ods. 1, čl. 62 bod (2)	upravené
čl. 27 ods. 1 druhá veta		nové
čl. 27 ods. 2 prvý pododsek	čl. 30 ods. 2	=
čl. 27 ods. 2 druhý pododsek		nové
čl. 27 ods. 3	čl. 30 ods. 3	=
čl. 28 ods. 1	čl. 30 ods. 4 prvý pododsek, ods. 5 prvý a druhý pododsek	zmenené a doplnené
čl. 28 ods. 2	čl. 30 ods. 4 druhý pododsek, ods. 5 štvrtý pododsek, čl. 62 bod (2)	upravené
	čl. 30 ods. 4 tretí pododsek	vypustené
čl. 28 ods. 3 prvý a druhý pododsek	čl. 30 ods. 6 prvý pododsek	zmenené a doplnené
čl. 28 ods. 3 tretí pododsek		nové
čl. 28 ods. 3 štvrtý pododsek	čl. 30 ods. 6 prvý pododsek druhá veta	zmenené a doplnené
čl. 28 ods. 4	čl. 30 ods. 6 druhý pododsek	=
čl. 28 ods. 5	čl. 30 ods. 6 štvrtý pododsek	zmenené a doplnené
čl. 29	čl. 10	zmenené a doplnené
čl. 30 ods. 1	čl. 11 ods. 1	upravené
čl. 30 ods. 2	čl. 11 ods. 2	zmenené a doplnené
čl. 31	čl. 28	zmenené a doplnené
čl. 32	čl. 13	zmenené a doplnené
čl. 33 ods. 1	čl. 48 ods. 1, čl. 64 ods. 1	zmenené a doplnené
čl. 33 ods. 2	čl. 48 ods. 2 a ods. 3, čl. 64 ods. 1 a ods. 2	upravené
čl. 33 ods. 3 prvý pododsek	čl. 48 ods. 4, čl. 64 ods. 1	zmenené a doplnené
čl. 33 ods. 3 druhý pododsek	čl. 70 ods. 2 písm. f)	=

čl. 33 ods. 3 třetí pododsek		nové
čl. 33 ods. 4		nové
čl. 33 ods. 5	čl. 48 ods. 5, čl. 64 ods. 3	zmenené a doplnené
čl. 33 ods. 6	čl. 48 ods. 6	upravené
čl. 33 ods. 7		nové
čl. 34		nové
čl. 35 ods. 1	čl. 1 ods. 13	zmenené a doplnené
čl. 35 ods. 2	čl. 70 ods. 2 písm. c) a písm. d)	upravené
čl. 36		nové
čl. 37		nové
čl. 38 ods. 1	čl. 12	zmenené a doplnené
čl. 38 ods. 2		nové
čl. 39 ods. 1	čl. 40 ods. 1 a ods. 2	zmenené a doplnené
čl. 39 ods. 2	čl. 42	=
čl. 39 ods. 3		nové
čl. 40 ods. 1	čl. 1 ods. 9 písm. a), čl. 45 ods. 2	zmenené a doplnené
čl. 40 ods. 2	čl. 45 ods. 4	zmenené a doplnené
čl. 40 ods. 3		nové
čl. 40 ods. 4		nové
čl. 41	čl. 1 ods. 9 písm. b), čl. 45 ods. 3	zmenené a doplnené
čl. 42	čl. 1 ods. 9 písm. c), čl. 45 ods. 3	zmenené a doplnené
čl. 43		nové
čl. 44 písm. a)	čl. 40 ods. 3 písm. a)	=
čl. 44 písm. b)	čl. 40 ods. 3 písm. b)	=
čl. 44 písm. c)	čl. 40 ods. 3 písm. c)	zmenené a doplnené

čl. 44 písm. d)	čl. 40 ods. 3 písm. c)	zmenené a doplnené
čl. 44 písm. e)	čl. 40 ods. 3 písm. d)	zmenené a doplnené
čl. 44 písm. f)	čl. 40 ods. 3 písm. e)	=
čl. 44 písm. g)	čl. 40 ods. 3 písm. g)	zmenené a doplnené
čl. 44 písm. h)	čl. 40 ods. 3 písm. h)	zmenené a doplnené
čl. 44 písm. i)	čl. 40 ods. 3 písm. j)	=
čl. 44 písm. j)	čl. 40 ods. 3 písm. k)	upravené
čl. 44 písm. k)	čl. 40 ods. 3 písm. l)	upravené
čl. 44 druhý a tretí pododsek		nové
čl. 44 štvrtý pododsek	čl. 40 ods. 3 písm. g) <i>in fine</i>	upravené
čl. 45 ods. 1 prvý a druhý pododsek	čl. 14 ods. 1, čl. 1 ods. 4	upravené
čl. 45 ods. 1 tretí pododsek		nové
čl. 45 ods. 2 až ods. 5	čl. 14 ods. 2 - ods. 4, čl. 40 ods. 3 písm. i)	zmenené a doplnené
čl. 46 ods. 1	čl. 1 ods. 5, čl. 15 ods. 1	zmenené a doplnené
čl. 46 ods. 2	čl. 15 ods. 2	zmenené a doplnené
čl. 46 ods. 3	čl. 15 ods. 3	upravené
čl. 46 ods. 4	čl. 15 ods. 4	zmenené a doplnené
čl. 46 ods. 5	čl. 15 ods. 6	zmenené a doplnené
čl. 46 ods. 6		nové
čl. 46 ods. 7	čl. 15 ods. 7 tretí pododsek	=
čl. 47 ods. 1	čl. 1 ods. 6, čl. 56 ods. 1	zmenené a doplnené
čl. 47 ods. 2 prvý pododsek	čl. 56 ods. 2 prvý pododsek	=
čl. 47 ods. 2 druhý pododsek	čl. 56 ods. 2 druhý pododsek	upravené
čl. 47 ods. 3	čl. 56 ods. 2 tretí pododsek	upravené
čl. 47 ods. 4	čl. 56 ods. 3	upravené

čl. 47 ods. 5	čl. 56 ods. 4	upravené
čl. 47 ods. 6	čl. 56 ods. 5	upravené
čl. 47 ods. 7	čl. 56 ods. 6	=
čl. 47 ods. 8	čl. 56 ods. 7	upravené
čl. 47 ods. 9	čl. 56 ods. 8 prvý pododsek	=
čl. 48		nové
čl. 49 ods. 1	čl. 29 ods. 1	zmenené a doplnené
čl. 49 ods. 2		nové
čl. 49 ods. 3	čl. 29 ods. 2	zmenené a doplnené
čl. 49 ods. 4		nové
čl. 49 ods. 5	čl. 29 ods. 2	zmenené a doplnené
čl. 49 ods. 6		nové
čl. 50		nové
čl. 51		nové
čl. 52		nové
čl. 53 ods. 1	odôvodnenie (15)	zmenené a doplnené
čl. 53 ods. 2		nové
čl. 54 ods. 1	čl. 34 ods. 1	zmenené a doplnené
čl. 54 ods. 2	čl. 34 ods. 2	upravené
čl. 54 ods. 3	čl. 34 ods. 3	upravené
čl. 54 ods. 4	čl. 34 ods. 8	=
čl. 54 ods. 5	čl. 34 ods. 4	upravené
čl. 54 ods. 6	čl. 34 ods. 5	zmenené a doplnené
čl. 55 ods. 1	čl. 34 ods. 6	zmenené a doplnené
čl. 55 ods. 2	čl. 34 ods. 6	upravené
čl. 56 ods. 1	čl. 34 ods. 4, ods. 5, ods. 6 a ods. 7	zmenené a doplnené

čl. 56 ods. 2	čl. 34 ods. 4, ods. 5 a ods. 6	zmenené a doplnené
čl. 56 ods. 3	čl. 34 ods. 7	upravené
čl. 56 ods. 4		nové
čl. 57	čl. 35	zmenené a doplnené
čl. 58 ods. 1	čl. 36 ods. 1	zmenené a doplnené
čl. 58 ods. 2	čl. 36 ods. 2	upravené
čl. 59		nové
čl. 60 ods. 1	čl. 45 ods. 1	upravené
čl. 60 ods. 2	čl. 45 ods. 9	zmenené a doplnené
	čl. 45 ods. 10	vypustené
čl. 61 ods. 1	čl. 41 ods. 1 a ods. 2	upravené
čl. 61 ods. 2	čl. 42 ods. 3, čl. 44 ods. 1	upravené
čl. 62	čl. 41 ods. 3	upravené
čl. 63	čl. 42 ods. 1 písm. c), čl. 44 ods. 1	upravené
čl. 64 ods. 1	čl. 43 ods. 1 prvý pododsek, čl. 44 ods. 1	upravené
čl. 64 ods. 2	čl. 43 ods. 1 druhý a tretí pododsek	zmenené a doplnené
čl. 64 ods. 3	čl. 43 ods. 2 a ods. 3	zmenené a doplnené
čl. 64 ods. 4	čl. 43 ods. 5	upravené
čl. 65 ods. 1	čl. 44 ods. 1, čl. 70 ods. 1 písm. b)	zmenené a doplnené
čl. 65 ods. 2	čl. 44 ods. 2, ods. 3 a ods. 4 druhý pododsek	zmenené a doplnené
čl. 65 ods. 3	čl. 44 ods. 4 prvý pododsek	upravené
čl. 65 ods. 4		nové
čl. 65 ods. 5	čl. 44 ods. 6 a ods. 7	zmenené a doplnené

čl. 65 ods. 6	čl. 44 ods. 8	zmenené a doplnené
čl. 66 ods. 1	čl. 44 ods. 5 prvý pododsek	zmenené a doplnené
čl. 66 ods. 2 a ods. 3	čl. 44 ods. 5 druhý a tretí pododsek	upravené
čl. 67 ods. 1	čl. 45 ods. 6	zmenené a doplnené
čl. 67 ods. 2	čl. 46 ods. 2	zmenené a doplnené
čl. 68 ods. 1	čl. 47 ods. 1 prvá veta	upravené
čl. 68 ods. 2	čl. 47 ods. 1 druhá veta	upravené
čl. 69 ods. 1	čl. 49 ods. 1	upravené
čl. 69 ods. 2	čl. 49 ods. 2 prvý a druhý pododsek	upravené
čl. 69 ods. 3	čl. 49 ods. 2 tretí pododsek	=
čl. 69 ods. 4, ods. 5 a ods. 6	čl. 49 ods. 3, ods. 4 a ods. 5	=
čl. 70 ods. 1	čl. 51 ods. 1	upravené
čl. 70 ods. 2	čl. 51 ods. 2	=
čl. 70 ods. 3	čl. 52 ods. 1	=
čl. 70 ods. 4	čl. 51 ods. 3	upravené
čl. 70 ods. 5		nové
čl. 70 ods. 6		nové
čl. 70 ods. 7		nové
čl. 71 ods. 1	čl. 53 ods. 1	=
čl. 71 ods. 2	čl. 53 ods. 2	upravené
čl. 71 ods. 3	čl. 53 ods. 6	=
čl. 71 ods. 4	čl. 53 ods. 7	=
čl. 71 ods. 5	čl. 53 ods. 9	upravené
čl. 71 ods. 6		nové
čl. 72 ods. 1	čl. 54 ods. 1 a ods. 2	upravené

čl. 72 ods. 2	čl. 54 ods. 3	upravené
čl. 73 ods. 1	čl. 53 ods. 4 a ods. 5	zmenené a doplnené
čl. 73 ods. 2	čl. 54 ods. 5 a ods. 6	zmenené a doplnené
čl. 73 ods. 3		nové
čl. 74 ods. 1	čl. 53 ods. 3, čl. 54 ods. 4	upravené
čl. 74 ods. 2		nové
čl. 74 ods. 3	čl. 53 ods. 3, čl. 54 ods. 4	zmenené a doplnené
čl. 75 ods. 1	čl. 52 ods. 2	zmenené a doplnené
čl. 75 ods. 2	čl. 52 ods. 3	zmenené a doplnené
čl. 75 ods. 3		nové
čl. 76 ods. 1	čl. 55 ods. 1	zmenené a doplnené
čl. 76 ods. 2	čl. 55 ods. 1 písm. a)	zmenené a doplnené
čl. 76 ods. 3		nové
čl. 76 ods. 4	odôvodnenie (1), odôvodnenie (55) tretí odsek	zmenené a doplnené
čl. 76 ods. 5		zmenené a doplnené
čl. 77		nové
čl. 78		nové
čl. 79 ods. 1	čl. 57 ods. 1	zmenené a doplnené
čl. 79 ods. 2	čl. 57 ods. 1	upravené
čl. 79 ods. 3 písm. a)	čl. 57 ods. 1 druhý pododsek písm. a)	=
čl. 79 ods. 3 písm. b)	čl. 57 ods. 1 druhý pododsek písm. b)	=
čl. 79 ods. 3 písm. c)	čl. 57 ods. 1 druhý pododsek písm. c)	=
čl. 79 ods. 3 písm. d)	čl. 57 ods. 1 druhý pododsek písm. d)	zmenené a doplnené

čl. 79 ods. 3 písm. e)	čl. 57 ods. 1 druhý pododsek písm. e)	=
čl. 79 ods. 4 první a druhý pododsek	čl. 57 ods. 2	zmenené a doplnené
čl. 79 ods. 4 třetí pododsek		nové
čl. 79 ods. 5	čl. 57 ods. 3	upravené
čl. 79 ods. 6		nové
	čl. 58, čl. 59	vypuštěné
čl. 80	čl. 38	zmenené a doplnené
čl. 81 ods. 1	čl. 37 první věta	=
čl. 81 ods. 2		nové
čl. 81 ods. 3	čl. 37 druhá věta	upravené
čl. 82 ods. 1 až ods. 5, ods. 7		nové
čl. 82 ods. 6	čl. 40 ods. 3 písm. f)	zmenené a doplnené
čl. 83		nové
čl. 84		nové
čl. 85		nové
čl. 86		nové
čl. 87	čl. 60	=
čl. 88	čl. 61	upravené
čl. 89 ods. 1	čl. 63 ods. 1 první pododsek	upravené
čl. 89 ods. 2 první a druhý pododsek	čl. 63 ods. 1 první pododsek, druhý pododsek první věta	upravené
čl. 89 ods. 2 třetí pododsek	čl. 63 ods. 1 druhý pododsek druhá věta	zmenené a doplnené
čl. 89 ods. 3	čl. 63 ods. 2	upravené
čl. 90	čl. 65	=
čl. 91	čl. 66	=

čl. 92	čl. 72 prvý pododsek	upravené
čl. 93 ods. 1	čl. 72 druhý pododsek	zmenené a doplnené
čl. 93 ods. 2 - ods. 8		nové
čl. 94	čl. 50	zmenené a doplnené
čl. 95 ods. 1 - ods. 3	čl. 67	zmenené a doplnené
čl. 95 ods. 4		nové
čl. 95 ods. 5	čl. 70 ods. 1 písm. c)	upravené
čl. 95 ods. 6	čl. 67 ods. 3	zmenené a doplnené
čl. 96		nové
čl. 97		nové
čl. 98	čl. 68 ods. 3 a ods. 4	zmenené a doplnené
čl. 99	čl. 68 ods. 5	zmenené a doplnené
čl. 100 ods. 1	čl. 68 ods. 1	upravené
čl. 100 ods. 2	čl. 68 ods. 3	upravené
čl. 101 ods. 1	čl. 71 ods. 1	upravené
čl. 101 ods. 2	čl. 71 ods. 2	=
čl. 102	čl. 73	upravené
čl. 103		nové
čl. 104 a čl. 105	čl. 74, čl. 75	=
	príloha I až X	vypustené
príloha I (s výnimkou prvej vety)	príloha XII (s výnimkou poznámky pod čiarou 1)	=
prvá veta prílohy I	poznámka pod čiarou 1 prílohy II	zmenené a doplnené
príloha II		nové
príloha III, body A, B, C, E, F, G, H, I a J	príloha XI	upravené
príloha III bod D		nové

príloha IV písm. a) – g)	príloha XXIV písm. b) – h)	=
príloha IV písm. h)		nové
príloha V		nové
príloha VI	príloha XV	zmenené a doplnené
príloha VII	čl. 56 ods. 3 písm. a) - písm. f)	=
príloha VIII s výnimkou bodu 4	príloha XXI	upravené
príloha VIII bod 4	príloha XXI	zmenené a doplnené
príloha IX	príloha XX	zmenené a doplnené
príloha X	príloha XIV	zmenené a doplnené
príloha XI	príloha XIII	zmenené a doplnené
príloha XII	príloha XVI	zmenené a doplnené
príloha XIII časť 1	čl. 47 ods. 4	upravené
príloha XIII časť 2	čl. 47 ods. 5	upravené
príloha XIV	príloha XXIII	zmenené a doplnené
príloha XV		nové
príloha XVI	príloha XVI	zmenené a doplnené
príloha XVII	príloha XVII	zmenené a doplnené
príloha XVIII		nové
príloha XIX	príloha XVIII	zmenené a doplnené
príloha XX	príloha XIX	zmenené a doplnené
príloha XI	príloha XXVI	zmenené a doplnené
	príloha XXII	vypustené
	príloha XXV	vypustené